

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1972-1973.

15 MAI 1973.

Projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Agriculture pour l'année budgétaire 1973.

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'AGRICULTURE (1)
PAR M. **LAGAE**.

SOMMAIRE.

	Page
A. Introduction	3
B. Exposé du Ministre	5
I ^{re} Partie : L'agriculture belge dans la perspective européenne .	5
II ^e Partie : Evolution de l'économie agricole et horticole belge .	6
A. L'agriculture dans le cadre de l'économie générale . . .	6
B. Le développement économique de l'agriculture	7
I. Production et commerce extérieur	7
1. Les unités et facteurs de production	7
2. Orientation de la production	8
3. Commerce extérieur	9

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Sledsens, président; Beauduin, Bogaerts, Breyné, Cooreman, Delhaye, De Nolf, De Paep, Gillet, Gramme, Lecluyse, Martens, Meunier, Olivier, Persyn, Roelants, Schreder, Stassart, Strivay, Stroobants et Lagae, rapporteur.

R. A 9338

Voir :

Document du Sénat :

5-XI (Session de 1972-1973) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1972-1973.

15 MEI 1973.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1973.

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
LANDBOUW (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. **LAGAE**.

INHOUDSTAFEL.

	Blz.
A. Inleiding	3
B. Uiteenzetting van de Minister	5
Deel I : De Belgische landbouw in Europees perspectief . . .	5
Deel II : Evolutie van de Belgische land- en tuinbouweconomie	6
A. De landbouw in het kader van de algemene economie .	6
B. De economische ontwikkeling van de landbouw . . .	7
I. Produktie en buitenlandse handel	7
1. De produktie-eenheden en -factoren	7
2. Oriëntatie van de produktie	8
3. Buitenlandse handel	9

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Sledsens, voorzitter; Beauduin, Bogaerts, Breyné, Cooreman, Delhaye, De Nolf, De Paep, Gillet, Gramme, Lecluyse, Martens, Meunier, Olivier, Persyn, Roelants, Schreder, Stassart, Strivay, Stroobants en Lagae, verslaggever.

R. A 9338

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XI (Zitting 1972-1973) : Ontwerp van wet.

	Page		Blz.
II. Evolution des prix et des revenus	9	II. Evolutie van de prijzen en van het inkomen	9
1. Prix	9	1. Prijzen	9
2. Revenus	12	2. Inkomen	12
III ^e Partie : Application des directives C.E.	20	Deel III : Toepassing van de E.G.-richtlijnen	20
A. La modernisation des exploitations agricoles : Fonds d'investissement agricole	21	A. De modernisering van landbouwbedrijven : Landbouw-investeringsfonds	21
B. Promotion de la cessation d'exploitation	23	B. Bevordering van de bedrijfsbeëindiging	23
C. Procédure d'approbation	24	C. Procedure van goedkeuring	24
IV ^e Partie : Le budget de l'Agriculture 1972 et 1973	25	Deel IV : De begroting van landbouw 1972 en 1973	25
A. Budget ordinaire	25	A. Gewone begroting	25
B. Budget extraordinaire	26	B. Buitengewone begroting	26
C. Le budget en termes de P.P.B.S.	27	C. Programmabegroting	27
C. Discussion générale	33	C. Algemene bespreking	33
I. Problèmes de revenus et de prix	33	I. Inkomens- en prijsproblemen	33
II. Environnement	37	II. Leefmilieu	37
III. Remembrement	39	III. Ruilverkaveling	39
IV. Améliorations de structure dans l'agriculture	45	IV. Structuurverbeteringen van de landbouw	45
V. Protection de l'agriculture et sa place dans l'aménagement du territoire	49	V. Bescherming van de landbouw en zijn plaats in de ruimtelijke ordening	49
VI. Lutte contre les maladies	54	VI. Ziektenbestrijding	54
VII. Problèmes sectoriels	59	VII. Sectoriële problemen	59
VIII. Problèmes des débouchés	64	VIII. Afzetproblemen	64
IX. Fourniture de beurre à l'U.R.S.S.	65	IX. Levering van boter aan de U.S.S.R.	65
X. Promotion de vente	66	X. Verkoopspromotie	66
XI. Echanges commerciaux avec la R.D.A.	67	XI. Handel met de D.D.R.	67
XII. G.A.T.T.	68	XII. G.A.T.T.	68
XIII. Compensations aux frontières au sein de la C.E.E.	69	XIII. Grenscompensaties binnen de E.E.G.	69
XIV. Chambres et sociétés agricoles	71	XIV. Landbouwkamers en -maatschappijen	71
XV. Enseignement agricole	73	XV. Landbouwonderwijs	73
XVI. Recherche scientifique	74	XVI. Wetenschappelijk onderzoek	74
XVII. Divers	74	XVII. Diversen	74
D. Discussion des articles	79	D. Artikelsgewijze bespreking	79
E. Considérations finales	82	E. Slotbeschouwingen	82
F. Amendements	84	F. Amendementen	84
G. Votes	84	G. Stemming	84
Annexes	86	Bijlagen	86

A. INTRODUCTION.

Votre Commission a consacré un très large débat à ce budget et à la situation de l'agriculture en général. Outre l'exposé du Ministre de l'Agriculture, qui figure ci-dessous, les principaux documents permettant de prendre connaissance de la situation de l'agriculture dans notre pays sont les suivants :

1. les rapports de parité déposés par le Gouvernement en exécution de la loi du 29 mars 1963; le dernier traite de la période 1971-1972;
2. les rapports déposés par le Gouvernement en exécution de la loi du 3 mai 1971 favorisant l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture; le dernier couvre la période 1972;
3. le rapport fait par le Gouvernement en ce qui concerne l'exécution de la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole (qui concerne la période de 1972);
4. le rapport communiqué par les Communautés européennes (Doc. Com. (72) 900, final).

L'examen du budget a maintes fois été entrecoupé par les informations fournies par le Ministre de l'Agriculture, qui est également Président du Conseil des Ministres de l'Agriculture de la C.E.E., au sujet de la discussion des propositions relatives aux prix des produits agricoles pour la période du 1^{er} avril 1973 au 31 mars 1974 (devenue en fait la période du 1^{er} mai 1973 au 31 mars 1974).

Ces larges informations et discussions n'ont pas été reprises dans le présent rapport, mais l'on trouvera à l'annexe I le texte de l'accord conclu le 1^{er} mai 1973 en matière de prix ainsi que la teneur des autres mesures concernant la production agricole.

Outre le budget et les propositions faites en matière de prix dans le cadre de la C.E.E., d'autres initiatives d'une grande portée ont été soumises à l'examen de votre Commission. Il s'agit, plus précisément, de la proposition de loi créant une Banque foncière nationale (Doc. Sénat, Session de 1971-1972, n° 272) qui aborde tout le problème de l'approvisionnement de l'agriculture en capitaux, surtout immobiliers. Il y a aussi la proposition de loi (Doc. Sénat, Session de 1971-1972, n° 177) portant statut des groupements agricoles d'exploitation en commun, à l'instar des G.A.E.C. français, à propos de laquelle votre Commission a étudié, d'une part, l'accroissement des dimensions et les apports de capitaux et, d'autre part, toutes les formes de coopération dans l'agriculture. Cette dernière proposition a été examinée en collaboration avec la Commission de la Justice.

Citons encore le projet de loi relatif à l'organisation des expertises et contrôles vétérinaires ainsi qu'aux abattoirs pour animaux de boucherie (Doc. Sénat, Session de 1970-1971, n° 241), auquel votre Commission a attaché la plus grande importance en ce qui concerne l'écoulement des viandes et produits à base de viande, et qui est actuellement soumis à l'examen des Commissions réunies de la Santé publique et de l'Agriculture.

A. INLEIDING.

Uw Commissie heeft een zeer uitvoerige bespreking gewijd aan deze begroting en aan de toestand van de landbouw in het algemeen. Bovendien de uiteenzetting door de Minister van Landbouw, welke hier volgt, zijn de voornaamste documenten welke toelaten kennis te nemen van de toestand van de landbouw in ons land :

1. het pariteitsverslag neergelegd door de Regering in uitvoering van de wet van 29 maart 1963; het jongste verslag behandelt de periode van 1971-1972;
2. het verslag door de Regering neergelegd in uitvoering van de wet op de Sanering van de Land- en Tuinbouw van 3 mei 1971; het jongste verslag behandelt de periode 1972;
3. het verslag door de Regering uitgebracht betreffende de uitvoering van de wet tot oprichting van een Landbouw-investeringsfonds van 15 februari 1961 (behandelend de periode 1972);
4. het verslag door de Europese Gemeenschappen medegedeeld (Doc. Com. (72) 900 final).

De bespreking van de begroting werd herhaaldelijk doorkruist door de informatie van de Minister van Landbouw, tevens Voorzitter van de Raad van de E.G. landbouwministers, nopens de bespreking van de prijsvoorstellen van de landbouwproducten voor de periode 1 april 1973 - 31 maart 1974 (in feite de periode 1 mei 1973 - 31 maart 1974 geworden).

Deze uitvoerige informatie en bespreking werd niet opgenomen in dit verslag doch in bijlage I vindt men de tekst van de overeenkomst die op 1 mei 1973 werd bereikt, inzake de prijzen en de andere maatregelen betreffende de landbouwproductie.

Uw Commissie heeft, naast de behandeling van de begroting en de bespreking van de prijsvoorstellen in E.G. kader ook andere, verstrekkende initiatieven in behandeling. Aldus het wetsvoorstel tot oprichting van een Nationale Grondbank (Gedr. St. Senaat, Zitting 1971-1972, nr. 272) waarbij het ganse probleem van de kapitaalsvoorziening — vooral de onroerende kapitalen — in de landbouw ter sprake komt. Aldus ook het wetsvoorstel houdende statuut van de landbouwverenigingen voor gemeenschappelijke exploitatie (Gedr. St. Senaat, Zitting 1971-1972, nr. 177) naar het voorbeeld van de Franse G.A.E.C., waarbij de schaalvergroting en de kapitaalverschaffing enerzijds, alle samenwerkingsvormen in de landbouw anderzijds, besproken worden. Dit laatste in gezamenlijk overleg met de Commissie voor de Justitie.

Er is verder het wetsontwerp betreffende de organisatie van de veterinaire keuringen en sanitaire controles alsook de slachthuizen voor slachtdieren (Gedr. St. Senaat, Zitting 1970-1971, nr. 291) dat door uw Commissie van het grootste belang werd geacht voor de afzet van vlees en vleesproducten en dat thans behandeld wordt door de Commissies voor de Volksgezondheid en voor de Landbouw gezamenlijk.

La Commission de l'Environnement a terminé l'examen du projet de loi sur la conservation de la nature (Doc. Sénat, Session de 1971-1972, n° 262) qui, lui aussi, intéresse dans une large mesure le champ d'action du Département de l'Agriculture.

D'autres instances préparent l'exécution des directives en matière de modernisation, de cessation d'exploitation et d'information.

Tout ceci montre à quel point l'agriculture est actuellement engagée dans un processus d'accélération et subit des mutations dans tous les domaines, ce qui oblige le législateur, d'une part, le Département de l'Agriculture, d'autre part, et tout autant, compte tenu de l'intégration déjà très poussée, les autorités C.E., à créer les moyens et à lever les obstacles afin que cette mutation puisse s'effectuer harmonieusement et avec efficacité.

In de Commissie voor het Leefmilieu werd het ontwerp van wet op het natuurbehoud (Gedr. St. Senaat, Zitting 1971-1972, nr. 262) afgehandeld dat op zijn beurt in hoge mate de werkingsfeer van het departement van Landbouw aanbelangt.

Op andere plaatsen wordt de uitvoering van de richtlijnen voorbereid inzake modernisering, bedrijfsbeëindiging en informatie.

Dit alles bewijst hoezeer de landbouw op dit ogenblik in een stroomversnelling is gekomen en op elk gebied een mutatie ondergaat waarbij de wetgever enerzijds, het departement van Landbouw anderzijds en, gelet op de ver gevorderde integratie, de E.G.-autoriteiten evenzeer de middelen moeten scheppen en de weg moeten vrijmaken om deze mutatie harmonisch en doelmatig te doen verlopen.

B. EXPOSE DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE.

PREMIERE PARTIE.

L'agriculture belge dans la perspective européenne.

L'évolution économique de l'agriculture belge ne peut plus être examinée dans le cadre strictement national. Plus de 90 p.c. de notre production agricole relèvent d'une réglementation C.E.E. de marché et de prix, et plus d'un tiers de celle-ci est exporté. C'est donc dans ce cadre européen élargi qu'il importe de situer l'agriculture belge et son évolution.

Il convient tout d'abord de signaler que le secteur agricole revêt dans les différents états membres une importance variable, tant sur le plan de l'emploi (Belgique 4,8 p.c., Pays-Bas 7,3 p.c., Allemagne Occ. 9,0 p.c., Luxembourg 11,1 p.c., France 14,2 p.c., Italie 19,6 p.c.) que sur celui de la production intérieure brute (Allemagne Occ. 3,1 p.c., Belgique 3,9 p.c., France 5,9 p.c., Pays-Bas 6,2 p.c. et Italie 8,9 p.c.) (1).

La spécialisation croissante de l'exploitation agricole et le caractère nettement transformateur de l'agriculture belge ont pour conséquence de rendre l'agriculteur toujours plus tributaire de l'évolution économique dans les autres secteurs. L'exploitation spécialisée fait une grande consommation de matières premières. La part de la consommation intermédiaire dans la production totale s'est élevée en 1970 à 49,6 p.c. en Allemagne Occ., à 46,0 p.c. en Belgique, à 40,0 p.c. au Luxembourg, à 33,1 p.c. en France et à 23,0 p.c. en Italie. Mais, en outre, l'approvisionnement des familles agricoles provient dans une mesure croissante de l'extérieur de l'exploitation.

La situation économique de l'agriculteur dépend donc à la fois des prix qu'il paie aussi bien pour ses matières premières que pour ses biens de consommation et des prix qui lui sont payés.

Au cours de la période 1968-1970, le rapport (1966 = 100) entre les « prix reçus » et les prix payés pour les matières premières a évolué dans les différents pays de la C.E.E. de la manière suivante :

B. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN LANDBOUW.

DEEL I.

De Belgische landbouw in Europees perspectief.

De economische evolutie van de Belgische landbouw kan niet meer in het enig nationaal kader benaderd worden. Meer dan 90 pct. van onze landbouwproductie valt onder een E.G.-markt- en prijsregeling en meer dan één derde wordt uitgevoerd. Het is dan ook van belang de Belgische landbouw en zijn evolutie te situeren in dit ruimer Europees verband.

Vooreerst dient gewezen te worden op het verschillend belang van de landbouwsector in de verschillende lid-staten zowel wat betreft de tewerkstelling (België 4,8 pct., Nederland 7,3 pct., W-Duitsland 9,0 pct., Luxembourg 11,1 pct., Frankrijk 14,2 pct. en Italië 19,6 pct.) als de inlandse brutoproductie (W-Duitsland 3,1 pct., België 3,9 pct., Frankrijk 5,9 pct., Nederland 6,2 pct. en Italië 8,9 pct) (1).

De steeds toenemende specialisatie van de landbouwwuitbating en het sterk uitgesproken veredelingskarakter van de Belgische landbouw heeft als resultaat dat de landbouwer steeds meer afhankelijk wordt van de economische evolutie in de niet-landbouwsectoren. Het gespecialiseerd bedrijf is niet alleen groot-verbruiker van grondstoffen — het aandeel van de intermediaire consumptie in de totale productiewaarde bedroeg in 1970 49,6 pct. in W-Duitsland, 46,0 pct. in België, 40,0 pct. in Luxemburg, 33,1 pct. in Frankrijk en 23,0 pct. in Italië — ook de bevoorrading van het landbouwersgezin is in steeds toenemende mate afkomstig van buiten het bedrijf.

De economische toestand van de landbouwer wordt dus tegelijkertijd bepaald door de door hem betaalde prijzen, zowel wat betreft de grondstoffen als de verbruiksgoederen, als door de ontvangen prijzen.

Gedurende de periode 1968-1970 is de verhouding (1966 = 100) tussen de « ontvangen prijzen » en de voor de grondstoffen betaalde prijzen in de verschillende E.G.-landen als volgt verlopen :

	Allemagne Occ. — West-Duitsland	France — Frankrijk	Italie — Italië	Pays-Bas — Nederland	Belgique — België
1968	97,1	97,4	92,0	97,4	92,7
1969	98,7	99,3	99,3	103,5	96,1
1970	88,3	99,0	96,5	98,7	92,1

(1) La majorité des chiffres repris concernent l'Europe des « Six » et sont tirés du « Rapport 1972 » de la Commission des Communautés Européennes (com (72) 900 final).

(1) De meeste aangehaalde cijfers betreffen het Europa van de « Zes » en zijn geput uit het « Verslag 1972 » van de Commissie der Europese Gemeenschappen (com (72) 900 final).

L'indice des prix à la consommation (1966 = 100) atteignait en août 1972, 140 aux Pays-Bas, 136 en France, 129 en Belgique, 126 en Italie, 124 au Luxembourg et 123 en Allemagne de l'Ouest.

Le secteur agricole a donc à tenir compte, dans une mesure qui diffère selon les pays, d'une détérioration du rapport « prix reçus »/« prix payés » (en Allemagne de l'Ouest surtout) et de la croissance des prix à la consommation.

Face à cette évolution, on enregistre une forte progression de la productivité du travail. Le progrès technologique a permis un important accroissement de la valeur ajoutée nette par personne occupée.

Au cours de la période 1965-1969, la croissance annuelle moyenne de la productivité calculée sur base du volume de la production finale s'est élevée à 10,0 p.c. en Belgique, 8,3 p.c. aux Pays-Bas, 8,2 p.c. en Italie, 8 p.c. en Allemagne de l'Ouest, 7,3 p.c. en France, 4,7 p.c. au Luxembourg.

Sur le plan du commerce international aussi, l'agriculture belge, qui ne représentait en 1970 que 4,8 p.c. de la production agricole finale de la C.E.E., se taille une place de choix. La Belgique assure 14,8 p.c. du commerce intra-communautaire des produits agricoles. Cela démontre, une fois de plus, combien notre agriculture est fortement tributaire de l'évolution à l'étranger.

L'évolution ainsi esquissée démontre clairement que l'agriculture belge n'est, du point de vue quantitatif (population, production, superficie) pas tellement importante au sein de la C.E.E., mais que qualitativement (productivité, importance du commerce extérieur, revenu par tête) elle est des plus progressiste.

L'entrée du Royaume-Uni, du Danemark et de l'Irlande renforce encore cette position. On passe d'une communauté de 190 millions de consommateurs à une communauté de 257 millions. Le pourcentage de la population agricole active par rapport à la population active totale tombe de 12,9 p.c. à 10,5 p.c. Il importe pour l'agriculture belge d'utiliser au maximum les possibilités de ce marché élargi, compte tenu du fait que les nouveaux partenaires disposent d'une agriculture moderne à haute productivité.

II^e PARTIE.

Evolution de l'économie agricole et horticole belge.

A. L'agriculture dans le cadre de l'économie générale.

Le secteur agricole s'est caractérisé en 1971 par une croissance supérieure à celle de l'ensemble de l'économie belge. La valeur ajoutée brute de l'agriculture en prix de marché a progressé de 14,9 p.c. par rapport à 1970, tandis que le produit national brut n'augmentait que de 9,8 p.c.

L'agriculture figure toujours au quatrième rang des activités économiques des secteurs primaire et secondaire.

De index der prijzen aan verbruiker bereikte in augustus 1972, met 1966 = 100, 140 punten in Nederland, 136 in Frankrijk, 129 in België, 126 in Italië, 124 in Luxemburg en 123 in West-Duitsland.

De landbouwsector heeft dus naargelang van het land in verschillende mate af te rekenen met een verslechtering van de verhouding « ontvangen prijzen » - « betaalde prijzen » (vnl. in West-Duitsland) en de stijging van de prijzen aan verbruiker.

Tegenover deze evoluties wordt een aanzienlijke stijging van de arbeidsproductiviteit waargenomen. De technologische vooruitgang heeft het mogelijk gemaakt dat de netto-toegevoegde waarde per tewerkgestelde aanzienlijk gestegen is.

Gedurende de periode 1965-1969 bedroeg de jaarlijkse stijging, berekend op basis van het volume van de eindproductie, 10,0 pct. in België, 8,3 pct. in Nederland, 8,2 pct. in Italië, 8 pct. in West-Duitsland, 7,3 pct. in Frankrijk en 4,7 pct. in Luxemburg.

Ook op het vlak van de internationale handel neemt de Belgische landbouw — die in 1970 slechts 4,8 pct. van de agrarische eindproductie van de E.G. vertegenwoordigde — een belangrijke plaats in. Van de totale intracommunautaire aanvoer van landbouwproducten is 14,8 pct. afkomstig van België. Dit bewijst nogmaals hoe sterk onze landbouw kan beïnvloed worden door evoluties in het buitenland.

De hiervoor geschetste evolutie toont duidelijk aan dat de Belgische landbouw kwantitatief bekeken (bevolking, productie, oppervlakte) niet zo belangrijk is in de E.G., doch kwalitatief (productiviteit, belang in de buitenlandse handel, inkomen per hoofd) een van de meest vooruitstrevende is.

De toetreding van het Verenigd Koninkrijk, Denemarken en Ierland versterkt nog dit beeld. Van een gemeenschap van 190 miljoen verbruikers gaat men over naar 257 miljoen. Het aandeel van de actieve landbouwbevolking in de totale actieve bevolking daalt van 12,9 pct. tot 10,5 pct. Voor de Belgische landbouw is het belangrijk de mogelijkheden van deze verruimde markt maximaal te benutten, er rekening mede houdend dat de nieuwe partners beschikken over een moderne landbouw met een hoge productiviteit.

DEEL II.

Evolutie van de Belgische land- en tuinbouweconomie.

A. De landbouw in het kader van de algemene economie.

De landbouwsector heeft zich in 1971 gekenmerkt door een sterkere stijging dan deze van de Belgische economie in haar geheel. De bruto-toegevoegde waarde van de landbouw tegen marktprijzen is met 14,9 pct. gestegen in vergelijking met 1970, terwijl het bruto nationaal product slechts met 9,8 pct. steeg.

De landbouw rangschikt zich nog steeds op de vierde plaats van de bedrijfstakken in de primaire en secundaire sectoren.

Le commerce extérieur des produits agricoles n'a cessé de s'étendre; le solde négatif de leur balance commerciale s'est contracté de près de 7 p.c.

La croissance des exportations agricoles entre 1970 et 1971 a été plus forte que celle des exportations totales (16,45 p.c. contre 4,03 p.c.). La part relative des exportations agricoles dans les exportations totales s'est encore relevée. En ce qui concerne les importations, on constate un léger retard de l'expansion des importations agricoles par rapport à celle des importations totales.

Conformément à la tendance observée depuis de nombreuses années dans l'évolution de la population active agricole, celle-ci a régressé en nombre en 1971 de 12.517 personnes alors qu'en 1970 la diminution avait été de 10.301 personnes. Suivant les données du Ministère de l'Emploi et du Travail qui englobent l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture, la population active agricole représentait en 1971 4,20 p.c. de la population active totale contre 4,56 p.c. en 1970; en 1960, la proportion était encore de 8,07 p.c.

L'indice des prix de gros permet de comparer l'évolution des prix des produits agricoles à celle des prix du secteur industriel ou à l'indice général des prix de gros.

Les prix de gros des produits agricoles indigènes ont accusé, en 1971, une hausse de 4,1 p.c. (T.V.A. incluse). L'évolution des prix des produits agricoles importés présente par contre une régression.

Les prix des produits industriels ont subi, cette année, une progression de 15,10 p.c. (T.V.A. incluse).

Etant donné que les produits agricoles consommés dans le pays représentent en majeure partie des produits alimentaires, on peut admettre que l'évolution de leur consommation est étroitement liée à celle des dépenses d'alimentation figurant dans la comptabilité nationale. Ces dépenses se montaient à 196,5 milliards de francs en 1971 contre 185,4 milliards de francs en 1970; elles correspondaient respectivement à des « consommations totales des ménages » évaluées à 852,3 et 771,1 milliards de francs. Les dépenses d'alimentation représentaient ainsi 23,05 p.c. de la consommation totale des ménages en 1971 et 24,04 p.c. en 1970.

B. L'évolution économique de l'agriculture.

I. PRODUCTION ET COMMERCE EXTERIEUR.

1. Les unités et facteurs de production.

a) Nombre d'exploitations.

Selon les données de l'I.N.S., le nombre d'exploitations agricoles et horticoles ayant une activité de vente est tombé en 1972 (15 mai) à 165.386 unités, ce qui représente une diminution de 4,8 p.c. par rapport à la situation de l'année précédente. Pour 1970-1971, cette diminution était de 5,9 p.c., se répartissant comme suit : 5,5 p.c. pour le secteur professionnel et 6,7 p.c. pour le secteur occasionnel.

Sur le plan provincial, le taux des départs est parfois très différent du taux moyen du Royaume. Le secteur agricole de

De buitenlandse handel in landbouwproducten bleef zich verder uitbreiden; het negatief saldo van de handelsbalans van deze producten is met bijna 7 pct. gedaald.

De stijging van de uitvoer van landbouwproducten tussen 1970 en 1971 was groter dan die van de totale uitvoer (16,45 pct. tegen 4,03 pct.). Het relatief aandeel van de uitvoer van landbouwproducten in de totale uitvoer is nogmaals gestegen. Wat de invoer betreft, wordt een lichte vertraging vastgesteld van de expansie van de invoer van landbouwproducten tegenover deze van de totale invoer.

In overeenstemming met de sedert jaren voortschrijdende evolutie is de actieve landbouwbevolking in 1971 opnieuw verminderd en wel met 12.517 personen tegenover een afname van 10.301 personen in 1970. Voor beide jaren bedroeg de actieve landbouwbevolking, volgens de gegevens van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, die de landbouw, de tuinbouw en de bosbouw omvatten, respectievelijk 4,20 pct. en 4,56 pct. van de totale actieve bevolking. In 1960 was de verhouding nog 8,07 pct.

Met behulp van de cijfers van de index der groothandels-prijzen kan een vergelijking gemaakt worden tussen de evolutie van de prijzen der landbouwproducten en deze van de prijzen in de industriële sector of ten aanzien van de algemene index van de groothandelsprijzen.

De groothandelsprijzen van de inlandse landbouwproducten vertoonden in 1971 een stijging van 4,1 pct. (prijzen inclusief B.T.W.). De evolutie van de prijzen van de ingevoerde landbouwproducten kenmerkte zich door een daling.

De prijzen van de industriële producten kenden dit jaar een stijging van 15,10 pct. (B.T.W. inclusief).

Aangezien de in het binnenland verbruikte landbouwproducten in hoofdzaak voor de voeding bestemd zijn, kan men aannemen dat de evolutie van hun verbruik nauw verbonden is met deze van de totale uitgaven besteed voor de voeding, zoals deze voorkomen in de nationale boekhouding. Deze uitgaven bedroegen 196,5 miljard frank in 1971 tegenover 185,4 miljard frank in 1970, ten overstaan van een totale gezinsconsumptie geraamd op respectievelijk 852,3 en 771,1 miljard frank. De uitgaven voor voeding bedroegen aldus 23,05 pct. van de totale gezinsconsumptie in 1971 en 24,04 pct. daarvan in 1970.

B. De Economische Ontwikkeling van de Landbouw.

I. PRODUKTIE EN BUITENLANDSE HANDEL.

1. De productie-eenheden en -factoren.

a) Aantal bedrijven.

Volgens N.I.S.-gegevens daalde het aantal verkoopsactieve land- en tuinbouwbedrijven in 1972 (15 mei) tot 165.386 eenheden, wat neerkomt op een vermindering met 4,8 pct. ten aanzien van de toestand een jaar voordien. Voor 1970-1971 bedroeg de teruggang 5,9 pct. uiteenvallend in 5,5 pct. voor de beroepssector en 6,7 pct. voor de gelegenheidssector.

Provinciaal gezien, wijken de uitredingscijfers soms ver af van het rijksgemiddelde. De landbouwsector van West-Vlaan-

la Flandre occidentale reste le plus stable; on y notait, de 1970 à 1971, 3,7 p.c. de sorties seulement pour le secteur professionnel et 2,1 p.c. pour le secteur occasionnel. Pour cette même période, le nombre des départs se situait, en 1971, à un niveau très élevé dans le Limbourg, où, par rapport à 1970, 6,9 p.c. d'exploitations professionnelles et 9,2 p.c. d'exploitations occasionnelles de moins ont été enregistrées. Ces derniers chiffres étaient encore dépassés dans la province de Brabant pour le secteur professionnel (— 8,2 p.c.) et dans la province d'Anvers pour le secteur occasionnel (— 9,6 p.c.).

b) Superficies.

L'I.N.S. évalue la superficie agricole globale en 1972 (15 mai) à 1.520.564 ha, soit près de 8.903 ha (0,6 p.c.) de moins qu'en 1971. Pour la période 1970-1971, la diminution était d'environ 12.800 ha ($\pm$ 0,83 p.c.).

La superficie moyenne des exploitations dans le secteur ayant une activité de vente atteint en 1972 environ 9,17 ha. Elle approche de 14 ha dans le secteur agricole professionnel proprement dit.

c) Main-d'œuvre.

De 1970 à 1971, pas moins de 14.500 personnes occupées de façon permanente, soit 8,4 p.c., ont quitté l'agriculture. Le nombre de personnes occupées de façon occasionnelle diminuait de 7.800 unités, soit 6,7 p.c.

Dans la population agricole professionnelle, la part des chefs d'exploitation augmente continuellement, ce qui amène à conclure à une augmentation continue du nombre d'exploitations à un seul homme dans le secteur agricole.

d) Capital.

La décroissance du capital agricole, apparue pour la première fois entre 1969-1970, s'est trouvée nettement confirmée entre 1970 et 1971. La baisse, entre ces deux dernières années, atteint 25,5 milliards de francs. Elle a pour cause principale une baisse importante du prix des terres. Celui-ci a diminué de 9 p.c. de 1970 à 1971. Au contraire, le capital d'exploitation et singulièrement le capital « cheptel vif » ont augmenté de manière appréciable. Au passif du bilan de l'agriculture, on observe un certain tassement dans la croissance des fonds propres et du volume de l'endettement.

2. Orientation de la production.

L'orientation de la production au niveau des cultures se caractérise par une extension des fourrages verts, du froment et des betteraves sucrières au détriment des prairies temporaires, des céréales fourragères et des pommes de terre. En ce qui concerne le secteur animal, cette orientation est marquée par une extension du cheptel porcin et du cheptel des poulets à l'engrais ainsi que par une régression du cheptel bovin. De plus, on constate, aussi bien pour les porcs que pour les bovins, une tendance à la concentration et à la spécialisation des exploitations.

deren blijkt zich de meest stabiele te tonen met van 1970 naar 1971 slechts 3,7 pct. uittredingen uit de beroepssector en 2,1 pct. uit de gelegenhedssector. Daartegenover lag tijdens dezelfde tijdspanne het uittredingstempo bijzonder hoog in Limburg waar in 1971 6,9 pct. beroepsbedrijven en 9,2 pct. gelegenhedsbedrijven minder werden geteld dan in 1970. Deze laatste cijfers werden voor de beroepssector nog overtroffen in de provincie Brabant (— 8,2 pct.) en voor de gelegenhedssector in de provincie Antwerpen (— 9,6 pct.).

b) Oppervlakten.

Het N.I.S. schat het globale landbouwareaal voor 1972 (15 mei) op 1.520.564 ha hetzij nagenoeg 8.903 ha minder dan in 1971 of een verlies van 0,58 pct. Voor 1970-1971 bedroeg de inkrimping van de betaalde oppervlakte ongeveer 12.800 ha (— 0,83 pct.).

De gemiddelde bedrijfsoppervlakte in de verkoopsector steeg in 1972 tot circa 9,17 ha. Zij benadert de 14 ha voor de specifieke beroepslandbouw.

c) Arbeidskrachten.

Van 1970 naar 1971 verlieten niet minder dan 14.500 bestendig-tewerkgestelden de landbouwsector, hetzij een afvloeit van 8,4 pct. Het aantal gelegenhedskrachten liep met ruim 7.800 eenheden terug, d.i. met 6,7 pct.

In de landbouwberoepsbevolking nemen de bedrijfshoofden zelf een steeds groeiend aandeel voor hun rekening zodat moet aangenomen worden dat de éénmansbedrijven in de landbouw steeds talrijker worden.

d) Kapitaal.

De daling van het landbouwkapitaal, voor het eerst opgetreden tussen 1969 en 1970, werd tussen 1970 en 1971 duidelijk bevestigd. Voor deze periode bedraagt de vermindering 25,5 miljard frank. De voornaamste oorzaak hiervan is een belangrijke daling van de grondprijzen. Deze is tussen 1970 en 1971 met 9 pct. gedaald. Daarentegen zijn het bedrijfskapitaal en in het bijzonder het kapitaal « veestapel » aanzienlijk gestegen. Op de passivazijde van de landbouwbilans is een zekere stilstand in de groei van de eigen fondsen en van de omvang van de schuldenlast merkbaar.

2. Oriëntatie van de productie.

De oriëntatie van de productie, wat de teelten betreft, wordt gekenmerkt door een uitbreiding van de groenvoederteelten, de tarwe en de suikerbieten, ten nadele van de tijdelijke weiden, de voedergranen en de aardappelen. Wat de dierlijke sector betreft uit zich deze oriëntatie in een uitbreiding van de varkensstapel en van de mestkuijensstapel alsmede in een inkrimping van de rundveestapel. Bovendien is voor de varkens evenals voor de runderen een tendens tot concentratie en specialisatie van de bedrijven merkbaar.

3. Commerce extérieur.

Dans le rapport précédent sur « l'évolution de l'économie agricole et horticole (1970-1971) », on a souligné que dans ses grandes lignes, l'évolution du commerce extérieur en produits agricoles et horticoles avait été exceptionnellement favorable au cours de l'année 1970.

Les chiffres relatifs à 1971 ont confirmé cette tendance générale favorable. En effet, la progression de nos exportations (+ 5.475 millions de francs) a été de nouveau plus forte que le développement de nos importations (+ 4.338 millions de francs) avec comme résultat final un solde négatif pour le secteur agricole sensiblement inférieur au solde négatif enregistré pour la période de référence de 1964 à 1968 (— 14.479 millions de francs en 1971 contre — 15.263 millions de francs pour la période de référence) et un solde négatif et inférieur de 1.038 millions de francs par rapport à 1970.

L'exportation des produits agricoles et horticoles a représenté en 1971 plus de 6 p.c. de l'ensemble des exportations de l'U.E.B.L. Ce pourcentage, jamais atteint précédemment, est le double de celui enregistré de 1954 à 1958, la période des accords bilatéraux par excellence.

Ce résultat est d'autant plus significatif que l'année 1971 a été riche en difficultés d'ordre conjoncturel et monétaire.

Il convient en outre de mentionner que les exportations de produits animaux ont atteint, en 1971, la somme de 24.870 millions contre 20.687 millions en 1970 et 9.229 millions pour la période de référence 1964-1968. En fait, ce secteur a représenté pour l'exercice 1971 environ 80 p.c. de l'expansion totale de nos exportations.

II. EVOLUTION DES PRIX ET DES REVENUS.

1. Prix.

a) Prix payés par le producteur.

Le niveau des prix payés par le producteur pour les matières premières qu'il utilise a atteint en 1972 l'indice 129,89 (1962/63/64 = 100), en 1971 l'indice 127,09 et en 1970 l'indice 125,91 (voir tableau ci-après). Il y a donc un ralentissement évident du mouvement de hausse; l'indice qui était de 106,6 points en 1965 est passé à 125,9 en 1970, soit une progression annuelle de 3,86 points, contre 1,91 point pour les trois dernières années.

Ce résultat n'est toutefois pas la conséquence de la poursuite des tendances suivant lesquelles évoluent les diverses composantes de l'indice.

En effet, les fermages, qui, depuis de très nombreuses années, étaient affectés d'un mouvement de hausse fort régulier, enregistrent en 1971 une baisse. Cette évolution est en concordance avec celles des prix des terres agricoles qui sont en baisse depuis plusieurs années.

Les salaires subirent la hausse la plus forte (+ 20,25 points de 1970 à 1971) de tous les postes intervenant dans l'indice; cette hausse est aussi la plus importante jamais enregistrée annuellement. Parmi les causes qui sont à son origine, on peut citer la liaison à l'index des prix à la consommation qui a joué à trois reprises au cours de 1971 et de 1972 et les effets de la convention collective du 27 mai 1970.

3. Buitenlandse Handel.

In het vorig verslag over de « Evolutie van de Land- en Tuinbouweconomie 1970-1971 » werd onderstreept dat het kalenderjaar 1970 globaal gezien bijzonder gunstig was geweest voor de ontwikkeling van de buitenlandse handel in land- en tuinbouwprodukten.

De gegevens over het jaar 1971 bevestigen deze algemeen gunstige tendens. Inderdaad, de stijging van de uitvoer (+ 5.475 miljoen frank) was andermaal hoger dan de toename van de import (+ 4.338 miljoen frank), zodat het eindresultaat voor de landbouwsector een gevoelig kleiner negatief saldo vertoont dan dit geboekt voor de referentieperiode 1964-1968 (— 14.479 miljoen frank voor 1971 tegen 15.263 miljoen frank tijdens de referentieperiode) en een negatief saldo dat 1.038 miljoen frank kleiner is dan in 1970.

De uitvoer van land- en tuinbouwprodukten bedroeg in 1971 meer dan 6 pct. van de totale uitvoer van de B.L.E.U. Dit percentage, dat voorheen nooit werd bereikt, betekent een verdubbeling van het percentage van 1954-1958, de bilaterale periode bij uitstek.

Dit resultaat is des te merkwaardiger daar 1971 talrijke conjuncturele en monetaire moeilijkheden heeft gekend.

Er dient vermeld te worden dat de uitvoer van veeteeltproducten in 1971 de som bereikte van 24.870 miljoen frank tegen 20.687 miljoen frank in 1970 en 9.229 miljoen frank tijdens de referentieperiode 1964-1968. In feite vertegenwoordigt de sector veeteeltproducten voor het dienstjaar 1971 ongeveer 80 pct. van de totale expansie van onze uitvoer.

II. EVOLUTIE VAN DE PRIJZEN EN VAN HET INKOMEN.

1. Prijzen.

a) Door de producent betaalde prijzen.

Het niveau van de door de producent betaalde prijzen voor de aangewende grondstoffen bereikte in 1972 index 129,89 (1962/63/64 = 100), in 1971 index 127,09 en in 1970 index 125,91 (zie tabel hierna). Er is bijgevolg een duidelijke vertraging merkbaar van de haussebeweging; in 1965 bereikte de index 106,6 punten tegenover 125,9 in 1970, d.i. een jaarlijkse stijging van 3,86 punten tegenover 1,91 punten voor de laatste drie jaar.

Dit resultaat is nochtans niet het gevolg van de voortzetting der tendensen volgens dewelke de diverse componenten van de index evolueren.

Inderdaad vertonen de pachten die sedert vele jaren aan een sterke opwaartse beweging onderhevig waren in 1971 en 1972 een daling. Deze evolutie stemt overeen met deze van de landbouwgronden waarvan de prijzen sedert een paar jaren gedaald zijn.

De lonen ondergaan de sterkste stijging (+ 20,25 punten van 1970 tot 1971) van alle posten die in de index zijn opgenomen. Deze stijging is tevens de belangrijkste die ooit jaarlijks werd genoteerd. Onder de oorzaken daarvan kan worden vermeld de koppeling aan de index van de consumptieprijzen die tot driemaal toe in de loop van 1971 en van 1972 speelde alsmede de uitwerking van de collectieve overeenkomst van 27 mei 1970.

Les prix des engrais ont progressé de 0,12 point entre 1970 et 1971, mais de 6,39 points l'année suivante.

Il en va de même du prix des plants et semences dont la progression était plutôt faible entre 1970 et 1971 (+ 1,18 point), mais qui subit en 1972 une forte poussée (+ 7,37 points).

Le prix des aliments pour bétail dont l'indice au cours de la période 1970-1971 était tombé de 118,19 à 114,24 est remonté en 1972 à 116,20. Le problème de la pénurie relative des matières premières pour la fabrication d'aliments pour bétail (surtout de matières riches en albumine) s'est surtout posé à partir de l'automne 1972.

Le prix du matériel agricole a lui aussi augmenté au cours des trois dernières années (de 141,56 en 1970 à 153,61 en 1972).

Indice des prix reçus et payés par les agriculteurs.

Base 1962/63/64 = 100.

De prijzen van de meststoffen stijgen met 0,12 punten tussen 1970 en 1971 doch met 6,39 punten, het daaropvolgend jaar.

Ook de prijs van het zaad- en plantgoed, waarvan de stijging tussen 1970 en 1971 eerder gering was (+ 1,18 punten), kende een belangrijkere toename in 1972 (+ 7,37 punten).

De prijs van de veevoeders die in de periode 1970-1971 daalde van index 118,19 tot index 114,24 steeg in 1972 terug tot het niveau 116,20. Het probleem van de relatieve schaarste van de grondstoffen voor veevoederfabricatie (vooral de eiwitrijke grondstoffen) deed zich vanaf het najaar 1972 zeer scherp voelen.

Het landbouwmaterieel heeft de laatste drie jaar eveneens een stijging gekend (van 141,56 in 1970 tot 153,61 in 1972).

Index van de door de landbouwers ontvangen en betaalde prijzen.

Basis 1962/63/64 = 100.

	Année 1972 — Jaar 1972	Année 1971 — Jaar 1971	Année 1970 — Jaar 1970
PRIX RECUS. — ONTVANGEN PRIJZEN.			
Froment. — <i>Tarwe</i>	104,17	102,87	105,19
Seigle. — <i>Rogge</i>	119,20	117,50	116,45
Orge fourragère. — <i>Voedergerst</i>	115,17	112,62	115,61
Orge de brasserie. — <i>Brouwerijgerst</i>	120,35	122,26	121,69
Avoine. — <i>Haver</i>	108,92	111,33	119,92
Paille de froment. — <i>Tarwestro</i>	100,76	155,51	160,08
Lin. — <i>Vlas</i>	89,29	101,14	109,61
Betteraves sucrières. — <i>Suikerbieten</i>	(104,21)	110,08	107,19
Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	114,39	55,12	152,92
Total des produits végétaux. — <i>Totaal akkerbouwprodukten</i>	(106,97)	98,99	119,18
Bœufs. — <i>Ossen</i>	155,06	131,99	133,57
Génisses. — <i>Vaarzen</i>	149,86	126,41	128,78
Taureaux. — <i>Stieren</i>	163,91	135,18	130,18
Vaches. — <i>Koeien</i>	179,18	152,34	134,11
Veaux. — <i>Kalveren</i>	152,04	132,16	131,07
Porcs (demi-gras). — <i>Varkens (halfvet)</i>	121,16	110,08	120,08
Chevaux. — <i>Paarden</i>	165,37	148,75	154,45
Moutons. — <i>Schapen</i>	167,61	147,05	154,91
Poulets à rôti. — <i>Braadkippen</i>	112,96	114,15	114,86
Poules à bouillir. — <i>Soepkippen</i>	98,42	93,02	86,18
Lait de laiterie. — <i>Melkerijmelk</i>	(127,65)	117,57	115,24
Beurre de ferme. — <i>Hoeveboter</i>	115,82	109,29	109,11
Oeufs moyens. — <i>Middelgrote eieren</i>	98,—	103,33	80,67
Total des produits animaux. — <i>Veeteeltprodukten</i>	(128,91)	117,71	115,74
Indice global. — <i>Globale index</i>	(124,29)	113,76	116,47
PRIX PAYES. — BETAALDE PRIJZEN.			
Fermages. — <i>Pachtprijzen</i>	(118,76)	118,76	121,91
Salaires. — <i>Lonen</i>	(204,58)	204,58	184,33
Engrais. — <i>Meststoffen</i>	103,85	97,46	97,34
Aliments du bétail. — <i>Veevoeders</i>	116,20	114,24	115,19
Semences-plants. — <i>Zaad- en plantgoed</i>	(119,94)	112,57	111,39
Matériel. — <i>Materiaal</i>	153,61	150,80	141,56
Impôts. — <i>Belastingen</i>	—	—	140,38
Frais généraux. — <i>Algemene onkosten</i>	140,45	133,84	126,33
dont carburants — <i>waaronder brandstoffen</i>	106,37	—	—
Indice global. — <i>Globale index</i>	(129,89)	127,09	125,91

(...) Chiffres entre parenthèses : provisoires. — *Cijfers tussen haakjes : voorlopig.*

b) Prix payés au producteur.

Après être tombé de 116,47 en 1970 à 113,76 en 1971, le niveau général des prix payés aux producteurs agricoles a enregistré une forte augmentation passant à 124,29 points en 1972.

Cette évolution est principalement le fait des produits végétaux dont l'indice fut de 119,18 points en 1970, 98,99 en 1971 et 106,97 en 1972. C'est le prix des pommes de terre qui a enregistré les plus fortes fluctuations : 152,92 en 1970, 55,12 en 1971, mais 114,39 points en 1972. Il est difficile à l'heure actuelle de faire déjà des prévisions pour 1973, mais nous espérons que les prix favorables de 1972 n'entraîneront pas une trop grande extension de la superficie qui provoquerait comme en 1971 une chute des prix.

Contrairement au secteur de la pomme de terre, qui n'est pas soumis à une réglementation de marché C.E., les prix des céréales ont suivi un cours plus calme. Si l'on excepte une légère progression du prix du seigle, les prix des autres céréales (blé, orge alimentaire, orge de brasserie et avoine) sont restés stationnaires. D'une manière générale et compte tenu de la forte demande sur le marché mondial, on peut considérer que ces cultures ne poseront pas de gros problèmes en 1973.

L'évolution du prix des betteraves sucrières, dont l'indice accuse une hausse de 2,89 points de 1970 à 1971, est la conséquence de la récolte de 1970, restée dans les limites du quota de base réservé à la Belgique et de celle de 1971, dont l'abondance constituait un record et qui dépassait considérablement ce quota. Il y a lieu de remarquer en outre que les prix mondiaux du sucre ont été élevés, ce qui a favorisé les exportations et diminué les effets du dépassement. On a enregistré en 1972 une croissance de la superficie des betteraves sucrières de 7.000 ha, de telle sorte que les 100.000 ha ont été dépassés. Le rendement à l'hectare n'atteindrait que 47 t. contre 57 en 1971. Compte tenu de la pénurie sur le marché mondial, cette culture offre également des perspectives favorables.

L'indice des prix de la production animale est passé de 115,74 points en 1970 à 117,71 points en 1971 et à 128,91 en 1972. Cette brutale et importante progression (+ 11,20) est principalement le fait du prix des bovins (bœufs : + 13 p.c., génisses : + 23,45 p.c., taureaux : + 28,73 p.c., vaches : + 26,84 p.c., veaux : + 19,88 p.c.). Cette évolution caractérise autant la C.E.E. que le commerce mondial et résulte d'une diminution de l'offre face à une demande croissante. Au cours des neufs premiers mois de 1972, la production belge de viande bovine a été de 1 p.c. inférieure au niveau de la période correspondante de 1971, baisse qui pour le troisième trimestre s'est même élevée à 4,8 p.c. Les résultats du recensement du 1^{er} décembre 1972 indiquent cependant que le cheptel bovin se reconstitue à un rythme nettement supérieur aux prévisions. Le nombre de bovins aurait progressé de 4,2 p.c. par rapport au 1^{er} décembre 1971; le nombre de veaux d'un an a progressé de 8,5 p.c., celui des génisses de 3 p.c., et celui des vaches de 2,8 p.c. Toutefois, compte tenu de la demande sans cesse croissante de viande bovine, tant en Belgique que dans la C.E.E., les prix se maintiendront vraisemblablement en 1973.

b) Prix reçus par le producteur.

Het algemeen niveau van de prijzen der landbouwproducten kende na een daling van 116,47 in 1970 tot 113,76 in 1971 een belangrijke stijging tot 124,29 punten in 1972.

Deze evolutie is voornamelijk te wijten aan de akkerbouwproducten waarvan de index 119,18 punten bereikte in 1970, 98,99 in 1971 en 106,97 in 1972. De aardappelprijzen kenden de grootste schommelingen : 152,92 in 1970, 55,12 in 1971 doch 114,39 punten in 1972. Het is moeilijk thans reeds voorspellingen te maken voor 1973. Wij hopen dat de gunstige prijzen van 1972 niet zullen leiden tot een al te grote uitbreiding van het areaal; zoniet zouden wij terug een instorting van de prijzen kennen zoals in 1971.

In tegenstelling met de aardappelsector — die niet onderworpen is aan een E.G.-marktregeling — kenden de prijzen van de graangewassen een rustiger verloop. Buiten de prijs van de rogge die enigszins steeg bleven de prijzen van de andere graangewassen (tarwe, voeder- en brouwerijgerst en haver) vrij stationair. Globaal genomen en gezien de sterke vraag op de wereldmarkt kan men aannemen dat deze teelten ook in 1973 geen problemen zullen stellen.

De evolutie van suikerbietprijs, waarvan de index een stijging vertoont van 2,89 punten tussen 1970 en 1971, moet in verband gebracht worden met de uitslag van de oogst 1970 die binnen de grenzen bleef van het basisquotum dat aan België werd toegekend en met de oogst 1971 waarvan de productie een rekordhoogte bereikte en aanzienlijk dit quotum overtrof. Er dient bovendien opgemerkt te worden dat de wereldsuikerprijzen hoog geweest zijn, waardoor de uitvoer begunstigd werd en het effect van de quotumoverschrijding minder voelbaar. In 1972 steeg de oppervlakte suikerbieten met 7.000 ha zodat de 100.000 ha overschreden werden. De opbrengst per ha zou slechts 47 T bereiken tegenover 57 T in 1971. Gezien echter de schaarste op de wereldmarkt, biedt ook deze teelt gunstige perspectieven.

De index van de prijzen der veeteeltproducten steeg van 115,74 punten in 1970 tot 117,71 punten in 1971 en tot 128,91 in 1972. Deze plotse en aanzienlijke stijging (+ 11,20) is voornamelijk toe te schrijven aan de prijs van het rundvee (osses : + 13 pct., vaarzen : + 23,45 pct., stieren : + 28,73 pct., koeien : + 26,84 pct., kalveren : + 19,88 pct.). Deze evolutie vindt men zowel op E.G.- als op wereldvlak terug en resulteert uit een verminderd aanbod t.o.v. een stijgende vraag. Gedurende de eerste negen maanden van 1972 lag de Belgische productie van rundvlees 1 pct. onder het niveau van de overeenkomstige periode van 1971, en gedurende het derde trimester zelfs 4,8 pct. De uitslagen van de telling van 1 december 1972 wijzen echter op een veel sterkere reconstitutie van de rundveestapel dan verwacht. Het aantal runderen zou toegenomen zijn met 4,2 pct. in vergelijking met 1 december 1971; het aantal eenjarige kalveren is aangegroeid met 8,5 pct.; het aantal vaarzen met 3 pct. en het aantal koeien met 2,8 pct. Gezien echter de steeds stijgende vraag naar rundvlees, zowel in België als op E.G.-vlak, zullen de prijzen waarschijnlijk ook in 1973 stand houden.

Il est à craindre que cette évolution ne se répercute de manière défavorable sur le secteur laitier dont les livraisons à l'industrie ont progressé (+ 7 p.c.) en 1972 plus vite que le nombre des vaches laitières.

Les stocks de beurre eux aussi ne cessent d'augmenter de telle sorte qu'une série de mesures ont été prises au niveau de la C.E.E. afin de leur trouver un débouché. L'année laitière 1973 débute donc dans des circonstances assez difficiles. Par rapport à 1970, toutefois, le prix du lait a pu augmenter, passant de 115,24 points à 127,65 en 1972.

Après leur baisse en 1971, les prix des porcs ont à nouveau dépassé, en 1972, le niveau de 1970 (121,16 contre 120,08 points). La forte hausse du prix de la viande bovine favorise sans doute la demande de viande porcine dont les prix se sont accrus de moindre façon. L'augmentation de la production de viande porcine (12,7 p.c. au cours du troisième trimestre de 1972) se poursuivra; en effet, les résultats du recensement indiquent une progression de 11,5 p.c. du nombre de truies pleines. Ce secteur pourrait toutefois subir le contre-coup d'une hausse de prix des aliments pour bétail due à la pénurie de céréales et de matières riches en albumine sur le marché mondial.

La même répercussion défavorable pourrait également intervenir dans le secteur de la volaille où l'on enregistre une surproduction structurelle d'œufs, qui a entraîné une baisse de la production belge d'œufs de 9 p.c. en 1971 et de 10 p.c. en 1972. En 1970 comme en 1972, le prix de l'œuf qui était respectivement à l'indice 80,67 et 98,00 n'a pas atteint le niveau des années 1962/63/64. On ne s'attend pas à ce qu'il s'élève beaucoup en 1973.

Les prix des poulets à rôti est resté relativement stationnaire au cours des trois dernières années. Compte tenu de la forte concurrence étrangère, il ne faut pas s'attendre à des hausses importantes dans un proche avenir.

2. Revenus.

Comme les années précédentes, l'analyse du revenu agricole se base sur les séries établies par l'Institut économique agricole. Il ne s'agit pour 1972 que d'une évaluation basée sur les données actuellement disponibles dont certaines se rapportent déjà à l'ensemble de l'année écoulée tandis que d'autres ne portent que sur neuf à onze mois.

a) Revenu global.

Le revenu des exploitations agricoles et horticoles est passé de 27,135 milliards de francs en 1970 à 33,304 milliards de francs en 1971 et à 41,859 milliards de francs en 1972, ce qui représente deux progressions successives respectivement de 6,169 milliards de francs (22,7 p.c.) et de 8,555 milliards de francs (25,7 p.c.). On peut en conclure que l'année 1972 a été dans son ensemble exceptionnellement favorable par rapport à 1971, cette dernière année pouvant être considérée comme période de redressement après la chute du revenu en 1970. En ce qui concerne cette augmentation des revenus en 1972 par rapport à 1971, il y a toutefois lieu de souligner la très nette progression de la valeur d'inventaire du cheptel.

Deze evolutie zal vermoedelijk een ongunstige weerslag hebben in de zuivelsector waar de melkleveringen aan de zuivelfabrieken in 1972 veel vlugger zijn toegenomen dan het aantal melkkoeien, nl. met 7 pct.

Ook de botervoorraad blijft aangroeien zodat op E.G.-vlak een reeks maatregelen genomen werd teneinde hiervoor een afzet te vinden. Het melkjaar 1973 begint dan ook in vrij moeilijke omstandigheden. Ten opzichte van 1970 is de melkprijs echter kunnen stijgen van 115,24 punten tot 127,65 in 1972.

Na een prijsdaling in 1971, overschreden de varkensprijzen met 121,16 punten in 1972 terug het peil van 1970 (index : 120,08). De sterk gestegen prijzen voor rundvlees bevorderden waarschijnlijk een grotere vraag naar varkensvlees waarvan de prijzen minder gestegen waren. De stijging van de productie van varkensvlees (12,7 pct. gedurende het derde trimester van 1972) zal nog verder doorgaan gezien de resultaten van de telling wijzen op een vermeerdering van het aantal gedekte zeugen met 11,5 pct. Deze bedrijfstak kan echter gehinderd worden door een prijsstijging van de veevoerders die veroorzaakt is door de schaarste aan graan en eiwithoudende grondstoffen op de wereldmarkt.

Eenzelfde ongunstige weerslag zou zich ook kunnen voordoen in de pluimveector, waar een structurele overproductie van eieren vastgesteld wordt. Deze heeft geleid tot een daling van de Belgische eierenproductie met 9 pct. in 1971 en met 10 pct. in 1972. Zowel in 1970 als in 1972 bereikte de ei-prijs met respectievelijk index 80,67 en 98,00 het niveau van 1962/63/64 niet. Ook voor 1973 verwacht men dat de prijzen niet hoog zullen oplopen.

De prijs van de braadkippen bleef de laatste drie jaar stationair. Ook in de nabije toekomst zal men zich niet aan belangrijke stijgingen moeten verwachten gezien de sterke buitenlandse concurrentie.

2. Inkomen.

Evenals de vorige jaren is de analyse van het landbouw-inkomen gebaseerd op de reeksen die werden opgemaakt door het Landbouweconomisch Instituut. Voor 1972 betreft het enkel een raming die steunt op al de thans beschikbare gegevens waarvan sommige reeds op gans het voorbije jaar betrekking hebben terwijl andere slechts 9 tot 11 maanden bestrijken.

a) Globaal inkomen.

Het inkomen van de land- en tuinbouwbedrijven steeg van 27,135 miljard frank in 1970 tot 33,304 miljard frank in 1971 en 41,859 miljard frank in 1972, d.i. een stijging van respectievelijk 6,169 miljard frank of 22,7 pct. en 8,555 miljard frank of 25,7 pct. Hieruit kan afgeleid worden dat het jaar 1972 in zijn geheel gezien buitengewoon gunstig was ten overstaan van 1971 dat als een jaar van herstel mag beschouwd worden na de daling van het inkomen in 1970. In verband met deze inkomenstoename voor 1972 tegenover 1971 dient evenwel gewezen op de zeer sterke stijging van de inventariswaarde van de veestapel.

Si l'on compare le revenu moyen des trois dernières années (34,10 milliards de francs) avec celui des années 1962/63/64 (23,70 milliards de francs), on note une croissance annuelle de 5,49 p.c.

La valeur du revenu d'exploitation suit au fil des années une courbe croissante bien qu'irrégulière et comportant à côté de baisses exceptionnelles, des progressions correspondantes.

La valeur globale de la production finale de l'agriculture et de l'horticulture présente entre 1970 et 1971 une croissance de 5,37 p.c. et entre 1971 et 1972 une progression de 12,0 p.c.

En ce qui concerne la valeur des produits des grandes cultures, les augmentations sont respectivement de 9,6 p.c. et de 10,3 p.c. La progression a été particulièrement forte pour le poste « pommes de terre » dont la valeur a dépassé de 98,6 p.c. celle de 1971. Cette situation favorable compense les pertes subies par les planteurs de pommes de terre au cours de l'année précédente; elle provient exclusivement d'une nette amélioration des prix.

La baisse de 10 p.c. enregistrée par rapport à 1971 dans le secteur de la betterave sucrière est, comme nous l'avons déjà mentionné, le résultat de mauvais rendements à l'ha.

La progression globale en horticulture a été de 10,9 p.c. par rapport à 1971; elle est plus importante pour les fruits et légumes (+ 12 p.c.) que pour les produits non comestibles (+ 7,1 p.c.).

La valeur globale des produits d'origine animale a progressé, en 1972, de 12,6 p.c. par rapport à 1971. Si l'on fait abstraction de la hausse exceptionnelle résultant de la variation du cheptel, la progression est de 7,8 p.c. Elle est surtout marquée dans le secteur porcin dont la valeur globale s'est accrue de 16,2 p.c. Ceci s'explique par de meilleurs prix par rapport à 1971 (+ 10,2 p.c.) et par des abattages plus importants de porcs indigènes (+ 5,4 p.c.). Les exportations de porcs se sont élevées à environ 1.200.000 unités, en 1972, contre 1.044.000 unités, en 1970.

Bien que les abattages de bétail bovin aient enregistré une baisse de 10,5 p.c. par rapport à 1971, la valeur globale de la production bovine est passée de 14,92 milliards de francs en 1970 à 16,36 milliards de francs, en 1971 et à 17,46 milliards de francs en 1972. Cet accroissement est à imputer principalement à la forte hausse des prix intervenue dans ce secteur.

La diminution du nombre de vaches laitières, en 1972, a été compensée par une hausse du rendement laitier (+ 4,7 p.c. par rapport à 1971) et par une augmentation du prix du lait (+ 7,6 p.c. par rapport à 1971).

L'offre de poulets à rôtir a reculé, en 1972, de 4 p.c. par rapport à 1971.

La production d'œufs est restée sensiblement égale à celle de 1971; la perte en valeur de 0,7 p.c. intervenue dans le secteur des œufs est due à une légère baisse du prix des œufs de consommation.

Il convient de s'arrêter quelque peu au poste « variation du cheptel » qui a atteint un niveau exceptionnellement élevé: si l'on excepte la volaille et les chevaux, toutes les rubriques

Indien het gemiddeld inkomen van de laatste drie jaar 34,10 miljard frank vergeleken wordt met dat van de jaren 1962/63/64, nl. 23,70 miljard frank, bekomt men een jaarlijkse stijging van 5,49 pct.

De waarde van het bedrijfsinkomen volgt, over de jaren, een stijgende doch onregelmatige lijn met zekere uitzonderlijke dalingen, respectievelijk stijgingen.

De globale waarde van de eindproductie van de land- en tuinbouw vertoont tussen 1970 en 1971 een stijging van 5,37 pct., tussen 1972 en 1971 van 12,0 pct.

Voor de waarde van de akkerbouwproducten bedragen de stijgingen respectievelijk 9,6 pct. en 10,3 pct. De stijging was bijzonder sterk voor de post « aardappelen » waarvan de waarde met 98,6 pct. opliep tegenover 1971. Deze gunstige toestand compenseert de verliezen van de aardappelplanters tijdens de voorgaande jaren; hij wordt uitsluitend toegeschreven aan een aanzienlijke prijsverbetering.

De daling van 10 pct. t.o.v. 1971 in de suikerbietsector is, zoals reeds vermeld, het gevolg van slechte opbrengsten per ha.

Wat de tuinbouw betreft, beloopt de globale stijging t.o.v. 1971 10,9 pct.; deze stijging is aanzienlijker voor de groenten en het fruit (+ 12 pct.) dan voor de niet-eetbare producten (+ 7,1 pct.).

De globale waarde van de dierlijke producten steeg in 1972 met 12,6 pct. t.o.v. 1971. Bij uitsluiting van de uitzonderlijke waardeverhoging van de variatie van de veestapel bedraagt de toename 7,8 pct. De stijging is vooral uitgesproken in de varkenssector waar de globale waarde met 16,2 pct. steeg. Dit feit is te verklaren door betere prijzen t.o.v. 1971 (+ 10,2 pct.) en een grotere slachting van inlandse varkens (+ 5,4 pct.). De uitvoer van varkens bereikte in 1972 ± 1.200.000 eenheden tegenover 1.044.000 in 1970.

Ondanks een daling in de afslachting van rundvee tegenover 1971 (— 10,5 pct.), is de globale waarde van de rundvleesproductie gestegen van 14,92 miljard frank in 1970, 16,36 miljard in 1971 tot 17,46 miljard frank in 1972. Dit is vooral toe te schrijven aan de sterke prijsstijgingen die zich in deze sector voordeden.

De daling van het aantal melkkoeien in 1972 werd gecompenseerd door een stijging van de melkgifte (+ 4,7 pct. t.o.v. 1971) en een stijging van de melkprijs (+ 7,6 pct. t.o.v. 1971).

Het aanbod van braadkippen liep in 1972 met 4 pct. terug t.o.v. 1971.

De eierproductie bleef ongeveer « statu-quo » met deze van 1971; daarbij veroorzaakte een lichte prijsdaling van de consumptie-eieren een waardedaling in de eiersector van 0,7 pct.

Een bijzondere vermelding dient gemaakt te worden over de post « variatie veestapel », die een buitengewoon hoog niveau bereikt heeft: behalve wat betreft het pluimvee en

du cheptel présentent une expansion entre décembre 1971 et décembre 1972. A prix constants (ceux de 1971), la valeur globale du cheptel aurait progressé de quelque 2 milliards de francs, ce qui représente une expansion de 3 p.c. Les résultats de l'enquête sur la valeur unitaire du cheptel n'étant pas encore disponibles, on a appliqué la même progression de valeur que l'an dernier, et ceci bien que les notations de prix sur le marché du bétail d'élevage aient subi une forte hausse. En 1971, la valeur du cheptel avait progressé de 2,91 milliards de francs par rapport à la situation en 1970.

Après avoir présenté une diminution, en 1971, les charges globales d'exploitation s'accroissent de 4,7 p.c. (1).

Revenu agricole et horticole en 10⁶ francs.

de paarden, vertonen alle rubrieken van de veestapel een uitbreiding tussen december 1971 en december 1972. Bij constante prijzen (van 1971) zou de globale waarde van de veestapel met bijna 2 miljard gestegen zijn, wat een uitbreiding van 3 pct. van het aantal stuks betekent. Gezien de resultaten van de enquête over de waarde per stuk van de veestapel nog niet beschikbaar zijn, werd dezelfde waardestijging toegepast als verleden jaar, hoewel prijsnoteringen op fokveemarkten naar een sterkere stijging wijzen. Ook in 1971 was de waarde van de veestapel verhoogd met 2,91 miljard frank t.o.v. de situatie in 1970.

De globale bedrijfslasten vertonen na een daling in 1971 een stijging van 4,7 pct. (1).

Land- en tuinbouwinkomen in 10⁶ frank.

	1970 Définitif — Definitief	1971 Provisoire — Voorlopig	1972 Estimation 15/1/1973 — Raming 15/1/1973
A. PRODUITS VEGETAUX. — PLANTAARDIGE PRODUKTEN.			
Agriculture. — <i>Landbouw.</i>			
Froment. — <i>Tarwe</i>	3.280,4	3.946,2	4.300,4
Seigle + Méteil. — <i>Rogge + Masteluin</i>	119,8	158,2	146,4
Orge non brassicole. — <i>Niet-brouwerijgerst.</i>			
— <i>hiver/winter</i>	556,8	718,5	911,6
— <i>été/zomer</i>	422,2	462,6	414,6
Orge de brasserie. — <i>Brouwerijgerst</i>	292,8	233,7	177,8
Avoine. — <i>Haver</i>	202,7	224,5	205,9
Betteraves sucrières. — <i>Suikerbiet</i>	3.527,5	4.075,3	3.605,2
Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	1.970,1	1.564,9	3.109,1
Autres. — <i>Overige</i>	816,2	879,2	660,9
Total des produits végétaux. — <i>Totaal akkerbouwproductie</i>	11.188,5	12.263,1	13.531,9
Horticulture. — <i>Tuinbouw.</i>			
Cultures maraîchères. — <i>Groenteteelt</i>	10.143,5	9.739,3	10.810,6
Fruticulture. — <i>Fruitteelt</i>	3.293,4	3.369,2	3.874,6
Produits non comestibles. — <i>Niet-eetbare produkten.</i>	3.685,3	3.827,4	4.100,—
Total des produits horticoles. — <i>Totaal tuinbouwproductie</i>	17.122,2	16.935,9	18.785,2
B. PRODUITS ANIMAUX. — DIERLIJKE PRODUKTEN.			
Produits laitiers. — <i>Melk en zuivel</i>	15.811,4	15.610,3	16.500,5
Bovides (viande). — <i>Rundvee (vlees)</i>	14.922,8	16.369,5	17.460,—
Porcs (viande). — <i>Varkens (vlees)</i>	21.331,7	20.972,3	24.362,2
Volaille (viande). — <i>Kippen (vlees)</i>	3.452,—	3.430,3	3.234,2
Oeufs. — <i>Eieren</i>	5.183,4	6.127,7	6.086,7
Autres. — <i>Overige</i>	791,4	1.025,2	876,—
Variation du cheptel. — <i>Variatie veestapel</i>	+ 958,8	+ 2.909,9	+ 6.289,7
Total des produits animaux. — <i>Totaal dierlijke productie</i>	62.451,5	66.445,2	74.809,3
Total général - valeur de la production finale. — <i>Algemeen totaal - waarde van de eindproductie</i>	90.762,2	95.644,2	107.126,4

(1) Les dépenses de salaires, semences et aliments pour bétail, ont été calculées de manière détaillée sur base de données quasi définitives.

Les autres postes ont généralement fait l'objet d'une estimation par extrapolation.

(1) De uitgaven voor lonen, loonwerk, zaaigoed en veevoeders werden gedetailleerd berekend op basis van bijna definitieve gegevens.

De overige posten werden meestal geraamd aan de hand van extrapolaties.

	1970 Définitif — Definitief	1971 Provisoire — Voorlopig	1972 Estimation 15/1/1973 — Raming 15/1/1973
CHARGES D'EXPLOITATION. — <i>BEDRIJFSLASTEN</i> .			
Fermages. — <i>Pachten</i>	8.092,—	7.843,4	7.490,4
Salaires + charges sociales. — <i>Lonen + sociale lasten</i>	2.053,5	1.877,6	2.129,2
Travaux à l'entreprise. — <i>Loonwerk</i>	2.468,7	2.349,2	2.530,8
Engrais. — <i>Meststoffen</i>	5.843,3	5.782,1	5.965,9
Aliments pour bétail. — <i>Veevoeders</i>	31.825,8	30.509,4	32.553,1
Plants et semences. — <i>Plant- en zaaigoed</i>	1.268,6	1.153,3	1.144,7
Intérêts sur capital d'exploitation emprunté. — <i>Interesten op ontleend bedrijfskapitaal</i>	999,8	1.069,4	1.133,6
Taxes et impôts indirects. — <i>Taksen en indirecte belastingen</i>	103,—	—	—
Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i>	2.966,—	2.982,3	3.099,1
Autres frais. — <i>Andere onkosten</i>	8.915,1	9.006,6	9.465,9
Total des charges d'exploitations. — <i>Totale bedrijfslasten</i>	64.535,8	62.573,3	65.512,7
Subventions. — <i>Subsidiën</i>	+ 909,9	+ 233,—	+ 245,—
Revenu des exploitations. — <i>Inkomen van de bedrijven</i>	27.135,4	33.303,9	41.858,7

Le poste le plus important, celui des aliments pour bétail, s'est accru en valeur absolue de 2.043,7 millions de francs, soit de 6,7 p.c. Ce fait est dû aux prix plus élevés des aliments composés (+ 2,8 p.c.) ainsi qu'à des achats plus importants (+ 4 p.c.). Pour les autres postes, on constate une hausse moyenne de 2,8 p.c. par rapport à 1971. Les derniers chiffres disponibles indiquent un accroissement encore plus important.

b) Comparaisons dans le cadre des comptabilités nationales.

Aux fins de comparaison, les chiffres de l'Institut Economique Agricole pour le revenu de l'agriculture sont rapprochés des chiffres de l'Institut National de Statistique non modifiés, pour le revenu national; une adaptation éventuelle ne serait pas de nature à influencer les conclusions.

Il est utile de rappeler la prudence avec laquelle doivent se faire de telles comparaisons.

La seule base de comparaison valable entre l'agriculture et les autres secteurs est le revenu du travail.

L'évolution du revenu du travail par salarié et par unité de main-d'œuvre agricole figure au tableau ci-après.

Les revenus professionnels des salariés étant connus, il est possible d'établir une comparaison entre ceux-ci et le revenu du travail en agriculture. C'est du reste également le revenu du travail par unité de main-d'œuvre qui est fourni par les comptabilités d'exploitations agricoles.

Par revenu du travail agricole, on comprend :

- la rémunération de l'exploitant agricole et de l'entrepreneur de travaux agricoles pour leur travail manuel et pour leur gestion;
- la rémunération des personnes non salariées;
- les salaires payés (y compris ceux pour travaux à l'entreprise).

De la plus importante post, namelijk de veevoeders, vertoont een stijging in absolute waarde t.o.v. 1971 van 2.043,7 miljoen frank, hetzij 6,7 pct. Dit wordt verklaard door hogere prijzen (- 2,8 pct.) voor de samengestelde veevoeders en door de grotere aankoop (+ 4 pct.). Bij de overige posten wordt gemiddeld t.o.v. 1971 een verhoging van 2,8 pct. vastgesteld. De laatste beschikbare cijfers wijzen op een grotere stijging.

b) Vergelijking in het raam van de nationale rekeningen.

Ter vergelijking worden de cijfers van het Landbouweconomisch Instituut betreffende het landbouwincome tegenover de niet gewijzigde cijfers geplaatst van het door het Nationaal Instituut voor de Statistiek berekend nationaal inkomen. Een eventuele aanpassing van deze laatste cijfers zou van geen invloed zijn op de af te leiden conclusies.

Het is nuttig er aan te herinneren dat dergelijke vergelijkingen met de grootste omzichtigheid moeten geschieden.

De enige geldige vergelijkingsbasis tussen de landbouw en de andere sectoren is het arbeidsinkomen.

De evolutie van het arbeidsinkomen per loontrekkende en per in de landbouw tewerkgestelde arbeidseenheid wordt in bijgaande tabel weergegeven.

Aangezien het beroepsinkomen van de loontrekkenden gekend is, wordt het mogelijk een vergelijking te maken tussen dit beroepsinkomen en het arbeidsinkomen in de landbouw. Het is trouwens ook het arbeidsinkomen per arbeidseenheid dat gegeven wordt door de landbouwboekhoudingen.

Onder landbouwarbeidsinkomen verstaat men :

- de vergoeding van de bedrijfsleiders in de landbouw en van de leiders van loonbedrijven voor hun handenarbeid en voor hun bedrijfsleiding;
- de vergoeding van de niet-bezoldigde personen;
- de uitbetaalde lonen (inclusief lonen, uitbetaald aan arbeidskrachten van de loonbedrijven).

Le revenu du travail agricole par unité de travail (U.T.) est descendu de 157.734 francs en 1969 à 133.734 francs en 1970 pour remonter en 1971 au niveau le plus élevé qu'il ait connu : 176.028 francs. De 1969 à 1971 le revenu du travail agricole augmentait donc de 11,2 p.c., mais le revenu du travail des salariés augmentait, dans la même période, de 27,4 p.c. Depuis 1958 le revenu du travail agricole avait augmenté assez régulièrement jusqu'en 1965 de près de 14 p.c. par année (avec deux légères baisses en 1960 et 1962).

Après deux années de recul, en 1966 et 1967, le revenu du travail agricole avait connu une nouvelle hausse de 21 p.c.; en 1969 le revenu avait gagné 88 p.c. par rapport à la période de référence de 1962/63/64. Après une baisse importante en 1970, le revenu du travail agricole dépassa en 1971 le double de ce qu'il était au cours de la période de référence.

En 1965, le rapport entre le revenu du travail agricole par U.T. et le revenu du travail par salarié avait dépassé 77 p.c.; en 1969, il avait dépassé 80 p.c., mais l'évolution des prix et des structures dans le secteur agricole n'a pas permis au revenu du travail agricole de suivre l'augmentation des salaires telle qu'elle est apparue au cours des deux dernières années. Si l'année 1970 fut très défavorable, l'année sous revue se caractérise, comme on l'a vu, par un revenu du travail agricole nettement plus élevé que les années précédentes; pourtant il ne représente que 73,3 p.c. de la rémunération du travail d'un salarié.

La récente estimation de l'I.E.A. évalue le revenu des exploitations agricoles et horticoles à 41.859 millions de francs en 1972, ce qui représente une progression de 25,4 p.c. par rapport à 1971 et de 53,9 p.c. par rapport à 1970.

Le nombre d'unités de travail dans l'agriculture et l'horticulture s'élevait en 1972 à 170.000 contre 177.000 en 1971.

Si ces données provisoires étaient confirmées par les chiffres ultérieurs et si les tendances observées au cours de la décennie 1960-1970 se confirmaient en 1972 quant au nombre de salariés et aux salaires dans les « autres secteurs de l'économie », le rapport entre le revenu du travail agricole et celui du travail « tous secteurs » s'élèverait à 90 p.c. contre 73,31 p.c. en 1971. Mais il s'agit à cet égard de tenir suffisamment compte de la restriction relative à la part « accroissement de la valeur d'inventaire par unité » dans le poste du revenu agricole.

Cette évolution favorable a également été constatée en Allemagne Occidentale et mon Collègue le Ministre de l'Agriculture Ertl s'est montré très optimiste à propos de l'« Agrarbericht 1973 » qu'il déclare être « un document flatteur pour les agriculteurs allemands et proclamant le succès de notre politique ».

Comme nous l'avons déjà mentionné plus haut, la progression du revenu pour 1972 résulte dans une large mesure (6,3 milliards) de la hausse de la valeur du cheptel, due elle-même pour deux milliards environ à une expansion de 3 p.c. du cheptel. Le solde provient de valeurs unitaires plus élevées, conséquences de la hausse des prix.

Het landbouwarbeidsinkomen per arbeidseenheid (A.E.) daalde van 157.734 frank in 1969 tot 133.734 frank in 1970, om in 1971 het hoogste ooit gekende peil te bereiken : 176.028 frank. Van 1969 tot 1971 nam dus het landbouwarbeidsinkomen met 11,2 pct. toe, maar het arbeidsinkomen van de loontrekkenden steeg echter tijdens dezelfde periode met 27,4 pct. Sedert 1959 tot en met 1965 was het landbouwarbeidsinkomen vrij regelmatig met bijna 14 pct. jaarlijks toegenomen (met uitzondering van twee lichte dalingen in 1960 resp. 1962).

Na twee jaren van achteruitgang (1966 en 1967) vertoonde het landbouwarbeidsinkomen een nieuwe verhoging van 21 pct.; in 1969 was dit inkomen met 88 pct. toegenomen t.o.v. de basisperiode 1962/63/64. Na een sterke daling in 1970 is het landbouwarbeidsinkomen in 1971 meer dan verdubbeld t.o.v. de basisperiode.

In 1965 had de verhouding tussen het landbouwarbeidsinkomen per A.E. en het arbeidsinkomen per loontrekkende 77 pct. overschreden; in 1969 lag deze verhouding boven de 80 pct.; maar de evolutie van de prijzen en de structuren in de landbouwsector heeft het landbouwarbeidsinkomen niet toegelaten de stijging van de lonen te volgen zoals die zich in de loop van de laatste twee jaar ontwikkelde. Terwijl het jaar 1970 ongunstiger was, is het jaar 1971 gekenmerkt door een landbouwarbeidsinkomen dat merkkelijk hoger ligt dan de voorgaande jaren; het vertegenwoordigt nochtans slechts 73,3 pct. van de arbeidsvergoeding van een loontrekkende.

Volgens de recente raming van het L.E.I. zou zoals hoger vermeld, het inkomen van de land- en tuinbouwbedrijven voor 1972 op 41.859 miljoen frank geraamd worden. Dit is een stijging van 25,4 pct. ten overstaan van 1971 en van 53,9 pct. tegenover 1970.

Het aantal arbeidseenheden in de land- en tuinbouw bedroeg 170.000 eenheden in 1972 tegenover 177.000 in 1971.

Wanneer deze voorlopige gegevens zouden bevestigd worden, en indien de voor het decennium 1960-1970 vastgestelde tendensen inzake het aantal loontrekkenden en de lonen in de « andere sectoren van de economie » aanhouden voor 1972, dan zou de verhouding tussen het landbouwarbeidsinkomen en dit van de arbeid « alle sectoren » 90 pct. bedragen tegenover 73,31 in 1971. Hierbij dient evenwel voldoende rekening gehouden te worden met de restrictie in verband met het aandeel « inventariswaardeaangroei per eenheid » in de post landbouwincome.

Dezelfde gunstige evolutie werd ook in West-Duitsland waargenomen. Mijn collega, de Minister van Landbouw, Ertl, uitte zich zeer optimistisch over het « Agrarbericht 1973 » en noemde het « een document over de vlijt van de Duitse landbouwers en het succes van onze politiek ».

Zoals reeds hoger vermeld, resulteert de verhoging van het inkomen voor 1972 in grote mate (6,3 miljard) uit een waardeverhoging van de veestapel die voor $\pm$ 2 miljard toe te schrijven is aan de uitbreiding van de veestapel met 3 pct. Het saldo is het gevolg van een hogere eenheidswaardering ten gevolge van de gestegen prijzen.

Année — Jaar	Rémunération des salariés (millions de F) — <i>Inkomen uit bezoldigde arbeid</i> (miljoenen F)	Nombre de salariés (en milliers) — <i>Aantal loontrekkenden</i> (duizenden)	Revenu du travail par salarié — <i>Arbeidsinkomen per loontrekkende</i>		Revenu du travail agricole (millions de F) — <i>Landbouw arbeidsinkomen</i> (miljoenen F)	Population agricole active (en milliers) — <i>Aktieve landbouwbevolking</i> (duizenden)	Revenu du travail agricole par U.T. — <i>Landbouwarbeidsinkomen per A.E.</i>		
			FB — BF —	Indice 1962/63/64=100 Index 1962/63/64=100			FB — BF	Indice 1962/63/64=100 Index 1962/63/64=100	En % du revenu du travail par salarié — <i>In % van het arbeidsinkomen per loontrekkende.</i> (9) = (7):(3)
	(1)	(2)	(3) = (1):(2)	(4)	(5)	(6)	(7) = (5):(6)	(8)	
1969	566.750	2.887	196.311	158,6	31.389	199	157.734	188,2	80,34
1970	637.961	2.966	215.091	173,7	25.677	192	133.734	159,6	62,18
1971	726.299	3.025	240.099	193,9	31.157	177	176.028	210,1	73,31
1972 (1)	797.510	3.084	258.596	208,9	39.575	170	232.794	277,8	90,00

(1) Estimations. — Raming.

Si l'on fait abstraction de cette variation de revenus (+ 958,8 millions de francs en 1970, + 2.909,9 millions de francs en 1971 et + 6.289,7 millions de francs en 1972), le revenu du travail par unité de travail atteint en 1970 128.750 francs, en 1971 159.588 francs et en 1972 196.300 francs, ce qui représente par rapport au secteur non agricole respectivement 59,86 p.c., 66,47 p.c. et 75,91 p.c. (1).

Nous ne pouvons que nous réjouir d'une évolution aussi favorable, mais nous ne devons pas perdre de vue que le revenu agricole a toujours subi d'année en année d'importantes fluctuations. L'année 1972 a vu le rapprochement du revenu moyen du travail agricole de celui des salariés. Il convient de souligner la grande disparité dans la répartition du revenu du travail, tant entre les agriculteurs eux-mêmes qu'entre les différentes régions et les différents types d'exploitation. La réduction de ces disparités relève de la mission du Ministre de l'Agriculture. Une politique sélective des prix et des structures est le seul moyen d'y parvenir.

Indien men abstractie zou maken van deze inkomensvariatie (+ 958,8 miljoen frank in 1970, + 2.909,9 miljoen frank in 1971 en + 6.289,7 miljoen frank in 1972) dan zou het arbeidsinkomen per arbeidseenheid in 1970, 128.750 frank bereiken, in 1971, 159.588 frank en in 1972, 196.300 frank hetgeen als verhouding tot de niet-landbouwsector respectievelijk 59,86 pct., 66,47 pct. en 75,91 pct. betekent (1).

Wij kunnen ons enkel verheugen bij dergelijke gunstige evolutie. Wij mogen echter niet uit het oog verliezen dat het landbouwincome van jaar tot jaar steeds belangrijke fluctuaties heeft gekend. Het jaar 1972 heeft het gemiddeld arbeidsinkomen per arbeidseenheid korter bij het streefcijfer van het inkomen der loontrekkenden gebracht. Er dient onderstreept te worden dat de spreiding van het arbeidsinkomen zowel over de landbouwers onderling als over de verschillende gewesten en bedrijfstypen zeer groot is. Het inkrimpen van deze dispariteiten behoort eveneens tot de opdracht van de Minister van Landbouw. Een selectief prijzen- en structuurbeleid is hiertoe het enige middel.

(1) Les avis sont partagés en ce qui concerne l'inclusion ou non de la variation du cheptel dans le revenu brut, ceci en raison du fait que le cheptel ne peut être assimilé aux autres biens d'investissement. Une vache, par exemple, sera d'abord considérée comme un capital et ensuite, à l'abattage, comme un bien de consommation. De tels cas ne se présentent pas dans les autres secteurs de l'économie. Le système de comptabilité utilisé par la C.E.E. inclut la valeur de la variation du cheptel dans la production aussi bien sur le plan micro-économique que macro-économique. Etant donné les différences de conception existantes, nous avons jugé utile de donner les résultats de deux calculs. Dans le calcul excluant la variation du cheptel, les charges inhérentes à cette rubrique devraient être soustraites des charges totales l'estimation de ces charges n'est toutefois pas possible statistiquement, de sorte que le revenu ainsi calculé est quelque peu sous-estimé.

(1) De meningen over het al dan niet incalculeren van de waardevariatie van de veestapel in het bruto-inkomen zijn verdeeld en dit omwille van het feit dat de veestapel niet kan gelijkgesteld worden met andere investeringsgoederen. Een koe b.v. zal eerst een kapitaalgoed zijn en nadien, bij afslachting, een verbruiksgoed. Dergelijke gevallen doen zich in de andere sectoren van de economie niet voor. Het op E.G.-vlak ontwikkeld boekhoudkundig systeem rekent de waardevariatie van de veestapel bij de productie, zowel op micro-economisch als op macro-economisch vlak. Gezien echter de bestaande meningsverschillen hebben wij het nuttig geacht de resultaten van beide berekeningen weer te geven. Bij de berekening exclusief waardevariatie van de veestapel zouden echter de kosten inherent aan deze rubriek dienen afgetrokken te worden van de totale onkosten; de raming ervan is echter statistisch niet mogelijk zodat het inkomen aldus berekend enigszins onderschat is.

c) Résultats financiers des exploitations qui tiennent une comptabilité I.E.A.

Selon les comptabilités de l'I.E.A. (1.054 comptabilités), les exploitations agricoles professionnelles bien gérées d'une superficie moyenne de 16 ha, c'est-à-dire une superficie correspondant à la moyenne nationale des exploitations professionnelles agricoles de 5 ha et plus, ont atteint un revenu du travail par unité de travail de 220.000 francs, ce qui représente une augmentation de 56 p.c. par rapport à l'exercice précédent. En moyenne, ces exploitations ont atteint pour 1971-1972, 91,8 p.c. de la parité.

Les résultats moyens par région agricole, calculés pour une superficie d'exploitation correspondant à celle des exploitations agricoles professionnelles de 5 ha et plus, sont repris aux deux tableaux ci-après.

c) De financiële resultaten van de bedrijven met een L.E.I.-boekhouding.

Volgens de boekhoudingen van het L.E.I. (1.054 boekhoudingen) bereikten de goedgeleide beroepslandbouwbedrijven met een gemiddelde bedrijfsoppervlakte van 16 ha, d.i. een oppervlakte die overeenstemt met het rijksgemiddelde van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer, een arbeidsinkomen per arbeidseenheid (A.E.) van 220.000 frank, hetgeen een toeneming betekent van 56 pct. in vergelijking met het vorige boekjaar. Gemiddeld hebben deze bedrijven in 1971-1972, 91,8 pct. van de pariteit bereikt.

De gemiddelde resultaten per landbouwstreek, berekend voor een bedrijfsoppervlakte welke overeenstemt met deze van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer, worden weergegeven in de twee volgende tabellen.

Région agricole — Landbouwstreek	Superficie d'exploitation (a) — Bedrijfsoppervlakte (a)		Revenu du travail par unité de travail (b) — Arbeidsinkomen per arbeidseenheid (b)		
	1970	1971	1970-1971	1971-1972	Différence — Verschil
	HA	HA	F	F	F
Polders	19,1	19,3	167.384	285.546	+ 118.162
Région limoneuse. — <i>Leemstreek</i>	21,3	21,8	158.803	265.020	+ 106.217
Condroz	31,2	32,0	138.296	227.335	+ 89.039
Région sablonneuse. — <i>Zandstreek</i>	10,8	11,0	140.047	223.716	+ 83.669
Région sablo-limoneuse. — <i>Zandleemstreek</i>	13,8	14,0	141.120	221.222	+ 80.102
Campine. — <i>Kempen</i>	12,0	12,2	162.764	227.843	+ 65.079
Ardennes. — <i>Ardennen</i>	19,2	19,7	92.298	150.974	+ 58.676
Région jurassique. — <i>Jurastreek</i>	23,5	24,3	111.615	165.901	+ 54.286
Région herbagère. — <i>Weidestreek</i>	15,0	15,4	108.816	156.075	+ 47.259
Famenne	26,8	27,6	140.830	184.193	+ 43.363
Haute Ardenne. — <i>Hoge Ardennen</i>	11,4	11,5	139.697	151.808	+ 12.111
Le Royaume. — <i>Het Rijk</i>	16,6	16,9	141.130	220.364	+ 79.234

(a) Superficie moyenne des exploitations professionnelles agricoles de 5 ha et plus, respectivement au 15 mai 1970 et au 15 mai 1971, selon les calculs de l'I.E.A. sur base de données de l'I.N.S. — *Gemiddelde oppervlakte van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer, respectievelijk op 15 mei 1970 en 1971, berekend door het L.E.I., op basis van N.I.S.-gegevens.*

(b) Calculé à l'aide de régressions linéaires. — *Berekend met behulp van lineaire regressies.*

Par rapport à l'exercice précédent, le revenu du travail moyen par unités de travail a donc augmenté en 1971-1972 dans toutes les régions agricoles. L'amélioration la plus forte est enregistrée dans les Polders et dans la Région limoneuse, la plus faible dans la Haute Ardenne.

Si, pour le Royaume, le revenu du travail moyen par unité de travail est représenté par l'indice 100, on obtient par région agricole les nombres-indices indiqués dans le tableau ci-après.

In 1971-1972 t.o.v. het vorige boekjaar, vertoont het gemiddeld arbeidsinkomen per arbeidseenheid een toeneming in alle landbouwstreken. De verbetering is het grootst in de Polders en de Leemstreek; zij is het kleinst in de Hoge Ardennen.

Stelt men het gemiddeld arbeidsinkomen per arbeidseenheid voor « het Rijk » gelijk aan 100, dan bekomt men per landbouwstreek de indexcijfers vervat in onderstaande tabel.

Revenu du travail par unité de travail (a).
(le Royaume = 100).

Arbeidsinkomen per arbeidseenheid (a).
(het Rijk = 100).

Région agricole — Landbouwestreek	Moyenne 1967-1970 — Gemiddelde 1967-1970	1970-1971 — 1970-1971	1971-1972 — 1971-1972
Polders	135	119	130
Région limoneuse. — <i>Leemstreek</i>	106	113	120
Campine. — <i>Kempen</i>	109	115	103
Condroz	101	98	103
Région sablonneuse. — <i>Zandstreek</i>	104	99	102
Région sablo-limoneuse. — <i>Zandleemstreek</i>	103	100	100
Famenne	78	100	84
Région jurassique. — <i>Jurastreek</i>	68	79	75
Région herbagère. — <i>Weidestreek</i>	80	77	71
Haute Ardenne. — <i>Hoge Ardennen</i>	98	99	69
Ardenne. — <i>Ardennen</i>	69	65	69
Le Royaume. — <i>Het Rijk</i>	100	100	100

(a) Calculé à l'aide de régressions linéaires pour une superficie d'exploitation égale à la moyenne des exploitations professionnelles agricoles de 5 ha et plus. — *Berekend met behulp van lineaire regressies voor een bedrijfsoppervlakte gelijk aan het gemiddelde van de beroepslandbouw-bedrijven van 5 ha en meer.*

En 1971-1972, le revenu du travail moyen par unité de travail se situe nettement au-dessus de la moyenne du Royaume dans les Polders et la région limoneuse; l'Ardenne, la Haute Ardenne, la région herbagère, la région jurassique et la Famenne restent en-dessous de la moyenne obtenue pour le Royaume.

Par ailleurs, les nombres-indices ci-dessus montrent que les différences de revenus entre régions sont plus grandes en 1971-1972 qu'en 1970-1971, mais qu'elles sont inférieures à celles relevées pour la période 1967-1970. En effet, l'écart entre les nombres-indices extrêmes est de 61 points en 1971-1972 contre 54 points en 1970-1971 et 67 points en moyenne pour la période 1967-1970.

Toujours suivant ces comptabilités, les exploitations horticoles bien gérées, à prédominance de légumes sous verre, d'une superficie moyenne de 1,16 ha, ont bénéficié d'un revenu du travail par U.T. de 319.000 francs, celles à prédominance de légumes en plein air (7,3 ha) de 233.000 francs et celles à prédominance de fruits et/ou petits fruits (5,8 ha) de 286.000 francs. Ces revenus du travail par U.T. pour les exploitations horticoles sont donc meilleurs que les résultats moyens des exploitations spécifiquement agricoles; ils représentent respectivement 133 p.c., 97 p.c. et 119 p.c. de la parité. Comparés aux résultats de l'exercice précédent, le revenu du travail moyen par U.T. est en augmentation de 29 p.c. dans les exploitations à prédominance de légumes sous verre, de 27 p.c. dans les exploitations à prédominance de légumes en plein air et de 17 p.c. dans les exploitations à prédominance de fruits et/ou de petits fruits.

En ce qui concerne les productions animales non liées au sol, la confrontation des résultats comptables de l'exercice 1971-1972 avec ceux de l'exercice précédent, fait apparaître une augmentation du revenu du travail par animal en ce qui concerne les spéculations : poulets à l'engraissement, veaux à l'engraissement, porcs à l'engraissement et truies d'élevage. Pour la spéculation « poules pondeuses » on enregistre, par animal, une perte moins élevée qu'au cours de l'exercice pré-

En 1971-1972 ligt het gemiddeld arbeidsinkomen per arbeidseenheid voor de Polders en de Leemstreek aanzienlijk boven het rijksgemiddelde; de Ardennen, de Hoge Ardennen, de Weidestreek, de Jurastreek en de Famenne blijven uitgesproken beneden het rijksgemiddelde.

Verder blijkt uit bovenstaande indexcijfers dat de regionale inkomensverschillen in 1971-1972 groter zijn dan tijdens het vorige boekjaar, maar toch kleiner dan tijdens de periode 1967-1970. De opening tussen het hoogste en het laagste indexcijfer bereikt inderdaad 61 punten in 1971-1972, tegenover 54 punten in 1970-1971 en 67 punten voor de periode 1967-1970.

Steeds, volgens de L.E.I.-boekhoudingen, bereikten de goedgeleide beroepstuinbouwbedrijven met overwegend groenten onder glas en een gemiddelde oppervlakte van 1,16 ha, een arbeidsinkomen van 319.000 frank per A.E., deze met overwegend vollegrondsgroenten (7,3 ha) 233.000 frank per A.E. en deze met overwegend fruit en/of kleinfruit (5,8 ha) 286.000 frank per A.E. Deze arbeidsinkomens per A.E. voor de tuinbouwbedrijven zijn dus gunstiger dan het gemiddeld resultaat van de specifieke landbouwbedrijven; zij vertegenwoordigen respectievelijk 133 pct., 97 pct. en 119 pct. van de pariteit. In vergelijking met het vorige boekjaar vertoont het gemiddeld arbeidsinkomen per A.E. een vermeerdering van 29 pct. voor de bedrijven met overwegend groenten onder glas, van 27 pct. voor deze met overwegend vollegrondsgroenten en van 17 pct. voor deze met overwegend fruit en/of kleinfruit.

De confrontatie der boekhoudkundige resultaten van het boekjaar 1971-1972 met deze van het voorgaande boekjaar toont, met betrekking tot de niet-grondgebonden dierlijke producties, een stijging van het arbeidsinkomen per dier voor de speculaties : mestkalkens, mestkalveren, mestvarkens, en fokzeugen. Voor de speculatie « leghennen » wordt, t.o.v. vorig boekjaar, een kleiner verlies per dier vastgesteld. De gemiddelde financiële resultaten van de gespecialiseerde pro-

cédent. Les résultats financiers moyens des productions spécialisées en veaux à l'engraissement, en porcs à l'engraissement et en truies d'élevage ont permis non seulement de rémunérer le travail manuel à un salaire horaire normal (charges sociales incluses); ils ont en outre assuré un salaire de gestion aux exploitants. Ceci n'a pas été le cas pour les spéculations : poulets à l'engraissement et poules pondeuses.

Le tableau ci-après donne pour les cinq derniers exercices comptables un aperçu synthétique et comparatif de l'évolution du revenu du travail et du capital d'exploitation par unité de travail dans les exploitations agricoles et horticoles observées.

ducties : mestkalveren, mestvarkens en fokzeugen hebben toegelaten de arbeidskrachten te vergoeden tegen een normaal uurloon (inclusief sociale lasten) : daarenboven hebben zij aan de bedrijfsleider een ondernemersloon verzekerd. Voor de speculaties mestkuikens en leghennen was dit niet het geval.

Volgende tabel geeft voor de laatste vijf boekjaren, een samenvattend en vergelijkend overzicht van de evolutie van het arbeidsinkomen en van het bedrijfskapitaal per arbeids-eenheid in de bestudeerde land- en tuinbouwbedrijven.

Spécification — Omschrijving	Exercice comptable — Boekjaar	Exploitations agricoles (moyennes pour le Royaume) — Landbouw- bedrijven (gemiddelden voor het Rijk)	Exploitations à prédominance — Bedrijven met overwegend		
			Légumes sous verre (moyennes) — Groenten onder glas (gemiddelden)	Légumes en plein air (moyennes) — Groenten in open grond (gemiddelden)	Fruits et/ou petits fruits (moyennes) — Fruit en/of kleinfruit (gemiddelden)
1. Nombre d'exploitations. — Aantal bedrijven . . .	1967-70	976	63	29	125
	1970-71	1 111	62	24	124
	1971-72	1.054	72	25	105
2. Superficie cultivée par exploitation (ha). — Beteelde oppervlakte per bedrijf (ha)	1967-70	21,1	0,93	6,51	6,00
	1970-71	22,6	1,12	7,76	6,11
	1971-72	22,4	1,16	7,81	5,77
3. Nombre d'U.T. par exploitation. — Aantal arbeids- eenheden per bedrijf	1967-70	1,75	2,50	2,02	1,80
	1970-71	1,72	2,46	2,36	1,81
	1971-72	1,70	2,52	2,04	2,01
4. Revenu du travail (en F par U.T.). — Arbeidsinkomen (in F per arbeidseenheid)	1967-70	187.301	256.413	160.640	150.011
	1970-71	163.932	246.911	183.774	244.371
	1971-72	245.715	319.411	232.707	286.529
5. Capital d'exploitation (en F par U.T.). — Bedrijfs- kapitaal (in F per arbeidseenheid)	1967-70	667.552	388.427	364.230	354.990
	1970-71	803.072	452.606	380.980	400.759
	1971-72	913.158	638.114	485.828	642.680

Source : I.E.A. — Bron : L.E.I.

III^{me} PARTIE.

Applications des directives C.E.

Le Conseil des Ministres des Communautés Européennes a adopté le 17 avril 1972 une première série de mesures communautaires en faveur de la réforme des structures agricoles.

Ces mesures sont réparties dans trois directives distinctes qui ont été notifiées aux Etats membres le 19 avril 1972 de telle sorte que la Belgique est tenue de prendre pour le 19 avril 1973 les mesures nécessaires pour donner suite aux dispositions contenues dans cette réglementation communautaire.

DEEL III.

Toepassing van de E.G.-richtlijnen.

Op 17 april 1972 heeft de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen een eerste reeks van gemeenschappelijke acties aangenomen ter hervorming van de landbouwstructuren.

Deze acties zijn neergelegd in drie afzonderlijke richtlijnen die aan de Lid-Staten genotificeerd werden op 19 april 1972, zodat België verplicht is tegen 19 april 1973 de nodige maatregelen in werking te stellen om gevolg te geven aan het bepaalde in deze gemeenschappelijke regelingen.

Ces directives forment incontestablement un tout cohérent et portent sur la modernisation des exploitations agricoles, l'encouragement à la cessation de l'activité agricole et à l'affectation de la superficie agricole utilisée à des fins d'amélioration des structures ainsi que sur l'information socio-économique et la qualification professionnelle des personnes travaillant dans l'agriculture.

Les deux premières directives concernent respectivement le Fonds d'Investissement Agricole et le Fonds d'Assainissement. Les projets de texte en application de ces directives sont prêts et sont actuellement soumis aux instances européennes.

Le projet relatif à l'application de la troisième directive sur l'information socio-économique et la formation professionnelle est en préparation.

A. La modernisation des exploitations agricoles : Fonds d'Investissement Agricole.

Le projet de texte proposé ne se limite pas à une simple mise en application de la directive C.E. correspondante. On a profité de l'occasion pour revoir l'ensemble des règlements applicables dans le cadre de la loi sur le Fonds d'Investissement Agricole, et ce afin d'obtenir en cette matière une politique plus uniforme et plus cohérente.

Les modifications les plus importantes par rapport à la réglementation actuelle sont les suivantes :

1. portant sur l'ensemble de la réglementation : l'instauration d'un revenu seuil unique pour l'ensemble du pays;
2. portant exclusivement sur les nouveaux investissements d'exploitation : la sélectivité dans l'octroi de l'aide, et ce tant par rapport aux exploitations que par rapport aux investissements.

ad. 1. le revenu seuil.

Pour se conformer à la directive, la Belgique est tenue de mettre en application la notion de revenu du travail non agricole régionalement comparable.

L'application de la régionalisation prescrite par la directive n'est d'ailleurs pas possible en Belgique, car son éventuelle adoption aurait, par exemple, pour conséquence l'application du même revenu seuil à Dixmude et à Furnes (Polders) qu'à Bastogne (Ardenne).

L'explication de cette anomalie réside naturellement dans le fait qu'il n'y a aucun parallélisme entre le développement des secteurs agricole et non agricole de certaines régions.

Dans ces conditions, la seule solution était de fixer un seuil unique pour l'ensemble du pays.

Restait naturellement le problème du niveau de ce seuil, pour la fixation duquel il fallait tenir compte d'une part de la disparité relativement forte des revenus au sein de l'agriculture belge et, d'autre part, des impératifs de la directive C.E.

De richtlijnen vormen ontegensprekelijk één sluitend geheel en hebben betrekking op de modernisering van landbouwbedrijven, de bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw en van de aanwending van cultuurgrond tot verbetering van de structuur en tenslotte de sociaal-economische voorlichting en de scholing van de personen die in de landbouw werkzaam zijn.

De eerste twee richtlijnen hebben respectievelijk betrekking op het Landbouwinvesteringsfonds en het Saneringsfonds. De ontwerp-teksten in toepassing van deze richtlijnen zijn reeds klaargekomen. Zij werden voorgelegd aan de Europese instanties.

Het ontwerp in toepassing van de derde richtlijn over de sociaal-economische voorlichting en de beroepsscholing is in voorbereiding.

A. De modernisering van landbouwbedrijven : Landbouwinvesteringsfonds.

De voorliggende ontwerp-tekst beperkt zich niet tot het louter in toepassing brengen van de betreffende E.G.-richtlijn. De gelegenheid werd te baat genomen om het geheel van de regelingen inzake productiestructuren in het kader van de wet op het Landbouwinvesteringsfonds te herzien om tot een meer uniform en coherent beleid ter zake te komen.

De meest fundamentele wijzigingen t.o.v. de huidige regeling zijn :

1. m.b.t. het geheel : de invoering van één inkomensdrempel voor het ganse land;
2. m.b.t. uitsluitend de nieuwe bedrijfsinvesteringen : de selectiviteit in de steunverlening en dit zowel ten aanzien van de bedrijven als ten aanzien van de investeringen.

ad. 1. de inkomensdrempel.

Ingevolge de richtlijnen is België verplicht over te gaan tot het toepassen van het begrip regionaal vergelijkbaar niet-agrarisch arbeidsinkomen.

De regionalisering zoals de richtlijn het voorschrijft is evenwel in België niet mogelijk. De eventuele toepassing ervan zou immers voor gevolg hebben dat b.v. in Diksmuide en Veurne (Polders) dezelfde inkomensdrempel zou moeten gehanteerd worden als in Bastogne (Ardennen).

De uitleg van deze anomalie is natuurlijk gelegen in het feit dat er geen overeenstemming bestaat tussen de ontwikkeling in de landbouw en niet-landbouwsectoren van bepaalde streken.

In deze omstandigheden was er maar één oplossing mogelijk nl. over te gaan tot de vaststelling van één enkele drempel voor gans het land.

Het probleem was natuurlijk het niveau van deze drempel, waarbij moest rekening gehouden worden met enerzijds de relatief sterke inkomensdispariteit in de Belgische landbouw en anderzijds de imperatieven van de E.G.-richtlijn.

Après de nombreux études et échanges de vues, on a retenu comme revenu comparable le salaire brut moyen des salariés non agricoles, mais sans tenir compte de la disparité entre le régime social en application pour les agriculteurs et celui en vigueur pour les salariés non agricoles.

Il faut entendre par salaire brut la rémunération annuelle du travailleur, y compris le pécule de vacances, et sans déduction des retenues effectuées pour la sécurité sociale ni de ses impôts sur le revenu.

Calculé de la sorte, le revenu comparable s'élève pour 1970 à 165.000 francs; pour 1973, il est évalué à $\pm$ 212.000 francs.

Il va de soi que ce revenu seuil fera l'objet d'une adaptation annuelle à l'évolution du revenu du travail des ouvriers non agricoles.

Il convient aussi de noter que ce même et unique revenu seuil interviendra :

- exclusivement pour les unités de travail familiales;
- pour toutes les catégories d'exploitation;
- pour n'importe quel investissement ou opération.

ad. 2 a) la sélectivité vis-à-vis des exploitations.

Les exploitations seront dorénavant réparties en trois catégories :

aa) les exploitations susceptibles de développement, c'est-à-dire celles qui procurent un revenu du travail par U.T. inférieur au revenu du travail comparable obtenu dans les activités non agricoles de cette région ou dont la structure est telle que le maintien du revenu au niveau comparable est menacé;

bb) les exploitations qui ne peuvent atteindre le revenu du travail comparable;

cc) les autres exploitations : cette catégorie comprendra, en particulier, les exploitations qui procurent par U.T. un revenu supérieur au revenu comparable.

Les régimes spécifiques de soutien ont été prévus pour chacune de ces catégories. Le soutien est évidemment concentré sur le groupe intermédiaire, les exploitations dites de développement. Le groupe inférieur pourra bénéficier d'une aide transitoire à l'investissement et à la construction d'habitations, et ce dans des conditions qui restent à définir. Le groupe supérieur ne pourra plus bénéficier que d'une intervention réduite de l'Etat (voir annexe page 21).

b) la sélectivité par rapport aux investissements.

La politique de soutien sera, dorénavant, sélective non seulement par rapport aux exploitations, mais également par rapport aux investissements dans toutes les exploitations.

Na heel wat studie en gedachtenwisseling werd uiteindelijk als vergelijkbaar inkomen weerhouden het gemiddelde brutoloon van niet-agrarische werknemers waarbij geen rekening gehouden wordt met de dispariteit tussen het sociale stelsel voor landbouwers en dat voor werknemers in loondienst buiten de landbouw.

Onder bruto-loon dient het jaarlijks loon van de werknemer te worden verstaan met inbegrip van de hem betaalde sommen als vacatiegeld en zonder aftrek van enerzijds de hem afgehouden bedragen voor de betaling van zijn aandeel in de sociale zekerheid en anderzijds zijn inkomstenbelasting.

Het op deze manier berekende vergelijkbaar inkomen bedraagt voor 1970, 165.000 frank; voor 1973 is het geschat op $\pm$ 212.000 frank.

Vanzelfsprekend zal deze inkomensdrempel jaarlijks worden aangepast aan de evolutie van het arbeidsinkomen van niet-agrarische werknemers.

Belangrijk is nog dat dezelfde enige inkomensdrempel zal tussenkomen :

- uitsluitend voor de familiale arbeidseenheden;
- voor alle categorieën van bedrijven;
- voor om het even welke investering of operatie.

ad. 2. a) de selectiviteit t.a.v. de bedrijven.

In de toekomst zullen de bedrijven in die categorieën ingedeeld zijn :

aa) de bedrijven met ontwikkelingsmogelijkheden, zijnde de bedrijven die een arbeidsinkomen per arbeidseenheid opleveren dat lager is dan het vergelijkbaar arbeidsinkomen dat wordt verkregen in niet-agrarische werkzaamheden in dat gebied of waarvan de structuur zodanig is dat de handhaving van het inkomen op het vergelijkbaar niveau in gevaar wordt gebracht;

bb) de bedrijven die het vergelijkbaar arbeidsinkomen niet kunnen bereiken;

cc) de andere bedrijven : deze categorie zal inzonderheid de bedrijven bevatten die per arbeidseenheid een arbeidsinkomen opleveren dat een eind boven het vergelijkbaar inkomen ligt.

Voor elk van deze categorieën werden specifieke steunregimes voorzien. De steun wordt vanzelfsprekend geconcentreerd op de middengroep, de zogenaamde ontwikkelingsbedrijven. De ondergroep zal van een overgangssteun kunnen genieten aan investeringen en woningbouw onder nog te bepalen voorwaarden. De bovengroep zal nog slechts van een beperkte staatssteun kunnen genieten (zie bijlage-blz. 21).

b) de selectiviteit t.a.v. de investeringen.

In de toekomst zal het steunbeleid niet alleen selectief zijn t.a.v. de bedrijven maar ook t.a.v. de investeringen in alle bedrijven.

Le projet prévoit l'interdiction des aides à l'achat de porcs, de volailles vives et de veaux d'engraissement, tandis que les aides à l'achat de bovins et de moutons ainsi que celles aux investissements dans le secteur porcin seront soumises à diverses conditions. A défaut de dispositions contraires de la part du Conseil, l'aide aux investissements dans le secteur des œufs et de la volaille sera également interdite.

Un chapitre spécial est consacré à l'installation des agriculteurs et horticulteurs, au logement et à l'acquisition de bâtiments d'exploitation en service et nécessaires à la poursuite de l'exploitation.

Sous réserve de la modification fondamentale susmentionnée par rapport au revenu seuil, le régime d'encouragement actuel sera maintenu pratiquement tel quel (voir également l'annexe p. 21).

Enfin, un chapitre est consacré aux groupements reconnus ayant pour but l'entraide entre exploitations, une utilisation en commun et plus rationnelle du matériel agricole ou une exploitation en commun.

La création de ces groupements sera encouragée par des primes de démarrage dont les modalités d'application sont à l'étude.

Le texte de base a été rédigé de manière suffisamment large pour permettre de soutenir le plus grand nombre possible de groupements. Il reste, ici aussi, à résoudre bon nombre de problèmes juridiques.

Le soutien aux associations d'assistance mutuelle visées à l'arrêté royal du 29 décembre 1970 est maintenu sans la moindre modification. Le caractère social de ces associations les fait tomber en dehors du champ d'application de la directive qui, elle, vise surtout la collaboration économique.

B. L'encouragement à la cessation de l'activité agricole et l'affectation de la superficie agricole utilisée à des fins d'amélioration des structures : Fonds d'assainissement.

Les principales modifications par rapport à la situation actuelle sont les suivantes :

1. l'extension de l'indemnité de sortie aux salariés et aux aidants familiaux, pour autant qu'ils soient occupés de manière permanente, âgés d'au moins 55 ans et en activité dans des exploitations dont le chef d'exploitation bénéficie soit de l'indemnité de sortie, soit de la prime d'apport structurel;

2. la destination des terres libérées dans le cadre de l'indemnité de sortie et de la prime d'apport structurel.

Selon la directive, les terres libérées doivent être soit louées pour 12 ans au moins ou cédées en propriété ou en emphytéose à des chefs d'exploitation bénéficiant des avantages de la réglementation en matière de modernisation, soit soustraites d'une manière durable à l'agriculture, notamment par leur affectation au boisement, à la détente, à la santé publique ou à tout autre objectif d'intérêt public.

Het ontwerp voorziet in een verbod van steun voor de aankoop van levende varkens, levend pluimvee en mestkalveren. De steunverlening voor de aankoop van levend rundvee en levende schapen alsook de steun aan de investeringen in de varkenssector wordt aan bepaalde voorwaarden onderworpen. Zolang de Raad geen andersluidend besluit neemt zal ook de steun aan investeringen in de eieren- en pluimvee-sector verboden zijn.

Een speciaal hoofdstuk is gewijd aan de installatie van land- en tuinbouwers, de huisvesting en de verwerving van in gebruik zijnde bedrijfsgebouwen die noodzakelijk zijn voor de voortzetting van het bedrijf.

Onder voorbehoud van de hogergenoemde fundamentele wijziging t.a.v. de inkomensdrempel zal het huidige aanmoedigingsregime praktisch onveranderd worden voortgezet (zie ook bijlage blz. 21).

Tenslotte is er een hoofdstuk gewijd aan erkende samenwerkingsgroeperingen die als doel hebben de onderlinge bedrijfsverzorging, een rationeler gemeenschappelijk gebruik van landbouwwerktuigen of een gezamenlijke exploitatie.

De oprichting van deze groeperingen zal aangemoedigd worden met startpremies waarvan de toepassingsmodaliteiten nog ter studie zijn.

De basistekst werd zo ruim mogelijk gesteld juist om zoveel mogelijk groeperingen te kunnen steunen. Heel wat juridische problemen vragen hier evenwel nog om een oplossing.

De steun aan verenigingen van onderlinge bedrijfshulp gevisieerd in het koninklijk besluit van 29 december 1970, blijft voortbestaan zonder enige wijziging. Door het sociaal karakter van deze verenigingen vallen zij buiten het toepassingsveld van de richtlijnen die vooral de economische samenwerking tot doel heeft.

B. De bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw en van de aanwending van cultuurgrond tot verbetering van de structuur : Saneringsfonds.

De meest belangrijke wijzigingen t.o.v. de huidige regeling zijn :

1. de uitbreiding van de uittredingsvergoeding tot de vaste werknemers en vaste medewerkende gezinsleden van minstens 55 jaar en die op bedrijven werkzaam zijn waarvan het bedrijfshoofd geniet hetzij van de uittredingsvergoeding, hetzij van de structuurverbeteringspremie;

2. de bestemming van de vrijgemaakte gronden in het kader van de uittredingsvergoeding en de structuurverbeteringspremie.

Volgens de richtlijnen moeten de vrijgekomen gronden hetzij voor tenminste 12 jaar worden verpacht dan wel in eigendom of erfpacht worden afgestaan aan bedrijfshoofden die het voordeel genieten van de moderniseringsregeling, hetzij duurzaam aan de landbouw worden onttrokken met name door bestemming voor bebouwing, recreatie, volksgezondheid of andere doeleinden van openbaar nut.

Ce n'est qu'à défaut de bénéficiaire de la réglementation en matière de modernisation que la terre ainsi libérée peut être attribuée à d'autres exploitations dans les conditions définies par l'Etat membre.

Il en résulte que les terrains libérés devront, dorénavant, aller par priorité aux exploitations de développement. Il convient toutefois de souligner que les exploitations qui ne requièrent qu'une reprise de terres pour l'obtention ou le maintien du revenu comparable, peuvent également être considérées comme exploitations de développement.

S'il ressort d'une enquête effectuée par l'ingénieur agronome de l'Etat de la région du demandeur, qu'il n'y a aucune exploitation de développement susceptible de reprendre, d'une manière rationnelle, les terres ainsi libérées, elles devront être reprises par des exploitations dont le revenu professionnel net annuel soumis à l'impôt des personnes physiques sera, après reprise, de 80.000 francs minimum.

C. Procédure de ratification par la Commission des C.E.

Ces projets ont été transmis à la Commission au début de février. La Commission dispose de deux mois à dater de la communication pour émettre son avis après consultation du Comité permanent des Structures agricoles.

Il conviendra peut-être d'adapter les projets à cet avis, et, dans ce cas, de les soumettre à nouveau à la Commission qui examinera, une nouvelle fois, leur conformité aux directives.

En fin de quoi, et après consultation du Comité permanent des Structures agricoles, la Commission prendra une décision.

Annexe : Régime d'encouragement en faveur des catégories distinctes d'exploitations ainsi qu'en matière d'installation et de logement.

1. Exploitations de développement (groupe central) :

— disposent, en priorité, des terres libérées dans le cadre de la loi du 3 mai 1971 relative à la promotion de l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture;

— subvention-intérêt de 5 p.c. maximum; l'intérêt à charge du bénéficiaire ne pouvant être inférieur à 3 p.c.;

— garantie complémentaire de l'Etat.

2. Autres exploitations (groupe supérieur) :

— subvention-intérêt pour autant que l'intérêt à charge du bénéficiaire ne soit pas inférieur à 5 p.c. l'an;

— garantie complémentaire de l'Etat.

3. Exploitations infra-marginales (groupe inférieur) :

— subvention-intérêt de 5 p.c. maximum, la charge minimum du bénéficiaire étant de 3 p.c.;

— garantie complémentaire de l'Etat.

Enkel in de gevallen dat er wordt geconstateerd dat er geen begunstigen van de moderniseringsregeling zijn, kan de vrijgemaakte grond, onder de door de Lid-Staat bepaalde voorwaarden, aan andere bedrijven worden toegewezen.

Dit heeft voor gevolg dat in de toekomst de vrijgemaakte gronden bij prioriteit naar ontwikkelingsbedrijven moeten gaan. Hierbij dient evenwel aangestipt dat ook die bedrijven, die voor de verwezenlijking of het behoud van het vergelijkbaar inkomen, enkel een overname van grond vereisen, als ontwikkelingsbedrijven kunnen beschouwd worden.

Indien een onderzoek, uitgevoerd door de rijkslandbouwkundige ingenieur van de streek van de aanvrager, evenwel aantoonde dat er geen ontwikkelingsbedrijf aanwezig is om op een rationele wijze de vrijgemaakte gronden over te nemen dan moeten ze worden overgenomen door bedrijven met een jaarlijks netto-bedrijfsinkomen, onderworpen aan de personenbelasting, van minimum 80.000 frank na overname van de gronden.

C. Procedure van goedkeuring door de Commissie van de E.G.

Deze ontwerpen werden begin februari aan de Commissie medegedeeld. Uiterlijk binnen twee maanden na de kennisgeving moet de Commissie daarover advies uitbrengen na het Permanent Comité voor de Landbouwstructuren te hebben geraadpleegd.

Op grond van het uitgebrachte advies zullen de ontwerpen eventueel dienen te worden aangepast. Deze eventueel herziene ontwerpen zullen na mededeling aan de Commissie, door deze laatste nogmaals op verenigbaarheid met de richtlijnen onderzocht worden.

Tenslotte stelt de Commissie, na advies van het Permanent Comité van de Landbouwstructuren, een beschikking vast.

Bijlage : Aanmoedigingsregimes ten gunste van de afzonderlijke categorieën van bedrijven alsook inzake installatie en huisvesting.

1. Ontwikkelingsbedrijven (middengroep) :

— prioritaire beschikking over gronden vrijgemaakt in het kader van de wet van 3 mei 1971 betreffende de bevordering van de sanering van de landbouw en van de tuinbouw;

— rentetussenkost van maximum 5 pct.; de rente ten laste van de begunstigde mag niet minder dan 3 pct. bedragen;

— aanvullende staatswaarborg.

2. Andere bedrijven (bovengroep) :

— rentetussenkost die niet tot gevolg mag hebben dat de rente welke ten laste van de begunstigde blijft minder dan 5 pct. per jaar bedraagt;

— aanvullende staatswaarborg.

3. Infra-marginale bedrijven (ondergroep) :

— rentetussenkost van maximum 5 pct.; minimum last van de begunstigde 3 pct.;

— aanvullende staatswaarborg.

4. Installation, logement et achat de bâtiments d'exploitation en service et nécessaires à la poursuite de l'exploitation (toutes exploitations) :

- subvention-intérêt de 5 p.c. pour autant que 3 p.c. restent à charge du bénéficiaire;
- garantie complémentaire de l'Etat.

PARTIE IV.

Le budget de l'Agriculture 1972 et 1973.

A. Budget ordinaire.

Ainsi que l'indique le tableau ci-dessous, le budget ordinaire passe de 3.584 millions de francs en 1972 à 4.205 millions de francs en 1973, soit une progression de 17,3 p.c.

La recherche scientifique (section II) représente 19,1 p.c. du budget ordinaire total et progresse de 9,6 p.c.

Le montant prévu pour le Ministère proprement dit, passe de 2.851 millions de francs en 1972 à 3.402 millions de francs en 1973, soit une augmentation de 19,3 p.c. Il convient surtout de signaler la forte poussée des montants prévus pour :

- les indemnités d'abattage des animaux atteints de brucellose : + 90,1 p.c.;
- la lutte contre les maladies et les animaux nuisibles : + 66,3 p.c.;
- la lutte contre les maladies contagieuses du bétail : + 24,6 p.c.;
- l'intervention S.N.T. dans le remembrement : + 26,9 p.c.;
- les subventions aux intercoopératives : + 76,5 p.c.

Evolution de quelques grands postes du budget 1972 et 1973 — Titre 1.

4. Installatie, huisvesting en aankoop van de in gebruik zijnde bedrijfsgebouwen die noodzakelijk zijn voor de voortzetting van het bedrijf (alle bedrijven) :

- rentetussenkomst maximum 5 pct.; minimum last van de begunstigde 3 pct.;
- aanvullende staatswaarborg.

DEEL IV.

De begroting van Landbouw 1972 en 1973.

A. Gewone begroting.

Zoals bijgaande tabel aangeeft stijgt de gewone begroting van 3.584 miljoen frank in 1972 tot 4.205 miljoen frank in 1973 d.i. met 17,3 pct.

Het wetenschappelijk onderzoek (sectie II) vertegenwoordigt 19,1 pct. van de totale gewone begroting en kent een aangroei van 9,6 pct.

Het bedrag voorzien voor het eigenlijk Ministerie stijgt van 2.851 miljoen frank in 1972 tot 3.402 miljoen frank in 1973 of met 19,3 pct. Voornamelijk dient vermeld de belangrijke stijging van de bedragen voorzien voor :

- de vergoeding voor het afmaken van dieren (brucellose) : + 90,1 pct.;
- de bestrijding van de ziekten en de schadelijke dieren : + 66,3 pct.;
- de bestrijding van de besmettelijke ziekte bij dieren : + 24,6 pct.;
- de tussenkomst N.L.M. ruilverkaveling : + 26,9 pct.;
- de toelagen aan de intercoopératieven : + 76,5 pct.

Evolutie van enkele belangrijke posten van de begroting 1972 en 1973 — Titel I.

	1972	1973		
	mln F	% tot.	mln F	1972 = 100

A. Section I - Ministère proprement dit. — Sectie I - Eigenlijk Ministerie.

§ 1. Salaires et charges sociales. — <i>Lonen en sociale lasten.</i>	580,89	16,5	695,49	119,7
12.25 Lutte contre les maladies et animaux nuisibles. — <i>Bestrijding van de ziekten en schadelijke dieren</i>	9,02	0,4	15,00	166,3
21.28 Entretien des cours d'eau non navigables. — <i>Onderhoud onbevaarbare waterlopen</i>	65,00	1,7	71,50	110,0
21.29 Etudes hydrologiques. — <i>Hydrologische studies</i>	6,00	0,2	7,00	116,6
12.31 Lutte contre les maladies contagieuses des animaux. — <i>Bestrijding besmettelijke ziekten bij dieren</i>	40,11	1,2	50,00	124,6
12.32 Indemnités aux vétérinaires. — <i>Vergoeding dierenartsen</i>	38,25	0,8	32,49	84,9
12.60 Aménagement touristique, entretien des réserves naturelles. — <i>Toeristische inrichting, onderhoud natuurreservaten</i>	48,25	1,3	53,00	109,8
Chapitre I - Dépenses de consommation. — <i>Hoofdstuk I - Consumptieve bestedingen</i>	T. 942,72	26,1	1.096,81	116,3
32.26 Propagation de la gestion des exploitations agricoles. — <i>Verbreiding landbouwbedrijfsleiding</i>	9,13	0,2	10,00	109,6
32.30 Subventions diverses en faveur de l'élevage. — <i>Diverse toelagen in het belang van de veeteelt</i>	169,78	4,3	170,00	100,0

	1972	1973		
	mln F	% tot.	mln F	1972 = 100
32.34 Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail. — <i>Toelagen verbonden veeziektenbestrijding</i>	81,10	2,2	91,00	112,2
32.53 Détermination de la qualité du lait. — <i>Kwaliteitsbepaling melk</i>	52,00	1,3	54,30	104,4
32.55 Subvention O.B.E.A. — <i>Toelage B.D.B.L.</i>	28,48	0,6	23,00	80,8
41.20 Remembrement S.N.T. — <i>N.L.M.-ruilverkaveling</i>	208,00	6,3	264,00	126,9
41.50 Promotion des débouchés O.N.D.A.H.-O.N.L. — <i>Afzetbevordering N.D.A.L.T.P.-N.Z.D.</i>	64,82	1,4	58,33	89,9
41.51 1° Subsidies à des intercoopératives. — <i>Toelagen intercoöperatieven</i>	8,50	0,4	15,00	176,5
5° Contribution F.E.O.G.A. — <i>Bijdrage E.O.G.F.L.</i>	730,0	20,2	850,00	116,4
41.53 Participation O.N.D.A.H. — <i>Toelage N.D.A.L.T.P.</i>	131,40	4,4	185,00	140,8
41.54 Subvention Fonds agricole. — <i>Toelage Landbouwfonds</i>	138,00	3,1	130,00	94,2
41.57 Participation O.N.L. — <i>Toelage N.Z.D.</i>	59,09	1,8	75,00	126,0
Chapitre III. — <i>Hoofdstuk III</i>	T.1.719,82	46,5	1.955,90	113,7
51.30 Indemnités pour abattage d'animaux. — <i>Vergoeding afmaken dieren</i>	179,81	8,1	341,91	190,1
Chapitre V - Achat de biens meubles. — <i>Hoofdstuk V - Aankoop roerende goederen</i>	8,53	0,2	7,07	82,9
Total de la Section I. — <i>Totaal Sectie I</i>	T.2.850,98	80,90	3.401,79	119,3
B. Section II - Recherche Scientifique. — <i>Sectie II - Wetenschappelijk onderzoek.</i>				
§ 1. Salaires et charges sociales. — <i>Lonen en sociale lasten</i>	261,69	7,4	312,96	119,6
12.40 Groupes de travail de recherche agronomique. — <i>Werkgroepen landbouwkundig onderzoek</i>	72,77	2,0	81,78	112,4
12.70 Groupe de travail I.E.A. — <i>Werkgroep L.E.I.</i>	15,10	0,3	14,00	92,7
41.40 I.R.S.I.A. — <i>I.W.O.N.L.</i>	229,14	5,9	249,77	109,0
Total de la Section II. — <i>Totaal Sectie II</i>	T. 733,35	19,1	803,79	109,6
Titre I (Section I + II). — <i>Titel I (Sectie I + II)</i>	T.3.584,32	100,0	4.205,58	117,3

B. Budget extraordinaire.

Ainsi que l'indique le tableau ci-dessous, le budget extraordinaire, pour 1973, augmente de 5 p.c. par rapport au budget initial de 1972, et de 20 p.c. par rapport aux crédits utilisés en 1971.

En mars 1972, une tranche de 207 millions de francs a été octroyée à l'agriculture dans le cadre du programme de relance économique, ce qui a majoré le budget initial de 20,7 p.c. Ce crédit a été affecté principalement aux travaux d'hydraulique, à la voirie agricole, à la recherche agronomique et à des investissements pour l'ouverture de forêts au tourisme et pour la lutte contre les incendies de forêts.

En 1972, un effort tout particulier a été fait pour l'achèvement de la station de testage bovin de Ciney, et pour le commencement de celle de Scheldewindeke, dont l'achèvement est prévu pour 1973.

L'exécution des travaux de remembrement a été ralentie par les difficultés de recrutement rencontrées à la Société nationale terrienne. Un effort tout particulier a été fait dans le domaine des travaux d'hydraulique et de voirie (+ 84 p.c. au budget initial) et d'élevage (+ 63 p.c. au budget initial).

B. Buitengewone begroting.

Zoals blijkt uit bijgaande tabel, stijgt de buitengewone begroting van het jaar 1973 met 5 pct. tegenover de oorspronkelijke begroting van 1972 en met 20 pct. tegenover de gebruikte kredieten van 1971.

In maart 1972 werd op het programma van het « economisch herstel » een schijf van 207 miljoen frank aan landbouw toegekend. Dit gaf een verhoging van 20,7 pct. op het oorspronkelijk budget. Dit krediet werd voornamelijk gebruikt voor waterbeheersingswerken, landbouwwegen, landbouwkundig onderzoek en investeringen voor het openstellen van bossen voor het toerisme en de strijd tegen bosbranden.

In 1972 werd een gans bijzondere inspanning gedaan voor de afwerking van het rundveeteststation van Ciney en voor de aanvang van de werken aan het Station van Scheldewindeke, waarvan de beëindiging in 1973 wordt voorzien.

Ten gevolge van aanwervingsmoeilijkheden bij de Nationale Landmaatschappij, werd de uitvoering van de ruilverkavelingswerken vertraagd. Er werd echter een speciale inspanning gedaan op het gebied van de water- en wegeniswerken (+ 84 pct. op het oorspronkelijk budget) en de vee-teelt (+ 63 pct. op het oorspronkelijk budget).

Sur un crédit de 1.207 millions de francs à la disposition du Département de l'Agriculture, en 1972, 1.206.555.885 francs ont été engagés.

Les travaux prévus pour 1973 peuvent être répartis de la manière suivante :

- 82,8 p.c. Infrastructure
- 4,6 p.c. Elevage
- 4,1 p.c. Recherche
- 8,5 p.c. Forêts et récréation.

Budget extraordinaire en millions de francs.

Op een krediet van 1.207 miljoen frank dat ter beschikking van het Departement van Landbouw werd gesteld, werd in 1972, 1.206.555.885 frank vastgelegd.

De werken die voor het jaar 1973 voorzien zijn, kunnen als volgt worden ingedeeld :

- 82,8 pct. Infrastructuur
- 4,6 pct. Veeteelt
- 4,1 pct. Onderzoek
- 8,5 pct. Bossen en recreatie.

Buitengewone begroting in miljoenen frank.

	1971 utilisé — 1971 gebruikte	1972 (1) initial — 1972 (1) oorspronkelijke	1972 utilisé — 1972 gebruikte	1973 (2) initial — 1973 (2) oorspronkelijke	Différence (2)/(1) en % — % wijziging (2)/(1)
Remembrement. — <i>Ruilverkaveling</i>	300,9	346,0	237,7	366,8	+ 6,0
Hydraulique et génie rural. — <i>Waterwegen en wegen</i>	415,0	474,3	733,1	502,8	+ 6,0
Elevage. — <i>Veeteelt</i>	47,8	55,2	90,0	48,5	— 21,4
Recherche agronomique. — <i>Landbouwkundig onderzoek</i>	35,8	41,2	51,7	43,6	+ 4,2
Eaux et Forêts. — <i>Waters en Bossen</i>	72,5	83,3	94,0	88,3	+ 6,0
Total. — <i>Totaal</i>	872,0	1.000,0	1.206,5	1.050,0	+ 5,0

C. Budget-programme.

Depuis 1969 est établi au Département de l'Agriculture, outre le budget traditionnel, un budget-programme, en exécution d'une décision prise antérieurement par le Conseil des Ministres en vertu de laquelle les Départements de l'Agriculture et de la Santé publique ont été choisis afin d'établir, à titre expérimental, un budget-programme d'après le « Planning — Programming — Budgeting System » (P.P.B.S.), système qui doit permettre en principe de faire du budget un instrument de la politique à suivre. L'expérience P.P.B.S. a été entre-temps étendue par une décision du Conseil des Ministres de juillet 1970 et englobe en outre les Départements de l'Emploi et du Travail, de la Prévoyance sociale et des Affaires économiques.

Le budget, tel qu'il a été établi jusqu'à présent, constitue un tableau annuel de dépenses groupées suivant la nature de celles-ci (traitements et salaires, achat de biens et de services, subsides et investissements), sans que soient suffisamment précisés les objectifs poursuivis. Ceux-ci restent vagues et insuffisamment délimités et, dès lors, les services déterminent les dépenses en fonction de leur activité. La décision budgétaire concerne donc la continuation d'activités jugées utiles, mais peut-être ne s'agit-il pas de celles qui ont le plus d'utilité ou qui sont les plus urgentes.

Le P.P.B.S. s'efforce de combler ces lacunes. Le budget-programme traduit le rapport qui existe entre les dépenses, les activités et les objectifs. Chaque programme qui y figure comprend un certain nombre d'éléments de programme qui

C. Programmabegroting.

Sedert 1969 wordt op het departement van Landbouw, naast de gewone begroting, ook een programmabegroting opgesteld ter uitvoering van een vroegere beslissing van de Ministerraad, die de twee departementen van Landbouw en Volksgezondheid uitgekozen had om bij wijze van experiment een programmabegroting op te stellen volgens het « Planning - Programming - Budgeting System » (P.P.B.S.), een stelsel dat het in beginsel mogelijk moet maken van de begroting een instrument te maken van het te voeren beleid. Inmiddels werd het experiment, bij een beslissing van de Ministerraad van juli 1970, uitgebreid tot de departementen van Tewerkstelling en Arbeid, Sociale Voorzorg en Economische Zaken.

Zoals de begroting tot hiertoe gewoonlijk werd opgesteld, is ze een jaarlijkse tabel van uitgaven gegroepeerd volgens de aard van de uitgave (wedden en lonen, aankoop van goederen en diensten, subsidies en investeringen), maar zonder voldoende vermelding van de nagestreefde doelstellingen. Deze blijven vaag en onvoldoende gepreciseerd en bijgevolg bepalen de diensten de toekomstige uitgaven in samenhang met hun activiteit. De budgettaire beslissing heeft dus betrekking op de voortzetting van nuttig geoordeelde werkzaamheden, hoewel het misschien niet om de nuttigste of de dringendste werkzaamheden gaat.

Het P.P.B.S. streeft ernaar in die leemten te voorzien. In de programmabegroting komt de verhouding tussen de uitgaven, de werkzaamheden en de oogmerken tot uiting. Ieder programma dat voorkomt op de programmabegroting omvat

constituent autant d'activités visant à la réalisation du programme. Ces éléments sont détaillés dans le budget-programme.

Chaque élément de programme ou activité tend à réaliser un « output » ou « produit de l'action » exprimé autant que possible en quantités. Les moyens qui contribuent à la réalisation des activités portent le nom de « inputs », et comprennent les dépenses pour le personnel et pour l'achat de biens et de services, les subsides et éventuellement les investissements nécessaires à la réalisation de l'« output ».

Le tableau donne le budget-programme pour 1973 comparé à celui de 1972.

een zeker aantal programma-elementen die evenveel activiteiten betekenen, gericht op de verwezenlijking van het programma. Deze programma-elementen komen uitvoerig voor in de programmabegroting.

Ieder programma-element of werkzaamheid is gericht op de verwezenlijking van een « output » of « produkt van de behandeling » dat zoveel mogelijk in hoeveelheden wordt uitgedrukt. De middelen die bijdragen tot de uitvoering van de werkzaamheden worden « inputs » genoemd en omvatten de uitgaven voor personeel, voor de aankoop van goederen en diensten, de subsidies en eventueel de nodige investeringen met het oog op de verwezenlijking van de « output ».

Hier volgt de programmabegroting voor 1973 naast die welke voor 1972 werd opgesteld.

Budget-programme — Programmabegroting	Coût (en millions de F) — Kosten (in miljoenen F)	
	1972	1973
Catégorie 1 : Politique agricole belge. — <i>Categorie 1 : Belgisch Landbouwbeleid</i>	3.922,9	4.570,3
Objectif : Accroissement de la valeur ajoutée par personne active dans l'agriculture et dans la pêche maritime. — <i>Oogmerk : Verhoging van de toegevoegde waarde per arbeidskracht in de landbouw en de zeevisserij.</i>		
Sous-catégorie 10 : Support des sous-catégories de 11 à 19. — <i>Subcategorie 10 : Steun voor de sub-categorieën 11 tot 19</i>	37,1	48,2
Objectif : Ceux des sous-catégories de la première catégorie. — <i>Oogmerk : Dat van de subcategorieën van categorie 1.</i>		
Sous-catégorie 11 : Structures externes de l'exploitation. — <i>Subcategorie 11 : Externe structuur van het bedrijf</i>	893,9	1.060,6
Objectif : Amélioration des structures externes de l'exploitation. — <i>Oogmerk : Verbetering van de externe structuur van het bedrijf.</i>		
Sous-catégorie 12 : Structures internes de l'exploitation. — <i>Subcategorie 12 : Interne structuur van het bedrijf</i>	982,6	1.064,7
Objectif : Amélioration des structures internes de l'exploitation. — <i>Oogmerk : Verbetering van de interne structuur van het bedrijf.</i>		
Sous-catégorie 13 : Productivité de l'exploitant. — <i>Subcategorie 13 : De productiviteit van het bedrijfs-hoofd</i>	73,9	52,7
Objectif : Amélioration de la qualification professionnelle et socio-économique des exploitants agricoles et horticoles et de leurs aidants. — <i>Oogmerk : Verbetering van de beroeps- en sociaal-economische scholing van de land- en tuinbouwbedrijfschoufden en van hun helpers.</i>		
Sous-catégorie 14 : Horticulture. — <i>Subcategorie 14 : Tuinbouw</i>	30,5	37,5
Objectif : Amélioration quantitative et qualitative des productions horticoles. — <i>Oogmerk : Kwantitatieve en kwalitatieve verbetering van de tuinbouwproducten.</i>		
Sous-catégorie 15 : Agriculture. — <i>Subcategorie 15 : Landbouw</i>	45,1	60,6
Objectif : Amélioration quantitative et qualitative des productions agricoles. — <i>Oogmerk : Kwantitatieve en kwalitatieve verbetering van de landbouwproducten.</i>		
Sous-catégorie 16 : Elevage. — <i>Subcategorie 16 : Veeteelt</i>	667,3	869,—
Objectif : Amélioration quantitative et qualitative des espèces animales. — <i>Oogmerk : Kwantitatieve en kwalitatieve verbetering van de diersoorten.</i>		
Sous-catégorie 17 : Pêche maritime. — <i>Subcategorie 17 : Zeevisserij</i>	9,1	14,—
Objectif : Augmentation de la valeur ajoutée par personne active. — <i>Oogmerk : Verhoging van de toegevoegde waarde per actieve persoon.</i>		
Programme unique : Pêche maritime. — <i>Enig programma : Zeevisserij</i>	9,1	14,—

Budget-programme — Programmabegroting	Coût (en millions de F) — Kosten (in miljoenen F)	
	1972	1973
Sous-catégorie 18 : Commercialisation. — <i>Subcategorie 18 : Commercialisatie</i>	546,6	666,4
Objectifs : — <i>Oogmerk</i> : — Augmentation de la part du producteur dans les prix au consommateur par l'amélioration des structures du marché. — <i>Verhoging van het aandeel van de producent in de prijzen aan verbruikers door verbetering van de marktstructuur.</i> — Extension de la part du marché intérieur, du marché commun et de celui des pays tiers. — <i>Uitbreiding van het marktaandeel in het binnenland, de eenheidsmarkt en de derde landen.</i>		
Sous-catégorie 19 : Recherche scientifique générale. — <i>Subcategorie 19 : Algemeen wetenschappelijk onderzoek</i>	636,9	681,6
Objectif : L'objectif de chacun de ces programmes concourt complémentirement à l'objectif d'une ou de plusieurs des sous-catégories précédentes. Ces programmes se distinguent des programmes de recherche insérés dans les autres sous-catégories par le caractère à la fois plus fondamental, polyvalent et à terme indéterminé des recherches. — <i>Oogmerk : Het oogmerk van elk van deze programma's vormt een aanvullende bijdrage tot dat van een of meer van de vorige subcategorieën. Deze programma's onderscheiden zich van de in de overige subcategorieën voorkomende research-programma's, doordat ze meer fundamenteel en polyvalent zijn en de termijn voor het onderzoek onbepaald is.</i>		
Catégorie 2 : Politique agricole commune. — <i>Categorie 2 : Gemeenschappelijk landbouwbeleid</i>	2.259,6	1.410,2
Objectif : Réalisation de l'objectif de la politique agricole belge par la participation à la politique agricole commune (art. 39 du Traité de Rome). — <i>Oogmerk : Verwezenlijking van het doel van het Belgisch landbouwbeleid door deelneming aan het gemeenschappelijk landbouwbeleid (art. 39 van het Verdrag van Rome).</i>		
Catégorie 3 : Gestion des forêts. — <i>Categorie 3 : Bosbeheer</i>	279,8	313,0
Objectif : Gestion optimale des forêts. — <i>Oogmerk : Optimaal bosbeheer.</i>		
Catégorie 4 : Chasse et pêche, et amateurisme. — <i>Categorie 4 : Jacht en Visvangst en liefhebberij.</i>	57,2	70,5
Sous-catégorie 41. — <i>Subcategorie 41.</i> Objectif : Exploitation optimale de l'espace par la chasse et la pêche considérées comme sport et activité de loisir. — <i>Oogmerk : Optimale exploitatie van de ruimte door jacht en visvangst als sport en vrijetijdsbesteding.</i>		
Sous-catégorie 42 : Encouragement à l'amateurisme horticole, avicole et cunicole. — <i>Subcategorie 42 : Aanmoediging van de liefhebberij in de sectoren tuinbouw, pluimveeteelt en konijnenteelt</i>	4,3	2,6
Catégorie 5 : Aménagement de l'espace rural et forestier. — <i>Categorie 5 : Ruimtelijke ordening van platteland en bossen</i>	314,9	412,7
Sous-catégorie 51 : Aménagement de l'espace rural. — <i>Subcategorie 51 : Ruimtelijke ordening van het platteland.</i>		
Sous-catégorie 52 : Environnement et protection de la nature. — <i>Subcategorie 52 : Leefmilieu en bescherming van de natuur</i>	36,6	33,6
Objectif : Protection de l'espace rural, y compris les bois, et des espèces animales et végétales sauvages. — <i>Oogmerk : Bescherming van het platteland, bossen inbegrepen, en van de wilde plant- en diersoorten.</i> — Réserves naturelles : conservation des bio-types. — <i>Natuurreservaten : bewaring van de biotypen.</i> — Sites et conservation de la nature : protection des sites et sauvegarde de la nature. — <i>Landschappen en behoud van de natuur : bescherming van landschappen en behoud van de natuur.</i> — Espèces végétales et animales : protection individuelle des espèces indigènes. — <i>Dier- en plantensoorten : individuele bescherming van de inheemse soorten.</i>		
Catégorie 6 : Support général. — <i>Categorie 6 : Algemene steun</i>	234,7	287,8
Objectifs : Ceux de l'ensemble des catégories précédentes. Administration générale du Département. Etudes et informations d'intérêt général pour le Département. Formation du personnel du Département. — <i>Oogmerk : Dat van de gezamenlijke voorafgaande categorieën. Hoofdbestuur van het Departement. Studies en voorlichting die van algemeen belang zijn voor het Departement. Opleiding van het personeel van het Departement.</i>		
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	7.069,2	7.064,5

Etant donné que le budget-programme constitue une classification budgétaire d'après la structure des programmes, il y a lieu d'illustrer l'exposé de ce sujet au moyen d'un tableau de concordance entre le budget-programme et le budget établi de manière traditionnelle pour la même année.

Tableau général de concordance.

Budget-programme (en milliers de francs).

Première catégorie :

Sous-catégorie 10	48.668,55
Sous-catégorie 11	1.060.634,02
Sous-catégorie 12	1.064.696,14
Sous-catégorie 13	67.700,08
Sous-catégorie 14	37.494,35
Sous-catégorie 15	60.633,60
Sous-catégorie 16	868.989,66
Sous-catégorie 17	13.977,63
Sous-catégorie 18	666.357,91
Sous-catégorie 19	681.635,—

Total : 4.570.286,94

Deuxième catégorie	1.410.189,03
Troisième catégorie	313.029,45
Quatrième catégorie	70.505,65
Cinquième catégorie	412.726,52
Sixième catégorie	287.783,50

Total : 7.064.521,09

Budget traditionnel (en milliers de francs).

Titre I : Section I	3.401.788
Section II	803.792

Budget ordinaire 4.205.580

Titre II : Section I (Ord.)	1.279.844
Section II (Ord.)	43.643

Budget extraordinaire 1.323.487

5.529.067

Section spéciale :

Article 600.I.A.	956.000
Article 660.2.B.	580.000

7.065.067

Adaptation :

Article 11.03	— 545,91
---------------	----------

7.064.521,09

Il résulte de la comparaison des budgets-programmes 1972 et 1973 que le total des dépenses prévues pour les programmes de la catégorie 1 : politique agricole belge, augmente d'environ 650 millions de francs.

Aangezien de programmabegroting een budgettaire classificatie is, volgens de structuur van programma's, moet de uiteenzetting van dit onderwerp geïllustreerd worden met een tabel bevattende de overeenstemming tussen de programma-begroting en de traditionele begroting voor het jaar 1973.

Algemene overeenstemmingstabel.

Programmabegroting (in duizenden frank).

Categorie 1 :

Subcategorie 10	48.668,55
Subcategorie 11	1.060.634,02
Subcategorie 12	1.064.696,14
Subcategorie 13	67.700,08
Subcategorie 14	37.494,35
Subcategorie 15	60.633,60
Subcategorie 16	868.989,66
Subcategorie 17	13.977,63
Subcategorie 18	666.357,91
Subcategorie 19	681.635,—

Totaal : 4.570.286,94

Categorie 2	1.410.189,03
Categorie 3	313.029,45
Categorie 4	70.505,65
Categorie 5	412.726,52
Categorie 6	287.783,50

Totaal : 7.064.521,09

Traditionele begroting (in duizenden frank).

Titel I : Sectie I	3.401.788
Sectie II	803.792

Gewone begroting 4.205.580

Titel II : Sectie I (Ord.)	1.279.844
Sectie II (Ord.)	43.643

Buitengewone begroting 1.323.487

5.529.067

Bijzondere Sectie :

Artikel 600.I.A.	956.000
Artikel 660.2.B.	580.000

7.065.067

Aanpassingen :

Artikel 11.03	— 545,91
---------------	----------

7.064.521,09

Uit de vergelijking van de programmabegroting 1973 met die van 1972 blijkt dat het totaal der uitgaven voorzien voor de programma's van categorie 1 : Belgisch landbouwbeleid, ongeveer met 650 miljoen frank stijgt.

Ces augmentations de dépenses sont réparties sur plusieurs programmes; ainsi le programme « Remembrement des terres agricoles » (sous-catégorie 11) prévoit des dépenses allant jusqu'à 740 millions de francs en 1973 contre 693 millions de francs en 1972.

Cet accroissement est dû au fait que pour l'année 1973 un plus grand nombre de projets de travaux sont à financer par le budget extraordinaire.

Le programme : « Amélioration des cours d'eau de deuxième et troisième catégorie » prévoit des dépenses en augmentation, passant de 73,8 millions à 171,5 millions de francs. Cette augmentation résulte des subsides plus importants prévus sur le budget extraordinaire pour les travaux aux cours d'eau qui relèvent respectivement des provinces et des communes.

Les montants prévus pour l'entretien des chemins agricoles sont eux aussi en augmentation, passant de 127 millions de francs à 148 millions de francs.

De même, les programmes qui figurent dans la sous-catégorie : « Structure interne de l'exploitation » obtiennent plus de moyens qu'en 1972. Il s'agit surtout des programmes « rajeunissement des cadres » et « amélioration de l'équipement et des bâtiments », pour chacun desquels un peu plus de 50 millions de francs sont prévus en plus qu'en 1972. Ces dépenses accrues sont à charge du fonds d'investissement agricole qui accorde des subventions-intérêts.

La réduction des sommes prévues à la sous-catégorie 13 résulte principalement du transfert de crédits qui en 1972 figuraient au budget de l'Agriculture, mais sont maintenant repris au budget des Affaires culturelles.

Les moyens pour l'amélioration quantitative et qualitative des produits agricoles et horticoles augmentent considérablement; ceci répond au besoin sans cesse croissant de fournir des produits de qualité.

Les dépenses prévues pour les programmes dans le secteur de l'élevage passent de 676 millions en 1972 à 869 millions en 1973 (sous-catégorie 16). L'accroissement prévu de ces dépenses résulte surtout des nouveaux crédits pour l'intensification de la lutte contre la brucellose. En effet, les dépenses prévues sur le programme « Protection sanitaire du cheptel » passent de 378 millions de francs en 1972 à 565 millions de francs en 1973.

On s'efforcera d'en finir avec la brucellose avant la fin de 1973; il suffirait ensuite pour les années suivantes de prévoir encore les crédits nécessaires pour maîtriser la situation.

Les dépenses prévues pour le programme « Races bovines » passent de 215 millions de francs à 248 millions de francs. Dans ce secteur, le programme de construction des stations de testage est en pleine exécution au cours de l'année 1973, alors que dans le secteur de l'élevage porcin, les crédits prévus pour 1973 sont inférieurs à ceux de l'année précédente, étant donné que le programme de construction des stations de testage a été achevé en 1972.

Deze voorziene meeruitgaven zijn gespreid over meerdere programma's, zo bij voorbeeld het programma ruilverkaveling van landbouwgronden (subcategorie 11) : de voorziene uitgaven stijgen hier van 693 miljoen frank in 1972 tot 740 miljoen frank in 1973.

Deze stijging houdt verband met het feit dat voor 1973 een groter aantal projecten van werken, te financieren op de buitengewone begroting, voorkomen.

Het programma : « Verbetering van de waterlopen van tweede en derde categorie » ziet zijn uitgaven stijgen van 73,8 miljoen tot 171,5 miljoen frank. Deze stijging houdt verband met grotere toelagen op de buitengewone begroting voor de werken aan waterlopen die respectievelijk van de provincies en de gemeenten afhangen.

De bedragen voorzien voor het onderhoud van de landbouwwegen stijgen eveneens van 127 miljoen frank tot 148 miljoen frank.

Ook de programma's die voorkomen in de subcategorie 12 « Interne structuur van het bedrijf », kregen meer middelen toegewezen dan in 1972. Het gaat hier vooral om de programma's « Verjonging van de bedrijfsleiding » en « Verbetering van de uitrusting en van de gebouwen » waarvoor telkens ruim 50 miljoen frank meer voorzien wordt dan in 1972. Deze meeruitgaven komen ten laste van het landbouw-investeringsfonds dat interestsubsidies toestaat.

De daling van het bedrag voorzien voor de subcategorie 13 is voornamelijk het gevolg van de overheveling van kredieten die in 1972 op de begroting landbouw ingeschreven waren doch thans op de begroting van de Cultuurraden voorkomen.

De middelen om de kwantitatieve en kwalitatieve verbetering van land- en tuinbouwproducten stijgen aanzienlijk. Dit komt tegemoet aan de steeds toenemende noodzaak kwaliteitsproducten voort te brengen.

De voorziene uitgaven voor de programma's in de sector veeteelt stijgen van 676 miljoen in 1972 tot 869 miljoen in 1973 (subcategorie 16). Deze voorziene meeruitgaven houden hoofdzakelijk verband met de nieuwe kredieten ten einde de brucellosebestrijding te intensifiëren. Inderdaad, de uitgaven voorzien op het programma « Sanitaire bescherming van de veestapel » stijgen van 378 miljoen frank in 1972 tot 565 miljoen frank in 1973.

De bedoeling is komaf te maken met de brucellose tegen einde 1973; voor de volgende jaren zou het dan volstaan kredieten te voorzien om de ziekte onder de knie te houden.

De uitgaven voor het programma « Rundveerassen » stijgen van 215 miljoen frank tot 248 miljoen frank. I. de deze sector is het bouwprogramma inzake teststations volop in uitvoering in de loop van 1973 terwijl in de varkenssector de voorziene kredieten voor 1973 lager zijn dan het vorige jaar daar het bouwprogramma teststations in 1972 beëindigd werd.

Les dépenses prévues dans le secteur de la commercialisation (sous-catégorie 18) sont également en forte augmentation; elles s'accroissent de 120 millions de francs. Le programme « contrôle de qualité » prend à son compte la majeure partie de cet accroissement; les dépenses prévues s'élèvent en effet à 290 millions de francs au lieu de 215 millions de francs en 1972. Ceci est dû à l'accroissement des subsides de fonctionnement accordés à l'Office National des Débouchés des produits agricoles et horticoles.

Après des négociations laborieuses en ce qui concerne l'ensemble des programmes qui dépendent de la recherche scientifique générale, une augmentation uniforme de 9 p.c. a été accordée.

Ainsi les dépenses totales prévues pour la recherche scientifique générale passent de 636 millions de francs à 681 millions de francs.

En ce qui concerne la politique agricole commune, il y a lieu de se référer aux modifications fondamentales intervenues le 1^{er} janvier 1971 dans le financement de cette politique agricole commune. Ces modifications se manifestent clairement dans la diminution des crédits nécessaires. Ceux-ci n'atteignent plus que 1.410 millions de francs en 1973 contre 2.259 millions de francs en 1972.

A partir du 1^{er} janvier 1975, la politique agricole commune sera financée par les Communautés européennes par les prélèvements sur les produits agricoles, par les droits de douane et par une partie de la T.V.A.

Les dépenses prévues pour cette politique agricole commune disparaîtront donc graduellement du budget de l'Agriculture.

Les programmes relatifs à la gestion des forêts, à la chasse, à la pêche, à l'aménagement de l'espace rural et forestier enregistrent eux aussi une forte progression, due à l'importance sans cesse croissante de la mission qui incombe à l'agriculture dans ce domaine.

Le projet de loi actuellement en discussion sur la conservation de la nature constitue un effort supplémentaire essentiel dans cette politique.

De voorziene uitgaven voor de sector van de commercialisatie (subcategorie 18) gaan ook flink de hoogte in en wel met een stijging van 120 miljoen frank; het programma kwaliteitscontrole neemt het leeuwenaandeel van deze stijging voor zijn rekening; de voorziene uitgaven lopen inderdaad op tot 290 miljoen frank in plaats van 215 miljoen frank in 1972. Dit is te wijten aan de verhoogde werkings-toelagen toegestaan aan de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwproducten.

Na moeizame besprekingen, werden voor het geheel van de programma's die ressorteren onder het algemeen wetenschappelijk onderzoek verhogingen toegestaan die uniform 9 pct. bedragen.

Aldus stijgen de totale voorziene uitgaven voor het algemeen wetenschappelijk onderzoek van 636 miljoen frank tot 681 miljoen frank.

Wat het gemeenschappelijk landbouwbeleid betreft, dient verwezen te worden naar de ingrijpende wijzigingen die zich op 1 januari 1971 in de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid hebben voorgedaan. Deze wijzigingen komen duidelijk tot uiting in de vermindering van de daarvoor benodigde kredieten. Deze dalen inderdaad van 2.259 miljoen frank in 1972 tot 1.410 miljoen frank in 1973.

Van 1 januari 1975 af wordt het gemeenschappelijk landbouwbeleid door de E.G. gefinancierd door heffingen op landbouwproducten, door douanerechten en door een deel van de B.T.W.

Aldus zullen de voor dit gemeenschappelijk landbouwbeleid uitgetrokken kredieten geleidelijk uit de begroting van landbouw verdwijnen.

De programma's die verband houden met het bosbeheer, de jacht en visvangst, de ruimtelijke ordening van platteland en bossen, kennen eveneens een aanzienlijke stijging. De rol van de landbouw op dit gebied kent ook een steeds toenemend belang.

Het ontwerp van wet op het natuurbewoud dat thans besproken wordt is een bijkomende en voorname inspanning in de nagestreefde politiek.

C. DISCUSSION GENERALE.

Par source de clarté, la discussion générale a été subdivisée en chapitres, eux-mêmes présentés sous forme de questions et réponses.

I. Problèmes des revenus et des prix.

1. Après les propositions faites par le C.O.P.A. en matière de prix, il a été question d'une augmentation moyenne de 7,5 p.c. pour les produits agricoles visés par la réglementation des prix. L'on a estimé que les contrepropositions du Commissaire Lardinois revenaient, en somme, à une augmentation de 5,2 p.c. Le Ministre pourrait-il nous dire comment ont été pondérés les différents prix et produits pour arriver à de telles moyennes ? Tient-on compte de l'accroissement de la productivité dans l'agriculture pour fixer les adaptations de prix ?

REPONSE :

En ce qui concerne la pondération des prix des différents produits agricoles, je puis vous communiquer que le C.O.P.A. et la Commission de la C.E.E. se sont basés tous deux sur la valeur de production des divers produits.

En outre, le C.O.P.A. a tenu compte de la valeur du travail nécessaire à chaque production, de l'évolution de la productivité dans chaque secteur et des relations entre les prix.

2. L'Institut économique agricole a estimé le revenu de l'agriculture pour la période 1971-1972 à 41,773 milliards de francs, ce qui à première vue, représenterait un accroissement de 25,4 p.c.

Toutefois, celui-ci comprend une augmentation de la valeur d'inventaire, qui se chiffre à 6,3 milliards, soit plus du septième du revenu total.

N'est-il pas à craindre qu'une telle manière de présenter la situation en se basant sur un revenu fictif ne puisse en aucune façon correspondre à la réalité et qu'elle ne contribue certes à créer des malentendus ?

REPONSE :

Quelque conception que l'on ait du revenu (valeur ajoutée brute ou nette, revenu des entreprises agricoles et horticoles, etc.), les fluctuations de la valeur d'inventaire sont toujours considérées comme l'un des éléments déterminant le revenu.

Quant au revenu agricole par unité de travail, il faut, ici encore, tenir compte des variations de la valeur d'inventaire, encore que, considérées sous l'angle social, elles n'aient aucune incidence directe sur le niveau de vie de la population active (puisqu'aussi bien, même pour l'agriculteur et sa famille, il ne s'agit pas de sommes disponibles en espèces).

Les avis sont partagés quant à savoir s'il faut ou non incorporer dans le calcul du revenu brut les fluctuations de la valeur du cheptel, étant donné que ce dernier ne peut être assimilé à d'autres biens d'investissement. Une vache, par exemple, constitue d'abord un capital, avant de devenir, une fois abattue, un bien de consommation. Des cas de l'espèce sont inexistants dans les autres secteurs économiques. Le système comptable qui s'est progressivement établi dans la Communauté européenne classe les fluctuations de la valeur du cheptel parmi les éléments de la production, aussi bien

C. ALGEMENE BESPREKING.

Duidelijkheidshalve werd de algemene bespreking ingedeeld in hoofdstukken en deze opnieuw samengevat in vragen en antwoorden.

I. Inkomens- en prijsproblemen.

1. Na de prijsvoorstellen van COPA sprak men van een gemiddelde verhoging van 7,5 pct. voor de landbouwprodukten in de prijsregeling beoogd. De tegenvoorstellen van Commissielid Lardinois werden geacht een verhoging van 5,2 pct. globaal te betekenen. Kan de Minister ons mededelen hoe de verschillende prijzen en produkten gepondereerd worden om tot deze gemiddelden te komen. Wordt rekening gehouden met de stijging van de produktiviteit in de landbouw om de prijsaanpassingen op te stellen ?

ANTWOORD :

Wat betreft de ponderatie die gegeven werd aan de prijzen voor de verschillende landbouwprodukten, kan ik U mededelen dat zowel COPA als de E.E.G.-Commissie zich gesteund heeft op de produktiewaarde van de verschillende produkten.

Bovendien heeft de COPA rekening gehouden met de waarde van de arbeid nodig voor elke produktie, de evolutie van de produktiviteit in elke sector en de onderlinge prijzenrelaties.

2. Het inkomen van de landbouw werd door het L.E.I. geschat voor de periode 1971-1972 op 41,773 miljard frank, hetzij een stijging welke op het eerste gezicht 25,4 pct. zou belopen.

Hierin is echter een stijging opgenomen van inventariswaarde van 6,3 miljard, hetzij meer dan één zevende van het totale inkomen.

Valt niet te vrezen dat zulke voorstelling van zaken, op basis van een fictief inkomen, geen juiste weergave kan zijn van de toestand, en misverstanden zeker in de hand zal werken ?

ANTWOORD :

In alle inkomensbegrippen (bruto- of netto toegevoegde waarde, inkomen van de land- en tuinbouwbedrijven, e.d.), worden de schommelingen van de inventariswaarde als bestanddeel van het inkomen beschouwd.

Wat betreft het landbouwarbeidsinkomen per arbeidseenheid dient eveneens de variatie van de inventariswaarde in aanmerking genomen te worden, hoewel deze geen onmiddellijke sociale weerslag heeft op de levensstandaard van de werkzame bevolking (het betreft immers, ook voor de boer en zijn gezin, geen in speciën beschikbare sommen).

De meningen over het al dan niet incalculeren van de waardevariatie van de veestapel in het bruto-inkomen zijn verdeeld en dit omwille van het feit dat de veestapel niet kan gelijkgesteld worden met andere investeringsgoederen. Een koe b.v. zal eerst een kapitaalgoed zijn en nadien, bij afslachting, een verbruiksgoed. Dergelijke gevallen doen zich in de andere sectoren van de economie niet voor. Het op E.G.-vlak ontwikkeld boekhoudkundig systeem rekent de waardevariatie van de veestapel bij de produktie, zowel op micro-economisch als op macro-economisch vlak. Gezien echter de

sur le plan de la micro-économie que de la macro-économie. Toutefois, eu égard aux divergences d'opinions qui se sont manifestées en la matière, j'ai cru utile de mentionner dans mon exposé introductif les résultats obtenus selon deux modes de calcul.

3. Le Ministre pourrait-il nous faire connaître le revenu agricole, chaque fois en moyenne, pour les périodes globales suivantes : 1965-66-67, 1966-67-68, 1967-68-69, 1968-69-70, 1969-70-71 et 1970-71-72 ?

S'il était possible de fournir des indications semblables en ce qui concerne la comptabilité des exploitations, j'en serais particulièrement heureux.

REPONSE :

Revenu agricole.

a) Estimations macro-économiques de l'I.E.A.

Evolution du revenu agricole par unité de main-d'œuvre à temps plein.

bestaande meningsverschillen heb ik het nuttig geacht in mijn inleiding de resultaten van beide berekeningen weer te geven.

3. Kan de Minister het landbouwincome geven, gemiddeld telkens, voor de volgende globale perioden : 1965-66-67, 1966-67-68, 1967-68-69, 1968-69-70, 1969-70-71, 1970-71-72 ?

Indien voor de bedrijfsboekhoudingen gelijkaardige cijfers zouden kunnen verstrekt worden, zou ik dit erg op prijs stellen.

ANTWOORD :

Het landbouwarbeidsinkomen.

a) Macro-economische berekeningen van het L.E.I.

Evolutie van het landbouwarbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht.

Périodes — Perioden	Revenu par unité de main-d'œuvre à temps plein — Arbeidsinkomen per V.A.K.	
	(F)	(1965-1967 = 100)
1965-1967	110.246	100
1966-1968	115.813	105
1967-1969	132.246	120
1968-1970	140.453	127
1969-1971	155.832	141
1970-1972	180.852 (a)	164 (a)

(a) Chiffre provisoire — Voorlopig cijfer.

b) Résultats de la comptabilité des exploitations agricoles selon l'I.E.A.

Evolution du revenu moyen par unité de main-d'œuvre à temps plein.

b) Resultaten van de landbouwboekhoudingen van het L.E.I. .

Evolutie van het gemiddeld arbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht.

Périodes — Perioden	Revenu par unité de main-d'œuvre à temps plein — Arbeidsinkomen per V.A.K.	
	(F)	(1965-1968 = 100)
1965-1968	138.395	100
1966-1969	152.170	110
1967-1970	172.167	124
1968-1971	172.103	124
1969-1972	187.343	135

Pour ce qui est des périodes couvrant trois exercices comptables, il convient de préciser que chaque exercice commence le 1^{er} mai et se termine le 30 avril de l'année suivante.

Wat de perioden van drie boekjaren betreft : het boekjaar vangt aan op 1 mei en eindigt op 30 april van het volgend jaar. Wat het inkomen betreft : dit zijn jaargemiddelden voor

Quant au revenu, il s'agit de moyennes annuelles nationales calculées sur la base de régressions linéaires pour une superficie d'exploitation égale à la superficie moyenne des exploitations agricoles professionnelles de 5 hectares ou plus.

Il faut toutefois souligner que, dès la mise en application de la directive communautaire relative à la modernisation des exploitations agricoles, il ne sera plus tenu compte du revenu agricole moyen, mais de celui des travailleurs salariés des secteurs non agricoles.

Il ressort également de la discussion que la différence entre l'augmentation de 64 p.c. indiquée par les calculs macro-économiques de l'I.E.A. et celle de 35 p.c. que fait apparaître la comptabilité des exploitations agricoles provient, en partie, de l'incidence du nombre d'exploitations, de la composition différente des exploitations sur lesquelles est basée l'évaluation (en y incluant ou non les entreprises marginales) et du niveau pris comme point de départ pour 1965.

Par ailleurs, ne serait-il pas possible d'indiquer le revenu pour chaque secteur ? A ce sujet, le rapport de parité fournit certains chiffres aux pages 38 et suivantes. Il convient cependant de faire certaines réserves concernant les secteurs porcin et avicole, dont le revenu ne profite pas entièrement à l'agriculture professionnelle au sens traditionnel du terme.

A propos dudit rapport de parité, un membre se demande également si les décisions ne devraient pas davantage donner lieu à des propositions d'orientations par culture et par région, de manière à promouvoir la rentabilité des exploitations et à mieux adapter la production aux demandes rémunératrices.

Le Ministre ne peut admettre que pareilles propositions soient formulées par des services qui sont en fait des services d'étude et qui, pour le surplus, ne suivent pas d'un jour à l'autre l'évolution de l'actualité; il est particulièrement difficile d'émettre de telles propositions pour le secteur agricole. S'il importe d'établir des prévisions sérieuses pour chaque entreprise, compte tenu notamment des capitaux toujours plus importants à investir par secteur, il semble toutefois préférable que le chef de chaque entreprise assume ses responsabilités personnelles en la matière et qu'à cet effet — conformément à la troisième Directive du Conseil des Communautés européennes (Directive n° 72/159/C.E.E.) — l'information socio-économique et la formation des personnes actives dans le secteur agricole soient poursuivies avec des moyens encore élargis et une efficacité accrue.

4. Pourrait-on calculer par communauté (régions de langue française et de langue néerlandaise) la valeur du produit de l'agriculture, de l'horticulture, de l'élevage, etc. ?

REPONSE :

Il n'est pas possible de préciser, sur la base de calculs macro-économiques, la valeur de la production agricole et horticole par région, notamment pour les raisons suivantes :

a) le calcul de la production d'animaux de boucherie est basé sur les déclarations des abattoirs, qui ignorent la provenance régionale de ces animaux;

het Rijk, berekend met behulp van lineaire regressies voor een bedrijfsoppervlakte gelijk aan het gemiddelde van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer.

Er dient evenwel de aandacht op gevestigd dat vanaf het in toepassing treden van de E.G.-richtlijn betreffende de modernisering van de landbouwbedrijven, niet meer het gemiddeld arbeidsinkomen in de landbouwsector zal in aanmerking genomen worden, maar wel dat van de loontrekken- den in de niet-landbouwsector.

Uit de bespreking blijkt nog dat het verschil tussen een verhoging van 64 pct. zoals blijkt uit de macro-economische berekeningen van het L.E.I. en 35 pct. zoals blijkt uit de landbouwboekhoudingen ten dele ook toe te schrijven is aan de invloed van de factor « aantal bedrijven », aan een andere samenstelling van de bedrijven waarop de berekening gebeurt (met of zonder marginale bedrijven) en aan het niveau van waaruit men in 1965 vertrekt.

Zou men ook het inkomen kunnen uitsplitsen per sector ? Het pariteitsverslag geeft hierover cijfers op bladzijde 38 en volgende. Er moet wel een zeker voorbehoud worden gemaakt voor de sectoren varkens en pluimvee waarvan het inkomen niet geheel naar de beroepslandbouw in de traditionele zin gaat.

In verband met dit pariteitsverslag, vraagt een lid zich ook af of de besluiten niet meer zouden moeten uitmonden in voorstellen van oriëntaties per teelt en per streek ten einde de rentabiliteit der bedrijven te bevorderen en de produktie beter aan te passen aan de koopkrachtige vraag.

De Minister heeft bezwaar tegen het formuleren van zulke voorstellen door diensten die feitelijk studiediensten zijn en verder de actualiteit niet op de voet volgen; dergelijke voorstellen zijn zeer moeilijk te maken in de landbouw.

Hoewel ernstige prognoses moeten gemaakt worden voor elk bedrijf, gelet o.a. op de steeds grotere kapitalen die per sector moeten geïnvesteerd worden is het wellicht toch te verkiezen dat elke bedrijfsleider zijn eigen verantwoordelijkheid ter zake neemt en dat hiertoe — in overeenstemming met de derde Richtlijn van de Raad der Europese Gemeenschappen (Richtlijn nr. 72/159/E.E.G.) — de sociaal-economische voorlichting en de scholing van de personen die in de landbouw werkzaam zijn met nog ruimere middelen en grotere efficiëntie zou doorgezet worden.

4. Is het mogelijk de waarde van de opbrengst van landbouw, tuinbouw, veeteelt, enz. te berekenen per gemeenschap (nederlandstalig of franstalig gebied) ?

ANTWOORD :

Het is niet mogelijk aan de hand van macro-economische berekeningen de waarde van de land- en tuinbouwproduktie per streek aan te geven, o.m. om de volgende redenen :

a) de produktie van slachtvee steunt op de aangiften van de slachthuizen, waar de oorsprong van de dieren volgens de streek onbekend is;

b) la valeur de la production laitière se déduit en grande partie des recettes des laiteries, dont les zones de collecte ne correspondent à aucune circonscription administrative ou région géographique;

c) la base de calcul de la production d'œufs est la production des œufs à couvrir de races pondeuses, qui sont vendus dans tout le pays sans que leur destination exacte soit connue.

5. Le Ministre peut-il nous dire dans quelle mesure les principaux prix des produits agricoles et les postes de dépenses les plus importants ont été influencés par les modifications de la parité du franc belge qui sont intervenues au cours des deux dernières années par rapport à d'autres monnaies ?

REPONSE :

Les modifications de la parité du franc belge n'ont eu, en principe, aucune influence sur les prix des produits agricoles les plus importants, qui font l'objet de règlements communautaires, qui prévoient le paiement de montants compensatoires à la frontière.

Par suite de la réévaluation de fait du franc belge, les prix des produits de base autres que ceux qui font l'objet d'organisations de marché et sont soumis au paiement de montants compensatoires, devraient, toutes autres conditions demeurant normales, avoir baissé de 2,76 p.c. (taux de réévaluation de fait du franc belge).

A cela s'ajoute la dévaluation du dollar, qui aurait également dû entraîner une baisse de prix des produits agricoles de base autres que ceux qui font l'objet d'organisations de marché et sont soumis au paiement de montants compensatoires.

La situation relativement déficitaire, d'une part, et l'érosion monétaire à l'échelle mondiale, d'autre part, ont toutefois eu pour conséquence que ces implications monétaires n'ont pas toujours eu leur plein effet.

6. Le retour périodique de certaines situations excédentaires en ce qui concerne les produits agricoles de la C.E. et les exportations assorties de restitutions considérables posent des problèmes importants.

Ne convient-il pas d'envisager une révision efficace de certaines réglementations des marchés, en prévoyant par exemple une politique de stockage plus souple et une meilleure politique de contrôle de la production, afin de promouvoir une réorientation des cultures et des spéculations ?

REPONSE :

Il est très difficile de mettre en œuvre une politique agricole qui serait de nature à apporter, dans les circonstances présentes, une solution aux problèmes des excédents qui se produisent périodiquement dans certains secteurs.

Cette situation trouve son explication dans le caractère particulier de la production agricole et dans l'évolution du marché au niveau international.

Il s'indique évidemment de tenir compte de l'expérience acquise pour essayer d'améliorer la réglementation actuelle

b) de produktiewaarde van melk wordt grotendeels afgeleid uit de ontvangsten van de melkerijen, waarvan de ophalingsgebieden met een enkele administratieve of geografische landsindeling overeenstemmen;

c) de basis voor de produktie van eieren is de voortbrengst van broedeieren van legrassen, die over het land verkocht worden zonder dat de bestemming bekend is.

5. Kan de Minister mededelen welke de invloed is geweest op de voornaamste prijzen van de landbouwprodukten en op de voornaamste uitgaveposten, van de wijzigingen in de pariteit van de Belgische frank tegenover andere munten in de laatste twee jaren ?

ANTWOORD :

De wijzigingen in de pariteit van de Belgische frank hebben in principe geen invloed gehad op de prijzen van de voornaamste landbouwprodukten die het voorwerp uitmaken van gemeenschappelijke prijzen, waarvoor aan de grens compenserende bedragen worden ingesteld.

Ingevolge de revaluatie de facto van de Belgische frank, zouden de prijzen van de basisprodukten, andere dan deze die het voorwerp uitmaken van marktorganisaties en die onderworpen zijn aan compenserende bedragen, alle andere voorwaarden gelijkblijvend, normaal moeten gedaald zijn met 2,76 pct. (de factor revaluatie van de Belgische frank).

Hierbij komt nog de devaluatie van de dollar, die eveneens zou moeten geleid hebben tot een prijsdaling van de basislandbouwprodukten, andere dan deze die het voorwerp uitmaken van marktorganisaties en onderworpen zijn aan compenserende bedragen.

De toestand van betrekkelijk tekort enerzijds en de monetair erosie op wereldvlak anderzijds hebben echter als gevolg gehad dat deze monetair implicaties niet altijd volledig hebben doorgespeeld.

6. Het periodisch terugkeren van bepaalde overschotsituaties bij de landbouwprodukten van de E.G. (en de uitvoer met aanzienlijke restituties) werpt belangrijke problemen op.

Moet er niet gedacht worden aan een doeltreffende herziening van bepaalde marktordeningen door b.v. een ruimer stockagebeleid, een betere beheersingspolitiek van de produktie, om een heroriëntatie van de teelten en speculaties te bevorderen ?

ANTWOORD :

De toepassing van een landbouwpolitiek welke in de huidige omstandigheden de problemen zou oplossen van overschotten die periodisch in bepaalde sectoren voorkomen, is zeer moeilijk te realiseren.

De eigen aard van de landbouwproduktie en de wending welke de markt op internationaal vlak neemt, verklaren deze toestand.

Het is natuurlijk aangewezen rekening te houden met de opgedane ervaring om te trachten de huidige regeling te

et répondre de manière plus adéquate aux exigences économiques du moment ainsi qu'aux prévisions qui peuvent logiquement être établies.

La politique des prix pratiquée par le Conseil des Ministres de la C.E.E. s'inspire d'ailleurs de ces considérations.

7. Ayant pris connaissance des données fournies par diverses publications, parfois controversées, j'aimerais connaître l'évolution du rapport entre les prix des produits agricoles, d'une part, et le revenu moyen du travailleur salarié, de l'autre, par exemple pour les années 1950, 1960 et 1972.

Ceci nous permettra en même temps de constater dans quelle mesure l'inflation est imputable aux prix des produits agricoles et à ceux des denrées alimentaires.

En dépit de la hausse sensible des prix du pain et de la viande et malgré l'instauration de la T.V.A., il semble évident que le salaire horaire moyen permet à l'heure actuelle d'acheter une plus grande quantité de pain, de viande ou de beurre que ce n'était le cas il y a dix ou vingt ans.

REPONSE :

Rapport entre les indices des prix de certains produits agricoles, les indices des prix des produits correspondants dans le commerce de détail et les indices des salaires (1).

verbeteren en beter te doen beantwoorden aan de economische eisen van het ogenblik en de vooruitzichten die logischerwijze kunnen geformuleerd worden.

De prijzenpolitiek gevolgd door de Raad van Ministers van de E.E.G. steunt tenandere op deze beschouwingen.

7. Naar aanleiding van verschillende en soms betwiste publicaties vernam ik graag de evolutie van de verhouding tussen de prijzen van de landbouwprodukten en voedingsprodukten enerzijds en het gemiddelde loon van de loonarbeider anderzijds, b.v. voor 1950, 1960 en 1972.

Dit kan ons tevens leren in welke mate de inflatie kan toegeschreven worden aan de prijzen van de landbouwprodukten, of aan de prijzen van de voedingsprodukten.

Spijts belangrijke stijgingen in de prijzen van brood en vlees en het invoeren van B.T.W., lijkt het toch duidelijk dat het gemiddeld uurloon nu toelaat een grotere hoeveelheid brood of vlees of boter te kopen dan tien of twintig jaar geleden.

ANTWOORD :

Verhouding tussen de prijsindices van sommige landbouwprodukten, de prijsindices van de overeenkomende produkten in de kleinhandel, en de loonindices (1).

	1950	1960	1972
Froment. — <i>Tarwe</i>	88,44	98,05	104,17
Pain de ménage. — <i>Huishoudbrood</i>	69,71	91,34	170,90
Pommes de terre (prix à la production). — <i>Aardappelen (aan producent)</i>	72,35	100,40	114,39
Pommes de terre (prix au détail). — <i>Aardappelen (kleinhandel)</i>	65,99	107,01	138,66
Bovins. — <i>Ossen</i>	83,18	99,30	155,06
Filet de bœuf. — <i>Rundhaas</i>	81,87	85,58	190,79
Porcs mi-gras. — <i>Halfvette varkens</i>	76,78	76,63	121,16
Côte de porc. — <i>Varkensrib</i>	74,03	94,85	128,59
Œufs moyens (prix à la production). — <i>Middelgrote eieren (aan producent)</i>	129,33	108,—	98,—
Œufs (prix au détail). — <i>Eieren (kleinhandel)</i>	71,98	78,60	116,60
Lait de laiterie (prix à la production). — <i>Melkerijmelk (aan producent)</i>	75,19	89,15	123,51
Lait stérilisé (prix au détail). — <i>Gesteriliseerde melk (venter)</i>	71,98	82,70	145,46
Beurre de ferme (prix à la production). — <i>Hoeveboter (aan producent)</i>	84,28	89,18	115,82
Beurre de ferme (prix au détail). — <i>Hoeveboter (kleinhandel)</i>	76,51	84,67	117,40
Poulet à rôtir (prix à la production). — <i>Braadkip (aan producent)</i>	—	111,59	112,96
Poulet à rôtir (prix au détail). — <i>Braadkip (kleinhandel)</i>	—	—	112,42
Salaires (2). — <i>Lonen</i> (2)	52,33	84,01	(210,38)

(1) Les indices des prix agricoles ont été calculés sur la base 1962/63/64 = 100. Les indices des prix de détail et des salaires ont pour base l'année 1963. — *De landbouwindices hebben als basis 1962/63/64 = 100. De kleinhandels- en loonindices hebben als basis 1963.*

(2) Salaires moyens tous les secteurs. — *Gemiddelde lonen alle sectoren.*
(...) Provisoirement. — *Voorlopig.*

II. Environnement.

Il y a manifestement corrélation entre l'agriculture et l'action du Ministère de l'Agriculture, d'une part, et l'environnement, d'autre part.

A cet égard, qu'il suffise de citer l'Administration des Eaux et Forêts, la réglementation de la chasse et de la tenderie, l'utilisation d'engrais, de pesticides et de produits

II. Leefmilieu.

Het verband tussen de landbouw en de actie van het Ministerie van Landbouw enerzijds en het leefmilieu anderzijds is overduidelijk. Wij denken hierbij aan het Bestuur van Waters en Bossen, de reglementering van de jacht en de vogelvangst, het gebruik van meststoffen, pesticiden en diergeneeskundige produkten, het overleg met het Departement van Openbare

zoothérapeutiques, les consultations qui ont lieu avec le Département des Travaux publics en matière d'aménagement du territoire, les zones vertes, les travaux routiers, les travaux hydrauliques et la police des cours d'eau, le remembrement rural, les industries agricoles, l'élevage intensif (y compris celui des porcs et des gallinacés), etc.

De même, on est frappé de constater que, dans de nombreux cas, le Département de l'Agriculture n'agit pas isolément, mais qu'il doit collaborer dans une certaine mesure avec d'autres Départements : Travaux publics, Santé publique ou Politique scientifique, ainsi qu'avec les pouvoirs subordonnés.

On peut dès lors se poser les questions suivantes :

1. Ne s'indique-t-il pas que, du moins pour ce qui concerne les problèmes évoqués ci-dessus, la coordination soit assurée par votre Département, et ce en raison du fait qu'il est le premier intéressé et aussi eu égard à la formation dont ses cadres ont bénéficié, à l'expérience qu'ils ont acquise et aux résultats obtenus ? L'opinion publique doit forcément se rendre compte de la technicité desdits problèmes.

2. Pour ces problèmes comme pour d'autres, une coopération avec nos partenaires de la Communauté européenne s'impose à divers égards, et puisque l'agriculture est le secteur où l'intégration a réalisé les progrès les plus marquants, le rôle de votre Département apparaît, ici encore, extrêmement important.

3. Le Ministre de l'Agriculture ne pourrait-il préciser ses objectifs en la matière ainsi que les moyens par lesquels il espère atteindre chacun d'eux (recherche scientifique, réglementations, contrôles, concertation) ?

REPONSE :

Pour ce qui concerne l'environnement en général, y compris les problèmes de la pollution de l'air et de l'eau, c'est désormais le Département de la Santé publique et de l'Environnement qui est chargé de la coordination de l'action à mener au niveau gouvernemental.

Parmi les problèmes énumérés, il en est cependant qui relèvent spécifiquement de la compétence d'autres Départements que celui de l'Agriculture, et je pense notamment à ceux de l'aménagement du territoire, aux travaux routiers, etc.

Quant à la coordination en ce qui concerne la chasse, la tanderie, l'utilisation d'engrais ou d'herbicides, les cours d'eau non navigables, le remembrement rural, il n'y a là aucune difficulté spécifique, si ce n'est l'existence de questions d'ordre technique, qui pourront cependant fort bien être résolues au sein même du Département.

Quant aux problèmes de l'aménagement du territoire et, en particulier, de la délimitation des zones agricoles et du tracé des routes, des cours d'eau, etc., leur coordination relève de la compétence du Ministre des Travaux publics. Il serait cependant souhaitable que la participation aux décisions ou même l'intervention directe du Département de l'Agriculture en la matière puissent avoir une influence plus déterminante.

Werken inzake ruimtelijke ordening, groene zones, wegenaanleg, werken aan — en politie van — de waterlopen, ruilverkaveling, landbouwindustrieën, intensieve veeteelt (met inbegrip van varkens en kippen) en dergelijke meer.

Het valt ook op dat in vele gevallen het Departement van Landbouw in zijn actie niet alleen optreedt, doch enigszins moet samenwerken met andere Departementen zoals Openbare Werken, Volksgezondheid, ondergeschikte besturen of Wetenschapsbeleid.

De vraag is dan :

1. Is het niet aangewezen dat de coördinatie, althans voor bovengenoemde problemen, zou gebeuren in de schoot van uw Departement wegens het overwegend belang dat in uw Departement ligt, wegens de vorming en de ervaring van de kaders van uw Departement en de bekomen resultaten ? De techniciteit van deze problemen mag het publiek immers niet ontgaan.

2. Ook voor deze problemen stelt zich een samenwerking op diverse gebieden met de E.G.-partners en vermits de landbouw op gebied van integratie het verst is gevorderd, lijkt de rol van uw Departement ook hier uiterst belangrijk.

3. Is het niet mogelijk dat Minister van Landbouw duidelijk de objectieven uitdrukt welke hij terzake nastreeft en de middelen (wetenschappelijk onderzoek, reglementeringen, controles, overleg) welke hij voor elk der doelstellingen meent te moeten aanwenden ?

ANTWOORD :

De coördinatie inzake het leefmilieu in het algemeen, d.i. met inbegrip van de problemen inzake luchtvervuiling en waterbezoedeling, zijn in de schoot van de regering voortaan toegewezen aan het departement voor Volksgezondheid en Leefmilieu.

Van de opgegeven lijst van problemen zijn er echter bepaalde die specifiek tot de bevoegdheid van andere departementen, dan dit van landbouw, behoren : ik denk hier ondermeer aan de problemen van ruimtelijke ordening en wegeaanleg, enz...

Voor wat betreft de coördinatie inzake jacht, vogelvangst, meststoffen, herbiciden, onbeveerbare waterlopen, ruilverkaveling, stellen zich geen specifieke moeilijkheden, behoudens deze van technische aard, die echter wel hun oplossing kunnen vinden in de schoot van het departement zelf.

Aangaande problemen omtrent ruimtelijke ordening en inzonderheid het afpalen van de landbouwzones en het traceren van wegen, waterlopen, enz..., behoort de coördinatiebevoegdheid tot de Minister van Openbare Werken. De inspraak of tussenkomst van het departement van Landbouw zou hier echter scherper kunnen gesteld worden.

Le Département participe régulièrement aux réunions de travail qui se tiennent dans le cadre de la C.E.E., non seulement lorsqu'il s'agit d'intérêts spécifiquement agricoles, mais aussi quand il est question des problèmes de l'environnement.

Les experts du Département suivent, en y assistant, de nombreuses séances organisées tant par la C.E.E. que par le Conseil de l'Europe.

Mais ici encore, une nette distinction s'impose entre les problèmes de l'environnement et les atteintes qui lui sont portées, cette dernière matière intéressant évidemment aussi d'autres Départements.

A l'initiative de mon Département, les trois pays membres de l'Union économique Benelux se sont concertés en vue d'harmoniser leurs législations respectives en ce qui concerne la chasse et la protection des oiseaux.

Cette concertation a abouti à la signature de la Convention Benelux du 10 juin 1970 relative à ces deux objets.

Les intentions du Département en ce qui concerne la conservation des forêts, des zones vertes ainsi que des réserves et parcs naturels sont le mieux exprimées dans le projet de loi sur la conservation de la nature, qui a été discuté il y a quelques jours par le Sénat.

Enfin, je puis signaler la création, au sein du Département, d'une Commission chargée d'étudier les problèmes relatifs aux pollutions agricoles, aussi bien celles dont souffre l'agriculture que celles dont elle serait elle-même la cause.

III. Remembrement.

1. Est-il possible de fournir un tableau synoptique indiquant :

- 1° le nombre de remembrements commencés et terminés;
- 2° pour chacun, les surfaces remembrées;
- 3° le coût de chaque opération;
- 4° le prix de revient à l'hectare;
- 5° les prévisions normales pour 1973.

REPONSE :

Les données sont groupées par bureau provincial de la Société Nationale Terrienne. La province de Brabant est répartie entre les bureaux de Gand, Diest, Mons et Jambes.

I. Remembrements commencés (comité institué).

Het departement neemt regelmatig deel aan de werkvergaderingen in E.E.G.-verband, niet alleen voor de specifieke landbouwbelangen, maar tevens voor de problemen van het natuurlijk leefmilieu.

Talrijke bijeenkomsten worden zowel bij de E.E.G. als bij de Europaraad door de deskundige van het departement gevolgd en bijgewoond.

Hier eveneens dient echter een klare aflijning te worden gemaakt tussen de problemen van het natuurlijk leefmilieu en de aantastingen van het milieu waarbij uiteraard andere departementen mede betrokken zijn.

Op initiatief van mijn departement werd in het raam van de Benelux Economische Unie overleg gepleegd tussen de 3 partnerlanden om tot een harmonisatie van de wetgeving i.v.m. de jacht en de vogelbescherming te komen.

Dit overleg leidde tot de ondertekening van de Benelux-overeenkomst van 10 juni 1970 op het gebied van de jacht en de vogelbescherming.

De doelstellingen van het departement inzake het behoud van bossen, groenzones, natuurreservaten en natuurparken staan het best uitgedrukt in het wetsontwerp op het natuurbehoud dat vóór enkele dagen in de Senaat werd besproken.

Ik kan er tenslotte op wijzen dat in de schoot van het departement een commissie werd opgericht om de problemen te onderzoeken van de bezoedelingen in de landbouw, zowel deze waarvan de landbouw te lijden heeft als deze waarvan zij de oorzaak zou zijn.

III. Ruilverkaveling.

1. Kan een overzichtelijke tabel gegeven worden van :

- 1° de begonnen en afgewerkte ruilverkavelingen per directie;
- 2° voor ieder van hen de herverkavelde oppervlakte;
- 3° de kostprijs van ieder project;
- 4° de kostprijs per ha;
- 5° de vooruitzichten voor 1973.

ANTWOORD :

De gegevens zijn verstrekt per provinciaal bureau van de Nationale Landmaatschappij. De provincie Brabant is verdeeld over de bureau's Gent, Diest, Bergen en Jambes.

I. Begonnen ruilverkavelingen (komitee ingesteld).

Année — Jaar	Bureau provincial — Provinciaal bureau	Remembrement — Ruilverkaveling	Superficie (en ha) — Oppervlakte(in ha)
1968	Bruges — Brugge	—	—
	Gand — Gent	Ouwegem	1.128
	Herentals	—	—
	Diest	Waltwilder Neerhespen	696 946
	Mons — Bergen	Nivelles — Nijvel Glabais Ellignies Ste Anne Aubechies	2.413 476 1.067 318

Année — Jaar	Bureau provincial — Provinciaal bureau	Remembrement — Ruilverkaveling	Superficie en ha — Oppervlakte in ha
	Jambes	Sombreffe	2.031
	Huy — Hoei	Momalle	2.095
	Libramont	Nothomb	309
		Autelbas I	435
		Autelbas III	141
1969	Bruges — Brugge	Gistel	1.338
	Gand — Gent	—	—
	Herentals	Westerlo	908
	Diest	Montenaken	1.122
		Rukkelinten-Loon	793
	Mons — Bergen	Erpion	534
	Jambes	—	—
	Huy — Hoei	Pousset	2.111
		Crisnée	659
	Libramont	Autelbas II	856
		Tellin	679
1970	Bruges — Brugge	Slijpe	945
	Gand — Gent	—	—
	Herentals	Poederlee	1.883
		Wiekevorst	1.599
	Diest	Millen	879
		St. Joris-Winge	1.085
	Mons — Bergen	—	—
	Jambes	Gembloux — Gembloers	890
	Huy — Hoei	—	—
	Libramont	Attert	409
1971	Bruges — Brugge	Tiegem	1.235
	Gand — Gent	—	—
	Herentals	Wuustwezel	2.874
	Diest	Gelmen	867
	Mons — Bergen	Petit-Enghien (Lettelingen)	1.266
	Jambes	—	—
	Huy — Hoei	—	—
	Libramont	—	—

Année — Jaar	Bureau provincial — Provinciaal bureau	Remembrement — Ruilverkaveling	Superficie en ha — Oppervlakte in ha
1972	Bruges — <i>Brugge</i>	Boezinge	1.325
	Gand — <i>Gent</i>	Machelen Welden	924 677
	Herentals	—	—
	Diest	—	—
	Mons — <i>Bergen</i>	—	—
	Jambes	Liernu	2.273
	Huy — <i>Hoei</i>	Warnant-Dreye Terwagne	1.487 2.452
	Libramont	Bure Jemelle Forrières Wavreille	753 512 833 609

II. Remembrements terminés.

II. Beëindigde ruilverkavelingen.

Année — Jaar	Bureau provincial — Provinciaal bureau	Remembrement — Ruilverkaveling	Coût des travaux — Kostprijs der werken	Superficie — Oppervlakte	Coûts/ha — Kosten/ha
1968	Bruges — <i>Brugge</i>	—	—	—	—
	Gand — <i>Gent</i>	Buggenhout Kruishoutem I Melsen	16.201.000 46.955.000 22.710.000	208 1.261 349	77.900 37.200 65.100
	Herentals	—	—	—	—
	Diest	—	—	—	—
	Mons — <i>Bergen</i>	—	—	—	—
	Jambes	Grand-Leez	25.792.000	1.002	25.700
	Huy — <i>Hoei</i>	—	—	—	—
	Libramont	Limerlé	13.304.000	681	19.500
1969	Bruges — <i>Brugge</i>	Wingene	90.704.000	2.370	38.200
	Gand — <i>Gent</i>	—	—	—	—
	Herentals	—	—	—	—
	Diest	Rosmeer Veldwezelt	19.339.000 7.771.000	474 340	40.800 22.800
	Mons — <i>Bergen</i>	Spiennes	6.696.000	349	19.187
	Jambes	Serinchamps	10.593.000	811	13.000
	Huy — <i>Hoei</i>	—	—	—	—
	Libramont	Autelbas III	1.865.000	141	13.228

Année — Jaar	Bureau provincial — Provinciaal bureau	Remembrement — Ruilverkaveling	Coût des travaux — Kostprijs der werken	Superficie — Oppervlakte	Coûts/ha — Kosten/ha
1970	Bruges — <i>Brugge</i>	—	—	—	—
	Gand — <i>Gent</i>	Zomergem	90.015.000	1.294	69.500
	Herentals	Tongerlo	65.423.000	1.500	43.600
	Diest	Membruggen	17.463.000	468	37.300
		Vroenhoven	37.544.000	1.182	31.700
	Mons — <i>Bergen</i>	Ormeignies	24.924.000	648	38.400
		Grosage	55.246.000	1.495	37.000
		Cortil-Noirmont	31.487.000	1.466	21.500
	Jambes	—	—	—	—
	Huy — <i>Hoei</i>	Bois-et-Borsu	19.889.000	1.536	12.900
		Comblain	1.738.000	191	9.100
	Libramont	Autelbas I	9.253.000	435	21.200
		Ortho	36.248.000	1.872	19.300
		Nothomb	1.236.000	309	4.000
1971	Bruges — <i>Brugge</i>	Vlamertinge	63.379.000	2.046	30.900
		Moere	29.388.000	384	76.500
		Wilskerke	48.552.000	1.089	44.500
		Houtem	46.926.000	683	68.700
	Gand — <i>Gent</i>	Eine	49.234.000	981	50.100
		Meigem	51.922.000	836	62.100
	Herentals	—	—	—	—
	Diest	Gellik	14.644.000	598	24.489
	Mons — <i>Bergen</i>	Blicquy	18.871.000	816	23.100
	Jambes	Mettet	27.418.000	1.343	20.400
		Thorembois	48.476.000	2.372	20.400
		Malèves	16.570.000	2.036	8.100
		Glimes	35.285.000	711	49.600
	Huy — <i>Hoei</i>	Warzée	15.871.000	657	24.100
		Héron	20.124.000	1.508	13.300
	Libramont	Chassepierre	4.335.000	955	4.500
1972	Bruges — <i>Brugge</i>	Bulskamp	62.064.000	1.135	54.600
	Gand — <i>Gent</i>	—	—	—	—
	Herentals	Loenhout	154.000.000	3.139	49.000
	Diest	Herk-de-Stad	40.359.000	579	69.700
	Mons — <i>Bergen</i>	Chastre	en exécution	888	in uitvoering
		Mellet	26.257.000	809	22.400
		Estinnes	16.961.000	1.670	10.100
	Jambes	—	—	—	—
	Huy — <i>Hoei</i>	Francorchamps II	8.107.000	451	17.900
	Libramont	Tellin	9.000.000	679	13.200
		Fontenoille	7.911.000	603	13.100

Etant donné que le décompte final n'est pas encore rédigé et que certains travaux supplémentaires sont encore en exécution, les chiffres fournis sont provisoires. L'intervention de l'Etat dans le coût des travaux est de 45 à 60 p.c., selon les cas.

III. Prévisions 1973.

a) Remembrements à terminer :

Bureau provincial — Provinciaal bureau	Remembrement — Ruilverkaveling	Superficie en ha — Oppervlakte in ha
Bruges — Brugge	Kortemark	1.032
	Leffinge	1.999
Gand — Gent	Adegem	1.353
Herentals	—	—
Diest	Lubbeek	1.568
	Neerhespen	946
	Rukkelingen-Loon	793
Mons — Bergen	Thieulain	1.569
Jambes	—	—
Huy — Hoei	—	—
Libramont	Houdemont	383
	Autelbas II	856
	Attert	409

Aangezien de eindafrekening van de werken nog niet is opgemaakt en sommige bijkomende werken nog in uitvoering zijn, zijn de verstrekte cijfers als voorlopig te beschouwen. Het aandeel van de Staat in de kostprijs der werken belooft 45 tot 60 pct., al naargelang het geval.

III. Vooruitzichten 1973.

a) Te beëindigen ruilverkavelingen :

b) Remembrements à commencer.

b) Te beginnen ruilverkavelingen.

Bureau provincial — Provinciaal bureau	Remembrement — Ruilverkaveling	Superficie en ha — Oppervlakte in ha
Bruges — Brugge	St. Baafs-Vijve	1.913
	Spermalie	2.420
	Oostrozebeke	833
Gand — Gent	Moerzeke	833
	Mater	± 900
	Munkzwalm	± 900
Herentals	Meerle	3.659
	Meer	2.602
Diest	Walshoutem	1.833
Mons — Bergen	—	—
Jambes	Tourinnes-St. Lambert	1.519
	Matagne-la-Petite	1.004
	Verlaine	1.993
Huy — Hoei	Haneffe	2.172
Libramont	Villers-la-Bonne-Eau	1.378
	Longvilly Ouest	1.418
	Longvilly Est	733
	Noville Nord	1.258
	Noville Sud	1.764

2. Quelles sont les mesures envisagées pour encourager le remembrement volontaire ?

REPONSE :

Lorsque des personnes souhaitent effectuer des remembrements volontaires, les fonctionnaires du département et les services de la Société nationale terrienne peuvent collaborer et conseiller les intéressés pour permettre l'exécution de leur projet. Différentes réalisations, à l'occasion de grands travaux, ou dans les provinces de Hainaut et de Namur ont permis la solution de problèmes d'exploitation qui se posaient à des agriculteurs; les ingénieurs du remembrement et les services techniques de la Société nationale terrienne ont collaboré tant pour arranger les échanges que pour effectuer des mesurages.

3. Un membre pose la question suivante au sujet de l'activité de la Société Nationale Terrienne :

L'activité de la Société Nationale Terrienne dans le domaine du remembrement rural peut se mesurer, pour chacune des communautés, en examinant l'affectation des crédits.

Serait-il possible de communiquer les montants de ces crédits, par communauté, respectivement pour 1971 et 1972 ?

REPONSE :

Les crédits dont dispose la Société Nationale Terrienne pour ses activités de remembrement sont les suivants :

2. Welke maatregelen worden overwogen om de vrijwillige ruilverkaveling te bevorderen ?

ANTWOORD :

Wanneer personen vrijwillig willen herverkavelen mogen de ambtenaren van het Departement en van de diensten van de Nationale Landmaatschappij hun medewerking verlenen en de betrokkenen raad geven met het oog op de uitvoering van hun plan. Verscheidene realisaties bij gelegenheid van grote werken of in de provincies Henegouwen en Namen hebben de oplossing mogelijk gemaakt van exploitatieproblemen waarmee de landbouwers te kampen hadden; de ingenieurs van de Nationale Landmaatschappij hebben hun medewerking verleend, zowel om de uitwisselingen te regelen als om de opmetingen te doen.

3. Nopens de werking van de Nationale Landmaatschappij inzake ruilverkaveling stelt een lid volgende vraag :

De werking van de Nationale Landmaatschappij op gebied van ruilverkaveling kan afgemeten worden per gemeenschap door het nagaan van de bestemming der kredieten.

Kunnen de bedragen van deze kredieten, uitgedrukt voor elke gemeenschap afzonderlijk, gegeven worden voor 1971 en 1972 ?

ANTWOORD :

De kredieten betreffende de werking van de Nationale Landmaatschappij op het gebied van de ruilverkaveling zijn de volgende :

	1971	1972
Bureaux provinciaux de la région wallonne. — Provinciale burelen van het Waalse landsgedeelte	90.285.510	106.988.542
Bureaux provinciaux de la région flamande. — Provinciale burelen van het Vlaamse landsgedeelte	85.261.721	98.352.746
Direction centrale. — Centrale directie	22.666.384	25.249.656
Quote-part dans les frais d'administration de la direction générale. — Aandeel in de administratiekosten van de algemene directie	15.860.413	18.040.345

Les crédits pour 1972 doivent encore être soumis à l'approbation de l'Assemblée générale.

IV. Améliorations de la structure de l'agriculture.

1. L'année dernière (le 17 avril 1972), le Conseil de Ministres de la Communauté a adopté trois directives en matière

De bedragen betreffende 1972 dienen nog onderworpen te worden aan de goedkeuring van de Algemene Vergadering.

IV. Structuurverbeteringen van de landbouw.

1. Vorig jaar (17 april 1972) werden door de Europese Ministerraad drie structuurrichtlijnen goedgekeurd (1) (72/

de structures agricoles (1) 72/159/CEE : directive concernant la modernisation des exploitations agricoles; 72/160/CEE : concernant l'encouragement à la cessation de l'activité agricole et à l'affectation de la superficie agricole utilisée à des fins d'amélioration des structures; 72/161/CEE : concernant l'information socio-économique et la qualification professionnelle des personnes travaillant dans l'agriculture.

Ces directives prévoyaient que dans un délai d'un an à compter de la date de leur notification, les Etats membres mettraient en vigueur les mesures nécessaires pour se conformer aux dispositions de ces directives.

Ceci signifie qu'elles devraient déjà être d'application.

— Où en est-on actuellement en Belgique et dans les autres Etats membres de la Communauté ?

— Au cas où un ou plusieurs Etats ne seraient pas prêts à mettre ces directives en vigueur à la date prévue, l'application de celles-ci en Belgique sera-t-elle provisoirement différée jusqu'au moment où tous les Etats membres auront pris les mesures nécessaires pour pouvoir procéder à la mise en œuvre de toutes les directives ?

REPONSE :

Conformément à l'article 17, 1^{er} alinéa, de la directive 72/159/C.E.E. et à l'article 8, 1^{er} alinéa, de la directive 72/160/C.E.E., la Belgique a, en date du 14 février 1973, communiqué à la Commission des C.E. :

— un projet d'arrêté royal relatif à la modernisation des entreprises agricoles;

— un projet d'arrêté royal modifiant la loi du 3 mai 1971 favorisant l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture.

La Commission a transmis son avis sur ces projets le 13 avril dernier. A l'heure actuelle, les services compétents du Département s'occupent de l'analyse de cet avis.

A ce jour, ce sont uniquement les projets d'arrêtés belges et néerlandais portant sur la directive concernant la modernisation des exploitations agricoles et celles concernant la cessation de l'activité agricole qui ont fait l'objet d'un avis de la Commission. Les projets déposés par l'Allemagne occidentale ont été retirés. Compte tenu du retard général enregistré dans la mise en application de ces trois directives par les Etats membres, la Commission a fait parvenir, en date du 1^{er} avril 1973, au Conseil, une proposition de directive prévoyant que la date ultime de mise en application est reportée au 31 décembre 1973. Il n'empêche que les directives pourront être mises en vigueur avant cette date dans un Etat membre déterminé, et ceci avec intervention du F.E.O.G.A.

159/E.E.G. : richtlijn betreffende de modernisering van landbouwbedrijven; 72/160/E.E.G. : ter bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw en van de aanwending van cultuurgrond tot verbetering van de structuur; 72/161/E.E.G. : betreffende de sociaal-economische voorlichting en de scholing van de personen die in de landbouw werkzaam zijn).

Voorzien was in deze richtlijnen dat één jaar na de bekendmaking ervan, de lid-staten de nodige maatregelen zouden genomen hebben om de bepalingen van deze richtlijnen uit te voeren.

Dit betekent dat ze thans reeds van toepassing zouden moeten zijn.

— Hoe ziet de huidige stand van zaken er uit in België en in de overige lid-staten van de Gemeenschap ?

— In geval men in één of meer staten niet klaar is om deze richtlijnen op de voorziene datum in werking te doen treden, zal dan de toepassing in België van de betreffende richtlijnen voorlopig uitgesteld worden tot men in alle lid-staten het nodige gedaan heeft om alle richtlijnen te kunnen uitvoeren ?

ANTWOORD :

België heeft overeenkomstig artikel 17, lid 1, van de richtlijn 72/159/E.E.G. en artikel 8, lid 1, van de richtlijn 72/160/E.E.G., op 14 februari 1973 aan de Commissie van de E.G. overgemaakt :

— een ontwerp van koninklijk besluit betreffende de modernisering van landbouwbedrijven;

— een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van de wet van 3 mei 1971 tot bevordering van de sanering van de landbouw en van de tuinbouw.

De Commissie heeft over deze ontwerpen op 13 april haar advies uitgebracht. Op dit ogenblik wordt dit advies geanalyseerd door de bevoegde diensten van het Departement.

Tot op heden heeft de Commissie enkel een advies uitgebracht over de Nederlandse en Belgische ontwerpbesluiten met betrekking tot de richtlijn betreffende de modernisering der landbouwbedrijven en deze betreffende de bedrijfsbeëindiging. De ontwerpen ingediend door West-Duitsland werden ingetrokken. Gelet op de algemene vertraging opgelopen bij de toepassing van deze drie richtlijnen door de lidstaten, heeft de Commissie op 1 april 1973 aan de Raad een voorstel van richtlijn doen toekomen, volgens dewelke de uiterste toepassingsdatum wordt verlengd tot 31 december 1973. Dit belet niet dat in een bepaalde lidstaat de richtlijnen voor die datum in toepassing zullen kunnen treden en dit met tussenkomst van het E.O.G.F.L.

(1) Publiées au J.O. des Communautés européennes du 23 avril 1972.

(1) Verschenen in het P.B. van de Europese Gemeenschappen van 23 april 1972.

2. Quelles sont, pour les trois directives, les principales dispositions des projets d'arrêtés d'application que le Gouvernement a présentés (ou présentera) à la Commission européenne et quelles observations la Commission a-t-elle formulées à leur sujet ?

REPONSE :

En ce qui concerne le contenu des projets, je me réfère à l'exposé introductif.

La plupart des observations émises par la Commission au sujet des projets présentés sont de nature technique et d'ordre rédactionnel, sauf celles concernant la directive relative à la cessation de l'activité agricole. La Commission estime que les seuils de revenus doivent être adaptés à ceux prévus dans la première directive.

Je présenterai bientôt des propositions à ce sujet au Conseil des Ministres, dans le sens demandé par la Commission.

3. Au cas où le report de l'application de la directive concernant la modernisation des exploitations serait accepté, les mesures d'aide nationales existantes pourront-elles continuer à être accordées et les projets d'amélioration structurelle émanant d'exploitations agricoles individuelles (groupées en vue d'une amélioration structurelle au niveau de la région) pourront-ils continuer à bénéficier d'une aide du F.E.O.G.A. comme c'était le cas les années précédentes ?

REPONSE :

Conformément à l'alinéa 4 de l'article 6 du règlement (C.E.E.) n° 729/70 du Conseil, du 21 avril 1970, relatif au financement de la politique agricole commune, les dispositions de la deuxième partie du règlement n° 17/64/C.E.E. restent applicables jusqu'à ce que le montant annuel des sommes consacrées au financement communautaire des actions communes atteigne 285 millions d'unités de compte (actuellement porté à 325 millions d'unités de compte dans le cadre des Neuf). Les projets nationaux d'amélioration structurelle peuvent donc encore être financés par la section Orientation du Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (F.E.O.G.A.).

Pour autant que ces dispositions sont encore applicables après le 1^{er} janvier 1972, les crédits résiduels (325 millions d'U.C. moins les dépenses pour les actions communes) sont utilisés pour financer des projets visés dans la deuxième partie du règlement n° 17/64/C.E.E., c'est-à-dire les projets nationaux visant à améliorer la structure de l'agriculture. Le tableau ci-après reprend l'aide aux projets nationaux attribuée annuellement par la section orientation avec mention de l'aide qui a été accordée aux projets belges.

Il s'agit d'une répartition par exercice budgétaire, de sorte que 1971 porte sur l'aide qui a été décidée en 1972 par la Commission de la C.E.E.

2. Welke zijn — voor de drie richtlijnen — de voornaamste bepalingen uit de voorstellen van toepasingsbesluiten die de Regering aan de Europese Commissie heeft voorgesteld (of zal voorleggen) en welke zijn de bemerkingen die deze Commissie hierop heeft geformuleerd ?

ANTWOORD :

Voor wat de inhoud der ontwerpen betreft, verwijs ik naar de inleidende tekst.

De meeste bemerkingen die de Commissie gemaakt heeft op de ingediende ontwerpen zijn van technische en redactionele aard, behalve deze i.v.m. de richtlijn betreffende de bedrijfsbeëindiging. De Commissie oordeelt dat de inkomensdrempels dienen aangepast te worden aan deze voorzien in de eerste richtlijn.

Weldra zal ik bij de Ministerraad voorstellen hieromtrent indienen, in de zin door de Commissie gevraagd.

3. Zullen — in geval een uitstel van toepassing van de richtlijn betreffende de modernisering van landbouwbedrijven aanvaard wordt — de bestaande nationale steunmaatregelen verder mogen toegepast worden en zullen structuurverbeteringsprojecten, uitgaande van individuele landbouwbedrijven, (gegroepeerd met het oog op een streekwijze structuurverbetering) verder van een E.O.G.F.L.-steun kunnen genieten zoals in voorgaande jaren het geval was ?

ANTWOORD :

Conform lid 4 van artikel 6 van de verordening (E.E.G.) n° 729/70 van de Raad, van 21 april 1970 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, blijven de bepalingen van het tweede deel van verordening nr. 17/64/E.E.G. van toepassing tot dat het jaarlijks bedrag dat wordt gebruikt voor de communautaire financiering van de gemeenschappelijke acties 285 miljoen R.E. (thans in het kader van de « Negen » op 325 miljoen R.E. gebracht) bereikt. Nationale structuurverbeteringsprojecten kunnen dus nog gefinancierd worden door de afdeling oriëntatie van het Europees Oriëntatie en Garantiefonds van de Landbouw (E.O.G.F.L.).

Zolang deze bepalingen van toepassing blijven na 1 januari 1972, wordt het resterend krediet (325 miljoen R.E. min uitgaven voor gemeenschappelijke acties) gebruikt voor de financiering van de projecten bedoeld in het tweede deel van verordening nr. 17/64/E.E.G., t.t.z. de nationale projecten, die de verbetering van de landbouwstructuur nastreven. Hieronder wordt de bijstand aan de nationale projecten, die jaarlijks door de afdeling oriëntatie wordt toegekend, medegedeeld met de opgave van de steun die aan de Belgische projecten werd toegekend.

Het betreft een indeling per begrotingsjaar, zodat 1971 slaat op de steun, die door de E.E.G.-Commissie in 1972 werd beslist.

Aide accordée par la section Orientation du F.E.O.G.A. au financement des projets, de 1964 à 1971 (en U.C.).

Door de afdeling Oriëntatie van het E.O.G.F.L. verleende bijstand voor de financiering van de projecten van 1964 tot 1971 (in R.E.)

Année — Jaar	C.E.E. — E.E.G.	Belgique — België	Parr de la Belgique en — Belgisch aandeel in %
1964	9.056.922	703.751	7,77
1965	17.134.258	754.985	4,41
1966	41.586.875	3.279.496	7,89
1967	26.039.369	2.040.664	7,84
1968	94.897.375	7.154.359	7,54
1969	160.000.000	11.826.499	7,39
1970	159.999.497	11.665.534	7,30
1971	199.943.146	12.525.388	6,27

4. La directive concernant la modernisation des exploitations agricoles permet d'attribuer aux « exploitations agricoles en mesure de se développer » une bonification d'intérêt à concurrence de 5 p.c. au maximum pour les investissements nécessaires en vue de réaliser leur plan de développement.

A la suite de l'expérience acquise en matière d'interventions du F.E.O.G.A. pour les projets d'amélioration structurelle, interventions dont l'approbation éventuelle et le paiement se font attendre parfois pendant des années, l'inquiétude règne en ce qui concerne le paiement en temps voulu des bonifications du taux d'intérêt.

N'y aurait-il pas lieu de dissiper le plus rapidement possible cette inquiétude en précisant clairement que le F.I.A. assure dans notre pays le préfinancement de la totalité des bonifications du taux d'intérêt (5 p.c.) et l'effectue immédiatement tandis que l'intervention du F.E.O.G.A. peut, indépendamment de cette opération, être réglée par le biais du Fonds agricole ? Cette procédure a d'autant plus de sens que la directive prévoit que l'intervention du F.E.O.G.A. est attribuée aux Etats membres et non directement aux producteurs.

REPONSE :

Le financement des actions communes par la section Orientation du F.E.O.G.A. (dès lors également les bonifications du taux d'intérêt dans le cadre de la modernisation des exploitations agricoles) s'opère sous le régime de la compensation, c'est-à-dire que les Etats membres doivent financer au préalable l'aide accordée et la participation du F.E.O.G.A. à cette aide leur est versée par la suite.

La discussion de ces directives fait apparaître que plusieurs membres estiment que la loi favorisant l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture n'est manifestement plus adaptée à la situation de 1973, par suite notamment de la hausse (nominale) des revenus en général, des difficultés que rencontrent les exploitants plus âgés pour se placer sur le marché de l'emploi et la nette augmentation des pensions de retraite. Il en résulte que la cessation de l'activité agricole, dans les conditions prévues par la loi, n'atteint pas l'importance voulue pour arriver à moderniser des exploitations et à former un nouveau type de chefs d'exploitation.

4. De richtlijn betreffende de modernisering van de landbouwbedrijven laat toe dat de zgn. « bedrijven met ontwikkelingsmogelijkheden » tot maximum 5 pct. rentesubsidie ontvangen bij investeringen noodzakelijk ter uitvoering van het ontwikkelingsplan.

Op grond van de ervaring opgedaan bij de E.O.G.F.L.-tussenkomst voor structuurverbeteringsprojecten — tussenkomst waarvan de eventuele goedkeuring en uitbetaling soms jaren op zich lieten wachten — heerst er ongerustheid met betrekking tot de tijdige uitbetaling van de rentesubsidie.

Dient deze ongerustheid niet zo spoedig mogelijk weggenomen te worden door duidelijk te stellen dat het L.I.F. in ons land de voorfinanciering van de gehele rentesubsidie (5 pct.) op zich neemt en onmiddellijk uitvoert, terwijl de tussenkomst vanwege het E.O.G.F.L. onafhankelijk hiervan kan geregeld worden via het Landbouwfonds ? Deze regeling heeft des te meer zin daar de richtlijn voorziet dat de E.O.G.F.L.-tussenkomst niet rechtstreeks aan de producent maar wel aan de Lid-Staten wordt toegekend.

ANTWOORD :

De financiering der gemeenschappelijke acties door de afdeling oriëntatie van het E.O.G.F.L. (dus ook de rentesubsidie in het kader van de modernisering der landbouwbedrijven) geschiedt onder het stelsel der vergoeding d.w.z. dat de Lid-Staten vooraf de steun moeten financieren en dat de bijstand van het E.O.G.F.L. in deze steun achteraf wordt vergoed.

Uit de bespreking betreffende deze richtlijnen blijkt dat volgens meerdere leden de wet op de sanering van land- en tuinbouw blijkbaar niet meer aangepast is aan de toestand van 1973, o.a. wegens de (nominale) inkomensstijging in het algemeen, de moeilijkheid om zich te plaatsen op de arbeidsmarkt voor oudere bedrijfsleiders en de forse stijging van de rustpensioenen. Het gevolg is dat de bedrijfsbeëindiging — in de voorwaarden door de wet vereist — niet de omvang bereikt om tot modernisering en tot vorming van een nieuw type bedrijfsleiders te komen.

Au 30 décembre 1972, 2.089 demandes d'indemnités de sortie et 430 demandes de primes d'apport structurel avaient été introduites dans le cadre de cette loi.

Sur ce nombre, 1.091 indemnités de sortie et 81 primes d'apport structurel ont été accordées.

5. Encore en ce qui concerne l'application de la législation sur l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture : beaucoup de demandeurs rencontrent des difficultés pour obtenir l'accord des propriétaires sur la cession des terres louées aux agriculteurs qui satisfont à la condition minimum en matière de revenu.

A ce sujet, il convient surtout de regretter que les pouvoirs publics, qui sont appelés à collaborer à la politique du bien-être, s'opposent très souvent à la cession des terres dans les conditions légales. Est-ce que les administrations de tutelle ne peuvent pas prendre des mesures efficaces contre ce comportement erroné ?

REPONSE :

La location de biens ruraux par les institutions et pouvoirs publics est déterminée par les dispositions particulières prévues dans l'article 18 de la loi sur le bail à ferme du 4 novembre 1969.

D'autre part, la loi sur la limitation des fermages (article III de la loi du 4 novembre 1969) a également une incidence sur la procédure de location devant être suivie par les institutions et pouvoirs publics.

L'interprétation de ces dispositions légales a conduit certains juristes à la conclusion que les biens ruraux appartenant aux pouvoirs publics ne peuvent être loués par la procédure de la cession du bail.

Il est dès lors impossible pour les administrations de tutelle de prendre des mesures en vue de réglementer la cession de bail des biens ruraux en cause dans le cadre de l'application de la loi du 3 mai 1971 favorisant l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture.

Ce problème ne peut trouver sa solution que par une modification de la loi du 4 novembre 1969 modifiant la législation sur le bail à ferme et sur le droit de préemption en faveur des preneurs de biens ruraux.

Des commissaires estiment toutefois que, dans leur règlement fixant les priorités en matière de location des biens ruraux leur appartenant, les pouvoirs publics en question devraient prévoir une préférence en faveur des agriculteurs qui satisfont aux conditions fixées par la législation sur l'assainissement en ce qui concerne la reprise de terres (seuil minimum en matière de revenu).

6. Un membre attire l'attention du Ministre sur l'affectation des crédits mis à la disposition de coopératives de vente et de transformation, aussi bien par l'intermédiaire du F.I.A. que par celui du F.E.O.G.A. L'octroi de ces crédits est-il toujours justifié au regard de l'objectif assigné ? Ne sont-ils pas détournés de leur destination ? La restructuration ou l'assainissement d'un secteur et le passage à une nouvelle activité sont deux choses différentes.

Op 30 december 1972 waren in het kader van deze wet 2.089 aanvragen ingediend voor de uittredingsvergoeding en 430 aanvragen voor de structuurverbeteringspremie.

Hiervan werden 1.091 uittredingsvergoedingen en 81 structuurverbeteringspremies toegekend.

5. Nog in verband met de toepassing van de wet op sanering van land- en tuinbouw : heel wat aanvragers ondervinden moeilijkheden om het akkoord te bekomen van de eigenaars voor de overdracht van de gehuurde gronden aan landbouwers die voldoen aan de minimumeis inzake inkomen.

Hierbij valt vooral te betreuren dat de Openbare Besturen, die geroepen zijn om mede te werken aan het welvaartsbeleid, zich zeer dikwijls verzetten tegen de overdracht van de gronden in de wettelijke voorwaarden. Kunnen de voogdijbesturen geen afdoende maatregelen nemen tegen deze verkeerde handelswijze ?

ANTWOORD :

De wijze van verpachting van landeigendommen door openbare besturen en instellingen wordt bepaald door een bijzondere regeling voorzien in artikel 18 van de pachtwet van 4 november 1969.

Anderzijds heeft de wet tot beperking van de pachtprizen (art. III van de wet van 4 november 1969) eveneens een invloed op de wijze van verpachting door openbare besturen en instellingen.

De interpretatie van deze wetsbepalingen leidt sommige juristen ertoe te concluderen dat landeigendommen toebehorende aan openbare besturen niet bij wijze van pacht-overdracht kunnen verpacht worden.

Het is dan ook onmogelijk voor de voogdijbesturen maatregelen te treffen om de pachtoverdracht te regelen van genoemde landeigendommen in het kader van de toepassing van de wet van 3 mei 1971 tot bevordering van de sanering van de landbouw en van de tuinbouw.

Dit probleem kan maar opgelost worden door een wijziging van de wet van 4 november 1969 tot wijziging van de pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van voorkoop van huurders van landeigendommen.

Sommige leden menen evenwel dat deze openbare besturen, in hun reglement dat de prioriteiten bepaalt inzake verhuring van de hun toebehorende landeigendommen, een voorkeur zouden moeten voorzien voor de landbouwers die voldoen aan de eisen gesteld door de saneringswet voor het overnemen van gronden (minimum drempel van het inkomen).

6. Een lid vestigt de aandacht van de Minister op de aanwending van de kredieten zowel langs het ¹ I.F. als langs het F.E.O.G.A. ten voordele van Coöperatieve afzet- of verwerkingsorganismen. Zijn deze kredieten steeds verantwoord tegenover het gestelde doel ? Worden zij van hun doel niet afgewend ? Restructuratie of sanering van een bedrijfstak is niet hetzelfde als het overnemen van een nieuwe activiteit.

Au surplus, il est à craindre, d'une part, qu'un certain gigantisme ne se manifeste et, d'autre part, que lesdites coopératives ne restent durablement tributaires de l'aide des pouvoirs publics. Peut-être aussi des distorsions peuvent-elles être ainsi créées dans les conditions concurrentielles ?

REPONSE :

Dans sa réponse, le Ministre fait observer qu'en général les coopératives sont mises sur le même pied que les autres entreprises, notamment pour ce qui concerne le F.E.O.G.A. S'il est vrai que le F.I.A. soutient le secteur coopératif, le secteur non coopératif peut, quant à lui, bénéficier des crédits prévus dans le cadre de la législation d'expansion économique, encore qu'il faille reconnaître que cette aide n'a pas des résultats identiques.

Dans chaque cas, les interventions doivent être justifiées à tous égards et, bien évidemment, servir avec efficacité les intérêts de l'agriculture. C'est surtout pour des dossiers importants que la circonspection est de rigueur.

Le cas particulier que vise sans doute le membre fait l'objet d'une enquête de la part des organes compétents, qui évolue autrement que les premières informations ne permettaient de le croire.

V. La protection de l'agriculture et son rôle dans l'aménagement du territoire.

1. Quelles sont les règles en matière de permis de bâtir et quelles sont les consultations auxquelles participe le département de l'Agriculture ?

REPONSE :

L'arrêté royal du 28 décembre 1972 fixe les prescriptions de l'Agriculture est indispensable en ce qui concerne les plans d'aménagement, qu'ils soient communaux ou de secteur, de même que pour les zones industrielles.

L'arrêté royal du 28 décembre 1972 fixe les prescriptions planologiques qui doivent être reprises dans les plans de secteur. Ces prescriptions définissent clairement les zones d'habitat à caractère rural et la zone rurale qui comprend, entre autres, la zone agricole et la zone forestière. La zone agricole ne peut comporter que les constructions indispensables à l'exploitation, le logement des exploitants, les installations d'accueil, pour autant qu'elles fassent partie intégrante d'une exploitation viable ainsi que les entreprises para-agricoles. Les constructions destinées aux exploitations agricoles non liées au sol, soit à caractère industriel, soit d'élevage intensif, ne peuvent être établies à moins de 100 m d'une zone d'extension de l'habitat ou à moins de 300 m d'une zone d'habitat.

Les distances de 300 m et de 100 m ne s'appliquent pas à l'extension d'exploitations existantes.

Overigens is er gevaar voor een zeker gigantisme enerzijds en voor een blijvende afhankelijkheid van overheidssteun anderzijds. Wellicht ontstaat ook distorsie in de concurrentievoorwaarden ?

ANTWOORD :

In het antwoord wordt gewezen op het feit dat in de regel coöperatieve en andere ondernemingen op dezelfde voet geplaatst worden b.v. voor het F.E.O.G.A. Waar het L.I.F. tussenkomt voor de coöperatieve sector kan de andere sector een beroep doen op de kredieten in het raam van de expansiewetgeving voorzien, wat weliswaar niet dezelfde resultaten geeft.

Tussenkomensten moeten steeds verantwoord zijn onder alle opzichten en zeker op efficiënte wijze het belang van de landbouw dienen. Vooral voor grote dossiers is omzichtigheid geboden.

Het speciale geval vermoedelijk door het lid bedoeld, maakt het voorwerp uit van een onderzoek door de bevoegde organen en evolueert anders dan uit de eerste berichten kon blijken.

V. De bescherming van de landbouw en zijn plaats in de ruimtelijke ordening.

1. Welke zijn nu de richtlijnen inzake de bouwvergunningen in de landbouwzone of inzake landbouwconstructies en in welke mate werkt het Ministerie van Landbouw mede door raadplegingen of adviezen ?

ANTWOORD :

Het koninklijk besluit van 17 juni 1965 voorziet dat het advies van het Departement van Landbouw volstrekt noodzakelijk is voor plannen van aanleg, zowel voor de gemeentelijke en de gewestplannen, als voor de industriezones.

Het koninklijk besluit van 28 december 1972 bepaalt de planologische voorschriften die in de gewestplannen dienen opgenomen. Deze voorschriften omschrijven duidelijk de woongebieden met een landelijk karakter en de landelijke gebieden, die onder meer de agrarische gebieden en de bosgebieden omvatten. De agrarische gebieden mogen enkel de voor het bedrijf noodzakelijke gebouwen en de woning van de exploitanten omvatten, alsmede ook verblijfgelegenheden voor zover deze een integrerend deel van een leefbaar bedrijf uitmaken, en de para-agrarische bedrijven. Gebouwen bestemd voor niet aan de grond gebonden agrarische bedrijven, met industrieel karakter of voor intensieve veeteelt, mogen slechts opgericht worden op ten minste 100 m van een woonuitbreidingsgebied of op ten minste 300 m van een woongebied.

De afstand van 300 m en 100 m geldt niet in geval van uitbreiding van bestaande bedrijven.

Le Département de l'Agriculture organise, pour chaque plan de secteur, une réunion où sont confrontés les points de vue des fonctionnaires concernés des Administrations des structures, de l'Agriculture et de l'Horticulture et des Eaux et Forêts, des associations agricoles et de la Société royale forestière, avec les avis de l'Administration de l'Urbanisme et des auteurs de projets. De plus, nos fonctionnaires sont normalement convoqués aux réunions organisées localement pour l'examen des plans de secteur.

Un accord est intervenu entre les Travaux publics et notre département pour que nous soyons consultés lorsque les services de l'Urbanisme reçoivent une demande de permis de bâtir concernant une construction en zone agricole.

Nos avis sont basés sur les prescriptions planologiques et, en ce qui concerne les exploitations para-agricoles, nous donnons un avis favorable pour autant qu'il n'y ait pas, dans les environs, de zones industrielles ou artisanales pouvant les recevoir, et à condition que cette implantation ne mette pas en danger l'activité agricole du lieu.

Il ne faut pas oublier que pour certaines exploitations (en zone non agglomérée, élevage de plus de 10 porcs, et en zone agglomérée pour tout élevage de porcs, de bétail et de volailles), un permis d'exploitation doit être obtenu sur base du règlement général sur la protection du travail, qui prévoit une enquête de commodo et incommodo. A cette occasion, des voisins peuvent émettre des avis défavorables à l'installation de telle ou telle exploitation.

Mes services sont en discussion avec la Santé publique pour que l'avis, émis en conclusion de cette enquête, ne soit plus établi par l'inspecteur de l'Hygiène, mais par une commission où le département de l'Agriculture serait représenté, et pour qu'en zone agricole le permis d'exploitation ne soit nécessaire qu'aux exploitations industrielles.

2. Dans un même ordre d'idées, un autre membre pose la question suivante :

L'honorable Ministre voudrait-il me communiquer, si possible par province, pour 1969, 1970 et les cinq premiers mois de 1971 :

a) le nombre d'autorisations de bâtir (logements et constructions industrielles) délivrées dans des zones réservées à l'agriculture;

b) le nombre de ces cas qui ont fait l'objet d'un avis préalable du Ministère de l'Agriculture;

c) le nombre de cas de délivrance de l'autorisation, malgré l'avis défavorable du Département de l'Agriculture et les motifs invoqués par les Directions de l'Aménagement du territoire pour attenter ainsi aux zones agricoles officiellement délimitées;

Het Departement van Landbouw belegt voor ieder gewestplan een vergadering, waarin de standpunten worden geconfronteerd van de betrokken ambtenaren van het Bestuur van de Landbouwstructuren, van het Bestuur van Land- en Tuinbouw, van het Bestuur van Waters en Bossen, van de landbouworganisaties en van de Koninklijke Belgische Bosbouwmaatschappij met de adviezen van het Bestuur van Stedebouw en de ontwerpers van de projecten. Bovendien worden onze ambtenaren gewoonlijk uitgenodigd op de vergaderingen die plaatselijk voor het onderzoek van de gewestplannen worden ingericht.

Een overeenkomst is gesloten tussen Openbare Werken en ons Departement, waarbij wij worden geraadpleegd telkens als de diensten van Stedebouw een bouwaanvraag voor het bouwen in de landbouwzone ontvangen.

Onze adviezen zijn gesteund op de planologische voorschriften en wat betreft de para-agrarische bedrijven, geven wij een gunstig advies, voor zover deze niet in een nabij gelegen industrie- of ambachtelijke zone kunnen opgenomen worden en op voorwaarde dat de oprichting ervan aan de plaatselijke landbouwactiviteit niet schaadt.

Men mag niet vergeten dat voor sommige bedrijven (in een niet-bebouwde kom voor het houden van meer dan 10 varkens en in een bebouwde kom voor het houden van vee, varkens of gevogelte) een uitbatingsvergunning moet bekomen worden op basis van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming dat een onderzoek de commodo et incommodo voorschrijft. De geburen kunnen bij deze gelegenheid bezwaren indienen tegen de inrichting van dergelijke bedrijven.

Mijn diensten plegen overleg met Volksgezondheid om te bekomen dat het advies dat als besluit van dit onderzoek wordt uitgebracht, niet meer zou opgemaakt worden door de gezondheidsinspecteur, maar door de Commissie waarin het Departement van Landbouw vertegenwoordigd is, en dat in de landbouwzone een uitbatingsvergunning alleen nog voor industriële bedrijven zou vereist zijn.

2. Een ander lid sluit hierbij aan en vraagt :

Mag ik van de geachte Minister vernemen, zo mogelijk per provincie, telkens voor de jaren 1969-1970 en tot einde mei 1971 :

a) hoeveel bouwtoelatingen, zowel voor woning- als voor industriebouw, werden afgeleverd in de voor landbouw gereserveerde zones;

b) in hoeveel gevallen hiervoor voorafgaandelijk het advies van het Ministerie van Landbouw werd ingewonnen;

c) in hoeveel gevallen deze bouwtoelatingen toch werden afgeleverd, niettegenstaande ongunstig advies van het Departement van Landbouw en op welke motieven de directies voor ruimtelijke ordening zich hebben gebaseerd om aldus een manifeste aanslag te plegen op de officieel afgebakende landbouwwonering;

d) les mesures pouvant être prises pour réparer les dommages ainsi causés et pour assurer, à l'avenir le respect de ces zones ?

REPONSE :

Voici la réponse fournie par le Ministre des Travaux publics :

J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que les statistiques dont je dispose ne me permettent pas de lui fournir les renseignements qu'il demande.

Il n'est tenu des statistiques que concernant le nombre global de permis de bâtir délivrés. Il semble que le Ministère de l'Agriculture ne tienne pas, lui non plus, de statistiques concernant les demandes d'avis du Ministère des Travaux publics.

Suivant les instructions données, le Ministère de l'Agriculture doit être consulté concernant toutes les demandes de permis de bâtir et de lotir dans les zones agricoles prioritaires.

Lorsque l'on accueille la demande malgré l'avis négatif du Ministère de l'Agriculture, cela ne se fait qu'après mûre délibération et après avoir mis dans la balance tous les intérêts sociaux et économiques.

Je pense d'autre part que l'on peut considérer comme très satisfaisante et même excellente la collaboration entre les deux Départemens.

3. Toujours à ce propos, un membre pose une question concernant l'existence d'une seconde habitation auprès d'une exploitation agricole, question libellée comme suit :

« L'avis de votre Département est demandé au sujet de la construction d'habitations en zone agricole. Un problème particulier qui se pose de plus en plus résulte de la demande de construction émanant de jeunes agriculteurs mariés qui, conjointement avec leurs parents, exploitent une entreprise agricole ou qui exercent une activité agricole entièrement ou partiellement indépendante de celle de leurs parents, mais qui, ne désirant pas continuer à habiter avec leur ménage auprès de leurs parents, voudraient donc construire une maison à eux, avec ou sans nouveaux bâtiments d'exploitation. Ils se heurtent à la réticence de votre Département et de celui des Travaux publics quant à l'octroi d'autorisation. »

REPONSE :

Lorsqu'il émet des avis à l'intention de l'Administration de l'Urbanisme et de l'Aménagement du Territoire au sujet de la construction d'habitations en zone agricole, mon département s'en tient à des principes clairs et nets.

Dans les régions agricoles, la construction d'habitations ne fait l'objet d'un avis favorable que s'il s'agit d'une habitation destinée au chef d'exploitation d'une entreprise agricole rentable. Une exploitation est à considérer comme rentable si elle garantit l'occupation d'une manière rentable d'au moins une unité de travail. Seules les exploitations agricoles et horticoles professionnelles peuvent être considérées comme entreprises rentables. Lorsqu'une entreprise déterminée est

d) welke maatregelen kunnen getroffen worden om de aldus aangebrachte schade te herstellen, en hoe, in de toekomst, de nodige eerbied voor deze afbakening zal worden betoond ?

ANTWOORD :

Het antwoord verstrekt door de Minister van Openbare Werken luidt als volgt :

Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat de bestaande statistieken niet toelaten de gevraagde inlichtingen te verschaffen.

Er worden enkel statistieken bijgehouden betreffende het globaal aantal afgeleverde bouwtoelatingen. Het blijkt dat het Ministerie van Landbouw evenmin statistieken bijhoudt betreffende de adviesvragen van het Ministerie van Openbare Werken.

Het is zo dat ingevolge de gegeven instructies het Ministerie van Landbouw moet geraadpleegd worden omtrent alle in de prioritaire landbouwzones gelegen bouw- en verkavelingsaanvragen.

In de gevallen waar tegen het negatief advies van het Ministerie van Landbouw wordt ingegaan, gebeurt dit enkel na rijp beraad, en na alle sociale en economische belangen tegenover elkaar te hebben afgewogen.

Ik denk ten andere, dat de samenwerking tussen beide Departementen als zeer bevredigend en zelfs uitstekend kan beschouwd worden.

3. Nog in dit verband een vraag inzake een tweede woning bij een landbouwbedrijf, nl. :

« Aan uw Departement wordt advies gevraagd nopens de bouw van woningen in de landbouwzone. Een bijzonder probleem dat zich meer en meer stelt, is de bouwaanvraag uitgaande van jonge, gehuwde landbouwers die samen met hun ouders een landbouwbedrijf uitbaten of een eigen landbouwactiviteit hebben geheel of gedeeltelijk los van deze van de ouders, doch die niet wensen met hun gezin te blijven inwonen bij hun ouders en dus een eigen woning wensen te bouwen met of zonder nieuwe bedrijfsgebouwen. Zij ondervinden een aarzeling vanwege uw Departement en van dit van Openbare Werken om toelating te verlenen. »

ANTWOORD :

Bij het uitbrengen van adviezen aan het Bestuur van Stedebouw en de Ruimtelijke Ordening, betreffende de oprichting van woningen in de landbouwzone, volgt mijn departement klare en duidelijke principes.

In de agrarische gebieden wordt de oprichting van woningen slechts gunstig geadviseerd, indien het een woning betreft bestemd voor de bedrijfsleider van een volwaardig agrarisch bedrijf. Een bedrijf is als volwaardig te aanzien indien het een rendabele tewerkstelling van minstens één volwaardige arbeidskracht waarborgt. Enkel de beroepslandbouwen en de beroepstuinbouwbedrijven kunnen als volwaardige agrarische bedrijven aangezien worden. Indien een bepaald

exploitée conjointement par deux chefs d'exploitation, la création d'une seconde habitation ne peut faire l'objet d'un avis favorable que si l'entreprise en question est suffisamment étendue pour assurer aux deux ménages un revenu du travail normal et si, en outre, la présence permanente des deux chefs d'exploitation au siège de l'exploitation est nécessaire. Il est toutefois évident que ces deux habitations ne peuvent être admises que s'il y a effectivement deux chefs d'exploitation. Lorsqu'un cultivateur cède son exploitation à l'un de ses descendants et continue lui-même, dans une mesure plus ou moins grande, à apporter son aide à l'exploitation, il n'est pas question de deux chefs d'entreprise. L'habitation professionnelle forme un tout avec les écuries, étables, installations et terrains. Lorsqu'un cultivateur cède son exploitation à un successeur, il convient qu'il mette aussi son habitation professionnelle à la disposition de celui-ci. En effet, il n'est pas admissible que le changement de génération dans une entreprise agricole puisse servir de prétexte pour y construire une maison résidentielle à l'usage d'un cultivateur qui prendrait sa retraite. Je suis d'avis que, dans les régions agricoles, les mesures d'aménagement doivent être appliquées à chacun d'une manière identique.

4. Des non-agriculteurs se plaignent de plus en plus des inconvénients qu'ils subissent par suite des activités agricoles exercées à proximité de leur habitation.

REPONSE :

Il y a lieu de faire la distinction entre les agriculteurs habitant dans les zones agricoles et dont l'exploitation (un élevage intensif de bétail par exemple) provoque des odeurs gênantes pour les non-agriculteurs lesquels, dans ce cas, habitent probablement à l'intérieur d'une zone agricole, soit tout près de celle-ci. Dans ce cas, les conditions imposées pour la construction de porcheries et d'autres bâtiments similaires seront moins sévères que lorsqu'il s'agira de la construction d'étables à l'intérieur certes des fermes existantes, mais en même temps dans la zone d'habitat ou dans des hameaux à forte densité. Les prescriptions planologiques peuvent se retrouver aux articles 11 et 22 de l'arrêté royal précité du 28 décembre 1972. Ici se pose un problème d'éducation des deux parties afin de réduire à un minimum la gêne réciproque et d'admettre que le changement qui se produit dans l'économie agricole présente des avantages et des inconvénients pour le consommateur.

Le développement, dans notre pays, de l'élevage porcin n'est pas sans présenter également des avantages pour le consommateur.

Certains membres insistent fortement sur l'opportunité de publier une réglementation uniforme de la construction d'étables pour l'ensemble du pays.

Un membre signale que là où la concentration de l'élevage porcin intensif a pour effet de rendre insuffisante la décomposition naturelle du fumier, au point qu'il en résulte des excédents considérables, des stations d'épuration fonctionnent déjà qui semblent donner satisfaction au point de vue technique et économique.

bedrijf gezamenlijk uitgebaat wordt door twee bedrijfsleiders, kan de oprichting van een tweede woning slechts gunstig geadviseerd worden indien het bedrijf in kwestie voldoende omvangrijk is om een normaal arbeidsinkomen voor beide gezinnen te verzekeren en indien tevens de permanente aanwezigheid van beide bedrijfsleiders bij de bedrijfszetel noodzakelijk is. Het is echter duidelijk dat deze twee woningen slechts kunnen toegestaan worden indien er daadwerkelijk twee bedrijfsleiders aanwezig zijn. Indien een landbouwer zijn bedrijf overlaat aan één zijner nakomelingen, en zelf nog in min of meerdere mate op het bedrijf blijft verder helpen, is er geen sprake van twee bedrijfsleiders. De bedrijfswoning vormt samen met de stallen, installaties en gronden, één geheel. Wanneer een landbouwer zijn bedrijf overlaat aan een opvolger, dient hij ook de bedrijfswoning ter zijner beschikking te stellen. Het is immers niet aanvaardbaar dat de generatiewisseling op een landbouwbedrijf als uitvlucht zou dienen om er een residentiële woning op te richten voor een landbouwer, welke op rust gaat. Ik ben van mening dat de ordeningsmaatregelen in de agrarische gebieden voor iedereen op dezelfde wijze moeten toegepast worden.

4. Niet-landbouwers beklagen zich meer en meer over de ongemakken die zij ondervinden van de landbouwactiviteit in de omgeving van hun woning.

ANTWOORD :

Er dient terzake onderscheid gemaakt te worden tussen landbouwers wonend in de landbouwzones en die (door intensieve veeteelt bv.) een hinderende geur veroorzaken voor de niet-landbouwers, die in dit geval vermoedelijk in de landbouwzone wonen of zelf dicht bij de landbouwzone verblijven. In dit geval zullen de eisen gesteld voor het bouwen van varkensstallen en dergelijke minder streng zijn dan waar stallen opgericht worden, weliswaar in bestaande hoeven, doch tevens in de woonzone of in dicht bewoonde landelijke gehuchten. De planologische voorschriften vindt men in het koninklijk besluit van 28 december 1972 hierboven vermeld, in de artikelen 11 en 22. Hier stelt zich een opvoedingsprobleem van de beide partijen ten einde de wederzijdse hinder tot een minimum te herleiden en te aanvaarden dat de wijziging in de landbouweconomie voor- en nadelen heeft voor de gebruiker.

De uitbreiding van de varkensteelt in ons land heeft voor de gebruiker ook voordelen.

Een uniforme regeling voor het bouwen van stallen voor geheel het land wordt door sommige leden met veel nadruk gevraagd.

Een lid signaleert dat waar door de hoge concentratie van intensieve varkensteelt de natuurlijke afbraak van mest niet meer voldoende is, bij zoverre dat belangrijke overschotten ontstaan die zelfs door verkoop niet meer kunnen weggevoerd worden, reeds zuiveringsstations in werking zijn die technisch en economisch voldoende schijnen te geven.

Cela peut être considéré comme très important pour la protection de l'environnement, notamment en ce qui concerne la lutte contre la pollution des cours d'eau.

Plusieurs membres expriment leurs préoccupations au sujet de l'insuffisance de l'intérêt que l'on attache aux bonnes terres de culture et à la viabilité des exploitations agricoles, lorsqu'il s'agit de la construction d'autoroutes et d'échangeurs routiers, de l'extraction de sable, de l'implantation d'industries (un membre cite à cette occasion un cas pénible qui se présente dans l'horticulture).

Alors que, grâce à l'établissement de la carte du sol et à d'autres études, on connaît à suffisance la situation des bons terrains agricoles, il est regrettable de devoir constater qu'il en soit si peu tenu compte dans le choix de tracés routiers.

La coordination semble insuffisante même entre les services qui s'occupent de la planification routière.

On a l'impression qu'il existe, dans une certaine mesure, une préférence pour l'occupation de bonnes terres agricoles parce que celles-ci sont généralement bien drainées et parce que les terrains impropres à l'agriculture sont épargnés du fait qu'ils ont, en beaucoup de cas, été boisés ou qu'ils présentent un certain attrait du fait qu'ils sont retournés en friche.

Si l'on peut admettre que certaines activités soient autorisées dans la zone agricole en raison de leur caractère agricole ou mixte (silos, industries agricoles, etc.), il conviendrait, par contre, d'éviter que chaque cultivateur éprouve un sentiment d'insécurité du fait qu'à tout moment ses terres peuvent être expropriées ou que leur affectation peut se trouver modifiée.

Les intervenants citent une série d'abus qui se sont produits en la matière, par exemple le cas de terrains industriels qui sont détournés de leur destination, des fermes sacrifiées pour faire place à des plantations de conifères qui ne présentent qu'une valeur insignifiante pour l'environnement socio-culturel, etc.

Il en résulte notamment que la diminution frappante de la population agricole active ne s'est pas traduite par un assainissement sensible des structures, du fait des grandes expropriations, des superficies laissées en jachère, de l'utilisation moins économique des terres, etc.

Le Ministre insiste pour que les administrations locales, qui sont généralement les premières, après le département concerné, à prévoir la répercussion de certains projets de travaux, attirent l'attention sur les conséquences de ceux-ci sur la viabilité des exploitations agricoles et contribuent à l'établissement d'alternatives pour l'exécution desquelles le Département leur apportera tout son appui.

5. A propos de l'électricité dans les fermes, des membres ont posé les questions suivantes :

Dans de nombreuses communes rurales on se plaint de l'approvisionnement insuffisant en matière d'électricité.

Non seulement on met en doute le caractère équitable du prix porté en compte, mais on insiste aussi pour que la tension du courant fourni soit suffisamment haute et stable.

Voor de bescherming van het leefmilieu en o.a. tegen de bezoedeling van de waterlopen kan dit zeer belangrijk geacht worden.

Meerdere leden drukken hun bezorgdheid uit over de onvoldoende aandacht voor de goede landbouwgronden en voor de leefbaarheid van de landbouwbedrijven, hetzij bij het aanleggen van de autowegen en verkeerswisselaars, bij het winnen van zand, bij het inplanten van industrieën (een pijnlijk geval uit de tuinbouw wordt hierbij vermeld).

Waar door de bodemkartering en andere studies, de ligging van de goede landbouwgebieden voldoende bekend is, moet betreurd worden dat hiermede zo weinig rekening wordt gehouden bij het uitkiezen van wegtracés.

Zelfs onder de diensten die de wegen plannen schijnt onvoldoende coördinatie te bestaan.

Er schijnt in zekere mate een voorkeur te bestaan voor het innemen van goede landbouwgronden omdat deze veelal goed ontwaterd zijn en omdat de gronden die voor de landbouw ongeschikt zijn gespaard worden wegens het feit dat ze dikwijls bebost zijn, of enige aantrekking hebben door hun verwildering.

Indien het kan toegelaten worden bepaalde activiteiten in de landbouwzone toe te laten wegens hun agrarisch of gemengd karakter (graanopslagplaatsen, landbouwindustrieën, enz.) dan is anders toch te vermijden dat elke landbouwer zich onveilig gaat voelen omdat hij op elk ogenblik kan onteigend worden of onder een bestemmingswijziging kan vallen.

Misbruiken terzake worden uitvoerig geciteerd, bv. industrieterreinen die van hun bestemming worden afgeleid, hoeven die worden opgeofferd voor een coniferenaanplanting van geringe waarde voor de socio-culturele omgeving, enz.

Het gevolg is o.a. ook dat de opvallende vermindering van actieve landbouwbevolking geen grote structuursanering heeft medegebracht wegens de grote onteigeningen, door het laten braakliggen, het minder zuinig gebruik van de gronden enz.

De Minister dringt aan opdat de plaatselijke besturen die meestal de eerste zijn om, na het betrokken departement, de weerslag te voorzien van bepaalde ontworpen werken, de aandacht zouden vestigen op de gevolgen daarvan voor de leefbaarheid van de landbouwbedrijven en om alternatieven te helpen uitvoeren waarbij zij dan de volle steun van het Departement zullen ondervinden.

5. In verband met de elektriciteit op de hoeven worden volgende vragen gesteld :

In vele landelijke gemeenten beklaagt men zich over een onvoldoende voorziening op gebied van elektriciteit.

Niet alleen twijfelt men over de billijkheid van de aangekende prijs, men dringt ook aan op een voldoende en betrouwbare stroomsterkte.

Les conséquences d'un approvisionnement insuffisant sont très graves, par exemple pour les serristes, les éleveurs de poules, les fructiculteurs, etc. Ces derniers, et d'autres également, se plaignent de la lourdeur des charges qui leur sont imposées pour le raccordement des frigos.

Votre Département est-il en mesure de promouvoir efficacement les intérêts des entreprises intéressées ?

D'autre part, certaines fermes se trouvent à des distances relativement grandes des distributions d'électricité. Le programme du raccordement des écarts ruraux serait terminé. Mais on connaît de nombreux cas dans lesquels il n'a pas été donné de solution à ce problème.

N'est-il pas possible de fournir une statistique de ces cas et, surtout, d'intervenir énergiquement en vue de faire procéder au raccordement de ces fermes, par exemple en prévoyant une dernière fois un subside et en offrant une dernière chance pour effectuer le raccordement dans de bonnes conditions ?

REPONSE :

La mécanisation et l'automatisation croissantes de nos exploitations spécialisées ont entraîné une augmentation considérable de la consommation d'électricité. De ce fait, les réseaux d'électricité existants ne sont parfois plus en mesure de fournir aux agriculteurs une tension suffisamment stable. Il me semble qu'il s'agit là, en premier lieu, d'une affaire à régler entre les agriculteurs intéressés et la société d'électricité. Il arrive cependant qu'en cas d'extension de leur installation électrique, ils s'abstiennent d'en informer leur société, par crainte de faire l'objet d'une tarification moins favorable ou de voir refuser leur installation lors d'un contrôle éventuel.

Dans tous les cas où un agriculteur s'estime lésé par une société d'électricité, mon administration se tient à sa disposition. Il est déjà intervenu dans ce sens pour faire abaisser le montant trop élevé de la redevance réclamée pour des travaux de renforcement, ainsi que pour obtenir que les intéressés soient avertis plus longtemps à l'avance en cas de coupure non accidentelle du courant.

Quant au prix au kwh demandé aux exploitations agricoles, mes services effectuent actuellement une étude qui s'étend à tout le pays et qui porte sur les tarifs et les éléments de prix pour chaque spécialisation agricole.

Je puis vous communiquer par ailleurs que le F.I.A. intervient en ce qui concerne les intérêts et la garantie des investissements de l'espèce.

VI. Lutte contre les maladies.

1. Des suggestions sont émises au sujet de la lutte contre la brucellose bovine.

Les producteurs de lait se plaignent de constater des cas de contamination par brucellose, ce qui prouve que les moyens actuellement mis en œuvre pour combattre cette maladie sont partiellement inefficaces.

De gevolgen van een onvoldoende voorziening zijn zeer belangrijk b.v. voor serristen, voor kippenfokkers, voor fruitkwekers, enz. De fruitkwekers (en anderen ook) betreuren ook de zware lasten die hen opgelegd worden voor het aansluiten van frigo's.

Kan uw Departement de belangen van de betrokken bedrijven doelmatig bevorderen ?

Bovendien zijn bepaalde hoeven tamelijk ver afgelegen van de elektriciteitsvoorzieningen. Het programma van de aansluiting van deze hoeven zou beëindigd zijn. Nochtans zijn heel wat gevallen bekend waar geen oplossing gegeven werd aan dit probleem.

Is het niet mogelijk een statistiek te geven van deze gevallen en vooral van radikaal op te treden om deze hoeven aan te sluiten door b.v. een laatste maal een subsidie te voorzien en een laatste kans te geven om de aansluiting in goede voorwaarden te doen ?

ANTWOORD :

De toenemende mechanisatie en automatisatie van onze gespecialiseerde bedrijven heeft een aanzienlijke toename van het elektriciteitsverbruik tot gevolg gehad. Soms zijn bestaande elektriciteitsnetten daardoor niet langer in staat een voldoende stabiele spanning aan de landbouwers te leveren. Het komt mij voor dat dit in de eerste plaats een zaak is tussen de betrokken landbouwers en de elektriciteitsmaatschappij. Het gebeurt nochtans dat eerstgenoemden bij uitbreiding van hun elektrische installatie nalaten hun maatschappij hiervan op de hoogte te brengen uit vrees voor een nadeliger tarificatie of het afwijzen van hun installatie bij eventuele controle.

In alle gevallen waar de landbouwer meent benadeeld te zijn door zijn elektriciteitsmaatschappij, houdt mijn administratie zich te zijner beschikking. In deze zin werd reeds tussenbeide gekomen voor, inzake versterkingswerken te hoog gevraagde bijdragen alsmede met het oog op het bekomen van een langere verwittigingstermijn bij het niet-accidenteel afsnijden van de stroom.

In verband met de aangerekende kwu-prijs voor landbouwbedrijven, werken mijn diensten momenteel over gans het land een studie uit, waarin per landbouwspecialisatie, tarieven en prijselementen worden onderzocht.

Ik kan u bovendien mededelen dat het L.I.F. tussenkomt in rente en waarborg voor dergelijke investeringen.

VI. Ziektenbestrijding.

1. In verband met de bestrijding van de rund .brucellose worden suggesties naar voor gebracht.

De melkproducenten beklagen er zich over dat herbesmetting optreedt van brucellose bij zoverre dat de huidige procedure van bestrijding ten dele ondoelmatig blijkt.

D'où les propositions énumérées ci-dessous, qui visent à éliminer la brucellose plus rapidement mais aussi à moindre frais, ainsi qu'à éviter la recontamination, qui est une véritable catastrophe pour le producteur qui en est victime.

En plus d'une meilleure indemnisation pour la perte de jeunes têtes de bétail, il paraît nécessaire :

1° de désigner l'abattoir par mesure générale, sans en laisser le libre choix aux parties, ce qui a pour effet de rendre le contrôle plus difficile;

2° en cas de réaction positive (par exemple, à l'occasion d'un examen de routine), d'avertir *tout d'abord* l'inspecteur vétérinaire, qui établira l'inventaire des animaux;

3° à partir de la saison des herbages : de supprimer le « stamping-out partiel » ou d'interdire la mise en prairie des bêtes de ces étables, et ce au moins pendant trois mois après l'élimination du dernier animal ayant réagi positivement;

4° de supprimer la possibilité de créer de nouvelles exploitations « stabilisées »;

5° d'interdire les fournitures de lait provenant d'exploitation contaminées, cette mesure devant, au besoin, être appliquée par région, et ce à titre transitoire, par exemple à partir du 1^{er} octobre 1973;

6° de rendre obligatoire, à partir du 1^{er} avril 1974, l'élimination des bêtes contaminées, dans les huit jours après constatation de la contamination et contre indemnisation intégrale.

Il pourrait arriver que, dans la première phase, ces mesures entraînent des dépenses dépassant celles que prévoit le plan actuel, mais elles procureront un avantage certain en ce qui concerne la dépense globale pour toute la campagne et l'effort d'ensemble de l'agriculture. Le Ministre peut-il marquer son accord total ou partiel sur ce point de vue ?

REPONSE :

Le Ministre remercie les commissaires des observations qu'ils ont formulées au sujet des constatations pratiques effectuées après la campagne d'hiver de 1972-1973 en application de l'arrêté royal du 20 septembre 1972.

Cet arrêté avait pour but d'activer la lutte contre la brucellose bovine en prenant des mesures plus radicales, afin d'extirper cette maladie des foyers mêmes à partir desquels elle se répand.

Tel est donc le premier objectif, le second étant d'empêcher qu'au départ des foyers, la contagion n'atteigne les exploitations non contaminées.

Les Pays-Bas et l'Allemagne se sont trouvés confrontés avec les mêmes problèmes dans l'exécution de leur politique d'assainissement.

La campagne d'hiver 1972-1973 appartient maintenant (1^{er} mai 1973) au passé.

Daarom volgende voorstellen geformuleerd om niet alleen sneller doch ook goedkoper de brucellose uit te roeien en de herbepetting te vermijden welke een zware ramp betekent voor de producent die hiervan het slachtoffer is.

Naast een betere vergoeding voor het jongvee lijkt het nodig :

1° het slachthuis bij algemene maatregel aan te duiden en niet aan de partijen over te laten. Dit bemoeilijkt immers de controle;

2° in geval van positieve reactie (b.v. ter gelegenheid van een routine-onderzoek) *eerst* de inspecteur-veearts verwittigen die de inventaris van de dieren vastlegt;

3° vanaf het weideseizoen : afschaffing van de « gedeeltelijke stamping-out » of verbod van dieren uit deze stallen op de weide te laten komen en dit ten minste gedurende drie maanden na het opruimen van het laatste positief reagerend dier;

4° afschaffing van de mogelijkheid om nog « gestabiliseerde » bedrijven te scheppen;

5° verbod om nog melk te leveren uit besmette bedrijven, desnoods streeksgewijze toe te passen en als overgang, b.v. vanaf 1 oktober 1973;

6° vanaf 1 april 1974 verplichte opruiming binnen de acht dagen na vaststelling van de besmetting tegen integrale vergoeding.

Het is mogelijk dat deze maatregelen in de eerste fase meer uitgaven meebrengen dan in het huidige plan is voorzien, doch de totale uitgave voor de ganse campagne en de totale inspanning van de landbouw zal er zeker bij gebaat zijn. Kan de Minister deze zienswijze geheel of gedeeltelijk onderschrijven ?

ANTWOORD :

De Minister dankt de commissarissen voor hun bemerkingen op gebied van de praktische vaststellingen na de wintercampagne 1972-1973, in toepassing van het koninklijk besluit van 20 september 1972.

Dit besluit had tot doel de strijd tegen de runderbrucellose te activeren door het treffen van meer radicale maatregelen, ten einde de brucellose in de haarden uit te roeien.

De doelstelling is ten eerste de besmetting in de haarden zelf uit te roeien, ten tweede de besmetting van uit de haarden naar de vrije bedrijven te verhinderen.

Nederland en Duitsland werden geconfronteerd met dezelfde problemen bij het doorvoeren van hun uitzuiveringspolitiek.

De wintercampagne 1972-1973 is nu op 1 mei 1973 achter de rug.

Un bilan est en cours d'établissement afin de connaître par circonscription la situation au 1^{er} avril 1973.

Une fois en possession de ce bilan, on examinera les mesures spécifiques à prendre, en voyant où il y a eu des lacunes dans l'application pratique du nouvel arrêté royal.

— En tout cas, le contrôle des mesures d'exécution sera renforcé :

- à la ferme;
- à l'abattoir;
- en prairie :

a) pour les animaux appartenant à des marchands de bétail;

b) pour les exploitations qui refuseraient leur concours volontaire;

c) pour les foyers qui ont appliqué un plan d'assainissement;

d) les engraisements réalisés au moyen d'animaux importés.

— Certaines mesures d'exécution doivent être modifiées en vue d'activer encore l'assainissement radical des foyers de brucellose.

— Finalement, il faudra en arriver au système du « stamping-out total » tout en évitant de perturber exagérément la situation économique.

2. Cette réponse suscite une nouvelle question au sujet des réactions à l'inoculation chez les bovins vaccinés trop tardivement au B 19.

REPONSE :

Selon les directives en vigueur, la vaccination des bovins au B 19 devrait avoir lieu à l'âge de 4 à 6 mois au plus tard. En fait, certains vétérinaires n'ont parfois pas tenu suffisamment compte de cette limitation d'âge. Lors d'un examen sérologique, il est impossible de distinguer, en se basant sur la présence d'anticorps, les bêtes contaminées de celles qui ont été trop tardivement vaccinées.

Les directives des C.E. ne permettent pas davantage de faire une distinction dans l'interprétation de réactions à l'inoculation ou de réactions à l'infection. Les bovins de moins de 30 mois qui ont été vaccinés au B 19 peuvent atteindre un titre de 80 unités internationales par millilitre.

Le nombre de bovins qui présentent un titre excessif à la suite d'une vaccination au B 19 est minime.

3. Puisque, selon certains commissaires, la « bronchite canadienne » semble se répandre dans le pays et que les conséquences en sont assez sérieuses, l'on insiste pour que les intéressés puissent disposer, rapidement et dans les meilleures conditions, de quantités suffisantes d'un vaccin de bonne qualité.

Een bilan wordt opgemaakt om de toestand te kennen op 1 april 1973, per omschrijving.

Eens in het bezit van dit plan, zal men onderzoeken welke specifieke passende maatregelen moeten getroffen worden, waar de leemten waren in de praktijk bij de toepassing van het nieuw koninklijk besluit.

— In ieder geval zal de controle op de uitvoeringsmaatregelen verscherpt worden :

- op de boerderij;
- het slachthuis;
- in de weide :

a) op de dieren toebehorende aan de veehandelaars;

b) op de bedrijven die weigeren vrijwillig mede te werken;

c) op de haarden die een saneringsplan hebben toegepast;

d) op vetmestingen met ingevoerde dieren.

— Zekere uitvoeringsmaatregelen zullen moeten gewijzigd worden om de radicale uitzuivering in de brucellosehaarden nog te activeren.

— Uiteindelijk moet men komen tot het systeem van de « totale stamping-out » zonder de economische situatie te sterk te ontwrichten.

2. Bij dit antwoord wordt nog een vraag gesteld, nl. betreffende entreacties bij runderen die te laat met B 19 werden gevaccineerd.

ANTWOORD :

Het vaccineren van runderen met B 19 moest, volgens de onderrichtingen, gebeuren op de ouderdom van 4 tot maximum 6 maand. In de praktijk werd in sommige gevallen door sommige veeartsen niet voldoende rekening gehouden met deze ouderdomsbegrenzing. Bij serologisch onderzoek is het onmogelijk dieren die te laattijdig werden geënt op basis van aanwezigheid van antistoffen te onderscheiden van besmette dieren.

De onderrichtingen van de E.G. laten geen onderscheid toe bij het interpreteren van entreacties of besmettingsreacties. Runderen beneden de 30 maand oud, die met B 19 werden gevaccineerd, mogen een titer van 80 internationale eenheden per milliliter bereiken.

Het aantal runderen, die ingevolge vaccinatie met B 19 een te hoge titer vertonen, is gering.

3. Vermits de « Canadese bronchitis » volgens sommige leden uitbreiding schijnt te nemen en de gevolgen vrij ernstig zijn, wordt aangedrongen om spoedig voldoende en goede entstof in de beste voorwaarden te bekomen.

REPONSE :

Depuis quelques mois, l'apparition comme maladie virale de la rhinotrachéite bovine infectieuse (R.B.I.), appelée erronément « grippe canadienne », a en effet été constatée dans les exploitations de certaines régions de notre pays.

Seule la vaccination préventive contre cette maladie infectieuse s'est avérée efficace. Depuis 1971, un grand nombre de vaccinations ont été testées sur le plan expérimental et sous le contrôle de l'I.N.R.V. Etant donné que, jusqu'à présent, aucun vaccin n'a encore été homologué par le Département de la Santé publique et que la demande de ces produits ne cesse de croître, une dérogation est envisagée en vue de mettre les vaccins, dans une optique clinique expérimentale et plus large, à la disposition des exploitations menacées, sous le contrôle de l'I.N.R.V.

Les directives nécessaires concernant l'emploi des vaccins et les risques éventuels inhérents à leur utilisation seront communiqués aux praticiens de l'art vétérinaire. Entre-temps, l'on insistera auprès de l'Institut supérieur de l'Hygiène pour accélérer l'homologation des vaccins en question.

4. Un membre demande s'il ne conviendrait pas de concentrer dans un Fonds unique les sommes destinées à combattre les maladies des animaux en général.

Cela permettrait de disposer plus facilement des crédits nécessaires. Les transferts de crédits seraient possibles, on pourrait sans doute attirer des recettes nouvelles et surtout, l'on serait en mesure de faire face plus rapidement aux épizooties soudaines, à des risques nouveaux ou à des calamités particulièrement graves qui ne sont pas prévues par notre législation actuelle.

REPONSE :

L'octroi d'indemnités en matière de lutte contre les maladies du bétail a pour base légale la loi du 30 décembre 1882 sur la police sanitaire des animaux domestiques et les insectes nuisibles. L'article 2 de cette loi prévoit que « des arrêtés royaux règlent le taux de ces indemnités, ainsi que les formalités et les conditions auxquelles le paiement est subordonné ». Les interventions financières en matière de lutte contre les maladies du bétail se limitent donc aux maladies expressément visées dans un arrêté royal.

Jusqu'ici, l'article 51.30/530 a permis de faire face à tous les cas qui pouvaient se présenter à cet égard; quand la chose s'avérait nécessaire, les crédits étaient adaptés aux besoins.

Au point de vue légal et budgétaire, l'article 51.30/530 remplit le rôle du Fonds préconisé, du fait que tous les crédits prévus pour les indemnités sont groupés sous cet article.

S'il s'agissait de créer un fonds autonome hors budget mais alimenté, entre autres, par des crédits à inscrire au budget de l'Agriculture, il conviendrait d'en fixer au préalable le statut juridique ainsi que les modalités de gestion et d'intervention et de prévoir la modification de toute la législation en matière d'octroi d'indemnités.

ANTWOORD :

Sinds enkele maanden is inderdaad de infectieuze Bovine Rhinotracheïtis (I.B.R.), verkeerdelijk voorgesteld als Canadese griep, in bepaalde gewesten van het land, op onze bedrijven, als virusziekte vastgesteld.

Alleen de preventieve vaccinatie tegen deze besmettelijke ziekte blijkt afdoende te zijn. Sinds 1971 werden op proefondervindelijk vlak en onder toezicht van het N.I.D.O. uitgebreide vaccinaties uitgetest. Aangezien tot op heden nog geen enkele vaccin door het Departement van Volksgezondheid werd geregistreerd, en de vraag hiernaar bestendig toeneemt, wordt een afwijking overwogen, om de entstoffen in een bredere, proefondervindelijke klinische optiek, ter beschikking te stellen van de bedreigde bedrijven, onder controle van het N.I.D.O.

De nodige onderrichtingen omtrent het gebruik van de vaccins en de eventuele risico's hieraan verbonden zullen aan de dierenartsen-praktici ter kennis gebracht worden. Onder tusschen zal aangedrongen worden, bij het Hoger Instituut voor Hygiëne, om de registratie van de vaccins in kwestie te bespoedigen.

4. Een lid vraagt of het niet aangewezen is de gelden bestemd voor de dierziektenbestrijding, in het algemeen, samen te brengen in één Fonds.

Aldus zou men gemakkelijker over de nodige kredieten beschikken, zou overdracht van kredieten mogelijk worden, zou men wellicht nieuwe inkomsten kunnen aantrekken en zou men vooral sneller het hoofd kunnen bieden aan onverwacht optredende epidemieën, of aan nieuwe risico's of aan ernstige rampen welke in het huidige kader geen plaats vinden.

ANTWOORD :

De toekenning van vergoedingen inzake bestrijding van de veeziekten is wettelijk gebaseerd op de wet van 30 december 1882 op de diergeneeskundige politie en de schadelijke insecten. Artikel 2 van die wet bepaalt dat « koninklijke besluiten het bedrag van die vergoeding vaststellen, alsmede de formaliteiten en de voorwaarden waaraan de betaling ervan is onderworpen ». De financiële tussenkomsten inzake bestrijding van de veeziekten worden dus beperkt tot de ziekten, die uitdrukkelijk voorzien zijn bij een koninklijk besluit.

Tot hiertoe, heeft artikel 51.30/530 toegelaten het hoofd te bieden aan al de mogelijke gevallen inzake bestrijding van de veeziekten; wanneer het noodzakelijk bleek, werden de kredieten aangepast aan de behoeften.

In wettelijk en budgettair opzicht, speelt artikel 51.30/530 de rol van het vooropgesteld Fonds, omwille van het feit dat al de kredieten, voorzien voor de vergoedingen, gegroepeerd zijn in dat artikel.

Indien het er om ging een zelfstandig fonds op te richten buiten de begroting maar gespijsd o.m. door in de begroting van Landbouw in te schrijven kredieten, zou het betamen vooraf het juridisch statuut van dat fonds te bepalen, de modaliteiten omtrent beheer en tussenkomst vast te stellen en de wijziging te voorzien van gans de wetgeving inzake de toekenning van de vergoedingen.

5. Les stations de testage bovin à Ciney et à Scheldewindeke.

1° Quel est le statut juridique des stations de testage bovin ?

2° Qui en assurera la gestion ?

3° La création et le fonctionnement des stations de testage bovin précitées vont-ils être réglés par voie d'arrêté ?

4° Pourquoi cet arrêté n'a-t-il pas encore été publié ?

REPONSE :

1° Le projet d'arrêté royal visant à octroyer la personnalité morale aux stations de testage bovin est transmis pour avis au Ministre des Finances et au Secrétaire d'Etat pour la Fonction publique.

Il sera soumis ultérieurement à l'avis du Conseil d'Etat.

2° Les stations de testage bovin seront gérées par la personne morale assistée d'une commission de gestion technique.

3° Elles seront créées par voie d'arrêté royal.

4° Plusieurs instances départementales sont intervenues dans la préparation du statut. Les pourparlers ont été retardés par la crise gouvernementale.

A l'occasion de l'examen de ces questions, les points suivants ont encore été soulevés :

1° les difficultés en matière de personnel, tant en ce qui concerne le recrutement que les moyens financiers qui doivent permettre de répondre à certains espoirs justifiés;

2° les diplômes ou qualifications que devront posséder les personnes chargées de l'insémination artificielle.

Un membre fait observer que la Belgique et l'Autriche sont les seuls pays où le diplôme de docteur en médecine vétérinaire ne soit pas encore requis à cet effet;

3° l'insémination et le contrôle laitier pourraient sans doute être combinés;

4° la décentralisation et l'autonomie se justifient-elles encore sous leur forme actuelle ? Dans des circonstances normales, le contrôle n'appartient-il pas aux autorités ?

Le Ministre répond qu'en cette matière, il existe une série de problèmes connexes, à savoir :

— l'organisation de la profession de vétérinaire et de la médecine vétérinaire, problème dont est saisie une commission mixte;

— l'emploi et la vente de produits zootherapiques;

— l'organisation de laboratoires provinciaux en vue de la lutte contre les épizooties;

— le fonctionnement des associations provinciales d'éleveurs de bétail et des fédérations provinciales de lutte contre les maladies du bétail;

— le contrôle de la qualité du lait.

5. De rundveeteststations van Ciney en Scheldewindeke.

1° Welk is het juridisch statuut van de rundveeteststations ?

2° Wie zal ze beheren ?

3° Zullen de oprichting en de werking van bovengenoemde rundveeteststations bij besluit geregeld worden ?

4° Waarom werd dit besluit nog niet gepubliceerd ?

ANTWOORD :

1° Het ontwerp van koninklijk besluit om de rundveeteststations het statuut van de *rechtspersoonlijkheid* toe te kennen, is voor advies aan de Minister van Financiën en de Staatssecretaris voor het Openbaar Ambt overgemaakt.

Nadien zal het voor advies aan de Raad van State onderworpen worden.

2° De rundveeteststations zullen door de rechtspersoonlijkheid beheerd worden, bijgestaan door een technische beheerscommissie.

3° Zij zullen bij koninklijk besluit opgericht worden.

4° Bij de voorbereidingen van het statuut zijn verschillende departementale instanties betrokken geweest. De onderhandelingen zijn door regeringscrisis vertraagd geworden.

In de bespreking van deze vragen wordt ook nog naar voor gebracht :

1° de personeelsmoeilijkheden zowel voor de recrutering als voor de financiële middelen, om te voldoen aan zekere rechtmatige verwachtingen;

2° welke diploma's of welke kwalificatie moet geëist worden van de personen gelast met de kunstmatige inseminatie.

Een lid doet opmerken dat alleen in België en in Oostenrijk het diploma van doctor in de diergeneeskunde nog zou geëist worden hiervoor;

3° kan wellicht de inseminatie en de melkcontrole samen gevoegd worden;

4° is de decentralisatie en de autonomie in de huidige vorm nog verantwoord ? Is controle niet in normale omstandigheden een taak van de overheid ?

Hierop antwoordt de Minister dat een reeks problemen in deze materie samenhangend zijn, nl. :

— de organisatie van het beroep van dierenarts en van de diergeneeskunde aanhangig bij een gemengde commissie;

— het gebruik en de verkoop van diergeneeskundige producten;

— de inrichting van provinciale laboratoria met het oog op de dierziektenbestrijding;

— de werking van de provinciale veehoudersverenigingen en van de provinciale verenigingen voor dierziektenbestrijding;

— de controle op de kwaliteit van de melk.

Tous ces problèmes sont connus et liés à l'organisation de la Direction de l'élevage et du service de médecine vétérinaire du Département. Il serait difficile de prendre une décision définitive sur l'un des points sans tenir compte des autres.

Les associations provinciales ne pourront conserver leur autonomie qu'en assurant la correction de leur gestion, en faisant preuve d'autorité et d'indépendance vis-à-vis de certaines influences et en se préoccupant de la coordination de leurs activités. Sinon, on devra centraliser sans renoncer à la décentralisation.

6. Un membre demande s'il ne conviendrait pas de consacrer à l'avenir des moyens plus considérables à la lutte contre les maladies porcines, eu égard à l'importance économique que revêt cette branche de l'agriculture. La lutte organisée semble faire défaut en raison du fait qu'en la matière il n'existe que peu de règlements, peu de crédits et peu d'initiatives. Dans certaines provinces, on fait quelque chose, dans d'autres peu ou rien.

REPONSE :

Un des objectifs de la réorganisation des centres provinciaux de dépistage est la mise au point de la lutte organisée contre les maladies porcines, soit directement par ces centres, soit avec l'aide de l'I.N.R.V.

7. Quelle est l'affectation du reliquat des subsides prévus aux budgets de 1972 pour combattre la paralysie de Marek ?

REPONSE :

Lors du vote du budget pour 1973, le feuillet relatif à l'excédent des subsides prévus au budget de 1972 pour la paralysie de Marek sera également soumis à l'approbation du Parlement.

En principe, les crédits seront transférés aux Fédérations provinciales de lutte contre les maladies du bétail.

Dans certaines provinces où l'aviculture utilitaire s'est fortement développée, ces crédits pourront être utilisés par priorité pour l'amélioration de l'équipement du Centre de dépistage en vue de promouvoir la lutte organisée contre les maladies aviaires.

VII. Problèmes sectoriels.

Pommes de terre.

1. La récolte de pommes de terre des trois dernières années a démontré à l'évidence la nécessité d'une meilleure stabilisation du marché dans ce secteur. Quelles sont les prévisions quant à une organisation communautaire efficace de ce marché ?

REPONSE :

Il est exact qu'une stabilisation du marché des pommes de terre est hautement souhaitable.

Seule une organisation communautaire de ce marché pourrait éventuellement remédier aux perturbations que l'on a enregistrées au cours des dernières années dans ce secteur. Encore faudrait-il que cette organisation soit adaptée d'une manière souple et efficace aux risques que court ce produit sur le marché.

Dit alles hangt samen en is verbonden met de organisatie van de Directie van de veeteelt en de diergeneeskundige Dienst van het Departement. Men kan moeilijk in het ene definitief beslissen zonder het andere op het oog te hebben.

De provinciale verenigingen zullen hun autonomie alleen kunnen behouden mits een correct beheer, gezag en onafhankelijkheid tegenover bepaalde invloeden en zin voor coördinatie. Zoniet zal men moeten centraliseren zonder de deconcentratie op te geven.

6. Een lid vraagt of voortaan niet meer middelen moeten worden besteed aan de bestrijding van de ziekten van de varkens, gelet op het economisch belang van deze tak van de landbouw. De georganiseerde bestrijding schijnt te ontbreken, daar er weinig reglementen, weinig kredieten en weinig initiatieven terzake zijn. In sommige provincies gebeurt iets, in andere weinig of niets.

ANTWOORD :

Een van de doelstellingen bij de reorganisatie van de Provinciale Opsporingscentra is de georganiseerde varkensziektebestrijding op punt te stellen, hetzij rechtstreeks door hen zelf, hetzij met de hulp van het N.I.D.O.

7. Welke bestemming wordt gegeven aan het overschot van de toelagen voorzien op de begroting 1972, voor de bestrijding van de Marekse verlamming ?

ANTWOORD :

Bij de goedkeuring van het budget 1973 zal eveneens het aanpassingsblad betreffende het overschot van de toelagen voorzien voor de Marekse verlamming op de begroting 1972 aan de goedkeuring van het Parlement onderworpen worden.

De kredieten zullen in beginsel overgedragen worden aan de Provinciale Verenigingen voor veeziektenbestrijding.

In sommige provincies waar de bedrijfspluimveehouderij sterk ontwikkeld is, zullen deze dan bij prioriteit kunnen aangewend worden voor de betere uitrusting van het Opsporingscentrum met het oog op de georganiseerde pluimveeziektebestrijding.

VII. Sectoriële problemen.

Aardappelen.

1. De jongste drie aardappeloogstjaren hebben duidelijk doen uitschijnen dat een grotere stabilisatie van de aardappelmarkt zich opdringt. Welke zijn de vooruitzichten nopens een efficiënte E.G.-marktordening terzake.

ANTWOORD :

Het is juist dat een stabilisatie van de aardappelmarkt ten zeerste wenselijk is.

Alleen een gemeenschappelijke regeling van de aardappelmarkten zou eventueel kunnen verhelpen aan de verstoring die de laatste jaren in deze sector is vastgesteld. Maar deze regeling zou dan op een soepele en afdoende wijze aangepast moeten worden aan de marktrisico's van dit produkt.

Jusqu'à présent, la Commission de la C.E.E. n'a pas encore pris nettement position quant à la question du marché des pommes de terre sur le plan européen.

A plusieurs reprises déjà, la délégation belge a invité la Commission à présenter des propositions tendant à organiser le marché des pommes de terre.

Mais jusqu'à ce jour, la Commission n'a pas encore saisi le Conseil de propositions concrètes en la matière.

A ce propos, un membre fait observer qu'une stabilisation du prix des pommes de terre est d'autant plus souhaitable que, dans l'établissement de l'index, c'est en fait la pomme de terre qui sert de référence pour les légumes et fruits indigènes. C'est pourquoi les fluctuations du prix des pommes de terre ont pour effet que l'index subit des mouvements d'une ampleur vraiment excessive et injustifiée. Une seule hausse de l'index coûte déjà au moins 4 milliards de francs. La consommation de pommes de terre par personne et par an diminue d'environ 2 kilos et atteint encore quelque 130 kilos, ce qui, pour une année normale, correspond à peine à une dépense de 400 francs par consommateur non-producteur.

Le Ministre se déclare d'accord pour rechercher une autre procédure. A présent que les prix des légumes peuvent être déterminés de façon suffisamment sûre, par exemple sur les marchés publics (et il en est de même pour les fruits indigènes), l'argument selon lequel le prix des pommes de terre était le seul à pouvoir être calculé avec une précision suffisante, a perdu toute valeur. Aussi les services compétents étudient-ils la possibilité d'établir un indice partiel pour les fruits et légumes.

2. A l'occasion de l'examen de la situation dans le secteur des pommes de terre, un membre aimerait savoir quel sera le sort futur de la station de l'Etat à Libramont. Bien que l'on ne mette nullement en doute la haute compétence du personnel, ni la bonne renommée du travail de formation qui s'y fait, il faut néanmoins constater que cette station est en cours de liquidation, alors que nous importons, semble-t-il 95 p.c. de nos plants de pommes de terre. Se justifie-t-il de supprimer cette station, dans une région où les stimulants économiques sont déjà si rares ?

REPONSE :

Malgré les efforts accomplis auxquels il se plaît à rendre hommage, le Ministre est d'avis que le travail fourni à Libramont n'a pas connu le succès que l'on avait espéré en créant la station. Le travail de sélection et l'étude des variétés sont très complexes dans ce genre de culture et il aurait sans doute été préférable de concentrer la recherche scientifique dans des conditions optimales à Gembloux, tandis qu'on pourrait établir à Libramont (et en tout cas, dans la province de Luxembourg) une institution axée directement sur la prospérité à assurer à cette région et tenant mieux compte de la vocation spécifique de celle-ci, par exemple en matière d'élevage.

Tot nog toe heeft de Commissie van de E.E.G. nog geen duidelijke stelling ingenomen betreffende de politiek die ze denkt voor te stellen om de aardappelmarkt op Europees vlak te regelen.

De Belgische delegatie heeft de Commissie reeds herhaalde malen verzocht voorstellen in te dienen betreffende een marktregeling voor aardappelen.

De Commissie heeft echter tot op heden nog geen concrete voorstellen ter zake aan de Raad voorgelegd.

Een lid doet hierbij opmerken dat een stabiele prijs voor de aardappelen des te meer gewenst is daar de aardappel, in de index, in feite de inlandse groenten en fruit vertegenwoordigt. Vandaar dat de schommelingen in de prijzen van de aardappelen veel te grote en niet-gewettigde bewegingen in de index veroorzaken. Een indexverhoging kost minstens 4 miljard frank. Het verbruik per persoon en per jaar aan aardappelen neemt af met ongeveer 2 kg en bedraagt nog een 130 kg of in normale jaren amper 400 frank aan verbruiker-niet-producent per jaar.

De Minister verklaart zich akkoord om een andere werkwijze te zoeken. Nu de prijzen van de groenten voldoende veilig kunnen bepaald worden b.v. in de veilingen (hetzelfde voor het inlands fruit) vervalt het argument dat alleen aardappelen voldoende meetbare prijzen hadden. De betrokken diensten onderzoeken dan ook de mogelijkheid een deelindex voor groenten en fruit op te stellen.

2. Een lid, naar aanleiding van de bespreking van de toestand in de aardappelsector, vraagt naar het lot van het Rijksstation te Libramont voor de toekomst. Hoewel noch de hoge bekwaamheid noch de goede faam van het vorsingswerk aldaar worden in twijfel getrokken, stelt men toch vast dat dit station wordt afgebouwd hoewel wij wellicht 95 pct. van onze plantaardappelen invoeren. Is het verantwoord dit station, in een streek waar reeds zo weinig economische stimulansen zijn, weg te nemen ?

ANTWOORD :

Spijts de inspanningen aan dewelke hij graag hulde brengt, meent de Minister dat het werk te Libramont niet het succes heeft gekend dat bij de oprichting werd nagestreefd. Selectiewerk en rassenonderzoek zijn zeer complex in deze teelt en het ware wellicht beter geweest het wetenschappelijk onderzoek samen te brengen in de optimale voorwaarden te Gembloux terwijl in Libramont (en in elk geval in Luxemburg) iets zou kunnen tot stand komen, dat meer direct op de welvaart van dit gebied zou gericht zijn en meer zou rekening houden met de eigen roeping van dit gebied b.v. inzake vee-teelt.

De cette manière, on ne ferait pas moins que maintenant en faveur de la culture de la pomme de terre (on pourrait même étendre les recherches à l'amélioration des débouchés) et l'on agirait avec une efficacité non pas réduite mais accrue pour la promotion des intérêts du Luxembourg.

On ne peut pas perdre de vue le besoin d'efficacité. A la question de savoir si malgré la C.E. il subsiste toujours des difficultés en matière d'exportation de pommes de terre belges vers le Royaume-Uni, le Ministre répond qu'il s'agit en l'occurrence de mesures phytosanitaires qui, en effet, n'ont pas encore été harmonisées dans le cadre des C.E.

Chicorée.

En ce qui concerne les débouchés et la formation du prix de la chicorée, un membre demande où en est, dans le cadre des Communautés européennes, la réglementation des marchés pour les racines et les cossettes de chicorée. Il désire aussi savoir si une aide du F.E.O.G.A. est prévue pour un séchoir à chicorée à Kortemark.

REPONSE :

a) Attitude des instances C.E.

La Commission n'envisage pas pour le moment le dépôt de propositions relatives à une réglementation du marché ou à une politique agricole commune en matière de culture de la chicorée.

Il en résulte donc qu'il n'existe aucune réglementation communautaire pour la fixation des prix des racines et des cossettes de chicorée.

b) Situation sur le plan national.

En ce qui concerne l'établissement des prix respectifs, ceux-ci ont été, dans le passé, déterminés dans le cadre d'une convention entre les trois parties intéressées (plantiers, sécheurs et fabricants).

Toutefois, cette collaboration a été suspendue récemment, de telle sorte que la formation des prix dépend uniquement de la loi de l'offre et de la demande.

Il apparaît que les prix des cossettes de chicorée accusent une légère hausse, de sorte que l'on paie actuellement des prix allant jusqu'à 750 francs/100 kg de cossettes de chicorée.

Les perspectives des producteurs de chicorée dépendent également de la conclusion éventuelle de conventions entre les parties intéressées et du fait que les superficies cultivées ne sont pas de nature à perturber l'équilibre entre l'offre et la demande. Il paraît qu'on peut s'attendre à des demandes d'importation.

c) Séchoir à chicorée à Kortemark.

La demande en vue de l'obtention d'un subside pour la construction d'un séchoir à Kortemark a été transmise dans le courant du mois d'octobre 1972 au F.E.O.G.A., avec avis favorable du Département.

Une décision en la matière interviendra probablement dans le courant de l'année 1974. L'absence d'une organisation du marché ne constitue pas un facteur favorable.

Aldus zou niet minder gedaan worden dan nu voor de aardappelteelt (men zou zelfs het onderzoek kunnen uitbreiden tot betere afzetmogelijkheden) en zou niet minder doch meer doeltreffend gewerkt worden voor de belangen van Luxemburg.

Men mag de efficaciteit niet uit het oog verliezen. Op de vraag of er nog steeds moeilijkheden bestaan voor de uitvoer van Belgische aardappelen naar het Verenigd Koninkrijk, spijt de E.G., wordt geantwoord dat het hier gaat om fytosanitaire maatregelen die inderdaad in de E.G. nog niet geharmoniseerd zijn.

Cichorei.

Wat betreft de afzet en de prijsvorming van de cichorei, vraagt een lid hoever de marktregeling gevorderd is in de E.G. voor cichoreiwortelen en cichoreibonen. Hij wenst ook te weten of er F.E.O.G.A. steun voorzien is voor een cichoreiast te Kortemark.

ANTWOORD :

a) Houding van de E.E.G.-instanties.

Het indienen van voorstellen betreffende een marktverordening of een gemeenschappelijke landbouwpolitiek ten aanzien van de cichoreiteelt wordt op dit ogenblik niet in overweging genomen door de Commissie.

Hieruit volgt dan ook dat er geen enkele gemeenschappelijke regeling bestaat voor het vaststellen van prijzen voor cichoreiwortels en -bonen.

b) Nationale toestand.

Wat de vaststelling van de onderscheiden prijzen betreft, werden deze, in het verleden, bepaald in het kader van een overeenkomst tussen de drie betrokken partijen (planters, drogers en fabrikanten).

Deze onderlinge samenwerking werd echter onlangs opgeschort zodat de prijsvorming volledig bepaald wordt door vraag en aanbod.

Naar verluidt, zouden de prijzen voor cichoreibonen een lichte stijging kennen, zodat nu prijzen tot 750 frank/100 kg cichoreibonen betaald worden.

De vooruitzichten voor de cichoreibouwers worden mede bepaald door het eventueel afsluiten van overeenkomsten tussen de betrokken partijen en door een areaal te bereiken dat een evenwicht tussen vraag en aanbod niet verstoort. Er zouden aanvragen tot invoer te verwachten zijn.

c) Cichorei — droogast te Kortemark.

De aanvraag voor het bekomen van een toelage voor het bouwen van een droogast te Kortemark, werd aan het F.E.O.G.A., met gunstig advies vanwege het Departement, in de loop van oktober 1972 overgemaakt.

Een beslissing ter zake kan verwacht worden gedurende het jaar 1974. Het ontbreken van een marktregeling terzake is geen bevorderende factor.

Poules pondeuses et poulets destinés à la consommation.

Un membre, soucieux de la rentabilité des poules pondeuses et des poulets de consommation, demande au Ministre quelles sont les mesures qui peuvent être prises — y compris celles à prendre par les pouvoirs publics — afin d'assurer suffisamment cette rentabilité.

L'importance des exportations dans ce secteur démontre la productivité et la haute valeur technique de nos producteurs. Et cependant, ces efforts ne sont pas récompensés.

REPONSE :

Dans le secteur de la volaille, la politique du marché incombe depuis dix ans aux instances des C.E. Les interventions au niveau national dans cette politique ne sont pas admises, parce qu'elles peuvent entraîner des discriminations dans les positions concurrentielles des producteurs.

Au niveau national, il convient cependant de mentionner deux actions substantielles en faveur des éleveurs, à savoir la propagande en vue de favoriser la consommation d'œufs et l'intervention du Département dans la lutte contre les maladies. En outre, il convient de citer la création — à l'initiative du Conseil de Ministres des C.E. — d'un groupe de travail chargé d'étudier la situation dans le secteur de la volaille ainsi que de rechercher et d'indiquer des moyens d'améliorer la situation.

Ce groupe de travail n'est encore arrivé à aucune solution.

Culture du raisin en serre.

Il existe encore dans notre pays une importante culture du raisin de serre qui a prouvé sa vitalité après les nombreuses difficultés qu'elle a dû surmonter.

Le Ministre pourrait-il nous faire savoir quelles actions prioritaires il envisage pour promouvoir les intérêts de la viticulture ?

REPONSE :

La saison dernière a été généralement favorable, de sorte que l'on peut escompter que les années difficiles d'adaptation à la situation nouvelle créée par l'entrée en vigueur du Marché commun, appartiendront peu à peu au passé.

L'entrée du Royaume-Uni dans la Communauté européenne doit favoriser dans un proche avenir nos exportations vers ce pays, qui constituait autrefois notre débouché le plus important. Mais la suppression des ristournes à l'exportation (8 francs par kg), le maintien provisoire du droit d'entrée élevé de 20 p.c. ad valorem et la faiblesse de la livre sterling compromettent nos exportations vers la Grande-Bretagne.

Néanmoins, tout est actuellement mis en œuvre pour situer le droit d'entrée sur le raisin de serre au même niveau que le droit minimum applicable aux raisins produits en plein air.

D'autre part, il convient de signaler que le Directoire du Raisin, qui groupe toutes les instances intéressées, a été invité à présenter un plan global d'assainissement.

Leg- en slachtkippen.

Een lid, bekommerd om de rentabiliteit van leg- en slachtkippen, vraagt aan de Minister welke de maatregelen zijn welke kunnen genomen worden — deze door de overheid te nemen inbegrepen — om de sector van legkippen en slachtkippen een passende rentabiliteit te bezorgen.

De belangrijke uitvoer in deze sector bewijst de produktiviteit en de hoge technische waarde van onze producenten. Niettemin worden deze inspanningen niet beloond.

ANTWOORD :

In de pluimveector is het marktbeleid sedert tien jaar in handen van de E.E.G.-instanties. Tussenkomen in het marktbeleid op nationaal niveau zijn niet toegelaten daar ze kunnen aanleiding geven tot discriminaties in de concurrentiële positie der producenten.

Nochtans dienen op nationaal vlak twee substantiële acties ten voordele van de kwekers vermeld te worden, namelijk de propaganda voor de bevordering van het eierverbruik en de tussenkomen van het departement in de ziektebestrijding. Verder dient verwezen naar de oprichting — op initiatief van de Raad der E.E.G.-ministers — van een werkgroep belast met de studie van de toestand in de pluimveector en met het opsporen en aanduiden van middelen om de situatie te verbeteren.

Deze werkgroep is nog niet tot conclusies gekomen.

Glasdruiventeelt.

In ons land is nog een belangrijke glasdruiventeelt die na vele moeilijkheden te hebben doorworsteld haar levenskracht heeft bewezen.

Kan de Minister mededelen welke prioritaire acties hij voorziet om de belangen van de druiventeelt te bevorderen ?

ANTWOORD :

Het afgelopen seizoen kende over het algemeen een gunstig verloop zodat mag verwacht worden dat de moeilijke jaren van aanpassing aan de nieuwe toestand geschapen door het in voege treden van de Gemeenschappelijke Markt, stilaan tot het verleden zullen behoren.

De toetreding van het Verenigd Koninkrijk tot de Europese Gemeenschap moet in de nabije toekomst onze afzet naar dit weleer belangrijkste afzetgebied ten goede komen. Door de afschaffing van de exportrestituties (8 frank per kg), het voorlopig behoud van het hoge invoerrecht van 20 pct. ad valorem en de lage waarde van het Pond Sterling komt onze uitvoer naar dit land in het gedrang.

Nu wordt nochtans alles in het werk gesteld om het invoerrecht op de serredruiven gelijk te stellen met het lage recht van toepassing op de druiven, geproduceerd in openlucht.

Anderzijds dient er op gewezen dat het Druivendirectorium, dat alle belanghebbende instanties groepeerde, verzocht werd een globaal plan voor sanering voor te leggen.

Reconversion des produits laitiers en viande de bœuf.

La C.E.E. entend favoriser, par l'octroi d'une aide financière, la reconversion de la production laitière en production de viande de bœuf. Comme j'estime que l'aide financière ainsi offerte est dépassée par les besoins réels en capitaux, j'aimerais obtenir une réponse à la question suivante :

Un éleveur de bétail laitier possédant 35 vaches désire reconvertir celles-ci en bétail à l'engrais; la superficie de l'exploitation est de 25 hectares.

— Combien de bêtes à l'engrais devra-t-il élever pour atteindre un revenu du travail moyen équivalent à celui provenant du bétail laitier ? Le calcul peut être basé sur les prix de 1971-1972 et de 1972-1973.

— De quel capital d'exploitation doit-il pouvoir disposer pour qu'une telle reconversion soit financièrement possible ?

— A quelle aide des pouvoirs publics l'intéressé peut-il faire appel ?

REPONSE :

La reconversion d'une production laitière en production de viande est liée à une série de facteurs, qui sont notamment la race du bétail, la production laitière de chacune des bêtes, la nature des terrains exploités, etc., ce qui fait que, pour ainsi dire, chaque cas doit être examiné individuellement. Les éléments fournis par l'honorable membre permettent difficilement de donner d'emblée une réponse quant au nombre de têtes de bétail à l'engrais que devra garder l'intéressé pour obtenir un revenu du travail correspondant au revenu provenant de 35 vaches laitières, tout comme en ce qui concerne le capital qui doit être disponible à cet effet.

Toutefois, sur la base d'indications de l'I.E.A., une exploitation comptant 35 vaches laitières donnerait en moyenne un revenu du travail de 510.000 francs belges, et cela si on admet que la production laitière atteint 3.900 litres par vache.

Pour obtenir un revenu équivalent par l'engraissement, il faudrait élever, durant toute l'année, 227 bovins, ce qui suppose un investissement supplémentaire de quelque 7 millions de francs.

En ce qui concerne l'aide des pouvoirs publics à laquelle il peut être fait appel, la C.E. prévoit une prime de reconversion de 375 francs pour 100 litres de lait livrés à la laiterie pendant l'année précédant la date à laquelle l'octroi de la prime prend cours. Pour l'exploitation envisagée, la prime de reconversion s'élèverait à 511.875 francs.

Afin de stimuler la reconversion, la F.I.A. intervient déjà en ce qui concerne la rente et la garantie. Dans le cadre de la directive relative à la modernisation des entreprises agricoles, il est prévu, à des conditions déterminées, une prime d'encouragement pour les exploitations qui reconvertissent leur activité en production de viande bovine et ovine.

Reconversie melkprodukten naar rundvlees.

De E.E.G. wenst de overschakeling van melk- naar rundvleesproductie te bevorderen door toekenning van financiële hulp. Daar het mij voorkomt dat de geboden financiële hulp voorbijgestreefd is door de reële kapitaalsbehoeften, zou ik een antwoord wensen op volgende vraag :

Een melkveehouder met 35 koeien wenst om te schakelen op mestvee; oppervlakte van het bedrijf 25 ha.

— Hoeveel stuks mestvee zal hij moeten houden om gemiddeld een gelijkaardig arbeidsinkomen te bereiken als met melkvee ? Gerekend mag worden met de prijzen 1971-1972 en 1972-1973.

— Over welk bedrijfskapitaal moet hij kunnen beschikken om dergelijke omschakeling financieel mogelijk te maken ?

— Op welke overheidssteun kan belanghebbende een beroep doen ?

ANTWOORD :

De overschakeling van melk- naar vleesproductie is gebonden aan een reeks factoren, o.a. het runderras, de individuele melkproductie der dieren, de aard van de bedrijfsgronden, e.a., in zoverre dat ieder geval als het ware *individueel* dient behandeld te worden. De door het achtbare lid verstrekte gegevens laten bezwaarlijk toe een pasklaar antwoord te geven betreffende het aantal stuks mestvee dat belanghebbende zal moeten houden om een arbeidsinkomen te verwerven dat overeenkomt met het inkomen van 35 melkkoeien, en het bedrijfskapitaal dat hiervoor beschikbaar moet zijn.

Steunend echter op gegevens van het L.E.I. zou een bedrijf met 35 melkkoeien gemiddeld een arbeidsinkomen van 510.000 BF bekomen; dit in de veronderstelling dat de melkgifte per koe 3.900 liters bedraagt.

Om een gelijkwaardig inkomen te bereiken via vetmesting, zouden gans het jaar door 227 runderen moeten gehouden worden, hetgeen een meerinvestering van circa 7 miljoen frank veronderstelt.

Wat betreft de overheidssteun waarop een beroep kan gedaan worden, hier voorziet de E.G. een reconversiepremie van 375 frank per 100 liter melk, geleverd aan de zuivel-fabriek gedurende het jaar dat de aanvangsdatum van de toekenning van de premie voorafgaat. Voor beschouwd bedrijf zou de reconversiepremie 511.875 frank bedragen.

Teneinde de omschakeling te stimuleren, komt het L.I.F. thans reeds tussen inzake rente en waarborg. In het kader van de richtlijn betreffende de modernisering der landbouw-bedrijven wordt onder bepaalde voorwaarden een aanmoedigingspremie voorzien voor de bedrijven die naar de rund- en schapenvleesproductie overschakelen.

VIII. Problèmes de débouchés.

1. Un membre croit savoir que, depuis quelques mois, il a été créé, au niveau du Département, un groupe de travail chargé de trouver une formule concrète de mise en activité de fonds des débouchés des produits agricoles et horticoles.

Le Ministre pourrait-il nous dire où en est arrivé ce groupe de travail ?

REPOSE :

Le groupe de travail s'est vu confier l'examen de tous les problèmes qui se rapportent à la création des fonds des débouchés des produits agricoles et horticoles.

Au premier stade de ses activités, il a été surtout attentif aux mécanismes de perception des contributions professionnelles qui auront à alimenter ces fonds.

Dans une seconde phase, il a entrepris l'étude de l'organisation et des compétences des organes de gestion.

Ces travaux ont permis en outre de recueillir des indications utiles en vue de l'élaboration d'un projet de loi-cadre, qui doit créer le fondement juridique requis pour la réalisation du projet dans son ensemble.

Ce projet est actuellement mis au point par mon administration.

2. Une autre question a trait aux débouchés sur le plan du Marché commun.

A propos des fonds de propagande et mesures nationales pour trouver et maintenir des débouchés pour nos produits agricoles et horticoles, il va sans dire que nos partenaires C.E. ont à faire face au même problème, et qu'en fait ils sont solidarisés, aussi bien pour la promotion « intra-communautaire » que pour l'écoulement en dehors de la Communauté, de sorte qu'il paraît indiqué de ne pas se limiter à des mesures nationales pour ses propres produits mais aussi et surtout de créer des actions communes et des fonds communs pour l'écoulement des produits de toute la Communauté.

Quelles sont les actions en cette matière ?

REPOSE :

L'objectif de la Communauté européenne est d'harmoniser les aides destinées à promouvoir les débouchés des produits agricoles et horticoles.

Pour ce faire, la Commission de la C.E.E. a inventorié les aides à la publicité dans les secteurs du sucre, des fruits et légumes, des produits horticoles non comestibles. Elle doit poursuivre pour les autres secteurs agricoles et se propose d'examiner globalement ces aides. Des mesures utiles seront proposées après le 1^{er} juillet 1973.

La Commission a aussi informé les Gouvernements des Etats membres qu'elle communiquerait prochainement, en vertu de l'article 93, § 1^{er}, du Traité, des propositions au sujet des activités des organismes chargés de la publicité pour les produits agricoles. Dans l'attente de ces mesures, des actions nationales sont nécessaires.

VIII. Afzetproblemen.

1. Een lid meent te weten dat sinds enkele maanden op het niveau van het Departement een werkgroep is opgericht om een concrete vorm te vinden voor het in werking stellen van afzetfondsen voor land- en tuinbouwprodukten.

Is het mogelijk ons in te lichten nopens de stand van zaken in deze werkgroep ?

ANTWOORD :

De werkgroep kreeg tot opdracht alle problemen in verband met de oprichting van afzetfondsen voor land- en tuinbouwprodukten te onderzoeken.

In een eerste fase van de werkzaamheden werd vooral aandacht besteed aan de inningsmechanismen van de beroepsbijdragen, die de fondsen moeten spijzen.

In een tweede fase werden de organisatie en de bevoegdheden van de beleidsorganen ter studie genomen.

Deze werkzaamheden verstrekten bovendien nuttige gegevens voor het opstellen van een ontwerp van kaderwet, die de vereiste juridische basis moet scheppen om de realisatie van het volledig project mogelijk te maken.

Dit ontwerp wordt thans door mijn administratie uitgewerkt.

2. Een andere vraag behandelt de afzet op de E.G.-plan.

In verband met de afzetfondsen en met de nationale inspanningen om afzet te vinden en te behouden voor onze landbouw- en tuinbouwprodukten, is het overbodig er op te wijzen dat de E.G.-partners voor hetzelfde probleem staan en dat zij zowel voor de « binnenlandse » promotie als voor de afzet buiten de E.G. in feite solidair zijn, bij zoverre dat het aangewezen lijkt niet zozeer nationale inspanningen alleen te doen voor de eigen produkten, maar ook en vooral communautaire acties en communautaire fondsen tot stand te brengen voor de afzet van de produkten van de ganse E.G.

Welke zijn deze acties terzake ?

ANTWOORD :

Het doel van de Europese Gemeenschap is te komen tot een harmonisatie van de steun ter bevordering van de afzet van landbouw- en tuinbouwprodukten.

Daarvoor heeft de E.E.G.-Commissie een inventaris opgesteld van de publiciteitssteun voor de sectoren suiker, groenten en fruit alsook niet-eetbare tuinbouwprodukten. Voor de andere sectoren moet dit nog geschieden en de Commissie streeft naar een globale behandeling van deze steun. Na 1 juli 1973 zullen dienstige maatregelen voorgesteld worden.

De Commissie heeft de regeringen van de lidstaten verwittigd dat ze weldra krachtens artikel 93, § 1, van het Verdrag voorstellen zal meedelen betreffende de activiteiten van de organismen belast met de publiciteit voor landbouwprodukten. In afwachting daarvan zijn nationale acties noodzakelijk.

3. A propos de la réorganisation des organes de vente, un membre pose la question suivante :

Lors de déclarations précédentes, il était question d'une certaine aide des pouvoirs publics au désinvestissement pour des secteurs dont les organes de vente sont en cours de réorganisation.

Quelle est sur ce point, la situation actuelle et peut-on attendre des résultats dans un proche avenir ?

REPONSE :

En principe, les pouvoirs publics sont favorables à une aide au désinvestissement dans la mesure où celui-ci va de pair avec une rationalisation du secteur considéré.

Je suppose que l'honorable membre vise particulièrement le secteur laitier. Je puis lui dire à cet égard que l'année dernière, mon département a mis au point un plan de rationalisation faisant actuellement l'objet de discussions avec les milieux intéressés.

4. En ce qui concerne les débouchés agricoles et horticoles, un membre désire obtenir des informations précises concernant les moyens financiers qui seront mis dorénavant à la disposition de l'O.N.D.A.H. pour promouvoir les activités futures de cet organisme. Ces dernières années on s'en est préoccupé d'une façon permanente.

Il faut trouver une solution qui permette une fois pour toutes à ce service d'exercer ses activités normales sans entraves.

REPONSE :

Jusqu'à une date récente, certaines difficultés s'opposaient au transfert des crédits prévus vers le secteur des débouchés. Le problème a trouvé, provisoirement, une solution : une tranche de 100 millions (couvrant un semestre) du crédit de 185 millions a été récemment libérée. Le cabinet négocie avec l'Administration du Budget pour trouver à bref délai une procédure souple de paiement.

C'est pourquoi on ne peut plus considérer ce crédit comme une subvention facultative (ce qui requiert une longue procédure administrative) mais comme un crédit de fonctionnement ordinaire, ce qu'il est effectivement.

IX. Fourniture de beurre à l'U.R.S.S.

45. En ce qui concerne la fourniture de beurre à l'U.R.S.S., un membre demande :

1) Sur quel crédit la perte sur la fourniture de ce beurre a-t-elle été imputée ?

2) Est-il exact que l'U.R.S.S. a revendu une grosse quantité de ce beurre au Chili avec un bénéfice substantiel ? Comment notre attaché agricole en Amérique latine n'était-il pas au courant de ce débouché ?

3. Betreffende de reorganisatie van de afzetorganen stelt een lid volgende vraag :

In vroegere verklaringen was sprake van een zekere desinvesteringssteun door de Overheid aan sectoren die in reorganisatie zijn voor wat betreft hun afzetorganen.

Welke is hier concreet de huidige ontwikkeling en zijn binnen afzienbare tijd resultaten te verwachten ?

ANTWOORD :

In principe staat de overheid gunstig tegenover een desinvesteringssteun in de mate dat deze gekoppeld is aan rationalisatie van de betrokken sector.

Ik vermoed dat het achtbare lid in 't bijzonder de zuivelsector bedoelt. Ik kan hem hieromtrent mededelen dat mijn Departement vorig jaar een rationalisatieplan heeft uitgewerkt dat thans nog besproken wordt met de geïnteresseerde kringen.

4. In verband met de afzet van land- en tuinbouwprodukten wenst een lid nauwkeurige inlichtingen nopens de financiële mogelijkheden die aan de N.D.A.L.T.P. (ONDAH) voortaan zullen terbeschikking gesteld worden om de verdere activiteit van deze instelling te bevorderen. Deze laatste jaren was er voortdurend grote zorg in dit verband.

Er moet een middel worden gevonden om eens en voor goed de normale activiteit van deze dienst onbelemmerd te laten geschieden.

ANTWOORD :

Er waren tot voor kort moeilijkheden om het voorziene krediet over te hevelen naar de Afzet. Dat is nu voorlopig geregeld : 100 miljoen (voor 1 trimester) van het krediet van 185 miljoen werden onlangs ter beschikking gesteld. We zijn in onderhandeling met de administratie van de Begroting om spoedig een soepele betalingsprocedure toe te passen.

Daarom mag men het krediet niet meer beschouwen als een facultatieve subsidie (wat een lange administratieve procedure vereist) maar als een gewoon werkingskrediet, wat het is.

IX. Levering van boter aan de U.S.S.R.

45. Wat betreft de levering van boter aan de U.S.S.R. vraagt een lid :

1) Op welk krediet wordt het verlies op de levering van deze boter aangerekend ?

2) Is het juist dat de U.S.S.R. een belangrijk deel van deze boter doorverkocht heeft aan Chili met een ernstige winst ? Hoe komt het dat onze landbouwwettelijke voor Latijns-Amerika niet op de hoogte was van deze afzetkans ?

REPONSE :

1. L'imputation s'effectue sur le budget des Communautés européennes (F.E.O.G.A.).

2. Ladite revente n'a pas eu lieu. Le contractant avec l'U.R.S.S. a dû constituer une caution de 90 francs/kg, qui sera finalement libérée lorsque la preuve aura été apportée que le beurre a été mis en consommation en U.R.S.S.

X. Promotion de vente.

J'ai lu dans la presse spécialisée que « le FORMA a accordé des crédits à la SOPEXA pour l'organisation d'une promotion de vente pour des Golden françaises du 26 mars au 14 avril 1973, dans les principales villes du Danemark ainsi que pour les pois de conserve. »

Il serait utile de savoir :

1. Quel est le coût d'une telle opération publicitaire, et qui la prend en charge ?

2. Cette procédure répond-elle aux règles de la C.E.E. ?

3. En dépit des efforts louables de l'O.N.D.A.H., dont les moyens financiers restent malheureusement modestes, que dépense notre pays en faveur d'une propagande publicitaire semblable ?

Ces premières questions m'amènent à en poser une autre plus fondamentale :

— L'industrie belge dispose d'organismes de promotion comme l'O.B.C.E. et l'Office national du Ducroire, pour effectuer à l'étranger une propagande efficace en vue de faire connaître ses produits, de faciliter les contacts entre exportateurs et importateurs et de les concrétiser par des affaires positives.

— Notre agriculture devait disposer dans un but identique d'un Fonds de promotion des produits agricoles pour la constitution duquel le Gouvernement avait donné le feu vert. Où en est la mise en œuvre de cette résolution, dont la réalisation est capitale pour nos exportations agricoles ?

REPONSE :

La campagne de publicité effectuée par la SOPEXA est probablement financée par le FORMA. Ceci est conforme aux prescriptions de la C.E.E. puisqu'il n'existe aucune réglementation relative à la propagande. Par conséquent, chaque pays est libre d'y consacrer les sommes qu'il juge utiles.

En ce qui concerne la Belgique, mes services sont en train d'élaborer un projet de loi-cadre visant à permettre une meilleure organisation de la promotion des ventes et l'affectation de sommes plus importantes à la politique promotionnelle. Actuellement, un crédit de 60 millions de francs est prévu à cet effet au budget de 1973.

ANTWOORD :

1. De aanrekening gebeurt op het budget van de Europese Gemeenschappen (F.E.O.G.A.).

2. De doorverkoop heeft niet plaatsgehad. De met de U.S.S.R. contracterende partij heeft een borg moeten stellen van 90 frank per kg die zal vrijgegeven worden als het bewijs zal geleverd zijn dat de boter in de U.S.S.R. in het verbruik zal gebracht zijn.

X. Verkoopspromotie.

In de gespecialiseerde pers lezen wij dat het « FORMA » in Frankrijk kredieten heeft toegekend aan de SOPEXA voor het organiseren van een verkoopspromotie voor franse « Golden Delicious » van 26 maart tot 14 april 1973, in de voornaamste steden van Denemarken. Hetzelfde voor erwtenconserves.

Het ware nuttig te weten :

1° Hoeveel kost dergelijke publicitaire actie en wie draagt hiervan de kosten ?

2° Is deze werkwijze in overeenstemming met de regelen van de E.E.G. ?

3° De N.D.A.L.T.P. doet lovenswaardige inspanningen terzake doch zijn financiële middelen blijven ongelukkig beperkt. Wat doet ons land dan eigenlijk voor gelijkaardige propaganda ?

Deze eerste vragen brengen ons tot een meer fundamentele vraag :

— De Belgische nijverheid beschikt over promotie-organismen zoals de B.D.B.H. en het Nationaal Instituut van het Delcredere om in het buitenland een doeltreffende propaganda te voeren om hare produkten kenbaar te maken, om de contacten tussen uitvoerders en invoerders in de hand te werken en te doen uitmonden in concrete handelstransacties.

— Onze landbouw zou, met hetzelfde doel, moeten kunnen beschikken over een Afzetfonds voor landbouwprodukten waarvoor de Regering reeds een principieel akkoord heeft gegeven. Hoeveel staat men met het opgangbrengen van deze beslissing ? De realisatie hiervan is van kapitaal belang voor de uitvoer van onze landbouwprodukten.

ANTWOORD :

De publiciteitscampagne uitgevoerd door de SOPEXA is vermoedelijk gefinancierd door de FORMA. Dit is in overeenstemming met de regelen van de E.E.G. vermits inzake propaganda er geen reglementering bestaat. Elk land mag dienvolgens hieraan de middelen besteden welke het wenst.

Wat ons land betreft : mijn diensten werken thans een ontwerp van kaderwet uit dat ons moet toelaten ons beter te organiseren op gebied van verkoopspromotie en meer middelen ter beschikking te stellen van zulke verkoopspolitiek. Op dit ogenblik is 60 miljoen frank voorzien op de begroting van 1973.

XI. Echanges commerciaux avec la R.D.A.

A l'égard de certains pays à commerce d'Etat, la politique commerciale des C.E., avec son système de prélèvements et de restitutions, manque d'efficacité (citons le dumping des produits horticoles sur le marché de la R.F.A. ou l'importation en Italie d'œufs en provenance des pays de l'Est, sans parler d'autres exemples).

N'est-il pas préférable en l'occurrence de modifier la réglementation en vigueur, en instaurant des quota à l'importation ou un système analogue ?

Quant aux relations entre les C.E. et la R.D.A., nous constatons que malgré la conclusion d'un traité de base entre la R.F.A. et la R.D.A., le protocole spécial des C.E. régissant ses rapports avec la R.D.A., reste d'application. Est-ce là une situation normale ?

REPONSE :

Tout système d'organisation du marché dans la C.E.E., qui prévoit une procédure de prélèvements et de restitutions, est assorti d'une clause de sauvegarde permettant de prendre les mesures qui s'imposent en cas de perturbation grave du marché.

En outre, des mesures spécifiques ont été prises dans certains secteurs pour freiner les importations; elles consistent notamment à fixer des prix d'écluse dans le secteur des œufs et le secteur avicole et des prix de référence dans le secteur des fruits et légumes.

Certains pays tiers (notamment les pays à commerce d'Etat) se sont engagés envers la C.E.E. à observer ces prix.

Il me semble que la promesse de respecter les prix n'est pas un système satisfaisant. Il conviendrait de l'abroger.

Une autre formule, par exemple celle des quota à l'importation ou de mesures analogues, ne pourrait s'intégrer dans le système actuel et entraînerait des difficultés.

Lors de la réunion du Conseil des Ministres des Affaires étrangères du 6 mars dernier, la délégation de la République fédérale d'Allemagne a une nouvelle fois confirmé qu'elle continue d'accorder une grande valeur politique à l'existence du protocole relatif à l'Allemagne.

La Commission a promis de déposer les propositions nécessaires pour aplanir, dans toute la mesure du possible, les difficultés pratiques suscitées par ce protocole.

Un membre estime que l'instauration des quota nous ferait passer en effet à un autre système : les quotas constituent une mesure de protection, alors que les prix d'écluse visent plutôt à stabiliser les prix et n'impliquent aucune discrimination à l'égard de certains pays (servant ainsi les intérêts notamment des pays en voie de développement). Néanmoins, plus vite la situation actuelle changera, mieux cela vaudra. Dans les conditions actuelles aucune sanction, ni aucun contrôle ne sont possibles, et il n'existe pas davantage de sanction fiscale puisque nous nous trouvons en présence d'un commerce d'Etat. Ne faudrait-il pas envisager, à l'avenir, la création d'un service officiel qui serait chargé des importations en provenance de ces pays ?

XI. Handel met D.D.R.

Tegenover bepaalde landen met staatshandel blijkt de handelspolitiek van de E.G. met heffingen en restituties niet efficiënt. (Hier weze verwezen naar de « dumping » met tuinbouwprodukten op de markt van de D.B.R., naar de invoer van eieren uit de Oostbloklanden op de Italiaanse markt en nog andere voorbeelden.)

Is het niet te verkiezen in dit verband de reglementering op een andere basis te steunen, bv. invoerquota of dergelijke ?

Wat betreft de verhouding tussen de E.G. en de D.D.R., stellen wij vast dat spijt het afsluiten van het basisverdrag tussen D.B.R. en D.D.R., het speciaal E.G.-protocol met betrekking tot de D.D.R. van kracht blijft. Is dit een normale situatie ?

ANTWOORD :

In elke E.E.G.-marktordening waarbij voorzien wordt in een systeem van heffingen en restituties, werd een vrijwaringsclausule opgenomen waarbij het mogelijk is ingeval van ernstige verstoring van de markt passende maatregelen te nemen.

Bovendien werden in bepaalde sectoren specifieke maatregelen getroffen om invoer tegen te gaan o.m. door vaststelling van sluisprijzen in de sectoren eieren en pluimvee en referentieprijzen in de sector groenten en fruit.

Bepaalde derde landen (o.m. landen met staatshandel) hebben bij de E.E.G. de verbintenis aangegaan deze prijzen te respecteren.

Het lijkt mij dat het systeem van belofte van naleving van sluisprijzen geen voldoening geeft. Het zou moeten afgeschaft worden.

Een andere regeling, b.v. invoerquota of dergelijke, strookt niet met het huidige systeem en zou moeilijkheden veroorzaken.

Tijdens de vergadering van de Raad van Ministers van Buitenlandse Zaken van 6 maart jl. heeft de delegatie van de Duitse Bondsrepubliek opnieuw bevestigd dat zij een grote politieke waarde blijft hechten aan het bestaan van het protocol betreffende Duitsland.

De Commissie heeft toegezegd de nodige voorstellen in te dienen om de praktische moeilijkheden die voortvloeien uit dit protocol zoveel mogelijk uit te schakelen.

Een lid meent dat weliswaar het stelsel van de quota ons in een ander systeem brengt : quota zijn meer beschermingsmaatregelen, waar sluisprijzen meer de stabilisatie van de prijzen beogen en geen discriminatie inhouden tegenover bepaalde landen (en aldus de belangen dienen van de ontwikkelingslanden o.a.). Niettemin kan de huidige toestand niet snel genoeg veranderd worden. In de huidige toestand is er geen enkele sanctie noch controle mogelijk. Er is ook geen fiscale sanctie, vermits het om staatshandel gaat. Zou men in het vervolg niet moeten invoeren langs een officiële dienst voor produkten uit deze landen ?

En tout état de cause, les statistiques font apparaître que nos exportations vers la R.F.A. et l'Italie sont affectées par la concurrence des exportations de la R.D.A. et des pays de l'Est vers ces pays, qui bénéficient de conditions particulières.

Un commissaire fait encore observer que, pour diverses raisons, il est bien plus difficile pour nous d'exporter vers ces pays que pour eux d'exporter vers les nôtres, et, de plus, que leurs exportations se concentrent sur certains pays déterminés.

A cet égard, il ne faut pas s'attendre à de grands changements à la suite des conversations dans le cadre du G.A.T.T., cet accord n'ayant pas été signé par les pays à commerce d'Etat.

Il n'empêche qu'il faut s'efforcer de mettre à profit toutes les possibilités qui nous sont offertes d'exporter vers les pays de l'Est (des œufs, par exemple) et d'adapter notre politique commerciale au commerce d'Etat pratiqué dans ces pays. Quant au cas particulier d'une offre d'exportation d'œufs qui nous a été faite, si les exportateurs belges ne s'y intéressent pas, surtout en raison des conditions de crédit peu favorables, il paraît difficile de remédier à cette situation.

XII. G.A.T.T.

L'automne 1973 verra la reprise des négociations dans le cadre du G.A.T.T., qui traiteront essentiellement des conséquences de l'élargissement des C.E. et de l'initiative américaine tendant à faire libéraliser davantage encore la politique des C.E. dans le domaine des produits industriels et agricoles.

Quelle est la position du Gouvernement belge en la matière, plus particulièrement en ce qui concerne les produits agricoles, transformés ou non ? Quelle est la position des dirigeants des C.E. ?

REPONSE :

Il faut tout d'abord préciser que les négociations au niveau du G.A.T.T. seront des négociations globales auxquelles seront associés non seulement la C.E.E. et les Etats-Unis, mais les autres pays industrialisés qui ont souscrit cet accord général, ainsi que les pays en voie de développement.

On assistera donc à une série de négociations dont il serait prématuré de vouloir évaluer la portée exacte.

L'élargissement de la Communauté suscite un certain nombre de problèmes spécifiques mais ne modifie aucune donnée fondamentale.

Quant à l'initiative américaine, elle ne surprend personne et, d'ailleurs, elle est conforme aux principes généraux du G.A.T.T. qui visent à une libéralisation plus grande du commerce mondial fondée sur des concessions mutuelles et des avantages réciproques.

En ce qui concerne les produits agricoles — y compris les produits manufacturés — soumis aux *règles de la production*

In elk geval blijkt uit de statistieken dat onze uitvoer naar de B.R.D. en naar Italië zichtbaar beïnvloed wordt door deze invoer in bijzondere voorwaarden uit de D.D.R. en uit de Oostbloklanden.

Een lid doet verder opmerken dat de uitvoer naar deze landen veel moeilijker is — om allerlei redenen — dan de invoer uit deze landen, en dat hun invoer zich op bepaalde landen toespitst.

Van de G.A.T.T. besprekingen is ter zake weinig te verwachten daar deze landen met staatshandel tot het verdrag niet zijn toegetreden.

Dit belet niet dat inspanningen moeten gedaan worden om elke kans op uitvoer naar Oostbloklanden (b.v. van eieren) te baat te nemen en onze handelspolitiek aan te passen aan de staatshandel in deze landen. Wat het concrete geval betreft van een aanbod van eierexport : indien — vooral wegens de zware kredietvoorwaarden — geen enkel Belgisch exporteur belangstelling heeft voor deze export, dan kan hieraan moeilijk verholpen worden.

XII. G.A.T.T.

In het najaar van 1973 zullen opnieuw de besprekingen aanvangen in het kader van de G.A.T.T., meer in het bijzonder nopens de gevolgen van de verruiming van de E.G. alsmede nopens het initiatief van de U.S.A. om te komen tot een nog ruimere liberalisatie van de E.G.-politiek op gebied van industriële en agrarische produkten.

Welke is de positie van de Belgische Regering terzake in het bijzonder voor wat betreft de al of niet bewerkte landbouwprodukten ?

Welke is de positie terzake van de leidende instanties in de E.G. ?

ANTWOORD :

Er dient vooreerst te worden gepreciseerd dat de GATT-onderhandelingen globale onderhandelingen zullen zijn, waarbij niet enkel de E.E.G. en de U.S.A., maar ook nog de ander ontwikkelde landen, die lid zijn van de Algemene Overeenkomst, en de ontwikkelingslanden zullen worden betrokken.

Er zal dus een reeks besprekingen volgen waarvoor het voorbarig zou zijn de juiste draagwijdte te willen schatten.

De verruiming van de Gemeenschap doet specifieke problemen oprijzen maar brengt geen wijzigingen aan de grond van de zaak.

Wat het initiatief betreft van de U.S.A., dat is niet onverwacht en het is trouwens verenigbaar met de algemene principes van de GATT waarin wordt gestreefd naar een grotere liberalisering voor de wereldhandel op basis van wederzijdse toegevingen en voordelen.

In dit kader, en voor wat betreft de *aan de regels voor het gemeenschappelijk landbouwbeleid onderworpen land-*

agricole commune, les pays de la communauté adopteront une position *commune* que les instances communautaires s'attachent *actuellement à définir*.

Sur le plan national, tout ce que l'on peut dire pour l'instant est que le Département s'efforcera d'obtenir que les intérêts essentiels de notre agriculture soient préservés, tant dans le secteur de la production que dans celui des débouchés.

Quant à l'amélioration des échanges commerciaux, tant avec les pays industrialisés qu'avec les pays en voie de développement, il est permis de croire qu'elle nécessitera en tout état de cause une réorganisation des marchés mondiaux.

Lors de la réunion de l'O.C.D.E. qui s'est tenue à Paris les 11 et 12 avril dernier, les experts européens ont déjà discuté d'un certain nombre de problèmes avec leurs collègues américains.

Les discussions proprement dites commenceront au mois de septembre 1973 à Tokyo et s'étendront probablement sur une période de deux ans, si bien qu'il sera possible de fournir toutes les informations voulues au cours même des négociations.

XIII. Montants compensatoires dans la C.E.E.

Les montants compensatoires instaurés au sein de la C.E.E. ont entraîné des charges importantes pour certains Etats membres. Quel en a été le coût et quels pays les ont supportées effectivement ?

REPONSE :

Le coût total est estimé à 160 millions d'unités de compte par an, eu égard aux écarts constatés par rapport à la parité officielle de 1973.

Ces compensations jouent en faveur des pays qui ont une balance commerciale nette comme l'Italie, la Belgique et le Royaume-Uni et désavantagent les pays dont la balance commerciale est excédentaire, tels que la France.

Ainsi, quelque 75 millions et 25 millions d'unités de compte seraient attribuées respectivement à l'Italie et au Royaume-Uni. C'est au F.E.O.G.A. qu'en incombe, depuis le 1^{er} juillet 1972, la charge intégrale en ce qui concerne les échanges avec les pays tiers, et depuis le 1^{er} janvier 1973 pour ce qui est des échanges entre pays de la Communauté.

Précédemment, elle incombait aux Etats nationaux.

A cet égard, le Ministre fournit encore les indications suivantes :

1. Historique.

a) Réévaluation du franc français en août 1969.

Pour la première fois, des montants compensatoires ont été instaurés par le règlement du Conseil (C.E.E.), n° 1586/69, en date du 11 août 1969, relatif aux mesures conjoncturelles qu'il convenait de prendre dans le secteur agricole à la suite de la dévaluation du franc français.

bouwprodukten, de verwerkte produkten inbegrepen, zullen *gemeenschappelijk* standpunten worden ingenomen. Deze worden *op dit ogenblik uitgewerkt* door de communautaire instanties.

Het enige wat momenteel op nationaal vlak kan worden gezegd, is dat het Departement zal trachten te bekomen dat, zowel voor wat de produktie als de afzetmogelijkheden betreft, de essentiële belangen voor onze landbouw worden gevrijwaard.

Inzake verbetering van het handelsverkeer, zowel met ontwikkelings- als met ontwikkelde landen, kan worden vermoed dat dit alleszins een zekere reorganisatie van de wereldmarkten zal vergen.

Op de bijeenkomst van de O.E.S.O. te Parijs op 11-12 april l.l. werden reeds bepaalde problemen besproken met collega's uit de U.S.A.

De eigenlijke besprekingen beginnen in september 1973 te Tokio en zullen vermoedelijk 2 jaar duren zodat het mogelijk zal zijn de passende informatie te geven in de loop van de onderhandelingen zelf.

XIII. Grenscompensaties binnen de E.E.G.

De grenscompensaties binnen de E.E.G. hebben belangrijke kosten medegebracht voor bepaalde landen in de E.G.

Tot welk bedrag zijn deze kosten opgelopen en door wie werden ze in feite gedragen ?

ANTWOORD :

Het totaal wordt geraamd op 160 miljoen R.E. op jaarbasis en steunend op de muntafwijkingen ten opzichte van hun officiële pariteit 1973.

Deze compensaties spelen in het voordeel van de netto-invoerende landen zoals Italië, België en het Verenigd Koninkrijk en in het nadeel van landen met een sterke uitvoerpositie zoals Frankrijk.

Aldus zouden ongeveer 75 miljoen R.E. toegeschreven worden aan Italië en 25 miljoen R.E. voor het Verenigd Koninkrijk. De last is integraal te dragen door het E.O.G.F.L. vanaf 1 juli 1972 voor de in- en uitvoer met derde landen en vanaf 1 januari 1973 wat betreft de communautaire handel.

Voordien wat dit ten laste van de nationale staten.

In dit verband verstrekt de Minister nog volgende gegevens :

1. Historiek.

a) Devaluatie van de Franse frank in augustus 1969.

Voor de eerste maal werden compenserende bedragen ingesteld door de Raadsverordening (E.E.G.) nr. 1586/69 van 11 augustus 1969 betreffende ingevolge de devaluatie van de Franse frank op landbouwgebied te nemen conjunctuurpolitieke maatregelen.

Pendant deux ans, des montants compensatoires ont été perçus à l'exportation vers les Etats membres de produits agricoles dont les prix d'intervention ou d'achat ont été fixés dans le cadre de la politique agricole de la C.E.E.

Ces montants étaient destinés à permettre à la France de maintenir pendant deux ans des prix d'intervention et d'achat plus bas que les prix communautaires.

b) Réévaluation du mark allemand en octobre 1969.

Lors de la réévaluation du mark allemand en octobre 1969, l'Allemagne s'est vue autorisée, par une décision de la Commission en date du 8 octobre 1969, fondée sur l'article 226 du traité instituant la C.E.E., à instaurer des montants compensatoires s'élevant à 5 p.c. des prix d'intervention et d'achat, et ce pour une période transitoire allant du 8 octobre 1969 au 9 décembre 1969.

Ces montants étaient perçus à l'importation et versés à l'exportation.

c) Monnaies de la C.E.E. flottant par rapport au dollar américain.

Lorsque, le 9 mai 1971, le mark allemand et le florin néerlandais se sont mis à flotter par rapport au dollar américain, le règlement du Conseil n° 974/71 (C.E.E.), en date du 12 mai 1971, a instauré des montants compensatoires, perçus à l'importation et versés à l'exportation des produits agricoles dont la C.E.E. a fixé les prix d'intervention et d'achat, par les Etats membres dont la monnaie fluctue par rapport au dollar :

- le mark et le florin flottent depuis le 9 mai 1971;
- le franc belge depuis le 16 août 1971;
- les monnaies des autres Etats membres depuis le 18 décembre 1971, date à laquelle les accords de Washington ont porté la marge de fluctuation des monnaies par rapport à leurs parités officielles de 0,75 p.c. à 2,25 p.c. et ont fixé pour certaines monnaies des cours-pivot s'écartant de la parité officielle déclarée au Fonds Monétaire International.

Lorsque la parité réelle de la monnaie d'un pays de la C.E.E. s'écarte de plus de 1 p.c. de sa parité officielle, l'écart total est corrigé par un montant compensatoire.

2. Financement.

Jusqu'au 1^{er} juillet 1972, pour les échanges commerciaux avec les pays tiers, et jusqu'au 1^{er} janvier 1973 pour les échanges commerciaux entre Etats membres, le financement des montants compensatoires incombait au différents Etats nationaux.

Depuis lors, c'est la Communauté qui s'en charge.

En Belgique, le financement national était assuré par le Fonds agricole.

Les opérations compensatoires (les recettes moins les dépenses) ont laissé des déficits à charge du Fonds agricole :

- 1971 : 17 millions de francs;
- 1972 : 220 millions de francs;

1973 (jusqu'au 20 avril 1973) : 10 millions de francs (il s'agit du règlement d'opérations afférentes à la période précédant le 1^{er} janvier 1973).

Deze compenserende bedragen werden gedurende 2 jaar geïnd bij de uitvoer naar de lidstaten van de landbouwprodukten, waarvoor interventie- of aankooprijzen in het kader van E.E.G.-landbouwbeleid zijn vastgesteld.

Deze bedragen moesten het mogelijk maken om gedurende 2 jaar in Frankrijk lagere interventie- en aankooprijzen in stand te houden dan de gemeenschappelijke prijzen.

b) Revaluatie van de Duitse markt in oktober 1969.

Bij de revaluatie van de Duitse markt in oktober 1969 werd voor de duur van een overgangperiode (8 oktober 1969 - 9 december 1969) door een Commissiebeschikking van 8 oktober 1969, gegrond op artikel 226 van het E.E.G.-verdrag, Duitsland gemachtigd om compenserende bedragen in te stellen gelijk aan 5 pct. van de interventie- en aankooprijzen.

Deze bedragen werden geïnd bij de invoer en uitgekeerd bij de uitvoer.

c) Zwevende E.E.G.-munten t.o.v. de Amerikaanse dollar.

Wanneer op 9 mei 1971 de Duitse mark en de Nederlandse gulden zijn gaan zweven t.o.v. de Amerikaanse dollar, heeft verordening (E.E.G.) nr. 974/71 van de Raad van 12 mei 1971 compenserende bedragen ingesteld, die werden geïnd bij de invoer en uitgekeerd bij de uitvoer van landbouwprodukten, waarvoor het E.E.G.-beleid interventie- en aankooprijzen hanteert, door de lidstaten waarvan de munt zweeft t.o.v. de dollar :

- Duitsland en Nederland zweven sinds 9 mei 1971;
- België sinds 16 augustus 1971;
- de overige E.E.G.-munten sinds 18 december 1971, wanneer de akkoorden van Washington de contante afwijkingsmarge t.o.v. de pariteit van 0,75 pct. op 2,25 pct. hebben gebracht en voor sommige valuta's spilkoersen hebben vastgesteld, die verschillend zijn van de officiële pariteit opgegeven bij het Internationaal Monetair Fonds.

Wanneer de wisselkoers met meer dan 1 pct. afwijkt van de officiële pariteit van een E.E.G.-munt, wordt de totale afwijking gecorrigeerd door een compenserend bedrag.

2. Financiering.

Tot 1 juli 1972 voor het handelsverkeer met derde landen en tot 1 januari 1973 voor het handelsverkeer met de lidstaten, was de financiering van de monetaire compenserende bedragen een nationale aangelegenheid.

Sinds genoemde data is de financiering communautair.

In België geschiedde de nationale financiering door het Landbouwfonds.

De clearingbewerking (ontvangsten min uitgaven) heeft volgende tekorten ten laste van het Landbouwfonds :

- 1971 : 17 miljoen frank;
- 1972 : 220 miljoen frank;

1973 (tot 20 april 1973) : 10 miljoen frank (het betreft de verrekening van bewerkingen die nog betrekking hebben op de periode van vóór 1 januari 1973).

XIV. Chambres d'agriculture et sociétés d'agriculture.

Les comices continuent à représenter officiellement l'agriculture, les agriculteurs et les propriétaires fonciers. Cette représentation est fréquemment assurée par l'agriculture du 3^{me} âge, pour laquelle j'ai beaucoup de respect, mais qui ne coïncide pas avec la vraie représentation des vrais intérêts agricoles.

Je voudrais connaître, pour l'année 1972, et pour chacune des chambres d'agriculture et des sociétés provinciales d'agriculture :

1. le nombre de réunions, des bureaux de chambre et des commissions provinciales des sociétés;
2. le montant pour chacune de ces associations des subsides alloués en 1972 et vraisemblablement en 1973;
3. le montant des frais administratifs et de secrétariat;
4. un bref schéma des activités déployées ou des thèmes proposés aux agriculteurs.

Le Ministre peut-il apporter des précisions sur le programme prévu de restructuration desdites associations en vue de leur revitalisation ?

REPONSE :

1. Nombre de réunions tenues en 1972 par les bureaux des chambres provinciales d'agriculture et par les commissions provinciales d'agriculture.

Province	Bureau de la Chambre	Commission provinciale d'agriculture
—	—	—
Flandre occidentale	3	3
Flandre orientale	6	3
Anvers	2	1
Limbourg	2	2
Brabant	1	1
Hainaut	5	1
Namur	5	1
Liège	3	2
Luxembourg	5	4

2. Montant des subsides octroyés pour le fonctionnement pendant l'exercice 1972 et subsides prévus pour l'exercice 1973.

Les subsides, auxquels les chambres et les sociétés d'agriculture ont droit pour leurs activités en 1972 sont fixés sur base des dépenses et des recettes des organismes concernés. Le montant de ces subsides sera déterminé prochainement par arrêté royal. Il en ressort que, pour l'année 1972, toutes les chambres et sociétés provinciales d'agriculture pourront bénéficier du subside maximum, c'est-à-dire 110.000 francs pour chaque chambre et 75.000 francs pour chaque société.

Les mêmes montants maxima (110.000 francs et 75.000 francs) sont prévus au budget de l'année 1973.

XIV. Landbouwkamers en -maatschappijen.

De landbouwcomices blijven officieel de landbouw, de landbouwers en de grondeigenaars vertegenwoordigen. Deze vertegenwoordiging wordt dikwijls verzekerd door de landbouw van de derde leeftijd voor dewelke ik veel ontzag heb. Die valt evenwel niet samen met de werkelijke vertegenwoordiging van de werkelijke landbouwbelangen.

Ik wenste te weten, voor het jaar 1972, en voor ieder der provinciale landbouwkamers en -maatschappijen :

1. het aantal vergaderingen van het bureel van de kamers en van de provinciale landbouwcommissies;
2. het bedrag van de toelagen aan ieder van deze verenigingen toegekend in 1972 en dat waarschijnlijk in 1973 zal toegekend worden;
3. het bedrag der uitgaven voor beheer en secretariaat;
4. een kort overzicht der ontplooiende werkzaamheden of der thema's voorgesteld aan de landbouwers.

Kan de Minister bijzonderheden verstrekken over het voorzien programma betreffende het herstructureren van de genoemde verenigingen met het oog op hun herleving ?

ANTWOORD :

1. Aantal vergaderingen gehouden in 1972 door de burelen van de provinciale landbouwkamers en door de provinciale landbouwcommissies.

Provincie	Bureel van de Kamer	Provinciale landbouwcommissie
—	—	—
West-Vlaanderen	3	3
Oost-Vlaanderen	6	3
Antwerpen	2	1
Limburg	2	2
Brabant	1	1
Henegouwen	5	1
Namen	5	1
Luik	3	2
Luxemburg	5	4

2. Bedrag der toelagen toegekend voor de werking tijdens het dienstjaar 1972, en toelagen voorzien voor het dienstjaar 1973.

De toelage, waarop de Provinciale Landbouwkamers en -maatschappijen recht hebben voor hun werking in 1972 worden vastgesteld op basis van de ontvangsten en de uitgaven van bedoelde organismen. Het bedrag dezer toelagen wordt eerlang bij koninklijk besluit bepaald. Hieruit blijkt dat voor het jaar 1972 alle Provinciale Landbouwkamers en alle Provinciale Landbouwmaatschappijen van een maximum toelage van 110.000 frank voor iedere Kamer en 75.000 frank voor iedere maatschappij zullen kunnen genieten.

Dezelfde maxima bedragen (110.000 frank en 75.000 frank) zijn voorzien voor 1973.

3. Montant des frais administratifs et de secrétariat pour 1972.

Province	Chambres provinciales d'agriculture	Sociétés provinciales d'agriculture
—	—	—
Flandre occidentale	50.390 F	23.317 F
Flandre orientale	55.372 F	20.191 F
Anvers	41.971 F	25.000 F
Limbourg	32.992 F	18.989 F
Brabant	20.360 F	19.969 F
Hainaut	25.244 F	7.500 F
Namur	44.893 F	12.533 F
Liège	30.000 F	12.000 F
Luxembourg	48.804 F	24.970 F

4. Les chambres et sociétés provinciales d'agriculture collaborent avec les services de vulgarisation du Département, pour la promotion de la vulgarisation agricole auprès des comices et autres associations professionnelles.

En ce qui concerne les activités en matière de champs de démonstration, l'accent a été mis en 1972 sur la promotion des techniques culturales modernes, entre autres l'emploi de semences monogermes et la lutte chimique contre les mauvaises herbes dans les cultures de betteraves fourragères et sucrières, l'extension de cultures fourragères intéressantes, telles que le maïs pâteux, l'intensification de l'exploitation des prairies y compris les méthodes d'ensilage et de séchage, le choix de variétés de céréales adéquates.

Dans le secteur animal, en plus des concours de bétail, l'accent est mis sur les aspects les plus importants de l'exploitation laitière : alimentation rationnelle, production laitière saine, l'hygiène et les soins du bétail, aménagement fonctionnel des étables, testage des machines à traire.

Dans le domaine horticole, des expositions de fruits et de légumes ont été organisées.

En ce qui concerne la gestion de l'exploitation, la constitution et l'activité de groupe d'études et des C.E.T.A. ont été encouragées.

Au niveau des comices, en plus de voyages d'étude, des réunions se sont tenues en vue de calculer les résultats technico-économiques de certaines spéculations importantes, d'autres réunions eurent pour objet : l'enquête sur la T.V.A. en agriculture et différents problèmes d'actualité; en outre, de nombreux efforts ont été consentis en vue de vulgariser la tenue d'une comptabilité.

Enfin, au point de vue social, de nombreux concours ont été organisés sur les thèmes suivants : assainissement de l'habitat, sécurité du travail à la ferme, embellissement de la ferme.

La révision de la représentation officielle de l'agriculture est actuellement à l'étude et pourra probablement prendre place dans le cadre d'une réorganisation d'ensemble des institutions para-officielles.

3. Bedrag der uitgaven voor beheer en secretariaat voor 1972.

Provincie	Provinciale landbouwkamers	Provinciale landbouwmaatschappijen
—	—	—
West-Vlaanderen	50.390 F	23.317 F
Oost-Vlaanderen	55.372 F	20.191 F
Antwerpen	41.971 F	25.000 F
Limburg	32.992 F	18.989 F
Brabant	20.360 F	19.969 F
Henegouwen	25.244 F	7.500 F
Namen	44.893 F	12.533 F
Luik	30.000 F	12.000 F
Luxemburg	48.804 F	24.970 F

4. De provinciale landbouwkamers en -maatschappijen verlenen hun medewerking aan de vulgarisatiediensten van het departement, ter bevordering van de landbouwvoorlichting bij comicen en bij andere beroepsverenigingen.

Op gebied van de proefveldwerking werd in 1972 aandacht besteed aan de verspreiding van moderne teelttechnieken o.a. het gebruik van éénkiemig zaad en de chemische onkruidbestrijding bij voeder- en suikerbiet; de verspreiding van interessante voedergewassen zoals deegrijpe maïs, de intensivering der weideuitbating met inbegrip van inkuilingen en hooidroogmethoden, de keuze van geschikte rassen bij graangewassen.

In de dierlijke sector wordt benevens de veeprijskampen nadruk gelegd op de belangrijkste aspecten van de melkveehouderij : rationele voeding, gezonde melkwinning hygiëne en veeverzorging, functionele stalinrichting, testen van de melkmachines.

In verband met de tuinbouwsector werden groente- en fruittentoonstellingen gehouden.

In verband met het beheer van het landbouwbedrijf werd steun verleend aan de oprichting en de werking van studiekernen en C.E.T.A.'s.

In de schoot der landbouwcomicen werden benevens studieuitstappen, vergaderingen gehouden in verband met de berekening der technisch-economische resultaten van belangrijke bedrijfstakken, het onderzoek naar de B.T.W. in de landbouw en andere actuele problemen; er werd tevens gestreefd naar de verspreiding van het houden van een boekhouding.

Tenslotte werden op sociaal gebied menigvuldige prijskampen ingericht, ter bevordering van de gezonde woning-inrichting, de werkveiligheid op de hoeve en de hoeveverfraaiing.

De herziening van de officiële vertegenwoordiging van de landbouw ligt voor het ogenblik ter studie en zal waarschijnlijk kunnen plaatsvinden in het kader van een reorganisatie van het geheel der para-officiële instellingen.

XV. Enseignement agricole.

Un commissaire a posé la question de savoir comment l'enseignement agricole et l'enseignement technique agricole (secondaire inférieur et supérieur et universitaire) s'adaptent à l'évolution de l'agriculture.

— La même question en ce qui concerne l'enseignement agricole technique à horaire réduit et la formation post-scolaire.

— Est-il exact que l'enseignement technique agricole est à ce point négligé par les départements de l'Education nationale, qu'il n'est même pas encore possible de connaître à l'heure actuelle la population scolaire de 1971-1972, ni a fortiori celle de 1972-1973, ni les dépenses afférentes aux frais de fonctionnement et d'équipement ?

Que fait-on pour promouvoir la formation professionnelle des femmes d'agriculteurs et d'horticulteurs ?

REPONSE :

1. L'enseignement agricole à horaire complet : secondaire inférieur, secondaire supérieur, supérieur non universitaire et universitaire, relève complètement de la compétence des deux Ministres de l'Education nationale. Certains établissements expérimentent les structures de l'enseignement secondaire rénové et celui-ci y a un caractère biotechnique.

L'année dernière, la Commission de l'enseignement agricole post-scolaire a mis au point les lignes fondamentales d'un nouvel enseignement agricole post-scolaire adapté. Mon prédécesseur les a approuvées; actuellement elles sont en voie d'être incorporées dans les arrêtés d'application de la directive C.E. relative à l'information socio-économique et à la formation des personnes employées dans le secteur agricole.

En attendant que ces arrêtés d'application soient pris, de légères modifications furent apportées l'année dernière au régime en vigueur.

2. Outre qu'il leur est possible de bénéficier des activités de vulgarisation organisées par les conseillers d'agriculture ménagère de l'Etat, les femmes d'agriculteurs et d'horticulteurs peuvent également participer à toute forme d'enseignement professionnel post-scolaire agricole et horticole.

Les matières contenues dans le programme de l'enseignement destiné aux femmes d'agriculteurs doivent concerner, à raison de 60 p.c. minimum, l'agriculture et, à raison de 40 p.c., l'économie ménagère, si bien que le programme peut être adapté en fonction de l'évolution de l'agriculture.

A ce propos, plusieurs membres, appuyés en cela par la Commission tout entière, expriment formellement le vœu que les normes de population scolaire soient adaptées à l'évolution de la population agricole. En effet, celle-ci a, dans certaines régions plus encore que dans d'autres, diminué à un point tel que l'enseignement, actuellement plus nécessaire que jamais, risque de se trouver dans une situation intenable.

XV. Landbouwonderwijs.

De vraag werd gesteld hoe het landbouwonderwijs- landbouwtechnisch (lager en hoger secundair)- hoger technisch- en universitair- zich aanpast aan de evolutie in de landbouw.

— Zelfde vraag voor het landbouwtechnisch onderwijs met beperkt leerplan en de naschoolse vorming.

— Is het juist dat het landbouwtechnisch onderwijs door de departementen van Nationale Opvoeding zodanig verwaarloosd is, dat nu nog niet eens de schoolbevolking van 1971-1972, laat staan deze van 1972-1973 kan verkregen worden, evenmin als de uitgaven voor werkings- en uitrustingskosten ?

Wat wordt gedaan voor de beroepsscholing van de land- en tuinbouwersvrouwen ?

ANTWOORD :

1. Het landbouwonderwijs met volledig leerplan : lager secundair-, hoger secundair-, hoger niet universitair- en universitair onderwijs, valt volledig in de bevoegdheid van de beide Ministers van Nationale Opvoeding. In bepaalde inrichtingen wordt de structuur van het vernieuwd secundair onderwijs beproefd en draagt dit onderwijs een biotechnisch karakter.

De Commissie van het naschools landbouwonderwijs heeft vorig jaar de krachtlijnen uitgewerkt van een nieuw aangepast naschools landbouwonderwijs. Mijn voorganger heeft deze goedgekeurd; zij worden thans verwerkt in de toepassingsbesluiten van de E.G.-richtlijn betreffende de sociaal-economische voorlichting en de scholing van de personen die in de landbouw werkzaam zijn.

In afwachting van deze toepassingsbesluiten werden vorig jaar lichte aanpassingen aan de vigerende regeling aangebracht.

2. Benevens de vulgarisatieactiviteiten ondernomen door de Rijkslandbouwhuishoudkundige consultants kunnen de landbouwers- en tuindersvrouwen eveneens deelnemen aan elk naschools beroepsonderwijs ingericht op gebied van land- en tuinbouw.

Het programma van het onderwijs, ingericht ten behoeve van de landbouwersvrouw moet minimum 60 pct. landbouwvakken en 40 pct. huishoudelijke vakken omvatten zodat aanpassingen in functie van de evolutie in de landbouw mogelijk zijn.

Hierbij wordt door meerdere leden — gesteund door de ganse Commissie — de uitdrukkelijke wens naar voor gebracht dat de schoolnormen zouden aangepast worden aan de evolutie van de landbouwbevolking. De opvolgingsdruk is in bepaalde gebieden meer nog dan in andere in die mate gedaald dat het onderwijs, nu het meer nodig is dan ooit, dreigt in een onhoudbare situatie te komen.

XVI. Recherche scientifique.

Comment les crédits affectés à la recherche scientifique (I.R.S.I.A.) ont-ils évolué depuis 1968 ?

De quelles garanties de stabilité d'emploi bénéficient les chercheurs de cet Institut, qui, depuis plus de dix ans déjà, n'y sont occupés qu'à titre temporaire ?

REPONSE :

1. Evolution des crédits inscrits à l'article 41.40 du budget du Ministère de l'Agriculture : « Subventions à l'I.R.S.I.A. » :

1968	(394.000.000 de francs constituant la dotation globale du Ministère des Affaires économiques pour la recherche agronomique et industrielle).
1969	135.315.000
1970	178.399.000
1971	198.022.000
1972	229.143.000
1973	249.766.000

2. Stabilité d'emploi des chercheurs occupés sous contrat depuis plus de dix ans.

L'I.R.S.I.A. accorde des subventions en vue de l'exécution de projets de recherche s'étendant en général sur une période de deux ans. Le bénéficiaire en est l'employeur du personnel engagé pour les travaux de recherche.

Le manque de stabilité d'emploi a été compensé dans une certaine mesure par l'acceptation de dépenses en faveur du personnel qui assurent à celui-ci des barèmes plus élevés que ceux de l'Etat, ainsi que par l'octroi d'une prime de prévoyance.

En outre, on peut signaler que le Gouvernement étudie actuellement un statut du chercheur à l'échelle nationale.

XVII. Divers.

1. Les agents des services d'inspection des matières premières accomplissent une importante mission de répression des fraudes, mission toujours croissante en activités diverses.

Ces agents disposent, en 1973, pour leurs déplacements, d'un forfait maximum de 10.000 km/voiture, soit 40 km par jour ouvrable. Certains sont chargés d'opérer dans trois arrondissements à la fois. En 1972, le forfait maximum était de 12.000 km.

Le Ministre ne pense-t-il pas qu'il y aurait lieu de donner à ces agents des possibilités plus larges d'exercer leur mission, en augmentant sensiblement leur forfait automobile ?

REPONSE :

En ce qui concerne le forfait automobile accordé aux agents des services d'inspection des matières premières, je suis parfaitement conscient du problème qui se pose pour différents services de mon Département. Je proposerai pour

XVI. Wetenschappelijk onderzoek.

Welke is de evolutie van de kredieten bestemd voor het wetenschappelijk onderzoek in het I.W.O.N.L. sedert 1968 ?

Welke waarborgen hebben die wetenschappelijke vorsers inzake vastheid van betrekking die reeds meer dan 10 jaar als tijdelijke werkzaam zijn ?

ANTWOORD :

1. Evolutie der kredieten op artikel 41.40 van de begroting van het Ministerie van Landbouw : « Subsidies aan het I.W.O.N.L. » :

1968	(394.000.000 globale dotatie van het Ministerie van Economische Zaken voor Landbouwkundige en industriële onderzoekingen)
1969	135.315.000
1970	178.399.000
1971	198.022.000
1972	229.143.000
1973	249.766.000.

2. Vastheid van de betrekkingen der contractuele navorsers die sedert meer dan 10 jaar werkzaam zijn.

Het I.W.O.N.L. verleent toelagen voor het invoeren van researchprojecten die in 't algemeen perioden van twee jaar beslaan. De begunstigde van de toelage is de werkgever van het voor het onderzoek aangeworven personeel.

Het gebrek in standvastigheid van de betrekking werd in zekere mate gecompenseerd door het aanvaarden van uitgaven betreffende personeelskosten die hoger liggen dan de staatsbarema's en het toekennen van een voorzorgspremie.

Bovendien kan medegedeeld worden dat de Regering, momenteel op nationaal vlak, het statuut van de navorsers bestudeert.

XVII. Diversen.

1. De inspecteurs gelast met de controle op de grondstoffen voeren een belangrijke opdracht uit in verband met de vervolging en de bestraffing van het bedrog terzake; deze zending kent een steeds grotere activiteit onder allerlei vormen.

Voor 1973 beschikken deze beambten over een forfaitair toegelaten maximum verplaatsing van 10.000 km hetzij 40 km per werkdag. Sommigen onder hen hebben drie arrondissementen in hun toegewezen werkgebied. In 1972 was het forfaitair maximum 12.000 km.

Meent de minister niet dat een ruimer werkmogelijkheid zou moeten gegeven worden door deze beambten een gevoelige verhoging te geven van het forfaitair aantal km dat vergoed wordt het gebruik van hun wagen ?

ANTWOORD :

Wat betreft het toegelaten aantal km voor de inspecteurs van de grondstoffen ben ik wel degelijk bewust van het probleem dat zich stelt voor verschillende diensten op mijn Departement. Voor 1974 zal ik een verhoging voorstellen

1974 une augmentation du poste budgétaire en question, ce qui permettra d'accorder un forfait qui réponde aux besoins du service.

2. L'industrie des engrais chimiques a réclamé au début de 1972 des augmentations de prix en engrais azotés et en engrais complexes s'élevant à plus de 15 p.c. en vue de la campagne 1972-1973 et par rapport aux prix de la campagne 1971-1972.

En réalité — et c'est tant mieux pour l'agriculture — les prix réellement pratiqués sur le marché depuis juin 1972 jusqu'avril 1973 ont été de 15 à 20 p.c. inférieurs aux prix du barème autorisé par la Commission des prix et cela par une dégradation progressive.

Une pareille situation n'est pas saine, même si elle est avantageuse pour le consommateur. En raison de l'incertitude qu'elle crée, elle perturbe les approvisionnements de la distribution et l'acheminement régulier des produits en temps utile jusqu'à l'utilisateur.

REPONSE :

Le Ministre de l'Agriculture peut difficilement intervenir dans les mécanismes du marché des engrais, dont les prix sont normalement déterminés par la loi de l'offre et de la demande. S'il y a un département compétent en la matière, c'est le Ministère des Affaires économiques.

Plusieurs membres déplorent néanmoins les conditions très difficiles dans lesquelles le commerce doit se pratiquer et, d'autre part, la situation anormale qui consiste à ce qu'on demande d'abord une augmentation des prix (accordée par la Commission des prix à l'encontre de l'avis documenté de certains membres) et qu'ensuite on ne respecte pas les barèmes et qu'on vende à des prix parfois de 20 p.c. inférieurs à ces derniers, en fournissant ainsi la preuve que l'étude de prix n'était pas fondée. Si les accords de prix avaient été respectés, cette situation n'aurait pas pu être contestée et on n'aurait pas été désarmé pour intervenir.

3. Comment sera réalisée l'organisation des associations provinciales des éleveurs et détenteurs de bétail bovin, surtout en ce qui concerne les tarifs de l'insémination artificielle et le montant de la cotisation ?

REPONSE :

Je viens de décider qu'à partir du 1^{er} janvier 1973, la cotisation annuelle minimum des membres des associations provinciales susmentionnées est fixée à 250 francs.

Quant aux tarifs de l'insémination artificielle, il faut tendre à une plus grande uniformité en ce qui concerne les modes de paiement et les montants.

La différence de prix doit être de 50 francs selon qu'il s'agit d'affiliés ou de non-membres, et les tarifs doivent être fixés séparément pour la première insémination et pour les suivantes.

Lors de la première insémination, le prix ne pourra dépasser 425 francs par veau inséminé pour les non-membres et 375 francs par veau inséminé pour les affiliés.

Pour la deuxième insémination et les suivantes, on ne peut dépasser le montant de 125 francs par animal inséminé.

van deze post op mijn begroting, wat zal toelaten een forfait toe te kennen dat tegemoet komt aan de behoefte van de dienst.

2. De voortbrengers van scheikundige meststoffen vragen begin 1972 prijsverhogingen voor de stikstof-meststoffen en voor de samengestelde meststoffen gaande tot 15 pct. en meer, voor de campagne 1972-1973, boven de prijzen van de campagne 1971-1972.

In werkelijkheid — en des te beter voor de landbouw — lag de markt van de effectief betaalde prijzen van juni 1972 tot april 1973 een 15 tot 20 pct. beneden de barema's toegelaten door de Prijzencommissie en dit door een progressieve afbrokkeling.

Zulke toestand is niet gezond, zelfs indien deze voordelig is voor de verbruiker. Door de aldus geschapen onzekerheid verstoort zij de bevoorradings van de distributie en de normale aanvoer van de produkten op het gepaste ogenblik bij de verbruiker.

ANTWOORD :

De Minister van Landbouw kan moeilijk tussenkomen in de marktmechanismen van de meststoffenhandel waar vraag en aanbod de prijs normaal zullen bepalen. Indien een Departement bevoegd is, dan is dit het Ministerie van Economische Zaken.

Meerdere leden betreuren niettemin de zeer moeilijke handel welke op deze wijze ontstaat enerzijds en de abnormale situatie waar men eerst een prijsverhoging vraagt (en deze bekomt langs de Prijzencommissie tegen het gedocumenteerd advies in van sommige leden), daarna de barema's zelf niet naleeft en, tot meer dan 20 pct. soms, beneden deze barema's verkoopt, aldus het bewijs leverend dat ale prijsstudie niet gegrond was. Indien de prijsafspraken nageleefd geweest waren, zou deze toestand niet aanvechtbaar geweest zijn en zou men niet ongewapend geweest zijn om hiertegen op te treden.

3. Hoe zal de organisatie van de Provinciale Verenigingen voor kwekers en houders van rundvee doorgevoerd worden, inzonderheid wat de prijs voor de K.I. en het lidgeld betreft ?

ANTWOORD :

Ik heb zopas beslist dat vanaf 1 januari 1973 het minimum jaarlijks lidgeld voor de leden van bovengenoemde Provinciale Verenigingen vastgesteld wordt op 250 frank.

Wat de prijs der kunstmatige inseminatie betreft, moet naar meer uniformiteit gestreefd worden wat de betalingswijze en de bedragen betreft.

Er moet een onderscheid van 50 frank gemaakt worden tussen de aangesloten leden en de niet-leden en de inseminatieprijs moet afzonderlijk voor de eerste en de volgende inseminaties bepaald worden.

De prijs voor de niet-leden mag, per geïnsemineerd rund, bij 1^o inseminatie de som van 425 frank, en bij de leden het bedrag van 375 frank niet overschrijden.

De tweede en volgende inseminaties per te insemineren dier mag de som van 125 frank niet overtreffen.

4. Un membre aimerait savoir si des subventions seront accordées pour des analyses du sol effectuées, par exemple, à l'intervention de l'Institut pédologique.

REPONSE :

Dans sa réponse, le Ministre rappelle qu'il avait été décidé antérieurement que, pour ces interventions et pour certaines autres interventions financières des pouvoirs publics, la règle à observer était que les entreprises devaient pouvoir supporter elles-mêmes les dépenses ayant des répercussions directes et immédiates sur leur propre rentabilité.

5. A. Où en est actuellement l'étude de l'invasion des étourneaux dans certaines régions de notre pays ?

Quelles méthodes pratiques propose-t-on pour empêcher une répétition éventuelle des dommages subis les années précédentes ?

B. Une enquête scientifique est-elle en préparation ou en cours afin de trouver les moyens pratiques de résoudre la question ?

REPONSE :

A. Tout comme l'honorable membre, nous sommes préoccupés par la prolifération des étourneaux dans notre pays. Il est fort probable que la clémence de l'hiver qui vient de se terminer n'aura fait qu'y contribuer.

Forts de l'expérience acquise l'année dernière, mes services ont perfectionné et adapté les techniques de lutte contre cette prolifération. Pour empêcher que les cerisaies ne subissent des dégâts anormaux du fait des oiseaux, on peut envisager les actions suivantes, d'après les circonstances et l'agressivité des étourneaux.

1. Expulsion :

Comme les années précédentes, on compte à cette fin, sur la coopération du Ministère de la Défense nationale. Néanmoins, des dépenses considérables resteront à la charge du Département de l'Agriculture.

Selon les prévisions, on pourra organiser dans la région des cerisaies au moins dix opérations d'expulsion. Le coût de chacune d'elles est estimé à 20.000 francs.

Si ces opérations ne permettent pas de réduire les conséquences anormalement dommageables de l'invasion des étourneaux, comme ce fut le cas l'an dernier, il faudra recourir à des méthodes plus efficaces, en organisant des opérations de décimation.

2. Décimation :

Les opérations de décimation visent essentiellement à empêcher que la récolte de cerises ne soit détruite et à freiner la prolifération des étourneaux, qui a pris des proportions anormales ces dernières années par suite de la modification des conditions écologiques. Ces opérations doivent également tendre à rétablir l'équilibre biologique naturel, sans menacer pour autant la conservation de l'espèce.

Si ces opérations peuvent être menées en collaboration avec le Département de la Défense nationale, le coût de chacune d'elles pourra être estimé à quelque 60.000 francs.

4. Een lid wenst te vernemen of er subsidies zullen verstrekt worden voor de grondontledingen bv. langs het Bodemkundig Instituut.

ANTWOORD :

De Minister verwijst naar een vroegere beslissing waarbij voor deze en voor bepaalde andere tussenkomsten van financiële aard door de overheid de regel moet gehuldigd worden dat het bedrijfsleven zelf uitgaven moet kunnen dragen die zijn eigen rentabiliteit rechtstreeks en onmiddellijk beïnvloeden.

5. A. Hoever is men gevorderd op dit ogenblik met de studie van de spreuwenplaag in sommige delen van ons land ? Welke praktische werkmethoden stelt men voor bij de eventuele terugkeer van de schade, zoals in de voorgaande jaren ?

B. Is er een wetenschappelijk onderzoek, gericht op de praktijk, gepland of in uitvoering terzake ?

ANTWOORD :

A. Evenals het geachte lid zijn wij bezorgd met de toenemende uitbreiding van de spreuwenpopulatie in ons land. De zachte winter zal hoogstwaarschijnlijk die aangroei nog in de hand gewerkt hebben.

Mijn diensten hebben, steunende op de opgedane ervaringen van vorig jaar, hun bestrijdingstechnieken verbeterd en aangepast. Om abnormale vogelschade aan de kersenteelt te voorkomen kunnen, naar gelang de omstandigheden en de agressiviteit van de spreuwenpopulatie, volgende acties ingeschakeld worden.

1. Verdrijvingsacties :

Zoals voorgaande jaren wordt hierbij gerekend op de medewerking van het Ministerie van Landsverdediging. Niettemin blijven aanzienlijke uitgaven ten laste van het Departement van Landbouw.

Volgens de vooruitzichten mag men in de kersenstreek minstens 10 verdrijvingsacties vooropstellen. De kosten van iedere actie worden geraamd op 20.000 frank.

Indien deze verdrijvingsacties de abnormaal schadelijke gevolgen van de spreuwenplaag niet kunnen indijken, zoals vorig jaar, dan moeten doeltreffender methoden worden ingeschakeld, gesteund op uitdunningsacties.

2. Uitdunningsacties :

De uitdunningsacties hebben hoofdzakelijk tot doel, de kersennoogst tegen vernieling te vrijwaren en de uitbreiding van de spreuwenpopulatie, die dank zij de gewijzigde milieuomstandigheden de laatste jaren abnormaal is toegenomen, af te remmen. Deze moeten er tevens op gericht zijn, het natuurlijk biologisch evenwicht te herstellen, zonder de soort zelf in zijn instandhouding te bedreigen.

Kunnen de uitdunningsacties, in samenwerking met het Departement van Landsverdediging, uitgevoerd worden, dan mogen de hieruit voortvloeiende onkosten op ongeveer 60.000 frank per actie geraamd worden.

Dans leur conception et leur exécution, l'on fera appel à la coopération des associations pour la protection des oiseaux.

B. Etude des moyens pratiques :

Outre les méthodes de lutte précitées il existe en théorie d'autres techniques encore, dont il reste à tester l'efficacité et les possibilités d'application.

a) Moyens phono-acoustiques.

En fait, on n'escompte guère de résultats de cette technique, étant donné l'agressivité et la faculté d'adaptation des étourneaux.

Il s'agit en l'occurrence de reproduire, au moyen de bandes sonores, les cris d'angoisse de leurs congénères.

A titre expérimental, des tests sont actuellement effectués, au moyen d'un seul appareil, dans la région de Saint-Trond.

Ils seront poursuivis en 1973.

b) Sur le plan scientifique, et grâce au matériel de recherche recueilli par les chercheurs lors des opérations de décimation de l'an dernier, il est procédé à une étude fondamentale et approfondie de la mobilité des étourneaux.

De plus, leur comportement est étudié et observé en permanence par la méthode du baguage.

Le coût de ces travaux de recherche scientifique peut être estimé à plus de 250.000 francs.

6. Article 32.30 (5°, A) : quelles sont les sociétés qui bénéficieront en 1973 de subventions sur la base de cet article ? Quel est le montant exact prévu à cet effet ? En dépit de l'augmentation du crédit global, certaines provinces craignent de voir amputer leurs subventions. En sera-t-il ainsi ? Dans l'affirmative, quelle en est la raison ?

REPONSE :

Les associations reconnues suivantes tombent sous l'application de cet article :

1° l'Association nationale des éleveurs et détenteurs de bétail bovin;

2° les neuf sociétés provinciales d'éleveurs et détenteurs de bétail bovin;

Le crédit prévu en 1973 accuse une diminution de 55.000 francs par rapport à 1972.

Etant donné que cet article comporte un nouveau poste où sont prévus les subsides de fonctionnement aux stations de testage bovin à Scheldewindeke et à Ciney, d'un montant de 10 millions de francs, il y a en fait une diminution de 10.055.000 francs. De plus, il faut également tenir compte du fait qu'en 1973, l'indexation absorbera encore une partie des frais de fonctionnement pour les divers postes.

Il est possible que les subventions accordées à certaines provinces seront augmentées ou diminuées selon les actions qu'elles auront déployées.

Bij het plannen en uitvoeren van deze uitdunningsacties zal op de hulp en de medewerking van de Verenigingen voor Vogelbescherming een beroep gedaan worden.

B. Praktijkonderzoek :

Benevens de aangehaalde bestrijdingsmethoden bestaan er theoretisch nog andere technieken, die nog verder moeten uitgetest worden op hun doelmatigheid en hun uitvoerbaarheid.

a) Fono-akoestische middelen.

Hier liggen in de praktijk de verwachtingen niet hoog gespannen, rekening houdende met de agressiviteit en het aanpassingsvermogen van de spreeuwenpopulatie.

De techniek bestaat hierin dat door middel van geluidsbanden, de angstkreten van de soortgenoten worden nagebootst.

Bij wijze van proef worden testproeven gedaan met één apparaat, in de streek van Sint-Truiden.

Deze testproeven zullen in 1973 worden voortgezet.

b) Op wetenschappelijk vlak, en dank zij het ingezamelde onderzoekingsmateriaal dat in het bezit kwam van de vorsers tijdens de uitdunningsacties van vorig jaar, wordt een grondige en diepgaande studie gemaakt omtrent de mobiliteit der spreeuwen.

Bovendien worden hun gedragingen bestendig bestudeerd en gevolgd dank zij het ringwerk.

De onkosten hieraan verbonden mogen geraamd worden op ruim 250.000 frank.

6. In verband met artikel 32.30 (5°, A) : welke zijn de verenigingen welke uit dit artikel steungelden zullen putten in 1973 ? Welk bedrag is hiervoor juist voorzien ? Spijt de verhoging van het globaal krediet vermoedt men in bepaalde provincies toch een vermindering. Is dit zo ? Zo ja : waarom gebeurt dit ?

ANTWOORD :

De volgende erkende verenigingen vallen onder toepassing van dit artikel :

1. De Nationale Vereniging der Rundveehouders;

2. De 9 provinciale Verenigingen der Rundveehouders.

Er is een vermindering van 55.000 frank op het krediet 1973 ten overstaan van 1972.

Aangezien op dit artikel een nieuwe post voorzien is voor werkingstoelagen aan de rundveeteststations voor Scheldewindeke en Ciney van 10.000.000 frank is er in feite een vermindering van 10.055.000 frank. Bovendien moet er nog rekening gehouden worden met de indexatie voor 1973 die voor verschillende posten nog een deel van de werkingsonkosten zal opslorpen.

De mogelijkheid bestaat dat sommige provincies naargelang hun activiteiten een grotere of minder subsidiëring zullen ondergaan.

7. Un membre demande si l'on peut espérer une intervention spéciale de la part du Département de l'Agriculture pour la pose de canalisations de distribution d'eau et le raccordement des fermes, surtout dans les écarts ruraux.

REPONSE :

Il lui est répondu que le Département de la Santé publique accorde des subventions pour l'extension du réseau de distribution d'eau. Dans la mesure où un effort financier propre est exigé de l'agriculteur, on peut prévoir une intervention de la part du Fonds d'investissement agricole.

8. Le prédécesseur du Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes avait proposé l'installation d'un « téléphone vert ». Cette suggestion est-elle finalement réalisée ?

REPONSE :

Cette suggestion n'est pas abandonnée. Elle n'a pas encore pu être réalisée à cause des déménagements successifs que le Service de l'Information auprès duquel sera installé ce téléphone vert, a dû effectuer.

Ce service vient d'être installé définitivement.

Ces transferts rentrent d'ailleurs dans le cadre d'un regroupement des divers services de mon Département actuellement dispersés dans plus de 15 bâtiments dans Bruxelles-Capitale.

9. Dans certains services extérieurs (par exemple le Service de l'élevage), le travail des aides techniques est effectué par des agents qui portent le titre d'« aides techniques » et partiellement par des agents qui ont le grade de « classeurs ».

Ces agents accomplissent un travail absolument identique, mais leurs barèmes sont très différents :

— les premiers ont le barème 20/1 : 150.000 - 264.000 francs;

— les seconds ont le barème 41/1 : 124.800 - 158.400 francs.

Ces « classeurs » sont pour la plupart d'anciens agents qui ont été transférés en 1945 de l'Office du ravitaillement et nommés à titre définitif en 1955 après avoir obtenu un diplôme de l'« enseignement normal agricole ».

Il s'est avéré ultérieurement que ce diplôme ne pouvait être reconnu si son porteur ne possédait pas en même temps un certificat de l'enseignement secondaire supérieur.

Quelque 25 agents se trouveraient dans cette situation.

La grande différence en matière de rémunération entre agents qui font un même travail et qui le font tout aussi bien les uns que les autres va à l'encontre du principe « à travail égal, salaire égal ».

Le Ministre de l'Agriculture peut-il mettre fin à cette inégalité de traitement ?

REPONSE :

Ce problème a été résolu avec l'accord du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique.

7. Een lid vraagt of voor aanleg en aansluiting bij de waterdistributie vooral voor afgelegen hoeven een bijzondere tussenkomst van het Departement van Landbouw kan verwacht worden.

ANTWOORD :

Geantwoord wordt dat het Departement van Volksgezondheid toelagen verleent voor de uitbreiding van de waterleiding. In de mate dat een eigen financiële inspanning gevraagd wordt van de landbouwer kan een tussenkomst voorzien worden van het Landbouwinvesteringsfonds.

8. Door de vorige Minister van Landbouw werd een « Groene Telefoon » voorgesteld. Is deze suggestie uiteindelijk gerealiseerd ?

ANTWOORD :

Deze suggestie werd niet verlaten. Zij werd evenwel nog niet gerealiseerd wegens de opeenvolgende herplaatsing van de Dienst voor Voorlichting bij dewelke deze Groene Telefoon zou moeten in werking gaan.

Nu heeft deze Dienst een vaste huisvesting bekomen.

Deze overplaatsingen gebeuren in het kader van een hergroepering van de diensten van het Departement van Landbouw op dit ogenblik verspreid over meer dan 15 gebouwen in Brussel-Hoofdstad.

9. In sommige buitendiensten (b.v. dienst Veeteelt) wordt het werk van technische helpers gedaan door personen die geklasseerd staan als « technische helpers » en deels door personen geklasseerd als « klasseerder ».

Zij doen helemaal hetzelfde werk maar hebben een zeer verschillende barema :

de eersten hebben het barema 20/1 150.000/264.000 frank;

de tweeden hebben het barema 41/1 124.800/158.400 frank.

Deze « klasseerders » zijn meestal personen die in 1945 overgenomen zijn van de Dienst van Ravitaillement en in 1955 vast benoemd werden na het behalen van een diploma « Normaal-leergang Landbouw ».

Achteraf is gebleken dat genoemd diploma niet erkend kon worden als de drager niet meteen drager was van een getuigschrift van hoger secundair onderwijs.

Een 25-tal personen zouden in deze toestand verkeren.

Het groot verschil in bezoldiging voor personen die hetzelfde werk verrichten en het evengoed verrichten, druist tegen het beginsel « voor gelijk werk gelijk loon ».

Kan de Minister van Landbouw een einde maken aan deze ongelijke behandeling ?

ANTWOORD :

Dit probleem heeft een oplossing gevonden met de instemming van de Staatssecretaris van het Openbaar Ambt.

D. DISCUSSION DES ARTICLES.

1. Le Département alloue des subsides pour compenser partiellement la hausse des droits d'accises sur le gasoil lourd et pour ristourner le montant total des droits d'accises sur les fuel-oils lourds et extra lourds. Ces subsides sont accordés, en application de l'article 1^{er} de l'arrêté du 10 août 1972, aux horticulteurs et aux viticulteurs pour les besoins du chauffage de leurs cultures sous verre.

Comme l'article précité ne mentionne pas explicitement la culture des champignons, on l'a interprété dans ce sens que les producteurs de champignons n'entrent pas en ligne de compte pour l'octroi d'un subside ou d'une ristourne.

Cette interprétation devrait être corrigée, d'autant plus que les prix d'achat ont augmenté de 30 p.c. (et cette dépense représente environ de 6 à 10 p.c. du prix de revient), alors que les prix de vente des champignons ont baissé de 25 p.c.

REPOSE :

Le Ministre répond qu'il fera examiner ce problème.

2. Un membre fait observer qu'aux articles 61.20 et suivants, dans la répartition des crédits par province, l'arrondissement de Louvain n'est pas mentionné et qu'il s'agit là manifestement d'une erreur matérielle qu'il y a lieu de corriger.

REPOSE :

Il s'agit effectivement d'une erreur matérielle : au lieu de « Hal-Vilvorde », il faut lire « Hal-Vilvorde-Louvain ».

3. Où en est actuellement la régularisation du personnel temporaire ?

REPOSE :

La procédure prévue par la loi du 25 février 1972 a été entamée.

4. La nouvelle loi sur la conservation de la nature absorbera, particulièrement en ce qui concerne la protection de la forêt, plus de crédits que les 37 millions de francs prévus pour les forêts domaniales, surtout si l'on tient à établir dès le départ un climat nouveau.

REPOSE :

Il est répondu qu'il est difficile d'utiliser des crédits sur la base d'une loi qui n'est pas encore entrée en vigueur. Des crédits supplémentaires peuvent être sollicités.

5. A propos de l'article 32.22, (jardins d'essais) un membre insiste pour qu'à l'avenir une distinction soit faite entre les jardins d'essais qui se bornent à des démonstrations et ceux qui font également de l'information.

Ces jardins sont destinés à réaliser une meilleure concordance entre les objets d'expérimentation et les besoins réels de la pratique ainsi qu'à une bonne diffusion des résultats des expériences parmi les producteurs du secteur concerné.

Ne conviendrait-il pas que les activités dans le domaine de l'information soient soumises à certains critères, et qu'elles soient agréées et subventionnées séparément ?

D. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING.

1. Er worden toelagen verleend als gedeeltelijke compensatie van de verhoogde accijsrechten op zware gasolie en er wordt een teruggave toegestaan van de accijsrechten op zware en extra zware stookolie. Dit gebeurt volgens artikel 1 van het besluit van 10 augustus 1972 voor tuinders en druiventelers voor de verwarming van hun teelten onder glas.

De champignonteelt werd hier niet expliciet vermeld waardoor een interpretatie ontstaat ten gevolge waarvan deze bedrijven niet zouden in aanmerking komen voor toelage of teruggave.

Deze interpretatie zou moeten rechtgezet worden temeer daar de aankooprijzen met 30 % gestegen zijn (en deze uitgave is nagenoeg 6 tot 10 % van de kostprijs) terwijl de verkoopprijzen van champignons met 25 % daalden.

ANTWOORD :

De Minister antwoordt dat hij het gestelde probleem zal laten onderzoeken.

2. Een lid doet opmerken dat in de artikelen 61.20 en volgende in de verdeling der kredieten per provincie het arrondissement Leuven weggevallen is, materiële fout die blijkbaar moet hersteld worden.

ANTWOORD :

Het is wel degelijk een materiële fout : in de plaats van « Halle-Vilvorde » dient vermeld : « Halle-Vilvorde-Leuven ».

3. Hoeveel is de regularisatie van het tijdelijk personeel thans gevorderd ?

ANTWOORD :

De procedure voorzien in de wet van 25 juli 1972 is ingezet.

4. De nieuwe wet op het leefmilieu, meer bijzonder in verband met het bosbestand, zal meer kredieten opslorpen dan de 37 miljoen frank voorzien voor de domaniale bossen, vooral indien men van meetaf een nieuw klimaat wil vestigen.

ANTWOORD :

Er wordt geantwoord dat men moeilijk kredieten kan opnemen op grond van een wet die nog niet van kracht is. Bijkredieten kunnen aangevraagd worden.

5. Een lid dringt aan in verband met artikel 32.22 (proeftuinen) dat in de toekomst een onderscheid zou worden gemaakt tussen proeftuinen die zich beperken tot demonstraties en deze die ook voorlichters inzetten.

Doel is een betere afstemming te bekomen van de proefobjecten op de reële behoeften van de praktijk, alsmede een goede verspreiding van de proefuitslagen bij de telers van het werkgebied of sector.

Ware het niet goed de voorlichtingsactiviteiten aan criteria te onderwerpen, te erkennen en afzonderlijk te subsidiëren ?

REPOSE :

Le Ministre répond que ce problème sera examiné afin de pouvoir prendre les dispositions qui s'imposent.

6. A l'article 32.24 un membre constate qu'en 1972, il a été alloué une subvention forfaitaire pour permettre la mise en route du contrôle sur les résidus de pesticides.

En fait, les besoins en la matière commencent à peine à se développer.

L'on a surtout besoin de méthodes d'analyse permettant de procéder à des analyses de routine sur une grande échelle. Les efforts en vue de trouver ces méthodes devraient être subventionnés afin d'arriver plus rapidement à des résultats.

REPOSE :

Le Ministre répond que les laboratoires qui fonctionnent au sein du Département accorderont une priorité spéciale à ces travaux.

7. L'article 32.26 (S) prévoit des subventions pour les comptabilités agricoles par le biais des associations agricoles. Mais nous constatons que le régime antérieur est maintenu. Cependant, il y a la directive C.E. qui prévoit 450 U.C. pendant une période de 5 ans au maximum.

REPOSE :

Voici la réponse : le nouveau régime n'est pas encore entré en vigueur. Il sera mis en application dès que ce règlement aura été adapté. La subvention suffira néanmoins pour cette année.

9. Article 32.30 (amélioration des espèces chevalines) : ne serait-il pas possible de prévoir, à côté du subside par espèce, une subvention pour les travaux généalogiques et de sélection, l'inscription des naissances, l'inscription dans les livres généalogiques, les tests de prestation, etc. ?

REPOSE :

La répartition des subsides aux associations d'éleveurs de chevaux sur base d'un montant fixe pour le fonctionnement général et d'un montant variable en fonction de l'activité est en principe tout à fait justifiée.

Les subsides actuellement alloués à ces associations varient entre 25.000 et 80.000 francs.

Comme ces montants ne représentent qu'une faible partie de leurs frais réels d'administration, il n'est pratiquement plus possible de les subdiviser.

La répartition des subventions en faveur de l'élevage de chevaux fait actuellement l'objet d'un nouvel examen. Il faudra tendre à réaliser une centralisation plus poussée des associations, tant au niveau provincial qu'au niveau national, afin de rationaliser les tâches des agents d'exécution et de compresser les dépenses administratives.

10. Lors de la fusion des associations d'éleveurs de bétail, il avait été formellement promis que la subvention serait annuellement indexée de 5 p.c. sur les charges salariales (qui représentent 80 p.c. du total des dépenses).

Or, nous constatons :

— que la subvention allouée en 1973 n'est pas supérieure à celle de 1972;

ANTWOORD :

De Minister antwoordt dat dit probleem zal onderzocht worden ten einde de nodige schikkingen te kunnen nemen.

6. Bij artikel 32.24 stelt men vast dat in 1972 een éénmalige toelage gegeven werd om het onderzoek op pesticiden-residu's op dreef te brengen.

In feit beginnen de behoeften op dit gebied pas te groeien.

Er is vooral nood aan analyse-methodes die routine-ontledingen op grote schaal toelaten. De inspanningen om zulke methodes te vinden zouden moeten gesteund worden ten einde vlugger resultaten te hebben.

ANTWOORD :

De minister antwoordt dat de laboratoria die werken in de schoot van het Departement een bijzondere voorrang zullen geven aan dit werk.

7. Bij artikel 32.26 (S) zijn toelagen voorzien voor de boekhoudingen langs de landbouworganisaties. Wij stellen vast dat het vroegere regime behouden blijft. Nochtans : er is de E.G.-richtlijn die 450 R.E. voorziet over maximaal 5 jaar.

ANTWOORD :

Het antwoord luidt : het nieuwe regime is nog niet in voege. Het zal toegepast worden zohast de aanpassing van het reglement gebeurd is. De subsidie zal niettemin volstaan voor dit jaar.

9. Bij artikel 32.30 (verbetering van de paardenrassen) : kan naast de toelage per stamboek ook een toelage voorzien worden in verband met genealogische en selectieactiviteiten, geboorteregistratie, opname in stamboek, prestatietesten, enz.

ANTWOORD :

De verdeling van de toelagen aan de verenigingen voor de paardenfokkerij op basis van een vast bedrag voor de algemene werking en een variabel bedrag volgens de activiteit zijn in beginsel ten zeerste verantwoord.

De toelagen die thans aan deze verenigingen werden toegekend variëren van 25.000 tot 80.000 frank.

Deze toelagen vertegenwoordigen een gering aandeel in hun werkelijke administratiekosten, zodat ze praktisch niet meer splitsbaar zijn.

De verdeling van de toelagen voor de paardenfokkerij is thans opnieuw in onderzoek. Er zal moeten gestreefd worden naar meer centralisatie van het verenigingsleven zowel op provinciaal als op nationaal vlak, teneinde de opdrachten van de uitvoeringsagenten te rationaliseren en de administratieve uitgaven te drukken.

10. Bij de fusie van de veeteeltverenigingen was formeel gesteld de toelage jaarlijks te indexerende nl. 5 pct. op de loonlasten (die 80 pct. zijn van de uitgaven).

Wij zien evenwel dat :

— de toelage in 1973 niet hoger is dan in 1972;

— qu'un montant de 10 millions de francs est enlevé aux associations pour être affecté aux stations de testage qui n'ont cependant pas été créées à l'initiative des associations;

— qu'on réclame en outre, aux associations provinciales une cotisation par insémination pour contribuer à couvrir les frais de fonctionnement des stations de testage.

Il en résulte que les associations d'éleveurs de bétail peuvent difficilement pratiquer une saine politique financière, surtout lorsque les modifications sont tellement soudaines.

REPONSE :

Dans la réponse, il est fait référence à la discussion générale et à la nécessité de procéder à une stricte rationalisation et à un examen critique des dépenses. Autrement, il faudra opérer une centralisation.

11. Les crédits pour la sélection porcine ne s'élèvent qu'à 14,4 millions de francs contre 143,6 millions de francs en faveur de la sélection bovine.

Une telle disproportion est-elle justifiée, compte tenu de l'importance économique croissante de l'élevage porcin ? C'est surtout la tenue des livres généalogiques qui éprouve de sérieuses difficultés financières.

REPONSE :

Dans la réponse, il est également fait référence à la discussion générale.

12. Ne faut-il pas prévoir un crédit pour le fonctionnement de la banque foncière ?

REPONSE :

Ceci peut être réalisé au moyen du montant de 50 millions de francs prévu au budget de la Société Nationale Terrienne et éventuellement en sollicitant des crédits supplémentaires.

On enregistre actuellement des offres basées sur la loi sur le remembrement.

13. A propos de l'article 12.24 — participation du Département à des foires, concours et expositions — organisation de démonstrations en collaboration avec UGEXPO, un commissaire regrette que ce dernier organisme fasse pression sur certaines firmes pour les amener à ne plus participer à la foire agricole de Libramont qui se déroule traditionnellement le dernier dimanche de juillet. Or, cette foire est très profitable pour les exposants et elle est en même temps une manifestation dynamique de l'agriculture luxembourgeoise.

REPONSE :

Les 30.000 francs prévus pour la collaboration avec UGEXPO se limitent à des démonstrations de matériel sur le terrain. En ce qui concerne les foires et démonstrations, il n'y a aucune collaboration avec UGEXPO.

Quant au cas plus spécifique de la foire de Libramont, des contacts ont été pris récemment à l'initiative de mon Département entre les organisateurs, d'une part, et UGEXPO, d'autre part, pour que cette importante manifestation agricole du Sud du pays soit maintenue.

14. L'article 12.11 prévoit un crédit pour les dépenses de formation professionnelle de fonctionnaires. De quoi s'agit-il exactement ? Combien de fonctionnaires en ont profité en 1972 ?

— 10 miljoen frank wordt afgenomen van de verenigingen ten behoeve van de teststations welke nochtans niet op initiatief van de verenigingen ontstaan zijn;

— bovendien wordt aan de provinciale verenigingen een bijdrage per inseminatie gevraagd om de werkingskosten der teststations te helpen bekostigen.

Aldus kunnen de veeteeltverenigingen moeilijk een gezond financieel beleid voeren vooral met zulke bruuske wijzigingen.

ANTWOORD :

In het antwoord wordt verwezen naar de algemene bespreking en naar de noodzaak om streng te rationaliseren en een kritisch onderzoek te doen naar de uitgaven. Zoniet zal een centralisatie moeten doorgevoerd worden.

11. De kredieten voor de varkensselectie bedragen slechts 14,4 miljoen frank tegenover 143,6 miljoen frank voor rundveeselectie.

Is een zo grote disproportie verantwoord gelet op het stijgend economisch belang van de varkenshouderij ? Vooral de varkensstamboeken hebben het financieel zeer moeilijk.

ANTWOORD :

Ook hier wordt verwezen naar de algemene bespreking.

12. Moet geen krediet worden voorzien voor de werking van de grondbank ?

ANTWOORD :

Langs het bedrag van 50 miljoen frank op de begroting van de Nationale Landmaatschappij kan dit gebeuren en met eventuele bijkredieten.

Aanbiedingen op grond van de ruilverkavelingswet zijn op dit ogenblik aanwezig.

13. Bij artikel 12.24 (deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen, inrichting van demonstraties in samenwerking met UGEXPO) betreurt een lid dat dit laatste organisme druk zou uitoefenen op bepaalde firma's om niet langer deel te nemen aan de landbouwjaarbeurs van Libramont (laatste zondag van juli). Deze manifestatie is nochtans voordelig voor de exposanten en is tevens een bewijs van het dynamisme van de Luxemburgse landbouw.

ANTWOORD :

De 30.000 frank voorzien voor de samenwerking met UGEXPO zijn beperkt tot demonstraties van materieel op het terrein zelf. Wat betreft jaarbeurzen en demonstraties : hier is geen samenwerking met UGEXPO voorzien.

Voor wat Libramont betreft in het bijzonder : hier werd contact gelegd door mijn Departement tussen de inrichters van de Landbouwjaarbeurs enerzijds en UGEXPO anderzijds opdat deze belangrijke manifestatie voor het Zuiden van het land zou behouden blijven.

14. In artikel 12.11 wordt een bedrag voorzien voor de beroepsvorming van ambtenaren. Wat is de juiste bedoeling hiervan ? Hoeveel personeelsleden hebben hiervan genoten in 1972 ?

REPONSE :

Dans le cadre de la recherche scientifique ont été organisés de petits stages, le plus souvent à l'étranger, pour se familiariser avec certaines techniques nouvelles. Y ont participé 4 fonctionnaires du centre de Gembloux : coût 88.897 francs; 10 du centre de Gand : coût 72.507 francs; 1 du Jardin botanique : coût 23.360 francs; 12 de l'Institut de recherches chimiques : coût 30.153 francs. Soit au total 27 personnes, pour un coût global de 214.917 francs.

E. CONSIDERATIONS FINALES.

Il ressort de tout ce qui précède que l'agriculture belge, organisée en coopération avec le Département et avec les organismes publics et privés qui sont à son service, dans le cadre de la politique agricole nationale et communautaire et de la politique générale du Gouvernement, consacre tous ses efforts à l'accomplissement de la mission qui lui incombe dans la société, en tant que branche à part entière de la vie socio-économique, et que, dans la même mesure, elle entend contribuer au bien-être de ceux qui cherchent en elle tout ou partie de leurs moyens d'existence, et de tous ceux qui comptent sur elle, à quelque titre que ce soit.

A ce propos, on est frappé de constater que la responsabilité des détenteurs de l'autorité nationale se trouve à la fois élargie et restreinte.

Elargie, parce que notre pays, par suite des progrès de l'intégration, au sein de l'Europe des Six d'abord, des Neuf ensuite, est appelé à participer aux travaux et aux décisions relatifs à la politique agricole de la Communauté européenne, sous tous ces aspects, et parce qu'étant donné la responsabilité croissante de la C.E. dans l'économie mondiale, la Belgique participe conséquemment aux décisions à prendre dans le cadre de cette problématique aux dimensions mondiales.

Elargie aussi, parce que l'on prend de plus en plus conscience de l'importance de l'agriculture et des sciences agronomiques pour le bien-être de la population mondiale dans son ensemble, et singulièrement de celle des pays en voie de développement.

Elargie enfin, parce que l'on discerne aujourd'hui toute l'incidence de l'agriculture au sens le plus large du terme sur la préservation du cadre naturel dans lequel l'homme aime vivre.

D'autre part, les possibilités de pratiquer une politique nationale se trouvent restreintes, parce que le domaine où les décisions appartiennent aux autorités nationales *et à elles seules*, s'est progressivement amenuisé. Et ceci est aussi vrai de la politique économique et financière générale que de la politique agricole en particulier.

C'est dès lors à juste titre que le Ministre affirme que « l'évolution économique de l'agriculture belge ne peut plus être examinée dans le cadre strictement national. Plus de 90 p.c. de notre production agricole relève d'une réglementation C.E. de marché et de prix, et plus d'un tiers de celle-ci est exporté... ».

ANTWOORD :

In het kader van het wetenschappelijk onderzoek werden beperkte stages voorzien, meestal in het buitenland, om zich vertrouwd te maken met sommige nieuwe technieken. Aldus werd hieraan deelgenomen door het centrum van Gembloux met 4 personen voor 88.897 frank; door het Centrum van Gent (met 10 personen voor 72.507 frank); de Rijksplantentuin (1 persoon voor 23.360 frank); het Instituut voor Scheikundige opzoekingen (12 personen voor 30.153 frank). Samen : 27 personeelsleden voor 214.917 frank.

E. SLOTBESCHOUWINGEN.

Uit dit alles blijkt dat de Belgische landbouw in samenwerking met het Ministerie van Landbouw, met de vrije en publieke organismen in dienst van de landbouw, in het kader van de landbouwpolitiek, nationaal en communautair opgebouwd, en in het geheel van de algemene regeringspolitiek zijn beste krachten inspannen om als volwaardige tak van het sociaal-economisch leven zijn taak te vervullen in de gemeenschap en tegelijk wil bijdragen tot het welzijn van diegenen die in de landbouw hun bestaan geheel of gedeeltelijk zoeken en van al wie op één of andere wijze op de landbouw rekent.

Hierbij valt op dat de verantwoordelijkheid van de nationale gezagsdragers enerzijds verruimd en anderzijds verengd wordt.

Verruimd, omdat ons land door de voortschrijdende integratie eerst in het Europa van de Zes, thans van de Negen, geroepen wordt om mede te werken en mede te beslissen over het landbouwbeleid in al zijn aspecten in de Europese Gemeenschappen en, gelet op de stijgende verantwoordelijkheid van de E.G. in de wereldeconomie, ook medewerkt aan de beslissingen nopens deze wereldomspannende problematiek.

Verruimd omdat meer en meer het bewustzijn doordringt van het belang van de landbouw en van de landbouwwetenschap voor het welzijn van de ganse wereldbevolking, vooral in de ontwikkelingslanden.

Verruimd ook omdat de terugslag onderkend wordt van de landbouw in de ruimste zin voor het behoud van het natuurkader waarin de mens wenst te leven.

Anderzijds wordt de nationale beleidsmogelijkheid verengd omdat het gebied waarover de nationale Overheid en de nationale Overheid *alleen* te beslissen heeft gaandeweg kleiner geworden is. Dit geldt zowel voor het algemeen economisch en financieel beleid als voor de landbouwpolitiek in het bijzonder.

De Minister zegt dan ook te recht « de economische evolutie van de Belgische Landbouw kan niet meer in het enge nationaal kader benaderd worden. Meer dan 90 pct. van onze landbouwproductie valt onder een E.G. markt- en prijsregeling en meer dan één derde wordt uitgevoerd... ».

Quelles sont alors, à notre sens, les grandes tâches nationales qui subsistent à cet égard ?

Sans nullement vouloir établir un ordre de priorité, nous mentionnerons en tout cas :

1. L'effort à consentir en faveur des exploitations familiales pour qu'elles puissent mieux faire face à leurs difficultés, effort consistant à développer leur équipement technique et économique, à améliorer l'infrastructure (et l'organisation des débouchés), à faciliter l'obtention de ceux-ci et à promouvoir la qualification professionnelle des agriculteurs et horticulteurs, afin que l'agriculture puisse être pratiquée dans les meilleures conditions.

Dans le cadre des directives et des décisions du Conseil de Ministres et de la Commission européenne en matière de structures agricoles, les autorités nationales ont toujours la possibilité de prendre un grand nombre d'initiatives utiles en ce qui concerne la politique structurelle, la promotion des débouchés et la formation professionnelle.

2. Le souci de la conservation de la nature : à ce sujet, on peut noter que près de 800 des 1.963 membres du personnel du Département sont attachés à l'Administration des Eaux et Forêts et de la Pêche et que la chasse et la tenderie, ainsi que l'utilisation des engrais, pesticides, produits zootherapeutiques, etc., relèvent également du Département de l'Agriculture. Celui-ci a la gestion de plus de 600.000 hectares de forêts. Il convient également de mentionner l'importance de ses interventions en matière de remembrement rural et d'aménagement du territoire, de conservation de zones de verdure et de guidance en ce qui concerne les formes d'élevage. L'expérience et la formation technique de notre corps de fonctionnaires permettent de croire que la conservation de la nature, qui est souhaitée de plus en plus nettement et par un nombre toujours croissant de nos concitoyens, est vraiment en bonnes mains.

Quant à la conservation de la nature : votre Commission est convaincue que, tout comme notre agriculture est parvenue à mettre à la disposition de la population des denrées alimentaires abondantes et d'excellente qualité, nous arriverons, ici aussi, à poursuivre à l'avenir une politique conciliant tous les intérêts en cause, grâce à une recherche scientifique plus poussée, à une meilleure concertation internationale et à un sens plus aigu de la discipline chez tous nos concitoyens.

3. La recherche scientifique en matière d'agriculture et d'horticulture, qui absorbe 20 p.c. des crédits du présent budget, dispose en outre de ressources importantes prévues au budget de la Politique scientifique.

Votre Commission souhaite avant tout que la recherche scientifique soit aussi fructueuse que possible, tant par le choix d'objectifs d'importance primordiale pour la réussite de notre agriculture à l'avenir, que par la valeur des moyens et méthodes à mettre en œuvre pour que les conclusions de cette recherche puissent bénéficier aux exploitations agricoles.

Enfin, les résultats atteints par les entreprises familiales quant à la productivité, à la capacité d'adaptation et à la qualité des produits eux-mêmes, sont garants que les efforts que nous nous imposons en matière de structures et de progrès technique n'auront pas été vains.

Welke zijn dan o.i. de grote nationale opdrachten welke nog overblijven ?

Zonder de prioriteit te willen afwegen vermelden wij in elk geval :

1. De inspanningen tot grotere weerbaarheid van het familiale bedrijf, door het verhogen van de technische uitrusting van de bedrijven, de verbetering van de infrastructuur (en van de afzetstructuren), de promotie van de afzet en de bevordering van de beroepsbekwaamheid van de boeren en tuinders, ten einde aldus de landbouw in de best mogelijke voorwaarden te laten werken.

Binnen de door de Europese Ministerraad en Commissie uitgevaardigde richtlijnen en beschikkingen inzake de landbouwstructuren kan de nationale Overheid op het gebied van structuurpolitiek, afzetpromotie en beroepsscholing nog zeer veel nuttige initiatieven nemen.

2. De zorg voor het natuurbehoud : vermelden wij ter zake dat op de 1.963 personeelsleden nagenoeg 800 personeelsleden verbonden zijn aan het bestuur van Waters en Bossen en de Visserij, terwijl jacht en vogelvangst, het gebruik van meststoffen, pesticides, diergeneeskundige producten, en dgl. ook op het Departement van Landbouw thuishoren. Meer dan 600.000 ha bos worden door Landbouw beheerd. Vermelden wij ook de ingrijpende rol inzake ruilverkaveling en landinrichting, het behoud van groene zones en het begeleiden van de intensieve vormen van veeteelt. De ervaring en de technische vorming van het ambtenarenkorps laten verwachten dat de steeds ruimer verspreide en steeds duidelijker uitgesproken wens tot natuurbehoud hier in goede handen is.

Wat het natuurbehoud betreft : uw Commissie is overtuigd dat evenzeer als onze landbouw er in slaagde een overvloedig en kwalitatief verzorgd voedselpakket ter beschikking te stellen van de bevolking, ook hier een beleid zal verder uitgebouwd worden dat alle belangen terzake zal weten te verzoenen door een doorgedreven wetenschappelijk onderzoek, door betere internationale afspraken, strengere discipline bij iedereen.

3. Het wetenschappelijk onderzoek in verband met land- en tuinbouw dat op deze begroting 20 pct. van de financiële middelen opsloopt en daarbuiten (in de begrotingen onder Wetenschapsbeleid) nog belangrijke middelen opneemt.

Uw Commissie drukt vooral de wens uit dat het wetenschappelijk onderzoek de grootst mogelijke doeltreffendheid zou bereiken; dit zowel door de keuze van deze objecten welke voor het succes van onze landbouw in de toekomst van het grootste belang zijn als door de doelmatigheid van de middelen en methodes die aangewend worden om besluiten ter beschikking te stellen van de bedrijven.

De uitslagen bereikt door het familiale bedrijf tenslotte, op gebied van produktiviteit, aanpassingsvermogen, en kwaliteit zijn een waarborg dat de inspanningen welke wij ons opleggen inzake structuur en technische vooruitgang niet ijdel zijn.

Nos exportations, et surtout celles de produits moins réglementés, prouvent que nous sommes dans la bonne voie. C'est ce qui doit aussi nous inciter à améliorer encore nos méthodes et à intensifier l'emploi des moyens les plus efficaces en tout domaine.

Ce qui est encourageant, c'est de constater que nos agriculteurs et horticulteurs eux-mêmes, si résolus dans la défense de leurs intérêts, s'appliquent aussi avec beaucoup de cœur, individuellement et dans le cadre de leurs associations, à intégrer dans leurs exploitations toutes les acquisitions de la science et de la technique et à en faire partager le bénéfice. C'est là, à nos yeux la meilleure garantie de leur avenir.

F. AMENDEMENTS.

Un commissaire défend des amendements visant à accorder une subvention de 50.000 francs à l'Union belge des Sociétés de génie rural.

Compte tenu des dépenses considérables faites par le Département en faveur du remembrement, de l'aménagement des sites, de la voirie, des voies hydrauliques, des forêts et de l'infrastructure en général, il convient que ces travaux soient encadrés par des travaux d'études et de formation. Les Sociétés de génie rural groupent les personnes qui se consacrent à ces études. Un subside limité permettrait d'encourager, d'échanger et de diffuser ces études.

Ces amendements prévoient d'une part une augmentation de 50.000 francs du crédit ouvert à l'article 32.10 pour permettre le versement de cette somme à l'Union belge des Sociétés de génie rural (U.B.S.G.R.) et d'autre part une diminution identique du crédit 41.20.

Le Ministre se rallie à ces amendements, le montant global du budget demeurant inchangé.

G. VOTE.

Ainsi amendés, les tableaux, les articles et l'ensemble du budget ont été adoptés par 10 voix contre 1.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

A. LAGAE

Le Président,

A. SLEDSSENS.

Onze uitvoer vooral van de minder gereguleerde producten is een bewijs dat wij op de goede weg zijn. Dit is tevens een uitnodiging om onze methodes nog te verbeteren en de meest efficiënte middelen op elk gebied op te drijven.

Het bemoedigende is dat de land- en tuinbouwers zelf, naast hun beslistheid in het verdedigen van hun belangen, zich ook met grote overgave toeleggen individueel en langs hun verenigingen, om alles wat verworven is langs wetenschap en techniek in hun bedrijven op te nemen en door te geven. Dit lijkt ons de beste waarborg voor hun toekomst.

F. AMENDEMENTEN.

Een lid verdedigt amendementen strekkende tot het verlenen van een subsidie van 50.000 frank aan de Belgische Vereniging voor Landbouwtechnische Genootschappen.

Gelet op de belangrijke uitgaven die het Departement van Landbouw doet voor de ruilverkaveling, de landinrichting, de wegenis, de waterwegen, de bossen, de ganse infrastructuur past het dat deze werken begeleid worden door studie- en vormingswerk. De Landbouwtechnische Genootschappen groeperen op hoog niveau de personen die zich op deze studies toeleggen. Mits een beperkte subsidie kunnen deze studies aangemoedigd, uitgewisseld en uitgedragen worden.

Deze amendementen voorzien eensdeels een verhoging met 50.000 frank van het krediet dat onder artikel 32.10 wordt uitgetrokken om de bijdrage mogelijk te maken aan de Belgische Vereniging voor Landbouw-technische Genootschappen (B.V.L.T.G.) en anderdeels een vermindering van 50.000 frank onder artikel 41.20.

De Minister is het eens met deze amendementen daar het globale bedrag van de begroting ongewijzigd blijft.

G. STEMMING.

De tabellen, de artikelen en het geheel van de begroting, zoals ze werden geamendeerd werden aangenomen met 10 stemmen voor en 1 tegen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

A. LAGAE

De Voorzitter,

A. SLEDSSENS.

AMENDEMENTS AUX TABLEAUX
ADOPTES PAR LA COMMISSION.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

SECTION I

Ministère de l'Agriculture proprement dit.

CHAPITRE III

Transferts de revenus.

Subventions aux entreprises.

Article 32.10. — Le texte de cet article est complété comme suit :

Cotisations à l'Association belge du droit rural et à l'Union belge des Sociétés de génie rural (U.B.S.G.R.).

Le crédit de 50.000 francs est porté à 100.000 francs.

Augmentation de 50.000 francs.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Article 41.20. — Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 22 juillet 1970 sur le remembrement des biens ruraux, y compris la charge de financement de ces dépenses.

Le crédit de 264.000.000 de francs est ramené à 263.950.000 de francs.

Diminution de 50.000 francs.

AMENDEMENT OP DE TABELLEN
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

SECTIE I

Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

HOOFDSTUK III

Inkomensoverdrachten.

Subsidies aan bedrijven.

Artikel 32.10. — De tekst van dit artikel wordt als volgt aangevuld :

Bijdragen aan de Belgische Vereniging voor Agrarisch Recht en aan de Belgische Vereniging voor Landbouwtechnische Genootschappen (B.V.L.T.G.).

Het krediet van 50.000 frank wordt verhoogd tot 100.000 frank.

Vermeerdering met 50.000 frank.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Artikel 41.20. — Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling der landeigendommen met inbegrip van de financieringslasten van deze uitgaven.

Het krediet van 264.000.000 frank wordt teruggebracht tot 263.950.000 frank.

Vermindering met 50.000 frank.

ANNEXE.

Décisions du Conseil des Ministres
des Communautés européennes.

Le Conseil a accepté une proposition de compromis présentée par la Commission et qui porte sur l'ensemble des problèmes à l'ordre du jour.

En présence des difficultés politiques très grandes soulevées par sa proposition liant la fixation des prix agricoles avec la suppression progressive des montants compensatoires monétaires, la Commission a abandonné ce lien et a fait de nouvelles propositions de prix.

Le Conseil s'est engagé à amorcer dès que possible le rapprochement des prix et le retour à l'unité des marchés agricoles dans la Communauté.

Pour les productions végétales — froment tendre, sucre, etc. — une augmentation générale de 1 p.c. sera appliquée lors de la prochaine campagne, mais cette augmentation sera plus élevée pour certains produits :

Seigle : 6,5 p.c.

Huile d'olive : 10 p.c.

Vins de table R II : 3 p.c.

Poires : 5 p.c.

Autres fruits et légumes : 7,5 p.c.

Lin : prime de 7.500 fb/ha au lieu de 6.750 fb actuellement

En outre, dès que le Royaume-Uni, l'Irlande et l'Italie se seront ralliés au système de flottage concerté des monnaies de la Communauté, une augmentation supplémentaire de 1 p.c. sera appliquée aux céréales, au sucre, aux graines oléagineuses et à la viande de porc sauf dans les Etats membres (l'Allemagne et les pays Benelux) dont la monnaie est « réévaluée », ce qui se traduira par une diminution de la différence des prix entre les pays de la C.E.E. (tension monétaire).

Le prix indicatif du lait sera augmenté de 5,5 p.c. et cette augmentation sera supportée par le prix d'intervention de la poudre de lait écrémé qui passe de 54 à 66 UC par 100 kg tandis que le prix d'intervention du beurre sera abaissé de 10 UC soit 176 UC/100 kg.

Toutefois, dans les Etats membres qui ont « réévalué » (Benelux-Allemagne) le prix d'intervention de la poudre de lait écrémé sera de 64 UC seulement, ce qui, compte tenu du nouveau prix du beurre, représente encore une augmentation d'un peu plus de 4 p.c. du prix indicatif du lait.

Les Etats membres seront autorisés (facultatif) à accorder une aide à la consommation de beurre d'un montant maximum de 10 UC par 100 kg.

BIJLAGE.

Beslissingen van de Raad van Ministers
van de Europese Gemeenschappen.

De Raad heeft een compromisvoorstel van de Commissie aanvaard dat het geheel der agendapunten behelst.

Geconfronteerd met de zeer grote politieke moeilijkheden die werden geschapen door haar voorstel waarbij de prijsvaststelling werd gebonden aan de geleidelijke afschaffing van de monetaire compenserende bedragen, heeft de Commissie deze binding losgelaten en heeft zij nieuwe prijsvoorstellen gedaan.

De Raad heeft er zich toe verbonden zo spoedig mogelijk de prijstoenadering en de terugkeer naar de eenheid van de landbouwmarkten in de Gemeenschap in te zetten.

Voor de plantaardige produkten, — zachte tarwe, suiker, enz. — zal tijdens het volgend verkoopseizoen een algemene verhoging van 1 pct. worden toegepast, maar deze verhoging zal hoger zijn voor bepaalde producten.

Rogge : 6,5 pct.

Olijfolie : 10 pct.

Tafelwijn R II : 3 pct.

Peren : 5 pct.

Ander fruit en groenten : 7,5 pct.

Vlas : premie van 7.500 B.F/ha in plaats van 6.750 thans.

Daarenboven zal op het ogenblik dat het Verenigd Koninkrijk, Ierland en Italië zullen aansluiten bij het systeem van het gezamenlijk zweven van de munteenheden van de lidstaten van de Gemeenschap, een bijkomende verhoging van 1 pct. toegepast worden voor de granen, suiker, oliehoudende zaden en voor varkensvlees, uitgezonderd in de Lid-Staten (Duitsland en de landen van de Benelux) waarvan de munt « gerevalueerd » is, wat zal neerkomen op een vermindering van het prijzenverschil tussen de E.E.G.-landen (monetaire spanning).

De *richtprijs* van de melk zal verhoogd worden met 5,5 pct. en deze verhoging zal gerealiseerd worden door een verhoogde interventieprijs van de magere melkpoeder, die van 27 tot 33 frank/kg wordt opgetrokken terwijl de interventieprijs van de boter wordt verlaagd met 5 frank per kg, hetzij tot 88 frank per kg.

Voor de lidstaten evenwel, die « gerevalueerd » hebben, zal de interventieprijs van de magere melkpoeder slechts 32 frank per kg bedragen, hetgeen, rekening houdend met de nieuwe boterprijs, nog een verhoging van de richtprijs van de melk met iets meer *dan 4 pct.* vertegenwoordigt.

De lidstaten zullen gemachtigd worden (*facultatief*) om een steun te verlenen voor de consumptie van boter met een maximumbedrag van 5 frank per kg. Modaliteiten per land vast te leggen (vb. via verlaging B.T.W.).

S'ils font usage de cette faculté, 50 p.c. des dépenses résultant de cette aide seront prises en charge par le FEOGA.

La diminution du prix du beurre de ferme de 5 francs sera compensée dans sa totalité par un subside au lait écrémé.

L'augmentation du prix du lait sera représentée pour la moitié par une augmentation du prix des poudres de lait écrémé et pour la moitié sous forme de subside de dénaturation sur les poudres de lait écrémé et de lait liquide.

Pour les gros bovins le prix d'orientation sera augmenté de 10,5 p.c. et pour les veaux, l'augmentation sera de 7,5 p.c. Elle sera de 4 p.c. pour les porcs.

Lors de la fixation des prix pour le Royaume-Uni dans le cadre du rapprochement prévu par le Traité d'adhésion (art. 52), il sera fait usage de la faculté prévue dans ce Traité de sorte que le mouvement de prix à effectuer sera diminué de 10 p.c. sauf pour la viande bovine où le résultat des calculs de rapprochement sera appliqué intégralement.

En Italie, le pourcentage de dépréciation de la lire servant de base au calcul des montants compensatoires monétaires sera diminué forfaitairement de 1 point à partir du début de la prochaine campagne de chaque produit.

Pour les campagnes précédentes, le Conseil avait admis une réduction de 7,5 UC par tonne sur les prélèvements appliqués aux céréales fourragères importées en Italie.

Le Conseil décide maintenant la suppression de cette réduction en cinq étapes annuelles.

Pour la prochaine campagne, cette réduction ne sera plus que de 6 UC/t.; pour la campagne suivante 4,5 UC/t. etc.

Viande bovine.

1. Pour inciter les producteurs agricoles à augmenter la production de viande, le Conseil a abouti à un accord au sujet de l'octroi d'une prime à la reconversion vers la production de viande, de troupeaux bovins à orientation laitière.

Il faut démontrer au départ, la détention d'au moins 11 vaches laitières pour bénéficier de la prime. Le Conseil a toutefois prévu des dérogations régionales pour tenir compte de situations particulières dans les Etats membres.

L'octroi de la prime est subordonné notamment à l'engagement du producteur :

a) de renoncer totalement pendant 4 ans de vendre du lait ou des produits laitiers provenant de son exploitation;

b) de détenir pendant ces 4 ans, un nombre d'unité de gros bovins égal ou supérieur à celui détenu au départ.

Indien zij gebruik maken van deze mogelijkheid, zal 50 pct. van de uitgaven veroorzaakt door deze steun ten laste genomen worden door het E.O.G.F.L.

De vermindering van de prijs van de hoeveboter met 5 B.F. zal in zijn totaliteit gecompenseerd worden door een subsidie aan de afgeroomde melk.

De verhoging van de melkprijs zal gerealiseerd worden voor de helft door een verhoging van de prijs van de afgeroomde melkpoeder en voor de helft onder vorm van een denaturatiesubsidie voor de afgeroomde melkpoeder en vloeibare melk.

Voor de runderen zal de oriëntatieprijs verhoogd worden met 10,5 pct. en voor de kalveren zal deze verhoging 7,5 pct. bedragen. Voor de varkens zal de verhoging 4 pct. bedragen.

Bij de prijsvaststelling voor het Verenigd Koninkrijk zal in het kader van de prijsstoening, die voorzien is door het Toetredingsverdrag (art. 52), gebruik gemaakt worden van de mogelijkheid die door dit Verdrag wordt geboden om deze prijsstoening met 10 pct. te verminderen. Dit geldt niet voor rundvlees waarvoor de prijsstoening integraal zal toegepast worden.

In Italië zal het depreciatiepercent van de lire, dat als basis wordt genomen voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen, forfaitair verminderd worden met 1 punt met ingang van het volgend verkoopseizoen van elk produkt.

Voor de voorgaande verkoopseizoenen had de Raad voor de in Italië ingevoerde voedergranen de heffing verlaagd met 7,5 RE per ton.

De Raad beslist thans tot de afschaffing van deze verlaging in vijf jaarlijkse afbraakschijven.

Voor het volgende verkoopseizoen zal deze verlaging nog slechts 6 RE/t. bedragen; voor het daaropvolgende verkoopseizoen 4,5 RE/t., enz.

Rundvlees.

1. Om de landbouwers aan te zetten de rundvleesproductie in aanzienlijke mate te vergroten, heeft de Raad een akkoord bereikt betreffende het toekennen van een reconversiepremie voor de omschakeling van melkveestapels op rundvleesproductie.

Om van de premie te kunnen genieten, moet de producent kunnen aantonen dat hij bij de aanvang ten minste 11 melkkoeien hield. De Raad heeft evenwel regionale afwijkingen voorzien ten einde rekening te houden met speciale toestanden in de lidstaten.

De toekenning van de premie is met name onderworpen aan de verbintenis van de producent :

a) om gedurende 4 jaar volledig af te zien van de levering van melk of van zuivelprodukten voortkomende van zijn bedrijf;

b) om gedurende deze 4 jaar een aantal grootveeëenheden te houden dat gelijk of groter is dan bij de aanvang.

Dans le cas où le producteur conserve des vaches, il faut après 3 ans, que 80 p.c. du nombre de vaches ou génisses pleines soit constitué soit de femelles présentant les caractéristiques d'une race à orientation viande, soit de femelles issues d'un croisement avec un taureau d'une race à viande.

La prime est de 375 francs par 100 litres de lait ayant été cédés par le producteur au cours de l'année qui précède la date du début de l'octroi de la prime.

2. Le Conseil a aussi décidé du montant de la prime d'encouragement en faveur des exploitations agricoles qui, dans le cadre d'un plan de modernisation, décident de s'orienter vers la production de viande bovine et ovine. Son montant est calculé par hectare de superficie agricoles nécessaire à la production de viande bovine et ovine dans une exploitation où le plan de développement prévoit qu'à l'achèvement du plan de modernisation, la part de vente de bovins et d'ovins dépasse 50 p.c. de l'ensemble des ventes de l'exploitation.

Son montant est de :

- 2.250 francs par ha dans la limite, par exploitation, de 225.000 francs la première année.
- 1.500 francs par ha dans la limite, par exploitation, de 150.000 francs la deuxième année.
- 750 francs par ha dans la limite, par exploitation, de 75.000 francs la troisième année.



Le Conseil s'est mis d'accord sur une résolution concernant certaines zones défavorisées.

En vue d'assurer la poursuite de l'activité agricole et ainsi le maintien d'un minimum de peuplement ou l'entretien de l'espace naturel dans certaines zones défavorisées, les Etats membres seront autorisés, selon des règles communautaires à définir, à instaurer un régime particulier d'aides destiné à favoriser les activités agricoles et l'amélioration du revenu des agriculteurs dans ces zones.

Le régime particulier des aides pourra comporter :

1. l'octroi d'une indemnité compensatoire en rapport avec les handicaps naturels permanents;
2. des facilités spécifiques dans le cadre de la directive sur le fond de modernisation, entre autres diminution d'intérêt.

Le financement communautaire pourra être de 25 à 50 p.c.

In het geval dat de producent zijn melkkoeien behoudt, moet na 3 jaar, 80 pct. van het aantal melkkoeien of drachtige vaarzen bestaan uit vrouwelijke dieren, die de eigenschappen vertonen van vleesaanleg, ofwel uit vrouwelijke dieren die voortkomen van een kruising met een stier van een vleesras.

De premie bedraagt 375 frank per 100 liter melk, die door de producent werd geleverd gedurende het jaar dat aan de aanvangsdatum van de toekenning van de premie voorafgaat.

2. De Raad heeft eveneens het bedrag vastgesteld van de aanmoedigingspremie voor de landbouwbedrijven die, in het kader van de moderniseringsplannen, naar de productie van rund- en schapenvlees worden omgeschakeld. Dit bedrag wordt berekend per hectare landbouwoppervlakte, die nodig is voor de productie van rund- en schapenvlees op een bedrijf waarvan het ontwikkelingsplan voorziet dat bij de beëindiging van het moderniseringsplan het aandeel van de verkoop van runderen en schapen meer dan 50 pct. van het geheel der verkopen van het bedrijf bedraagt.

Het bedrag is :

- 2.250 frank per ha tot een maximum van 225.000 frank per bedrijf tijdens het eerste jaar.
- 1.500 frank per ha tot een maximum van 150.000 frank per bedrijf tijdens het tweede jaar.
- 750 frank per ha tot een maximum van 75.000 frank per bedrijf tijdens het derde jaar.



De Raad heeft zich akkoord verklaard met een resolutie betreffende bepaalde benadeelde gebieden.

Om de voorzetting van de landbouwbedrijvigheid en daardoor het behoud van een bevolkingsminimum of de landschapsverzorging in sommige probleemgebieden te waarborgen, kunnen de Lid-Staten volgens nader vast te stellen communautaire voorschriften een bijzondere steunregeling invoeren die bestemd is om de landbouwbedrijvigheid te bevorderen en de verbetering van het inkomen van de landbouwers in deze gebieden.

De bijzondere steunregeling kan omvatten :

1. de toekenning van een compenserende vergoeding in samenhang met de permanente natuurlijke belemmeringen;
2. specifieke faciliteiten in het kader van de richtlijn over de modernisering der landbouwbedrijven, o.m. vermindering van de rentelast.

De gemeenschappelijke financiering zal 25 tot 50 pct. kunnen bedragen.